

Se estudiaría ampliar el plazo para declarar otros tributos

# PRORROGADO PAGO DE IMPUESTOS AGRICOLAS

(Pág. 9)

SANTORAL: Sta. Valeria  
UF: Valor hoy: \$ 1.869,03; mañana: \$ 1.870,57; lunes: \$ 1.872,11; martes: \$ 1.873,65; miércoles: \$ 1.875,20. UNIDAD TRIBUTARIA: Valor abril: \$ 3.230,00; mayo: \$ 3.311,00.  
DOLAR (Acdo. 1547-18 Bco. Central): Valor miércoles 2 de mayo: \$ 89,59.  
PREFERENCIAL: Valor hoy: \$ 74,61; mañana: \$ 74,67; Lunes: \$ 74,73; martes: \$ 74,79; miércoles: \$ 74,85.

**\$25**

## LA NACION

Santiago de Chile - Sábado 28 de Abril de 1984 - N° 21.868 - Año LXVIII - 2ª Edición

El pide arriba de 250

### Caszely obligado a jugar por sólo cincuenta mil pesos

(Pág. 21)



#### CELEBRACION SIN PROTOCOLO

En las ceremonias oficiales, con motivo del 57° aniversario de Carabineros de Chile, los integrantes de la institución vivieron una jornada más íntima y emotiva al celebrar la fecha en la totalidad de los hogares de menores del país. (Pág. 5).

### Quintillizas en el Hospital J.J. Aguirre

Joven madre dio a luz cinco niñas mediante operación cesarea

(Pág. 15)

HOY REVISTA **Verónica**  
Y **nuestro campo**

Pág. 5

### H.F. Errázuriz embajador en los EE.UU.

Pág. 9

### Significativo aumento en la producción

Pág. 15

### Beneficios a procesados por cheques



REINA ATLETA

La hermosa atleta de la "U" Leonor Carter, que además es la reina "mechona" de la Alianza 11 de la Escuela de Administración Pública, participará en el II Campeonato de Atletismo "Hipalen 1000", que se realizará en la pista de rekortán del Estadio Nacional desde las 14.30 horas de hoy. (Pág. 17)



# Dígaselo al Gobierno



## Carabineros

Señor Director:

Mucho agradeceré a Ud. se sirva publicar en el diario de su dirección la siguiente carta que hemos dirigido al General Director de Carabineros e integrante de la Junta de Gobierno, señor César Mendoza:

Señor General Director:

En nombre de la Liga Nacional Pro-Patria, del Directorio General y en el mío propio, saludo a Ud. y a la heroica institución que dirige, en este 57° aniversario de su fundación.

La alta misión que Carabineros de Chile cumple, aun a costa de valiosas vidas de sus integrantes, deviene del mandato institucional de mantener el orden, la tranquilidad, la paz y la seguridad interior, lo que la ciudadanía agradece y reconoce conmovida y emocionada.

Al pueblo de Chile, le son especialmente apreciados los múltiples servicios que presta. Carabineros, en el resguardo de fronteras, protección vehicular, misiones humanitarias y en general de bienestar que entrega al pueblo.

Por todas estas nobles misiones, Carabineros se ha enraizado en el alma nacional. La ciudadanía los comprende, los aprecia y los quiere profundamente, ya que sus servidores son, en suma, el pueblo mismo.

Aquellos que son sus enemigos irreconciliables, son justamente los enemigos del pueblo y de Chile, a los que quieren subyugar y amedrentar, la delincuencia, los antisociales, los terroristas organizados en "comandos" pagados por el hegemonismo soviético y sus satélites.

La Liga Nacional Pro Patria está muy consciente del papel positivo que juega Carabineros de Chile dentro de la Comunidad Nacional y fue esa la gran visión de su fundador el Presidente de la República, General don Carlos Ibáñez del Campo.

Debo destacar, especialmente, la correcta dirección que os ha correspondido señor General, elevando aún más el prestigio y la eficiencia de este cuerpo policial.

Resalto, también, el sentido de lealtad que Carabineros de Chile ha mantenido permanentemente al lado del Presidente de la República, Capitán General don Augusto Pinochet Ugarte, y la unidad invariable con las FF.AA. interpretando así el pensamiento mayoritario de Chile, el que desea ardientemente vivir en tranquilidad y seguridad, ya sea en sus residencias o poblaciones, en sus trabajos o en sus escuelas.

Al interpretar el sentir fiel de la Liga Nacional Pro-Patria, entrego a Ud. la irrestricta adhesión a Carabineros de Chile en éste su 57° aniversario, por la importante gestión que realiza junto a las FF.AA. y al pueblo para mantener la existencia misma de la Patria y el ejercicio pleno de su soberanía y libertad.

Reitera sus cordiales saludos  
Por Dios y por la Patria

Enrique Soto Bascuñán  
Presidente Nacional

## Agradecimientos

Señor Director:

Queremos molestar unos momentos de su apretado tiempo para expresarle nuestros agradecimientos, por haber dispuesto, la Dirección, el envío a Purranque del periodista de la Sección Deportiva, señor Rodolfo Donoso, a cubrir las alternativas de las finales de la competencia nacional de básquetbol masculino laboral que se realizó en la comuna de Purranque, como uno de los números importantes del programa de aniversario de la ciudad.

Tanto la señora alcaldesa como el resto de las autoridades asistentes, quedaron muy agradecidos e impresionados por haber sido el Diario La Nación el único medio de comunicación social de Santiago que destacó un periodista para esta competencia a nivel laboral tan importante que concitó el entusiasmo de todos los deportistas de la X Región, considerando que asistían basquetbolistas de diferentes puntos del país.

Junto con reiterarle nuestros sentimientos de gratitud por este interés periodístico, le agradeceremos extender nuestro reconocimiento al caballeroso periodista señor Rodolfo Donoso, por su profesionalismo para cumplir su misión.

Saludamos atentamente,

Jorge Northland M.  
Gerente

## Despilfarro

Señor Director:

Trabajo en una oficina pública a la que llegan continuamente publicaciones, noticias e inclusive tarjetas de invitación para las ceremonias desde las más variadas reparticiones. Desde embajadas, hasta servicios públicos similares al nuestro. Y todos cometen el mismo error, o al menos el mismo despilfarro: envían cada cosa en tres, cuatro y hasta cinco versiones idénticas destinadas a distintos jefes, secretarías o empleados.

En la práctica, de cada comunicación sólo se conserva un ejemplar y los demás van a dar invariablemente al tacho de los papeles, con sobre y todo. No es que yo piense que el valor de cada uno de ellos sea muy elevado, pero sí el fenómeno se repite en muchas oficinas como la mía —según he podido comprobar al comentar el hecho con algunas amigas de otras reparticiones— la suma de dineros mal gastados podría llegar a ser más que importante.

Mi jefe en esto tiene una buena política: envía una sola nota o invitación a cada lugar, pero a un destinatario fijo, de comprobada competencia en el tema. De lo contrario: al superior, quien en el fondo destina la misiva al empleado pertinente. Así no sólo ahorra papel y sobre, sino también trabajo a sus secretarías y al mensajero, obteniendo el mismo o mejor resultado final. ¿No podrán los otros hacer lo mismo? Finalmente es gasto público ¿no?

C.I. 7223038-Santiago

La prensa bien dirigida es uno de los medios más poderosos para mantener la regularidad y pureza de los empleados en el desempeño de sus funciones públicas.

DIEGO PORTALES

## El Falso Camino del Comunismo (I)

El Cardenal Arzobispo de Colonia (Alemania Federal) Dr. Joseph Höffner, en varios períodos presidente de la Conferencia Episcopal de su patria, escribió para el diario pontificio "L'Osservatore Romano" un estudio sobre las divergencias profundas que impiden a un cristiano transitar por los mismos caminos ideológicos propios de un marxista, específicamente de un comunista.

La siguiente es la primera parte, de dos, de tal documento:

"Cinco días después de la publicación de la Encíclica "Mit brennender Sorge", en la que se denunciaron y condenaron los funestos errores y el carácter anticristiano del nacional-socialismo, que acababa de llegar al poder en Alemania, publicó el Papa Pío XI la Encíclica "Divini Redemptoris" (19 de marzo de 1937), en la que se estudiaba el comunismo ateo a la luz de la doctrina social católica, y se mostraba su incompatibilidad con la fe cristiana, así como su inhumanidad.

El momento y el orden de la publicación de estos grandes documentos del Magisterio, tan seguidos uno detrás de otro, ponía de manifiesto ante el mundo que la Iglesia Católica no combatía sólo la dictadura de la izquierda, sino que también y de igual manera la dictadura de la derecha. No se trataba en ambos documentos sólo de defender la libertad y los derechos de la Iglesia, perseguida, y oprimida por los nacional-socialistas, y cuyo exterminio se habían propuesto los comunistas, sino más bien se trataba de una confrontación espiritual con los fundamentos y metas ideológicas, con la teoría y la praxis de estos movimientos, dirigidos contra la humanidad y contra un orden social digno del hombre, y que pretendían crear un hombre nuevo; aquí el "hombre-dominador", allí el "hombre-comunista".

La situación en la que Pío XI lanzó, ha hecho ahora 40 años, su acusación contra el comunismo, estaba caracterizada por el dominio del terror, hoy considerado vergonzoso por los mismos comunistas, de los tiempos de Stalin en Rusia, quien para "consolidar" la revolución de 1917, asesinó y mandó encerrar en campos de concentración a varios millones de hombres; estaba caracterizada también por las condiciones que una minoría comunista creó mediante la fuerza y el terror en México; por parecidas tendencias en España para instaurar, con la ayuda de brigadas internacionales, una dictadura del proletariado; y, finalmente, en los países democráticos de Europa, por los partidos ligados a la internacional comunista.

El Papa lamentaba el "complot del silencio" de la prensa mundial que, sobre estos sucesos, informaba tan escasamente como sobre las prácticas del nacional-socialismo. Por ello, Pío XI se vio más obligado a desenmascarar el sistema comunista en su esencia, y a recordar a la opinión pública y a los católicos los principios de la doctrina social de la Iglesia.

Sobre los otros dos graves errores del marxismo, su inhumanidad y el colectivismo, es que versará la segunda parte de este documento del Cardenal Joseph Höffner.

Son tres, sobre todo, los errores que oponen radicalmente el comunismo y la comprensión cristiana del hombre y de la sociedad.

### I. Materialismo.

El materialismo histórico y dialéctico, como lo predicaba Karl Marx, y sobre el que se basaba toda su doctrina, reconoce únicamente a la materia como principio de todo lo real. La materia actúa en las fuerzas productivas materiales y encuentra su ley necesaria de desarrollo hacia su meta final de la sociedad sin clases, en las antagónicas relaciones de la producción. En un sistema así no hay un puesto para Dios, para un principio espiritual de la vida que fundamente la situación especial del hombre en el cosmos, ni para la continuación de la vida tras la muerte terrena. Con una tal perspectiva, la religión parece como "opio del pueblo", según decía Marx, porque impide al hombre comprender su verdadera situación, y en vez de eso lo consuela con la aparente esperanza en un más allá.

Se ha intentado establecer la tesis de que el ateísmo de Karl Marx era un elemento condicionado por el tiempo, nacido de la crítica a la religión y la Iglesia, que no habían podido remediar la miseria social. La tesis es falsa. El ateísmo es inherente al marxismo, y determina la praxis antirreligiosa y anticlerical de todos los Estados comunistas hasta el día de hoy. Tampoco puede dejarse uno captar por la falsa opinión de que en cierto modo se puede excluir del comunismo el ateísmo, con lo cual quedaría entonces una especie de comunismo purificado de errores filosóficos. Así se olvidaría totalmente que el mismo comunismo se acaba, si renuncia a una visión materialista del mundo, de la que recibe su fuerza vital. Y esto vale también al revés: la fe cristiana no puede reducirse a una doctrina de progreso intramundano; consiste en la confesión de un Dios vivo que se ha revelado a los hombres en su Hijo Jesucristo, y llama a éstos a su vida divina. La falsa respuesta al problema del hombre sobre Dios, que no puede cancelarse, ni en quienes se han inscrito en el comunismo, sigue siendo el error fundamental de este sistema que coloca el ídolo de la auto-creación y auto-redención del hombre en el puesto de la confesión cristiana de la creación y de la redención del hombre por Dios.

ENTRANDO  
AL TEMA

ESTE LICOL DE 60 GLADOS  
SE LLAMA "MAO-TAI"...

CON 3 MÁS DE ESTO,  
LO LLAMARE "MAO-TAI WAN"...





## Lucha contra el Terrorismo

**E**n las proximidades de la celebración de la Fiesta Nacional del Trabajo, el terrorismo ha actuado una vez más con su secuela de destrucción. Muchas veces hemos denunciado en estas páginas la criminal acción que desarrolla el extremismo en procura de alcanzar —por cualquier medio— sus siniestros objetivos.

Una vez más debemos referirnos a esta lacra social que amenaza con destruir nuestra civilización.

Los lugares elegidos para su acción han sido esta vez municipalidades y edificios de servicios. La fecha, cercana al 1° de Mayo. Es ésta una típica acción de propaganda efectuada con la frialdad que caracteriza estos hechos por el brazo armado del Partido Comunista, el MIR.

Hay heridos. Hay destrucción. Hay objetivo cumplido para mentes enfermas de odio.

Las fuerzas de seguridad, entre tanto, deberán seguir cumpliendo con su misión, encontrar a los culpables.

Es aquí donde debemos meditar y hacernos una pregunta: ¿la lucha contra el terrorismo debe estar entregada sólo a la acción que realizan las fuerzas de seguridad o es una labor en la que debemos participar todos los que aspiramos a vivir siempre en un país libre?

No hay duda que la respuesta afirmativa es a la segunda interrogante. La lucha contra el terrorismo es una obligación de todos los chilenos. En todos los ámbitos del quehacer nacional se debe hacer presente la importancia de esta lucha que envuelve una defensa de nuestra propia vida, de nuestro ser nacional, de nuestra libertad y de nuestros derechos más fundamentales.

Junto con esta acción positiva, debemos desenmascarar a aquellos que cínicamente pretenden negar la existencia del terrorismo. A aquellos que posan públicamente de demócratas y en silencio fomentan la violencia y favorecen a terroristas. A aquellos que asumen una supuesta posición "intermedia", como si fuese posible ser "intermedio" frente al crimen. A aquellos que fundan su defensa de estos criminales en supuestas posiciones morales.

La moral cristiana es clara y definitiva. Nos ordena una máxima fundamental: "Haz el bien y evita el mal". La lucha contra el terrorismo es una lucha contra el mal y en ella debemos poner todo nuestro esfuerzo.

Hoy más que nunca se hace necesario que todos los que creemos en el hombre y sus derechos, denunciemos públicamente a esos hipócritas que nada dicen contra el terrorismo, pero que están prontos a alzar su voz para defender a los traficantes de la muerte y el terror.

Todos aquellos que creemos en la democracia y la libertad debemos unirnos por sobre diferencias circunstanciales, para derrotar definitivamente a una de las peores amenazas que se cierne sobre la humanidad y que no respeta la vida de personas inocentes con tal de lograr sus fines.

## Seguridad de la Población

La historia de los organismos encargados de la preservación del orden público y la seguridad interna del país, está ligada a los albores de la nacionalidad.

Es así como luego de la fundación de Santiago del Nuevo Extremo, se crea el cargo de alguacil mayor, cuyas labores son las primeras netamente policiales en Chile, siendo designado don Juan Gómez de Almagro en el cargo.

Posteriormente aparecen las rondas y los serenos, constituidos por vecinos que cumplían sus labores por la noche, que han dejado honda huella en nuestras tradiciones.

A mediados del siglo XVIII aparece la primera fuerza policial de carácter militar en la nación. Son los Dragones de la Reina, quienes después de 1810 pasan a llamarse Dragones de Chile, los que después fueron disueltos en la reconquista española.

En el período portaliano y debido a la visión del ilustre estadista, la Policía Vigilante y el Cuerpo de Serenos se encargan del mantenimiento del orden público.

Pasan los años, y en 1891 se crean los Policías Municipales y los de Seguridad, que posteriormente en las cabeceras de departamentos pasan a ser Policías Fiscales. En 1896, con la colonización del

sur y ante el bandillaje existente que asolaba esas regiones, surge la legendaria figura del capitán Hernán Trizano con su Cuerpo de Gendarmes para las Colonias. Con sus bizarros "trizanos" restablece el orden y diezma a los bandoleros. A raíz de la muerte de Trizano, recrudescen las fechorías de los forajidos, por lo que en 1904 es fundado el Regimiento de Gendarmes del Ejército, formado de escuadrones del Regimiento de Cazadores, Lanceiros, Dragones y Guías. Posteriormente, años más tarde, se le denomina Regimiento de Carabineros y, finalmente, en 1908, Cuerpo de Carabineros. El 27 de abril de 1927, el Presidente Carlos Ibáñez del Campo fusiona los policías y carabineros, surgiendo la prestigiosa institución que es hoy.

Son la base, junto a los Policías Municipales y Fiscales, de Carabineros de Chile, cuyo 57° aniversario se celebra ante el respeto y agradecimiento de toda la ciudadanía, que ha sabido aquilatar el fiel cumplimiento de su misión.

A lo largo de su vasta existencia, han sabido ser consecuentes con su juramento de servir fielmente los deberes de sus funciones, velando por el cumplimiento de las leyes de la República, guardando y defendiendo la vida de todos los habitantes a costa de su propia vida, en defensa del Orden y la Patria.

## Fondo de Desarrollo Productivo

Junto a los clásicos factores de la producción que se conocen: el trabajo, el capital y los recursos naturales, se ha incorporado en los últimos tiempos un nuevo elemento que cada vez cobra mayor importancia: el factor tecnológico.

Sin la tecnología, son muy pocos los rubros en que un país puede competir en términos de productos elaborados, cualquiera sea el tipo de producto a que se refiera. Esas economías tienen, por tanto, dos alternativas: importar todo tipo de produc-



tos y limitarse a exportar sólo materias primas, o comprar la tecnología a través de las patentes y royalties para producirlos internamente. En este último caso, los costos de producción son necesariamente más altos que el producto importado y la calidad de los primeros es casi con certeza inferior a la de estos últimos.

La investigación científica y tecnológica cobra en este contexto una dimensión de verdadera condición necesaria para lograr en un país un nivel de desarrollo económico y social de cierta significación. Lo anterior, sin descuidar, desde luego, aquella investigación en prospección de nuevos recursos naturales.

Este desafío ha sido recogido por la gran mayoría de los países. En las economías industriales de Occidente son los empresarios, las grandes corporaciones transnacionales y los institutos de investigación privados, quienes desde hace décadas llevan el liderazgo en la investigación científica y tecnológica.

Las economías en desarrollo, por su parte, realizan esta función a través del Estado directamente

o a través de instituciones creadas al efecto. En estos últimos casos, se pierde, con el tiempo, la necesaria dinámica y permanente contacto que debe existir entre la investigación de nuevas tecnologías y el mercado.

El Gobierno ha dispuesto recientemente la creación, a través de la CORFO, de un Fondo de Desarrollo Productivo cuyo objeto es implementar los recursos financieros que el sector privado destine a la investigación básica y aplicada de nuevas tecnologías como también a aquella investigación prospectiva de recursos naturales que realice.

La iniciativa tiene beneficios múltiples. En primer lugar, enfrenta el problema a que hacíamos mención de la necesaria actividad de investigación para desarrollarse. El que ésta sea hecha por los empresarios privados, quienes deberán hacer algunos aportes, garantiza, a lo menos, un alto grado de pertinencia de las investigaciones. Debe destacarse, asimismo, que la necesaria e insustituible presencia del Estado en esta actividad se encuentra enmarcada nitidamente en el concepto de subsidiariedad que le es propio.

Resulta también digno de destacarse, la conformación que tiene aquel Fondo. Junto a los representantes de las instituciones estatales se encuentra un miembro del Consejo Superior de Desarrollo Tecnológico, quien generará el indispensable vínculo entre la investigación tecnológica aplicada y el quehacer científico universitario que por largos años ha abordado la investigación básica sin el complemento de aplicación práctica.

Finalmente, la representación de dos miembros de la Confederación de la Producción y el Comercio constituye un hecho inédito y estimulante de la iniciativa privada, quienes deberán orientar los proyectos de investigación que postulen al Fondo, a generar tecnología básica de producción.

El rico potencial en recursos humanos que existe en el país, traducido en científicos, investigadores y académicos de gran preparación podrá, junto a empresarios privados, iniciar ahora una nueva etapa en el desarrollo científico y tecnológico del país, acelerando el proceso de desarrollo en beneficio de todos.

## Préstamo a Universidades

EL Ministro de Educación anunció la semana pasada que, junto al Ministerio de Hacienda, está gestionando un préstamo de 35 millones de dólares ofrecido por el Banco Interamericano de Desarrollo para las universidades chilenas. La iniciativa constituye, sin duda, una muestra de confianza al manejo económico del país, puesto que el último crédito BID concedido a la educación superior chilena fue en 1971.

Más aún, dicho préstamo no sólo se traducirá en un mejor desempeño académico de las casas de estudio que se acojan a él, sino que, también, podría constituirse en un apoyo al desarrollo nacional, puesto que la investigación científica y tecnológica ha correspondido siempre, en nuestro país, a las universidades. De esta forma, parte de los recursos podrían canalizarse, por ejemplo, a la puesta en marcha de proyectos, a la formación de científicos y al mejoramiento de los equipos.

La ciencia y la tecnología son factores claves para un proceso de desarrollo económico y para mejorar la calidad de vida de la población, en un mundo como el actual, dependiente e influido por el progreso tecnológico. De ahí, entonces, la importancia del crecimiento del potencial científico, sobre todo en naciones en vías de desarrollo como la nuestra; y de tener una comunidad científica preparada, capaz de vincularse con el acelerado avance internacional, para así evitar el aislamiento y atraso.

En esta materia es interesante destacar también, que al Estado le corresponde un papel fundamental en la creación de una adecuada infraestructura científica y tecnológica nacional. Sólo el Estado está en condiciones de determinar las posibilidades reales y las características del país en este aspecto, debiendo intervenir directamente en el desarrollo de las disciplinas consideradas prioritarias y que son estratégicas.



## Mayor dotación permitirá a Carabineros enfrentar eficazmente el terrorismo

□ Presidente Pinochet impartió instrucciones para aumentar los efectivos policiales, como también para que la institución adquiera moderno material

El Presidente de la República, General Augusto Pinochet, anunció ayer que dio instrucciones para que, a la brevedad posible, Carabineros adquiera modernos elementos y aumente sus dotaciones, para que pueda enfrentar con la mayor eficacia la "acción subversiva".

El gobernante, quien se refirió a la necesidad de adoptar medidas de todo orden, que aseguren la vida y la tranquilidad ciudadanas ante el incremento de la actividad terrorista —manejada por organizaciones internacionales— hizo el anuncio durante la reunión-almuerzo con Carabineros, realizada en el Centro de Instrucción y Especialidades de la institución, donde rindió un homenaje a la memoria de los funcionarios que, en cumplimiento de su deber, fueron "víctimas de los ataques arteriales del terrorismo".

El Jefe del Estado, luego de expresar su reconocimiento y el del Gobierno a la abnegada labor de servicio que patrióticamente

cumple Carabineros, lamentó que se hubiera hecho realidad el fenómeno terrorista, que anticipó en septiembre de 1982.

### VIOLENCIA EXTREMISTA

Recordó sus palabras de entonces, cuando expresó que "si bien nuestra Patria ha demostrado ser una excepción en cuanto a la incidencia del terrorismo, el enemigo acecha".

Agregó en la oportunidad que "es mi deber como gobernante adoptar todas las medidas que sean necesarias para prevenir conductas que en el futuro tendríamos que lamentar si nada hiciéramos por combatirlo".

"En la lucha contra él, es indispensable un conjunto de herramientas legales que permitan procesos ágiles y sanciones adecuadas, con la energía que requiere este flagelo social".

"Si se tiene en cuenta —continuó— que los medios usados por los terroristas son generalmente atroces y crueles, que sus agentes son entrenados en la

más moderna técnica de agresión, y muchas veces bajo el amparo de poderosas organizaciones, e incluso de determinados países, necesariamente debemos concluir que su objetivo de crear terror en la población mediante la agresión a víctimas inocentes, tiene por ulterior finalidad la obtención de fines subversivos o pretendidamente revolucionarios".

### LEY ANTITERRORISTA

"Los hechos, dijo S.E., han demostrado que el terrorismo estaba latente y que cobró mayor intensidad cuando el Gobierno decidió avanzar hacia la plena democracia".

"Previendo esta situación, el Gobierno estudió el proyecto de ley antiterrorista para, de este modo, neutralizar efectivamente este flagelo que cuenta con agentes entrenados y que reciben apoyo material y económico de poderosas organizaciones internacionales, e incluso el amparo de los países de la órbita soviética y, dentro del país, de ciertos sectores interesados".

"El incremento de la actividad terrorista, continuó, se ha traducido en el asesinato de carabineros, en la destrucción de bienes privados y públicos, en apagones de regiones completas, en atentados y secuestros. Tal situación, dijo S.E., exige adoptar medidas de todo orden que aseguren la vida y tranquilidad ciudadanas".

"Ustedes, expresó refiriéndose a los carabineros presentes, constituyen un escudo protector de la sociedad, arriesgando sus vidas por detener la acción del terrorismo. El Gobierno comprende que Carabineros de Chile, para cumplir cabalmente su misión, debe contar con los medios más adecuados. Para ello, se han dado las instrucciones para que a la brevedad posible se adquieran elementos modernos y se aumenten las dotaciones que permitan enfrentar con la mayor eficacia la acción subversiva".

### EMAS

ALEJANDRO SENZACQUA

Bernal del Mercado 159  
Fono 91925

40 años rectificando y reconstruyendo motores agrícolas e industriales. Experiencia y garantía. Facilidades de pago



Con rondas infantiles y canciones aprendidas en el establecimiento, los párvulos atendidos en el Centro Abierto Osvaldo Hiriart, de Peñaflor, dieron la bienvenida a la Primera Dama.

Primera Dama visitó centro abierto

## Entregan vestuario a los niños más necesitados

Una ayuda en comestibles a los padres de los párvulos y juguetes, vestuario y golosinas para los niños, entregó la Primera Dama, señora Lucía Hiriart de Pinochet, en el Centro Abierto que lleva el nombre de su padre, Osvaldo Hiriart Corvalán, en la comuna de Peñaflor.

Con esa actividad finalizaron las celebraciones del noveno aniversario de la Fundación de Ayuda a la Comunidad, entidad rectora de ese organismo de protección infantil.

Esta institución es presidida por la Primera Dama, quien destacó la labor que realizan las voluntarias de la entidad en bien de las familias más desposeídas.

Los pequeños atendidos en el Centro Abierto "Osvaldo Hiriart" recibieron a la

esposa del Jefe de Estado interpretando rondas infantiles y canciones aprendidas en el establecimiento. Allí los niños son atendidos en forma completa, educados y asistidos médicamente.

En Peñaflor en la actualidad hay dos Centros Abiertos, el "Ignacio Carrera Pinto", que atiende a 120 menores, y el "Osvaldo Hiriart Corvalán", con capacidad para 250 niños.

La Fundación de Ayuda a la Comunidad cuenta a lo largo del país con 440 establecimientos, que atienden a más de 40 mil niños de escasos recursos, cifra que se ampliará en el primer semestre a 48 Centros, con la creación de otros locales en el territorio, once de ellos en la Región Metropolitana.



LA NACIÓN CON EL GENERAL MATTHEI

Una cordial entrevista con el Comandante en Jefe de la Fuerza Armada de Chile e integrante de la Junta de Gobierno, General del Aire Fernando Matthei Aube, sostuvo el director de LA NACIÓN, Orlando Poblete Iturrate. Durante la conversación fueron abordadas materias de carácter general y, especialmente, aspectos relacionados con las labores legislativas.

Destacó embajador Koichi Komura

## Amplias expectativas de colaboración entre Japón y Chile

Las amplias expectativas de cooperación bilateral, especialmente en el ámbito del Océano Pacífico, destacó el embajador de Japón en Chile, Koichi Komura, durante la velada solemne en homenaje al octogésimo

tercer aniversario del natalicio del Emperador Hirohito, efectuada anoche en el Salón de Honor de la Universidad de Chile.

En la oportunidad, el diplomático dijo que la rela-

ción entre ambos países se ha caracterizado, desde sus comienzos, por su excelente calidad.

Señaló que —a su juicio— la región que ofrece mejores perspectivas futuras para Japón es América del Sur y, en particular, de los países latinoamericanos situados frente al Océano Pacífico. "Entre esas naciones ribereñas mis mayores expectativas apuntan a Chile, cuyo pueblo es joven, donde el nivel educacional es elevado y las posibilidades de desarrollo agrícola, forestal y pesquero, así como de la minería, resultan ampliamente promisorias.

## COSAM LTDA EXTERMINA

RATAS  
BARATAS  
ZANCUDOS  
PULGAS  
POLILLAS

FONO:  
**40150**

FUMIGACIONES  
TODO TIPO DE INSECTOS

Prof. U. de Chile Aut. S.N.S. 64

**BUSTOS 2160**



**CONCURSO PUBLICO  
DIRECCION DE VIALIDAD.**

**PLAN NACIONAL DE VIALIDAD  
1983 - 1987**

**SUBPROGRAMA VIALIDAD URBANA  
(CREDITO CORFO BID 115-IC-CH)**

**ESTUDIO DE INGENIERIA:**

**PROYECTOS:** Grupo 5. Subprograma Vialidad Urbana. Camino a Las Vizcachas de Rotonda Departamental a Cruce Las Vizcachas y su acceso desde Puente Alto (Avda. Ezaguirre).

**FINANCIAMIENTO:** Fondos Sectoriales.

**TIPO DE CONTRATO:** Suma Alzada con Reajuste.

**PRESUPUESTO OFICIAL.** Se dará a conocer en el Acta de Apertura de las Ofertas Económicas.

**REQUISITOS EXIGIDOS:** Inscritos en Registro de Consultores M.O.P. especialidad 4.9 ó 4.10, en primera categoría.

**ANTECEDENTES:** En venta a partir de esta fecha y hasta el 23.05.84 en la Sección Propuestas de la Dirección de Vialidad, Morandé N° 59, 1er. piso.

**VALOR DE LOS ANTECEDENTES:** \$ 1.800 (IVA incluido).

**APERTURA DE PROPUESTA:** Recepción de antecedentes 29.05.84 a las 11.00 A.M. en la Oficina del Sr. Director de Vialidad, Morandé N° 59, 2° piso.

**APERTURA ECONOMICA:** 05.06.84 a las 11.00 A.M. en la dirección indicada.

**DIRECTOR GENERAL DE OBRAS PUBLICAS**



## Errázuriz, designado embajador en EE.UU.

□ Beneplácito correspondiente fue concedido por Washington

El gobierno de Estados Unidos concedió el beneplácito correspondiente a la designación de Hernán Felipe Errázuriz como nuevo embajador de Chile en ese país.

La información oficial dando cuenta de la aceptación norteamericana al nombramiento fue dada a conocer a las 13 horas de ayer por el Ministerio de Relaciones Exteriores.

Errázuriz, quien hasta el momento ocupara el cargo de presidente del Banco Central, reemplazará en Washington a Enrique Valenzuela Blanquier. Este dejó vacante la jefatura de la misión chilena a principios del presente año, al presentar su renuncia por motivos personales.

Tras conocerse la noticia se consultó al respecto al nuevo embajador, quien se limitó a señalar que se siente muy honrado con su designación, prometiendo dialogar más a fondo con la prensa durante la próxima semana.

Hernán Felipe Errázuriz nació en 1945, está casado con Amelia Concha Vial y es padre de cuatro hijos.

Estudió en la Escuela Militar y en la Facultad de Derecho de la Universidad Ca-

tólica, donde obtuvo su título de abogado en 1970.

Siendo estudiante ingresó a la fiscalía del Banco Central. Como abogado de la misma institución se especializó en comercio exterior y política cambiaria. En 1974 se desempeñó como abogado jefe, ocupando posteriormente los cargos de fiscal y vicepresidente.

El 4 de diciembre de 1981 es llamado a desempeñarse como ministro de Minería cargo que ejerció hasta el 26 de agosto de 1982. El 30 de agosto del mismo año fue designado Ministro Secretario General de Gobierno, labor que cumplió hasta el 14 de febrero de 1983.

### AGRADECIMIENTOS

El recientemente designado nuevo embajador de Chile en los Estados Unidos y ex presidente del Banco Central, Hernán Felipe Errázuriz, se entrevistó en la tarde de ayer con el Presidente Augusto Pinochet en el Palacio de la Moneda.

Al abandonar el despacho presidencial el nuevo diplomático señaló que había concurrido a agradecer al Mandatario este nombramiento, añadiendo que en el curso de la próxima semana, se despediría de las autoridades de Gobierno.



El Presidente de la República, acompañado de la Primera Dama de la nación, señora Lucía Hiriart de Pinochet, observa junto al General Director de Carabineros, e integrante de la Junta de Gobierno, César Mendoza Durán, y otras altas autoridades nacionales, el desfile de las unidades de formación, al término de la ceremonia aniversario de la institución.

## "Ni las amenazas ni el ataque nos desviarán de ruta trazada"

- General César Mendoza reiteró irrestricta adhesión a S.E., al Gobierno y la Constitución.
- Denunció las maniobras marxistas y pidió a Dios que su luz apacigüe el alma de los chilenos

El General Director de Carabineros e integrante de la Junta de Gobierno, César Mendoza Durán, reiteró ayer que "ni las amenazas, ni la adulación, ni el ataque traidor y artero de quienes se autoerigen en representantes del pueblo y que no son sino representantes de la antipatria y sembradores a sueldo del odio, la desconfianza y el crimen, desviará a los miembros de la Institución que encabeza, de la ruta trazada".

Agregó que "Carabineros continuará luchando sin claudicaciones en la mantención de sus principios y los del Gobierno a quien reiteró su irreductible adhesión y más franca lealtad", puntualizando con firmeza que "la acción de grupos criminales no podrá amedrentarnos jamás".

El General Mendoza pronunció estas palabras en la ceremonia de conmemoración del LVII aniversario institucional, en la cual estuvo presente el Presidente de la República, General Augusto Pinochet Ugarte, los integrantes de la Junta de Gobierno y sus esposas, así como también ministros de Estado y representantes del Cuerpo Diplomático.

### CAMPAÑA MARXISTA

En su discurso, el General Director de Carabineros, se refirió también a la "repudiable campaña que dirige, prepara, financia y orquesta el marxismo internacional", que ha dejado resultados amargos y dolorosos.

"Obedeciendo a oscuras consignas de terror y violencia, delincuentes, extremistas criollos, de mentes turbias y desquiciadas, mañosamente manipulados desde el exterior y veladamente apoyados por actitudes de una pretendida reclamación o protesta, han intentado crear en el país un ambiente de inestabilidad, odio, desorganización y caos".

"De su acción solapada y cobarde, teñida de sangre, horror y brutalidad sin límites, han sido víctimas funcionarios nuestros. Carabineros ejemplares y dignos".

"Cinco jóvenes elementos, dijo el General Mendoza, han sido asesinados en los últimos meses, por la mano de viles y repudiables asesinos. Ellos, así como casi un millar de Carabineros, han preferido caer antes que traicionar el compromiso contraído en defensa del Orden y la Patria".

### NADA NOS DESVIARA

Luego de referirse a la trayectoria de la Institución, el General Mendoza recordó que Carabineros siempre se ha erguido con renovada hidalguía y nobleza, frente a cada embate, ganando un prestigio que ha cruzado nuestras fronteras, "como genuino garante del orden, la paz y la justicia y como depositario digno de la confianza y el respeto de las autoridades y la ciudadanía".

"Su tradición de servicio, su sentido de responsabilidad a toda prueba, su acervo doctrinario y el respeto irrestricto al derecho, a la paz ciudadana y al ordenamiento jurídico y constitucional, lo hicieron levantarse, junto a las Instituciones hermanas de la Defensa Nacional, para impedir la consumación del desgobierno marxista-leninista, cuyo objetivo era implantar la más oprobiosa tiranía comunista. Cuando mentes afiebradas pretendieron avasallar las tradiciones del pueblo chileno, arrasar con las instituciones básicas de la República y sumir al país en el caos, el odio y la violencia, se conformó la gesta libertaria del 11 de Septiembre de 1973".

"Desde entonces, dijo el General Director de Carabineros, la lucha ha sido dura y sin claudicaciones, teniendo como meta el apoyo solidario y los fines superiores del Gobierno, que no son otros que la consolidación de una nueva institucionalidad, moderna, efectivamente democrática, justa y libertaria, que conforme el basamento de un progreso sostenido de todos los chilenos".

Denunció que desde entonces, "muchos y continuos intentos se han realizado para desviarnos de la ruta iniciada. Lisonjas, ofrecimientos, amenazas y atentados, se han hecho efectivos por aquellos que se autoerigen en representantes del pueblo y de la antipatria. De aquellos, que autoproclamándose apóstoles de un ideal, no son sino sembradores a sueldo del odio, la desconfianza, la maledicencia y el crimen, creyendo que con ellos lograrán sus siniestros designios".

Pero, advirtió, ni el barrenamiento a nuestras convicciones patrióticas, ni las amenazas, ni el adulo, ni el ataque traidor y artero, nos desviarán de la ruta trazada".

### ADHESION Y LEALTAD

"Por ello, dijo el General Mendoza, hoy más que nunca, cuando el Gobierno y las organizaciones bases de la nueva institucionalidad se esfuerzan por superar la grave crisis de una aguda recesión a nivel mundial, tiene validez la reafirmación de los principios de lealtad a toda prueba.

"Estamos ciertos, agregó, que sólo una acción de respaldo solidario de todos los chilenos —de los verdaderos chilenos— podrán hacer posible que el país se proyecte definitivamente como una nación próspera, libre y soberana."

Luego, el General Director de Carabineros agradeció la presencia del Jefe del Estado en la ceremonia, manifestándole que Carabineros "reafirma y renueva con decisión y energía, su más franca y tesonera lealtad. Ella, dijo, seguirá siendo la base de nuestra irreductible adhesión a su labor de gobernanza y a la Constitución Política".

### LLAMADO

Finalmente, el General Mendoza elevó una oración a Dios para que "su luz apacigüe el alma de todos los chilenos por igual, porque la Patria siga siendo un remanso de paz y libertad y porque el país logre un pleno desarrollo en el marco del Orden, la Paz y la Justicia, que garantice el Estado y preserve Carabineros de Chile".

La ceremonia continuó con el juramento de honor de los Carabineros alumnos del Centro de Especialidades e Instrucción, para culminar con el desfile de las unidades de formación, encabezadas por el Director de la Escuela de Carabineros, Coronel Mario Salazar Silva.

En la oportunidad, se dio lectura a una nota de felicitaciones enviada por el Arzobispo de Santiago, Monseñor Juan Francisco Fresno, quien debido a un accidente no pudo concurrir a la ceremonia aniversario de la institución.

En ella, junto con congratular a todos los integrantes de Carabineros, señala que pide a Dios "los bendiga en el cumplimiento de su misión".

Al término de la ceremonia, el Presidente de la República se reunió en un almuerzo con Carabineros, realizado en el Centro de Especialidades e Instrucción de la Institución.



### JUVENTUD CON EL GENERAL MENDOZA

La Secretaria General de la Juventud, a través de sus máximos dirigentes, saludó en su gabinete de trabajo en el edificio Diego Portales, al General Director de Carabineros e integrante de la Junta de Gobierno, César Mendoza Durán, con motivo del 57° aniversario institucional. Le expresaron su reconocimiento y apoyo a la labor que en beneficio de la ciudadanía realiza Carabineros. Durante la entrevista, el secretario nacional, Patricio Melero A., entregó al General Mendoza un galvano de reconocimiento. Este agradeció el gesto de los jóvenes, a quienes aseguró la férrea unión de las Fuerzas Armadas y de Orden y el apoyo irrestricto que tienen hacia el Gobierno y el Presidente de la República, Capitán General Augusto Pinochet.



# 547.680 LIBROS

***Y seguimos creciendo + y +  
¡Todos quieren sacarse un 7  
en matemáticas...!***

*Semana a semana, miles de alumnos de  
5º, 6º, 7º y 8º año de Enseñanza  
Básica, se incorporan a la colección de  
los fascículos de matemática de su  
diario La Nación.  
Ud. no debe dejar al margen a sus hijos,  
ellos también merecen un 7.  
Fascículos de matemática, una  
importante ayuda a la educación  
¡Colecciónelos!...*

***Este domingo  
¡Exija su fascículo de matemáticas...!  
¡GRATIS!***

***Un aporte de  
su Diario La Nación  
a la educación***

**LA NACION**  
***¡Este sí que es diario!***



**RENACIMIENTO**



## Jornadas comienzan hoy 400 dirigentes en Seminario Laboral

Con la participación de 400 dirigentes gremiales de todo el país se inicia hoy el VIII Seminario Nacional sobre "Realidad Laboral", patrocinado por el Ministerio de la Secretaría General de Gobierno, como parte de un programa de actividades sindicales para celebrar el Día del Trabajo.

Las jornadas se desarrollarán en el estadio La Perla, en el sector O'Higgins y se extenderán hasta el próximo lunes al mediodía. Las exposiciones estarán a cargo de autoridades de Gobierno.

En el día de hoy se analizará el tema de las "Organizaciones intermedias y participación social", a cargo del director de Organizaciones Civiles, coronel José Carrera. Por su parte, el Ministro del Trabajo, Hugo Gálvez, hará una exposición sobre la "Realidad sindical y legislación laboral", en tanto que el Subsecretario de Relaciones Exteriores, teniente coronel Humberto Julio, dará a conocer la "Situación actual de las relaciones internacionales de Chile".

Mañana, el Subsecretario del Interior, Luis Simón Figueroa, hablará sobre el "Marco constitucional chileno"; el Ministro de Salud, Winston Chinchón, desarrollará el tema "Fundamentos de la política de salud" y el Intendente de la Región Metropolitana, brigadier general Roberto Guillard, expondrá sobre "El Área Metropolitana en el contexto nacional".

El lunes se presentarán las dos últimas exposiciones a cargo del asesor del Ministerio de Economía, Willy Meza, y del Ministro Secretario General de Gobierno, Alfonso Márquez de la Plata.

## Pasteleros preparan finas golosinas

Con seminarios intensivos de pastelería fina internacional y nueva cocina internacional inicia su temporada oficial de actividades 1984, la agrupación "Amigos de la Pastelería", organismo que reúne a expertos y aficionados de estas ramas de las artes culinarias de todo el país.

Chef pasteleros y de alta escuela de cocina de amplia experiencia laboral en diversos países de América y Europa, participarán como relatores y conductores de estos eventos de capacitación técnica profesional, los cuales tienen por objetivo central lograr un abaratamiento de costos manteniendo la calidad de los productos.

Lo mejor de la cocina internacional estará presente en los 16 menús completos que se desarrollarán en el transcurso del seminario. Igual cosa ocurre con el recetario de Pastelería Fina Internacional. El desarrollo total de los seminarios se basará en la enseñanza práctica en talleres y cocinas.

La preparación en estos seminarios se puede lograr presentando una solicitud en la sede de la Agrupación Amigos de la Pastelería, calle Teatinos 865, oficina 602. Los requisitos son: ser persona mayor de 18 años de edad y tener cursados completamente los estudios de enseñanza básica.

Los cursos se realizarán en forma paralela en las ciudades de Curicó y Rancagua. En Curicó las informaciones se pueden obtener en calle Yungay 304. También se pueden solicitar informes por correo.

La Agrupación Amigos de la Pastelería también aclara que no tiene programados cursos en Iquique y que cualquier mención que se haga al respecto en su nombre carece de toda seriedad y responsabilidad. B.S. Internacional ha realizado recientemente cursos de capacitación técnica en las ciudades de Antofagasta y Calama. En Iquique B.S. Internacional y la Agrupación Amigos de la Pastelería realizarán también un curso de capacitación, el cual se publicitará y promocionará oportuna y responsablemente por la prensa.

Expertos y aficionados de diversos países de América y Europa participarán en cursos de capacitación profesional que organiza la agrupación "Amigos de la Pastelería".



EMBAJADOR DE KUWAIT

La colectividad árabe residente recibió al embajador de Kuwait con una cena organizada en su honor, realizada en los salones del Club Palestino. Al acto asistieron los embajadores árabes acreditados en el país, autoridades de la Cancillería y otros personeros. En la fotografía aparecen, de izquierda a derecha: Nelson Hadad Heresi, presidente de la Federación de Entidades Árabes de Chile; Sameh El-Paraj, embajador del Reino Hachemita de Jordania y el nuevo embajador de Kuwait, Ali Zacaría Al-Ansari.

## Vigente reglamento de prevención de la rabia

El Ministerio de Salud dictó el decreto número 47, por el cual aprueba el reglamento sobre prevención de la rabia en el hombre y en los animales.

Señala el decreto que "toda acción relativa a la profilaxis de la rabia y al control de perros u otros animales susceptibles de transmitir esta enfermedad, se regirá por las disposiciones contenidas en el código sanitario y en este reglamento".

Añade que "corresponderá a los servicios de salud promover y realizar todas las acciones necesarias para prevenir esta enfermedad en el hombre y en los animales, todo ello de acuerdo con las normas e instrucciones generales que imparta el Ministerio de Salud".

"Los propietarios de perros o responsables de su cuidado tendrán la obligación de someterlos a la vacunación antirrábica en los plazos y forma que determi-

ne la autoridad sanitaria, la que se acreditará mediante el certificado correspondiente".

"Cuando lo estime conveniente, dicha autoridad podrá exigir la exhibición del certificado que comprueba haberse efectuado la vacunación y, si este no fuere presentado, el propietario o responsable será requerido con el fin de que, dentro de un plazo de 15 días, proceda a efectuar la vacunación".

Cortadoras de fiambres  
(chicas, medianas, grandes)  
Molidoras de carnes  
Sierras para huesos  
Balanzas  
Bombas para aceite  
Cocinas industriales  
Hornos industriales  
Cafeteras West-Bend  
(chicas, medianas, grandes)



**MAQUIPAL Ltda.**  
ROSAS 1192. ESQUINA MORANDE  
FONO: 716091  
LLAMENOS Y RECIBIRA SU  
FORMULA DE COMPRA

### RADIO MINERIA S.A.

Junta Ordinaria  
de Accionistas

Por acuerdo de Directorio, se cita a Junta Ordinaria de Accionistas para el día 30 de abril de 1984, a las 12.00 horas, en Avda. Providencia N° 2640, 2° piso, con el objeto de resolver sobre la memoria y balance del ejercicio anual 1983, tomar conocimiento de acuerdos del Directorio comprendidos en el artículo 44 de la Ley N° 18.046, proceder a designar la totalidad de los directores de la sociedad y en general tratar de todas las materias que son propias de reuniones de esta naturaleza.

Tendrán derecho a participar en esta junta los titulares de acciones inscritas en el Registro de Accionistas con 5 días de anticipación al día de la Junta.

EL GERENTE GENERAL

## Modernos equipos para 5 hospitales

El Ministerio de Salud adquirió cinco ecotomógrafos para elevar nivel de atención en los centros de salud.

Cinco modernos ecotomógrafos (scanner) fueron adquiridos por el Ministerio de Salud para ser destinados a igual número de hospitales.

La compra fue hecha en Estados Unidos, desde donde serán despachados los equipos hacia nuestro país en los próximos días.

Cada ecotomógrafo tiene un valor superior a los 75 mil dólares.

### MAYOR CAPACIDAD

Con ellos se permitirá mejorar notablemente la capacidad técnica de los establecimientos hospitalarios para sus programas del presente año.

Serán destinados a los hospitales "Carlos Van Buren", de Valparaíso; "Guillermo Grant Benavente", de Concepción; "La Higuera", de Talcahuano; "San Juan de Dios" y Barros Luco" de la Región Metropolitana.

Estos son equipos de alta y delicada tecnología, destinados a la exploración de los órganos sólidos del cuerpo humano, como el hígado, riñones y páncreas, por ejemplo. Permiten una identificación positiva a través del ultrasonido, posibilitando ver al especialista aquellas partes del organismo que no puedan ser observadas mediante la radiología convencional.

Al utilizarse el ultrasonido no existe riesgo alguno de radiación al cuerpo, una de las múltiples razones por las cuales se les considera como los equipos más avanzados del mundo.

El ecotomógrafo tiene también una importante utilidad en las exploraciones pélvicas, para uso de obstetricia y ginecología. Otras aplicaciones permiten detectar abscesos en pacientes post-operados, pudiendo el especialista llevar a cabo una corrección sin necesidad de intervención quirúrgica.

Los modernos equipos están dotados de una pantalla monitor que graba la imagen de la exploración interna, captada a través del sonido. Para ello emplean una diminuta cámara fotográfica que cuesta 12 mil dólares.

En la actualidad, el Sistema Nacional de Servicios de Salud solamente dispone de cuatro de estos equipos en todo el país, dos de los cuales se encuentran en hospitales de la Región Metropolitana.

## BANCO DE TALCA EN LIQUIDACION SORTEO DE LETRAS HIPOTECARIAS

En cumplimiento a lo dispuesto en el capítulo II A del Manual de Normas Financieras, Acuerdo del Consejo adoptado en Sesión N° 23 del 6 de noviembre de 1980 y publicado en el Diario Oficial del 12 de noviembre de 1980 que dispone la realización de sorteos en los casos de pagos anticipados de deudas, fueron sorteadas el día 25 de abril de 1984 en presencia del Notario Público de Santiago, don Raúl Undurraga Laso, las siguientes letras hipotecarias:

SERIE	EMISION	CORTE	NUMERO
I	08 80	500	0000238
I	08 80	500	0000239

Los poseedores de las letras sorteadas deben concurrir a las oficinas del Banco de Talca en Liquidación, Nueva York N° 61, el día 2 de mayo de 1984. Después de esta fecha, las letras sorteadas no devengarán interés ni reajuste.

## TAS-CHOAPA INTERNACIONAL

### SERVICIOS AL SUR

Talca  
Chillán  
Concepción  
Talcahuano

Los Angeles  
Temuco  
Valdivia  
Osorno

TORRES DE TAJAMAR  
TORRE C. LOCAL 24 TELEFONO 744110  
AVDA. LIB. BDO. O'HIGGINS 1653  
TELEFONOS: 712951-723116  
TERMINAL SANTIAGO OF. 14-52 y 70  
TELEFONOS 794694 — 794925

Pullman de lujo, baño y  
cafetería, bebidas heladas,  
encomiendas,  
correspondencias





# 8 índices económicos

Santiago de Chile,  
Sábado 28 de Abril de 1984 **LA NACION**

## Valor dólar

Bancos	Comprador \$	Bancos	Vendedor \$
Estado	89,06	Estado	90,11
BICE	89,71	BICE	90,67
Concepción	89,00	Concepción	90,10
Casas de Cambio		Casas de Cambio	
Alfa	89,10	Alfa	89,70
Exprinter	89,00	Exprinter	89,70
Andes	89,00	Andes	89,70
Dólar Preferencial		\$ :	74,55
Valor dólar Acdo. 1547-18 Banco Central		\$ :	89,28
Valor dólar promedio INDICE •		\$ :	89,58

• Corresponde a observaciones en las 7 Instituciones Financieras con mayores colocaciones en Moneda Extranjera.

## Indicadores básicos

	1° Dic. 79 31 Marz. 80 \$	1° Abr. 80 30 Sept. 80 \$	1° Ago. 81 aún vigente \$
Asignación Familiar	286,40	309,31	485,00
Asignación Movilización	255,43	275,88	376,44 • 432,00 □
Asignación Colación	312,61	337,62	460,71 • 529,00 □
Ingreso Mínimo de Referencia			5.185,71
Subsidio del Empl. Mínimo	1.200,00	1.300,00	
Salario Imponible Agríc.	2.958,28	3.194,92	
Mín. Imp. Casa Part.	2.638,14	2.847,03	Derogado
Sueldo Vital			4.447,39
Sueldo o Salario Mínimo			1.212,91
Valor provisional cuota de ahorro (11-4-84 al 1°-5-84)			6.533,99
Valor provisional cuota reajutable (1° al 31-4-84)			66,16
Unidad Tributaria: (Abril)			19,73
Unidad de Fomento al 28-4-84			3.230,00
Interés máximo corriente operaciones No Reajustables (anual)			1.869,03
Interés máximo corriente operaciones Reajustables (anual)			39,78 %
			14,05 %

• Sector Privado y Público que negocian colectivamente.  
□ Sector Público que no negocia colectivamente.

## Indices generales

A: CANTIDAD DE DINERO (Millones de pesos)

	Noviembre	Diciembre	Enero 84	Febrero 84	Variación 120 días
M <sub>1</sub>	29.360	32.074	33.400	34.422	17,24 %
M <sub>2</sub>	98.185	97.635	103.188	108.222	10,222 %

M<sub>1</sub> Dinero Sector Privado

M<sub>2</sub> Dinero Sector Privado + Depósitos a Plazo Privado en sistema financiera.

(Mill. de US\$)

Año	Mes	Reservas	Al mes	Acumulado	Balanza de Pagos
83	Febr.	1.739,3	103,6	161,9	-842,3
83	Marzo	1.577,5	152,2	314,1	-1.079,7
83	Abril	1.485,6	108,3	422,4	-1.142,1
83	Mayo	1.518,4	129,4	551,8	-1.094,0
83	Junio	1.543,5	97,9	649,7	-1.046,3
83	Julio	1.591,1	69,9	719,6	-1.002,1
83	Agosto	1.702,2	65,0	784,6	-914,3
83	Sept.	1.881,5	69,4	854,0	-692,3
83	Oct.	1.944,6	69,2	923,2	-634,6
83	Nov.	1.998,2	51,3	974,5	-577,0
83	Dic.	2.022,7	39,9	1.014,4	-540,9
84	Enero	2.029,6	56,0	56,0	8,5
84	Febrero	2.051,8	61,8	117,8	38,3
84	Marzo (15)	2.056,5	75,5	193,3	38,1

B: EMISIONES DE PAGARES (Al 31-03-1984)

Empresa	Deuda Vigente (Miles \$)	Deuda Vencida Impaga	Tasas de Int. Prom.
Compañía Cervecerías Unidas S.A.	—	46.009	
Forestal S.A.	—	966.239	
Industrias Coia S.A.	—	241.473	
• Inversiones Las Nieves S.A.	55.545	907.417	
• Inversiones San Patricio S.A.	—	—	
• Inversiones Valle Central S.A.	—	—	
• Sociedad de Inversiones J.M. Carrera S.A.	—	224.203	

• Declaradas en quiebra

Nota: Durante el mes de octubre no se inscribieron emisiones de efectos de comercio, como tampoco se realizaron colocaciones.

## Tasas de interés

	Captación 30 días	1 año
<b>BANCOS NACIONALES</b>		
Del Pacífico	1,40	6,50
Estado	1,35	6,00
Osorno	1,40	4,00
Santiago	1,40	6,30

<b>BANCOS EXTRANJEROS</b>		
Tokio	1,40	—
Republic	1,40	6,00
Boston	1,40	—

<b>FINANCIERAS</b>		
Atlas	1,40	6,00
Condell	1,40	6,50
Davens	1,40	6,20
Fusa	1,40	6,50

<b>BANCOS NACIONALES</b>		
Santiago	2,40	
O'Higgins	2,64	
Continental	2,00-2,64	
Estado	2,40	

<b>BANCOS EXTRANJEROS</b>		
Tokio	2,64	
Boston	2,40-2,50	
Citibank	2,50	
B. of America	2,55	

<b>FINANCIERAS</b>		
Davens	2,64	
Financo	2,64	
Fusa	2,64	
Mediterráneo	2,64	

• Los valores están expresados en Unidades de Fomento más el porcentaje indicado, es decir, en términos reales.

## IPC

Año	Mes	con mes anterior	en el año	últimos 12 meses
82	Dic.	1,2	20,7	20,7
83	Enero	1,8	1,8	22,0
	Febrero	0,1	1,9	23,1
	Marzo	1,9	3,8	24,9
	Abril	3,0	6,9	28,7
	Mayo	1,4	8,4	31,2
	Junio	1,6	10,1	32,3
	Julio	1,9	12,2	32,3
	Agosto	2,7	15,2	31,6
	Septiembre	2,3	17,9	29,1
	Octubre	2,4	20,7	26,2
	Noviembre	1,3	22,3	23,7
	Diciembre	0,6	23,1	23,1
84	Enero	0,1	0,1	21,1
84	Febrero	-0,2	0,1	20,7
84	Marzo	2,5	2,4	21,5

## Bonos CAR

	Valor Par 28-4-84	30-4-84
Serie "E"	20.353386	20.394457
Serie "F"	4.752259	4.761850

Fuente: Bolsa de Comercio de Stgo.

## Indices internacionales

### I. TASAS DE INTERES

Tasa Libo a 180 días	:11,215475
Tasa Prime a 180 días	:11,875000

### II. METALES

<b>Cobre:</b>	
Precio Libra	: c/US\$ Lb. 66,614
Precio Promedio 1984	: c/US\$ Lb. 66,182
Precio Promedio 1983	: c/US\$ Lb. 72,176
Precio Promedio 1982	: c/US\$ Lb. 67,057
Precio Promedio 1981	: c/US\$ Lb. 78,949

<b>Oro:</b>	
Onza de Metal	: US\$ 377,50

## Libretas de ahorro

Institución	Tasa Anual %	Nº de Giros
<b>BANCOS</b>		
A. Edwards	5,60	4
American Express	5,00	4
BICE	5,50	4
B.H.I.F.	6,05	0
	6,03	1
	6,02	2
	6,01	3
	6,00	4
Centrobanco	5,50	4
Concepción	6,00	1
	5,75	2-4
Crédito	6,00	4
Chile	6,00	4
Del Desarrollo	7,00	4
Del Pacífico	6,00	4
Español	5,50	4
Estado	5,00	4
Internacional	6,00	4
Nacional	5,60	4
O'Higgins	5,50	4
Osorno	6,00	4
Santiago	6,00	4
Sudamericano	5,50	4
Sudameris	5,50	4
Trabajo	6,00	4
<b>FINANCIERAS</b>		
Condell	7,00	4
Fusa	6,50	4
Davens	6,00	4

## Resumen bursátil

(27-4-84)

Instrumentos de Renta Fija	\$ 273.507.466
Instrumentos de Intermediación Financiera	2.992.320
Acciones	4.392.279
<b>Total General</b>	<b>\$ 280.892.065</b>

	Indice	Variación
IGPA (Indice General de Precios de Acciones)	73,35	-0,10 %
IPSA (Indice de Precios Selectivos de Acciones)	122,76	+0,15 %

Fuente: Bolsa de Comercio de Santiago



## Prorrogado el plazo para pagar impuestos

□ Primera cuota de bienes raíces agrícolas se divide en tres para comenzar a cancelar en junio.

El Ministerio de Hacienda prorrogó el plazo para pagar la primera cuota del impuesto de bienes raíces agrícolas que vencía el 30 de abril. En tanto, la Tesorería General de la República informó que la fecha de pago de los impuestos a la renta y de bienes raíces no agrícolas se postergó hasta el 2 de mayo próximo.

Mediante el decreto 314 del Ministerio de Hacienda se estableció una nueva facilidad a los productores agrícolas para el cumplimiento de la obligación tributaria correspondiente al impuesto territorial.

La disposición señala que "la primera cuota del impuesto territorial que afecta a los bienes raíces agrícolas y que debe pagarse en el mes de abril de 1984, podrá enterarse en arcas fiscales en tres cuotas iguales en los meses de junio, septiembre y noviembre de este mismo año, conjuntamente con la segunda, tercera y cuarta cuota de dicho impuesto".

Por su parte la Tesorería General de la República informó ayer que el plazo para pagar el impuesto a la renta y a la primera cuota de bienes raíces no agrícolas vence el 2 de mayo próximo.

Explicó la repartición que con motivo de la declaración de día feriado del próximo lunes

y conforme a sus atribuciones legales, dispuso la prórroga para facilitar el pago de los impuestos correspondientes a la llamada Operación Renta.

Ella incluye el impuesto a la renta en sus distintas categorías, el impuesto global complementario y la primera cuota de los bienes raíces no agrícolas, todos los cuales vencían el 30 de abril.

Asimismo, diversos sectores empresariales han planteado la necesidad de prorrogar el plazo para efectuar la declaración de renta correspondiente a los ingresos percibidos el año pasado. Según lo señalado, la medida sería conveniente debido a que durante el mes de abril se registraron varios días feriados que influyeron en una menor actividad.

A su vez, la Dirección de Impuestos Internos resolvió prorrogar hasta el 30 de septiembre de este año la vigencia de las resoluciones que han autorizado el uso de máquinas registradoras dictadas con anterioridad al 5 de diciembre de 1983. El plazo original vencía el 30 de junio. Agrega el cuerpo jurídico que la prórroga es sólo respecto de aquellos contribuyentes que soliciten renovación de la autorización dentro del primer semestre del presente año.



Eugenio Ipinza, vicepresidente de SOFOFA

## Situación de sector comercio

La creación de un estatuto de comercio exterior; la reprogramación de la totalidad de las deudas productivas y la postergación del plazo para la declaración de impuestos fueron las principales conclusiones del Consejo Nacional del Comercio, efectuado recientemente.

La entidad gremial solicitó una reunión con el Ministro de Hacienda, Luis Escobar Cerda, con el fin de darle a conocer los principales acuerdos del Consejo General de la Cámara Nacional de Comercio.

Entre las peticiones que se formularán a Escobar está la creación de un "Estatuto de Comercio Exterior", que contendría todas las disposiciones vigentes tanto en materia de importaciones como de exportaciones.

Asimismo, se pedirá una reprogramación de deudas productivas a unos cuatro años de plazo y con un interés de un 5 por ciento real anual.

## Condonación de intereses Satisfacción del sector productivo

□ Empresarios calificaron como "muy positiva" iniciativa dada a conocer por Ministro Escobar

Diversos sectores empresariales y productivos expresaron ayer su satisfacción por la iniciativa del Gobierno de proceder a la condonación del ciento por ciento de los intereses y el cincuenta por ciento de las multas por impuestos y contribuciones atrasadas.

La iniciativa —que se enviará en breve a las Comisiones Legislativas para su tramitación— fue anunciada por el Ministro de Hacienda, Luis Escobar Cerda, y favorecerá a miles de empresas y particulares que mantienen deudas por tributos desde hace tiempo.

El vicepresidente de la Sociedad de Fomento Fabril, SOFOFA, Eugenio Ipinza, indicó que "la medida es muy positiva y considero que es la adecuada para el período de emergencia que estamos atravesando".

Manifestó que "en una situación de excepción corresponde llevar adelante medidas como la anunciada". Añadió que esta iniciativa "permitirá reflotar a muchas empresas que tienen deudas tributarias y cuyos montos son muy altos".

El presidente de la Cámara Nacional de Comercio, Juan Carlos Delano, manifestó que "la iniciativa anunciada por el Ministro Escobar es coincidente con lo que hemos venido planteando hace ya bastante tiempo".

Dijo que la condonación de intereses y multas por deudas tributarias permitirá al comercio mejorar significativamente su situación económica.

Asimismo, diversos sectores gremiales del comercio detallista expresaron ayer su "pública satisfacción por la medida", ya que representa un alivio para el normal desenvolvimiento de la actividad comercial.

## Enero-marzo

## Producción creció en 12,6 por ciento

Un crecimiento de un 12,6 por ciento experimentó la producción industrial del país en el primer trimestre del año en relación a igual período de 1983, según informó la Sociedad de Fomento Fabril, SOFOFA.

De acuerdo a lo indicado, en marzo la producción manufacturera aumentó en 10,7 por ciento respecto a igual mes de 1983. Se indicó, además, que el índice para los últimos doce meses mostró un aumento de 8,7 por ciento.

Entre los rubros que experimentaron mayores incrementos en su producción, la SOFOFA mencionó a los textiles, prendas de vestir, muebles y accesorios y aparatos eléctricos de uso doméstico.

## VENTAS

Por otra parte, las ventas industriales aumentaron en un 6,6 por ciento en el primer trimestre del año en relación a igual lapso de 1983. Entre los productos cuyas ventas se incrementaron en mayor medida están los muebles y accesorios y fabricación de textiles.

## ALADI buscará dinamizar el comercio intrarregional

MONTEVIDEO, 27 (AP). — El Consejo de Ministros de la Asociación Latinoamericana de Integración (ALADI) aprobará hoy una decena de recomendaciones tendientes a dinamizar el comercio intrarregional.

Los cancilleres de Argentina, Bolivia, Brasil, Chile, Ecuador, Paraguay, Uruguay y Venezuela, los ministros de Industrias e Integración de México y Perú, y el Secretario General de la Cancillería colombiana realizaban hoy los últimos ajustes a las recomendaciones preparadas por un grupo de expertos de alto nivel gubernamental.

La principal recomendación se refiere a la creación de un mecanismo de pagos que evite la utilización de divisas en el comercio interregional.

Se pretende establecer un convenio entre los bancos centrales de los once países que se espera producirá un rápido aumento de la corriente comercial en la región.

Otras recomendaciones tienden a procurar la eliminación en un futuro próximo de todas las restricciones no arancelarias entre los miembros de la ALADI —a fijar una preferencia arancelaria regional diferenciada según los diferentes grados de desarrollo de cada país— y a fomentar que las importaciones del estado y de organismos o empresas estatales se canalicen dentro de la región.

Asimismo se descuenta que será aprobada una recomendación referida a la cooperación y a la adopción de otras medidas en favor de los países de menor desarrollo económico relativo.

## Accionistas de Papelera

El Vicepresidente de la Compañía Manufacturera de Papeles y Cartones, Ernesto Ayala, destacó que la empresa fue capaz de pasar el período complejo de la economía, con dificultad, pero "sin los agudos problemas financieros, que han agobiado por desgracia a muchas empresas nacionales". La afirmación la formuló al entregar el balance 1983 de la compañía, durante la Junta de Accionistas realizada ayer.

Ayala presidió la Junta en reemplazo del presidente de la empresa, Jorge Alessandri Rodríguez, quien se encuentra enfermo. En la oportunidad destacó el mejoramiento registrado en 1983 en cuanto a ventas, producción y exportaciones.

CODELCO-CHILE



CORPORACION NACIONAL DEL COBRE DE CHILE  
DIVISION EL TENIENTE

### PROPUESTA POR ROLLIZOS DE EUCALIPTO.

Codelco Chile, División El Teniente, llama a Propuesta Pública por el abastecimiento de 10.250 rollizos de eucalipto, de 10 pulgadas a 24 pulgadas de diámetro aproximadamente, durante el período Julio a Noviembre de 1984.

Interesados pueden retirar Bases y antecedentes a partir del 2 de Mayo en el Departamento Adquisiciones, Millán 1040, Rancagua. Apertura de la Propuesta: el día 15 de Mayo a las 10:30 horas.

CODELCO-CHILE



CORPORACION NACIONAL DEL COBRE DE CHILE  
DIVISION EL TENIENTE

### LLAMA A PROPUESTA PARA EL ARRIENDO DE LOS SIGUIENTES EQUIPOS POR UN PERIODO DE 3 MESES:

- 2 Tractores sobre carriles, de 300 HP. aprox.
- 2 Rodillos Compactadores Autopropulsados de 10 ton. de peso estático y 24 ton. de peso dinámico, aprox.
- 2 Camiones Tolva de 12 m<sup>3</sup> de capacidad rasa, aprox.

Bases a disposición de los interesados los días 30 de abril y 2 de mayo de 1984, de 08 a 17 hrs., en Departamento Contratos de Servicios y Obras, Millán N° 1020, Edificio 25, Rancagua.



## Estivales rechaza la política en lo sindical

□ El presidente de la Zonal Andina manifestó que su reelección se debe a su permanente posición de "sindicalista ciento por ciento"

Hugo Estivales, que fue reelegido en su sindicato con el 63% de los votos, indicó que esta preferencia responde a su permanente posición de "sindicalista ciento por ciento". Reiteró que no está por la organización de paro de actividades y así lo sienten también las bases.

En la votación de nuevos dirigentes en el Sindicato 2, de empleados de Andina, al que pertenece Estivales, y que se efectuará en Saladillo, con la participación de 704 socios, el dirigente recibió 444 votos. Las otras cuatro preferencias favorecieron a personas que por primera vez ocupan cargos directivos: Mario Fernández con 227 sufragios; Arturo Uribe 224; Fernando Aguiar 194 e Isidoro Camacho con 171.

La directiva se constituirá el miércoles próximo en la Inspección del Trabajo, oportunidad en que se distribuirán, por votación interna, los cargos directivos.

Consultado Estivales si participará de los encuentros sindicales y de trabajadores, programados por el Comando Nacional, manifestó un rotundo no. Ello, porque "en primer lugar y pese a que fui su creador, fui marginado de esta organización y lo acepto".

## Ministro Poduje recibió a los carboníferos

El Ministro de Vivienda y Urbanismo, abogado Miguel Angel Poduje, recibió en su gabinete de trabajo a una delegación de dirigentes de la Unión de Sindicatos de Carbón, quienes le expusieron los problemas de orden habitacional que les afecta.

El Secretario de Estado, prestó especial interés a los planteamientos de los dirigentes laborales y les señaló la posibilidad de darle una solución dentro de los programas del Ministerio para lo cual, además, obtendrían la asistencia técnica correspondiente.

Los dirigentes llegaron encabezados por Oscar Hernández y Jaime Ramírez, presidente y secretario de la Unión de Sindicatos del Carbón y los representantes de los sindicatos 1, Néstor Oyarzún y Sergio Carvaño; 3, Omar Riquelme, Víctor Manuel Reyes; y 4, Jorge Monzalbe, Orlando Pérez, Juan Chaparro, Juan Suazo y Julio Arrate.

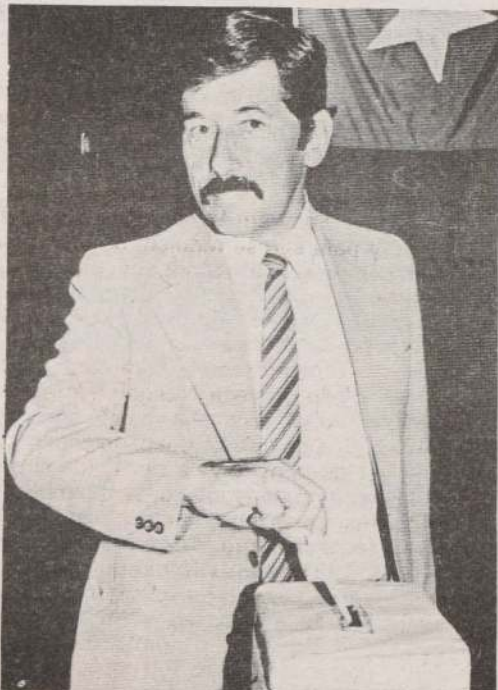
Los representantes laborales, se mostraron satisfechos de la acogida dispensada por el Ministro Poduje.

Por otra parte, indicó que su postura ciento por ciento sindical y su rechazo a la idea de un paro de actividades, le ha valido el reconocimiento de las bases que tampoco lo quieren.

Sobre sus calificativos de que la reunión del 1° de Mayo será un encuentro político, expresó que pasado el acto se verá si lo fue o no, porque no le cabe dudas que aparecerán banderas políticas. "Hernol Flores me indicó que pidieron apoyo a la Alianza Democrática y al Movimiento Democrático Popular solo para que estos con su poder de convocatoria llamaran a los trabajadores exclusivamente a asistir al Parque O'Higgins. El tiempo dirá si aparecen o no banderas de los partidos", manifestó.

Acerca de su postulación como delegado de la comisión que concurrirá a las 70 conferencias de OIT, Estivales reiteró que fue su sindicato que lo propuso.

"No aceptaré que personas de la Confederación de Trabajadores del Cobre descalifiquen mi nominación en circunstancias que este organismo también utiliza el mecanismo de proposición para que el Presidente resuelva, respecto a la designación de director ante CODELCO, como es el caso del dirigente Roberto Lillo", dijo Estivales.



Hugo Estivales Sánchez fue reelegido presidente de la Zonal Andina.



### REINAS LABORALES

Las candidatas al cetro de "Reina Laboral 1984", seleccionadas por sus gremios para representar a la mujer trabajadora chilena, cumplieron un extenso programa que incluyó entrevistas con autoridades y visitas a diversas industrias de la capital. Esta actividad, enmarcada en las celebraciones del 1° de mayo, que coordina la Secretaría Nacional de los Gremios, culminará el lunes 30 de abril, con la coronación de la soberana, en el Hotel Holiday Cordillera; ceremonia a la que asistirán autoridades de Gobierno. Las reinas laborales, visitaron al alcalde de Santiago, Carlos Bombal; al intendente metropolitano, brigadier general, Roberto Guillard; al Ministro del Trabajo, Hugo Gálvez y al Ministro del Interior subrogante, Alfonso Márquez de la Plata. En la fotografía, las reinas laborales posan junto al alcalde de Santiago, Carlos Bombal.

### Transportistas

## Mantendremos diálogo con las autoridades

El presidente de la Federación Gremial Nacional de Transportes de Chile, Dimas Toro Huerta, manifestó que "tendremos el contacto y las conversaciones con las autoridades, porque nos han escuchado y solucionado nuestros problemas".

Así lo destacó Toro Huerta, al iniciar un ampliado al que asistieron dirigentes del transporte de todo el país, oportunidad en que se entregó la memoria correspondiente al año 1983.

Agregó: "nosotros somos dirigentes gremiales y estamos preocupados de trabajar por el sector y no hemos participado con otras agrupaciones que nos han requerido par magnificar los problemas ocasionados por la recesión, pero sólo nos atendremos a luchar por conquistas gremiales".

"Además —dijo— como conseguimos concretar con la autoridad diversos logros en el área del transporte, esto nos impulsa a seguir adelante continuando nuestro

mandato de ir en pro sólo de intereses laborales".

Añadió, que gracias a la gestión del Ministro del Interior, se había logrado repactar las deudas en dólares de los dueños de autobuses, a través del refinanciamiento otorgado por el Banco Central, el cual adquirió la cartera vencida de algunas entidades financieras, en las cuales existían deudas de los transportistas.

Por medio de esta medida, acotó Toro Huerta, el Banco del Estado aportó su ayuda para concretar la repactación de dicha deuda.

"Igualmente, especificó, logramos que los taxis colectivos se ciñan a iguales medidas que rigen el resto de las líneas de locomoción, vale decir con un recorrido fijo y terminales".

Finalmente, dijo que este ampliado permitirá conocer las inquietudes de todos los transportes y así colaborar con el logro de sus planteamientos gremiales.

### A Ministro del Trabajo

## Dirigentes del cobre plantearon inquietudes

Cuatro presidentes de los sindicatos de El Salvador y Potrerillos de CODELCO fueron recibidos por el Ministro del Trabajo, Hugo Gálvez, entregándole un documento con sus principales inquietudes, entre ellas su confianza de que se legisle en forma excepcional para los trabajadores mineros.

Iván Castillo y Washington Opazo, presidentes de los sindicatos uno y seis de El Salvador, y Jorge Tapia y Sergio Calderón, del sindicato tres y dos de Potrerillos, plantearon también al Secretario de Estado su inquietud para que se recontrate a 480 trabajadores despedidos por CODELCO después de su participación en una paralización de faenas, en junio de 1983.

Indicaron que en este momento, ningún trabajador de esa zona está dispuesto a participar de un paro. "Creemos honestamente que no es el camino mejor. Además, El Salvador ha sido zona que siempre ha pagado "los platos rotos" y como ya lo dijo Seguel, el cobre no parará", manifestó Iván Castillo.

Castillo precisó que al Ministro del Trabajo le entregaron antecedentes que fundamen-

tan la justicia de que este sector sea considerado en forma especial respecto a una modificación legal, porque se desempeñan en ambientes tóxicos y faenas pesadas.

Ellos desean que se vuelva a "considerar como requisito de jubilación, 25 años de trabajo subterráneo o en minas".

Otra demanda, es dilucidar el período de vacaciones, porque si bien ellos tienen por contrato colectivo considerados 25 días hábiles, en la actual legislación sólo contemplan 15, y no todos los trabajadores están sujetos a este beneficio contractual.

Respecto a la reincorporación de trabajadores, Castillo indicó que del Ministro recibieron la misma respuesta que tuvieron del presidente de CODELCO, mayor general Patricio Torres: se podría recontractar personal en la medida en que surjan vacantes.

Sin embargo, los dirigentes se mostraron muy agradecidos de la atención y esperanzas que el Ministro Gálvez les dio respecto a la jubilación anticipada, ya que una comisión especial lo está estudiando dentro de las reformas laborales.

### COMPAÑÍA MINERA DE TOCOPILLA S.A. SOCIEDAD ANONIMA ABIERTA

La Junta de Accionistas celebrada el 23 del presente mes, acordó modificar el balance correspondiente al ejercicio 1983, publicado en este mismo diario el 12 del mes en curso, traspasando a resultados una partida contabilizada en Otros Activos. Esta modificación y los efectos en los estados financieros que de ella se desprenden, se acordaron considerando el Oficio de la Superintendencia de Valores y Seguros N° 1451 del 19 de abril en curso.

Las variaciones al balance en virtud de lo acordado son las siguientes:

RUBRO	DICE	DEBE DECIR
Otros Activos	\$	\$
Otros	144.982.335	111.466.210
Total Activos	477.060.658	443.544.533
Patrimonio		
Menos: Pérdida del ejercicio	( 58.325.788)	( 91.874.442)
Participación en el capital y reservas de acciones de propia emisión	( 32.530)	( 1)
Total patrimonio	5.062.883	( 28.453.242)
Total Pasivos	477.060.658	443.544.533





Ceremonia de entrega de becas a universitarios que desarrollan memorias en el área de ingeniería civil en diferentes casas de altos estudios chilenos, por parte de la Corporación de Fomento de la Producción, entidad que celebra mañana 45 años de existencia.

## CORFO cumplirá 45 años de vida

□ Corporación de Fomento de la Producción entregó becas e informó sobre su labor de desarrollo

La Corporación de Fomento de la Producción cumplirá mañana cuarenta y cinco años de vida.

La CORFO ha jugado un importante papel en el desarrollo de las empresas chilenas, en la investigación y como motor reactivador de la economía nacional a través de préstamos al sector privado.

Bajo su alero se crearon la Empresa Nacional de Electricidad, S. A., la Compañía Chilena de Electricidad, la Empresa Nacional de Telecomunicaciones, la Compañía de Acero del Pacífico, la Compañía de Teléfonos de Chile, la Empresa Nacional del Carbón, la Industria Azucarera Nacional y la Sociedad Química y Minera de Chile, entre otras. Estas empresas filiales básicas cubren todos los campos de la producción nacional y sus utilidades superaron los \$ 15 mil millones durante 1983.

### ENTREGA DE BECAS

El gerente de desarrollo de la Corporación de Fomento de la Producción, CORFO, comandante Edgardo Villalobos, entregó becas para financiar las memorias a 8 alumnos de la carrera de Ingeniería Civil de las universidades chilenas. En la oportunidad resumió la labor de esa gerencia en el último trienio, que abarcó 154 estudios en las áreas agrícolas, geológica, minera, pesquera, forestal y energética.

El encuentro tuvo lugar en la gerencia general de la entidad a las 16.30 horas, con asistencia de ejecutivos de CORFO y representantes de las facultades de ingeniería de las universidades Católica de Santiago y Valparaíso, de Chile, de Santiago y Federico Santa María.

El comandante Villalobos destacó las investigaciones realizadas y recién aparecidas en las siguientes publicaciones: "Catálogo frutícola", "Centro de información de recursos naturales", "Carta Pesquera CP-800", "Directorio de empresas pesqueras de Chile" y "Catálogo tecnológico de las principales materias primas pesqueras".

## Nuevo valor para cuota de ahorro

El Ministerio de Vivienda y Urbanismo fijó el valor provisional de la cuota de ahorro para el período comprendido entre el viernes 11 de mayo y hasta el domingo 10 de junio, en la cantidad de 66,28 pesos (sesenta y seis pesos con veintiocho centavos).

El actual valor es de 66,16 pesos (sesenta y seis pesos con dieciséis centavos) y regirá hasta el jueves 10 de mayo.

También fue fijado el valor provisional de la unidad reajutable en 19,77 pesos (diez y nueve pesos con setenta y siete centavos) para el período comprendido entre el 1 al 31 de mayo del año en curso.

Ambas medidas se adoptaron en cumplimiento de los decretos supremos 121 y 808 de 1967 y 1969, respectivamente de dicha Secretaría de Estado.

En Región Metropolitana

## Licitación internacional para tres obras de vialidad urbana

□ Faenas generarán una alta cantidad de empleo que permitirá disminuir la cesantía y reactivar el sector de la construcción

El Ministerio de Vivienda y Urbanismo anunció la convocatoria en los próximos días de tres licitaciones internacionales para la ejecución de importantes obras de vialidad urbana en la Región Metropolitana, correspondiente a un convenio suscrito con el Banco Interamericano de Desarrollo, BID.

Las propuestas mencionadas forman parte del subprograma de Vialidad Urbana de un préstamo suscrito con el BID para la realización de un programa multisectorial ascendente a 290 millones de dólares.

Este programa global lo integran tres subprogramas, que son: Vialidad Urbana, 100 millones de dólares; Agua Potable y Alcantarillado para ciudades intermedias, 100 millones de dólares; y Lotes de Servicio, 90 millones de dólares.

Las tres propuestas públicas cuyo llamado se formulará en los primeros días de mayo, tienen un costo ascendente a 164 millones 685 mil 943 millones de pesos, y los primeros trabajos se realizarán en el nudo Avenida Libertador Bernardo O'Higgins con Avenida Los Pajaritos, en la comuna de Puñahuel; el ensanche de Avenida Independencia, en la comuna de Santiago; y en la intersección de Avenida Domingo Santa María con FF.CC. en la comuna de Renca.

Estas obras serán financiadas en un

## Entregarán dinero a partícipes de los fondos mutuos

A contar del próximo 4 de mayo se efectuará la distribución de dinero en efectivo a los partícipes de los siete Fondos Mutuos actualmente en liquidación, de acuerdo a lo informado por la Superintendencia de Valores y Seguros.

En un comunicado oficial entregado ayer, la entidad fiscalizadora señaló textualmente:

Los liquidadores de los Fondos Mutuos "Descuento y Ahorro", "Inversión y Ahorro", "Acumulación" y "Corporativo", que eran administrados por la Cooperativa Vitalicia Administradora de Fondos Mutuos S.A. y los Fondos Mutuos "Monetario" y "Crece", administrados por Impulsa S.A. y Siglo XXI S.A., respectivamente, han estimado conveniente realizar el presente comunicado en relación al proceso de liquidación de los fondos mutuos mencionados:

1. — Actualmente, y producto de liquidaciones que han venido efectuando los liquidadores delegados de la Superintendencia de Valores y Seguros, los fondos mutuos señalados poseen importantes montos de dinero en efectivo.

2. — En el entendido que el reparto de los fondos señalados no pueden demorar, es que su distribución se llevará a efecto entre los partícipes en forma proporcional a sus participaciones a contar del 4 de mayo, para lo cual se ha convenido un sistema en conjunto con el Banco del Estado de Chile que permita, a lo largo del país, distribuir dichos fondos en forma expedita.

Las instrucciones relativas al reparto serán ampliamente dadas a conocer a través de la prensa durante los próximos días.

Firman la declaración los liquidadores delegados de la Superintendencia de Valores y Seguros.

35 por ciento con recursos del BID y el resto con préstamos complementarios y aportes locales.

El Ministerio de la Vivienda y Urbanismo inicialmente coordinará y administrará recursos por 37 millones de dólares, del total de cien millones destinados al subprograma de Vialidad Urbana.

Estas faenas se iniciarán en el mes de julio del año en curso, según se informó en esa cartera ministerial.

En las licitaciones podrán participar

todos los contratistas nacionales, extranjeras o de empresas mixtas que hayan sido previamente calificados, notificados e inscritos en el registro especial del Ministerio de Obras Públicas para este subprograma.

El plazo de ejecución de estas obras será de 240 días corridos y los contratistas adjudicados, deberán considerar la ocupación masiva de mano de obra en todas aquellas faenas en que sea factible hacerlo de acuerdo a la naturaleza de los trabajos a realizar.

## Estudian ampliación de las jornadas de clases

El Ministerio de Educación estudia la forma de ampliar la jornada de clases en los colegios, a fin de mejorar la calidad de la enseñanza y el nivel de recepción por parte de los alumnos, señaló ayer la Directora General de Educación, Marta Stefanowsky. Agregó que esta posibilidad ha sido enunciada por el Presidente de la República, General Augusto Pinochet, quien ha demostrado su interés en esta materia.

Marta Stefanowsky se refirió también al resto de las variables consideradas en un amplio proyecto de mejoramiento educacional, entre las que figura un alza remuneracional para el profesorado. Esto, dijo, no está definido, y tampoco se ha detallado su fecha de implementación. No obstante, estima que podría concretarse al mediano plazo.

En cuanto a la ampliación horaria, dijo que su puesta en marcha sería paulatina y para ello se requiere de una importante inversión, debido a la insuficiente infraestructura (diseñada sólo para una jornada), sueldos y otros factores.

### SUPERVISION

Asimismo, la Directora General de Educación señaló que, dentro de este amplio proyecto, juega un importante rol el Sistema Nacional de Supervisión Educacional, el cual ha variado considerablemente su enfoque durante este año.

Dijo que ha quedado eliminado el criterio de control neto, reemplazándolo por el de apoyo. Vale decir, los supervisores deberán ser preparados, no sólo en lo técnico-pedagógico, sino también en lo humano y comunicacional, como para evaluar conscientemente la realidad de cada colegio, detectar sus deficiencias, y prestar la colaboración correspondiente para su solución.

También informó que, como conclusión del taller de Supervisores culminado en Santiago el jueves último, se determinó dictar un curso a los profesionales de esta área, a fin de actualizar el sistema según el nuevo enfoque.

Explicó que también se espera ampliar la planta de supervisores, que en todo el país alcanza a las 900 personas, siendo el ideal, sobre los 1.400.

Finalmente, se refirió a la importancia de destinar esfuerzos a mejorar el entorno social de los estudiantes, lo que hoy no puede quedar solamente en manos de la familia, dadas las múltiples actividades y compromisos que han adquirido sus componentes.

## Canciller Del Valle ante ALADI Chile reitera apoyo a la integración

El Ministro de Relaciones Exteriores, Jaime del Valle, aseguró que Chile tiene la firme voluntad política de cooperar en las tareas tendientes a superar, con esfuerzo y voluntad común, la aguda crisis económica que desde 1981 azota con particular violencia a las naciones, latinoamericanas.

Intervino en la sesión plenaria del II Consejo de Ministros de la Asociación Latinoamericana de Integración, ALADI, que culminó anoche en Montevideo, Uruguay.

En la oportunidad, Del Valle dijo que la presencia de los cancilleres en el evento "demuestra, una vez más, que los gobiernos de los países hermanos miembros de ALADI comparten nuestras inquietudes y atribuyen igual importancia a la obra que ella puede desarrollar para la integración de América Latina, y para una más rápida y menos dolorosa superación de la crisis que nos agobia".

Asimismo, reiteró la profunda vocación integracionista del pueblo y Gobierno de Chile. "Seguimos creyendo — dijo — que el esfuerzo integrador es el principal camino para nuestro desarrollo interno y para potenciarlos en nuestras negociaciones con el resto del mundo".

"Continuamos también dispuestos, con toda nuestra voluntad, a hacer los máximos esfuerzos para acelerar y profundizar este proceso, no sólo porque es un imperativo histórico y legado que debemos proteger, sino también porque la situación internacional requiere nuestra concertación para obtener mejores condiciones".



# THE HOME INSURANCE COMPANY

## SEGUROS GENERALES

Autorizada para ejercer en Chile por Decreto Supremo N° 1460 publicado en el Diario Oficial del 15 de mayo de 1920

Compañía Miembro de  
AFIA WORLDWIDE INSURANCE

Moneda 1123-10° piso  
SANTIAGO

### BALANCES GENERALES AL 31 DE DICIEMBRE DE 1983 Y 1982

ACTIVO		1983	1982	PASIVO Y PATRIMONIO		1983	1982
<b>INVERSIONES:</b>				<b>PASIVO:</b>			
Disponible .....		\$ 21.378.280	\$ 3.676.798	Reserva de riesgos en curso .....		\$ 67.205.269	\$ 28.638.711
Instrumentos de renta fija .....		161.150.311	169.714.624	Siniestros por pagar .....		10.016.215	12.296.433
Instrumentos de renta variable .....		1.089.892	23.421.870	Reaseguradores e intermediarios .....		58.893.551	56.699.431
Plan habitacional .....		2.296.352	2.296.352	Impuestos a la renta .....		—	9.140.600
Total inversiones .....		185.914.835	199.109.644	Entidades asociadas .....		103.487	1.365.892
<b>DEUDORES:</b>				Impuestos de retención y otros .....		11.034.445	6.811.454
Deudores por primas .....		63.688.290	28.666.389	Otros pasivos .....		5.132.857	5.205.130
Deudores por reaseguros .....		2.807.036	1.814.312	Provisión premio de antigüedad .....		2.077.833	1.768.804
Documentos por cobrar .....		28.458.424	40.011.184	Total pasivos .....		154.463.657	121.926.466
Otros deudores .....		5.542.306	1.702.005	<b>PATRIMONIO:</b>			
Total deudores .....		100.496.056	72.193.890	Garantía inicial .....		50	50
TOTAL .....		\$ 286.410.891	\$ 271.303.534	Garantía especial .....		1.204.200	1.204.200
Las notas 1 al 12 forman parte integrante de estos estados				Aporte Capital DL. 600 .....		19.523.287	19.523.287
				Reservas de revalorización .....		97.894.956	92.102.617
				Cuenta corriente casa matriz .....		23.882.132	12.748.299
				(Pérdida) utilidad del año .....		(10.557.391)	23.798.626
				Patrimonio neto .....		131.947.234	149.377.079
				TOTAL .....		\$ 286.410.891	\$ 271.303.534

### ESTADOS DE RESULTADOS POR LOS AÑOS TERMINADOS EL 31 DE DICIEMBRE DE 1983 Y 1982

	1983	1982
<b>INGRESOS DE EXPLOTACION:</b>		
Prima directa .....	\$ 161.965.769	\$ 124.031.014
Prima aceptada .....	11.987.303	22.083.544
Prima cedida .....	(51.781.376)	(82.315.141)
Más (menos) ajuste reserva de riesgos en curso .....	(38.566.558)	8.956.830
Prima retenida neta ganada .....	83.605.138	72.756.247
Producto de inversiones - neto .....	946.324	18.841.257
Otros ingresos .....	1.251.379	905.253
Total ingresos de explotación .....	85.802.841	92.502.757
<b>GASTOS DE EXPLOTACION:</b>		
De intermediación y colocación - neto .....	23.600.457	13.139.424
De administración y ventas .....	51.980.526	56.451.945
Siniestros y otros beneficios a asegurados .....	14.611.398	29.380.436
Gastos de explotación .....	90.192.381	98.971.805
(PERDIDA) ANTES DE CORRECCION MONETARIA .....	(4.389.540)	(6.469.048)
CORRECCION MONETARIA (PERDIDA) UTILIDAD .....	(6.167.851)	45.813.549
(PERDIDA) UTILIDAD DEL AÑO ANTES DE IMPUESTOS A LA RENTA E INGRESOS EXTRAORDINARIOS .....	(10.557.391)	39.344.501
<b>IMPUESTOS A LA RENTA:</b>		
Impuestos a pagar .....	—	15.545.875
Compensable con pérdidas tributarias de años anteriores .....	—	883.677
Total impuestos a la renta .....	—	16.429.552
(PERDIDA) UTILIDAD ANTES DE INGRESOS EXTRAORDINARIOS .....	(10.557.391)	22.914.949
INGRESOS EXTRAORDINARIOS POR APROVECHAMIENTO DE PERDIDAS TRIBUTARIAS DE AÑOS ANTERIORES .....	—	883.677
(PERDIDA) UTILIDAD DEL AÑO .....	\$ (10.557.391)	\$ 23.798.626

Las notas 1 al 12 forman parte integrante de estos estados

### ESTADOS DE CAMBIOS EN LA POSICION FINANCIERA POR LOS AÑOS TERMINADOS EL 31 DE DICIEMBRE DE 1983 Y 1982

	1983	1982
<b>RECURSOS OBTENIDOS:</b>		
De operaciones:		
(Pérdida) utilidad del año .....	\$ (10.557.391)	\$ 23.798.626
Cargos (abonos) a resultado que no representan movimiento de fondos:		
Pérdida en venta de acciones .....	10.473.490	—
Menor valor acciones con cotización bursátil .....	319.109	15.499
Aumento provisión bono antigüedad .....	33.056	249.857
Utilidad en subsidiarias .....	—	(757.397)
Ajuste reserva técnica .....	38.566.558	(8.956.830)
Corrección monetaria .....	5.048.012	6.957.765
Total proveniente de operaciones .....	43.882.834	21.307.520
Venta de instrumentos de renta variable .....	6.975.000	—
Rescate de depósitos a plazo .....	142.862.491	236.009.853
Rescate de valores hipotecarios reajustables .....	—	1.155.337
Rescate de certificados de ahorro reajustables .....	18.790.641	—
Dividendos percibidos .....	638.352	479.338
(Disminución) aumento neto en otras cuentas por pagar .....	(6.338.385)	21.519.441
Total recursos .....	206.810.933	280.471.489
<b>RECURSOS APLICADOS:</b>		
Inversiones en:		
Depósito a plazo .....	135.688.353	306.508.309
Pagarés Reajustables de Tesorería .....	17.893.078	—
Acciones con cotización bursátil .....	353.400	—
Traspaso de deuda largo plazo a corto plazo .....	—	291.055
Disminución cuenta corriente Casa Matriz .....	6.872.454	180.491
Aumento (disminución) neto de deudores .....	28.302.166	(619.987)
Total aplicaciones .....	189.109.451	306.359.868
AUMENTO (DISMINUCION) EN DISPONIBLE .....	\$ 17.701.482	\$ (25.888.379)

Las notas 1 al 12 forman parte integrante de estos estados

### NOTAS A LOS ESTADOS FINANCIEROS POR LOS AÑOS TERMINADOS EL 31 DE DICIEMBRE DE 1983 Y 1982

#### 1. INSCRIPCION EN LA SUPERINTENDENCIA DE VALORES Y SEGUROS

La Compañía está inscrita, en la Superintendencia de Valores y Seguros, por lo tanto está sujeta a su fiscalización.

#### 2. PRACTICAS CONTABLES

a) Bases de presentación- Los estados financieros se presentan de acuerdo con principios de contabilidad generalmente aceptados y normas de la Superintendencia de Valores y Seguros.

b) Corrección monetaria- Los estados financieros se actualizan de acuerdo con principios de contabilidad generalmente aceptados para reflejar la variación del poder adquisitivo de la moneda.

c) Conversión- Los activos y pasivos en moneda extranjera y en unidades de fomento se actualizan a los tipos de cambio y a la cotización vigentes al cierre de cada año, respectivamente.

d) Inversiones- Las inversiones son valorizadas de acuerdo con los siguientes criterios:

- La cartera de acciones con cotización bursátil se valúa al costo actualizado o al valor de cotización vigente al cierre de cada año, el que sea menor. Aquellas que cuentan con cotización bursátil y superan el 5% del total del activo se consideran inversiones permanentes y se valorizan siguiendo el método del valor patrimonial proporcional.

CONTINUA



## THE HOME INSURANCE COMPANY

- Las inversiones en instrumentos de renta fija correspondientes a depósitos a plazo, pagarés y certificados de ahorro reajustables, se presentan al valor de colocación más los reajustes e intereses devengados al cierre de cada año, según las características de emisión de cada instrumento.
- Los pagarés reajustables de Tesorería se presentan a su valor de adquisición más los correspondientes reajustes e intereses devengados al cierre de cada año, calculados de acuerdo con la tasa interna de retorno, determinada a la fecha de adquisición de los pagarés.
- Las acciones sin cotización bursátil se presentan al costo corregido monetariamente.

e) Reserva de riesgos en curso- De acuerdo con normas de la Superintendencia de Valores y Seguros, esta reserva se constituye con cargo a los resultados del año y representa principalmente un 80% y 90% de las primas retenidas netas no ganadas de los seguros contratados en los años 1983 y 1982, respectivamente.

Para tal efecto, dichas primas se calculan en base al método de distribución, semi-mensual de las primas previamente actualizadas según la reajustabilidad pactada de los montos asegurados.

A partir de 1983 se constituye una reserva adicional acumulativa del riesgo de terremoto, que se calcula en base a 80% de la prima retenida neta ganada por este riesgo.

f) Primas de seguros- Los ingresos por primas de seguros se abonan a resultados en el año que se contratan.

g) Siniestros- Las indemnizaciones se cargan a resultados en el año que ocurren los siniestros.

Las pérdidas estimadas de siniestros declarados pero no liquidados y de los no reportados correspondientes a seguros directos y aceptaciones, se provisionan de acuerdo con informes de los liquidadores, estadísticas de la Compañía e informes de las compañías cedentes, en proporción a la prima retenida y participación de las aceptaciones.

h) Costo de intermediación- Las comisiones por reaseguros de cesiones y aceptaciones se reconocen como ingresos y gastos respectivamente, cuando se realizan las transacciones.

Las comisiones de productores son reconocidas como gastos cuando se contratan los seguros.

i) Provisión de primas y letras por cobrar- Al cierre del año, se provisionan con cargo a resultados todas las primas de seguros por cobrar con una antigüedad de sesenta días o más, para dar reconocimiento a la anulación del negocio por mora en la cancelación. El monto anulado en 1983 asciende a \$ 1.198.005 y en 1982 a \$ 1.433.413.

Por otra parte, se provisionan con cargo a los resultados todos los documentos vencidos con más de treinta días de antigüedad. El monto anulado en 1983 asciende a \$ 801.809 y en 1982 a \$ 1.291.233.

j) Premio de antigüedad- Las remuneraciones por premios de antigüedad que la Sociedad debe pagar a sus trabajadores de acuerdo con los convenios suscritos, son provisionadas de acuerdo con el valor actual de la obligación total devengada sobre la base del método del costo devengado del beneficio, descontado a una tasa del 8% y un período de capitalización determinado según los años que le faltan al trabajador para ser acreedor del premio de antigüedad.

k) Vacaciones- El costo de las vacaciones se provisiona en el año en que se devenga el beneficio.

l) Estados financieros de 1982- Para fines comparativos, los estados financieros de 1982 y sus respectivas notas se actualizaron extracontablemente en el porcentaje de variación del Índice de Precios al Consumidor aplicado para corregir monetariamente el capital propio inicial de 1983 (23,7%).

## 3. RESERVA DE RIESGOS EN CURSO

Como se menciona en Nota 2) la Superintendencia de Valores y Seguros disminuyó de 90% a 80% el porcentaje a aplicar a la prima retenida neta no ganada para formar la reserva de riesgos en curso originando un menor débito a los resultados del año por \$ 6.567.154. Además, se constituyó una reserva adicional acumulativa del riesgo de terremoto, originando un mayor débito a los resultados por \$ 7.041.145 (Circular 276). Estos cambios en la estimación se efectuaron para reflejar más apropiadamente en los estados financieros los resultados por colocación de seguros y significó un mayor débito neto a los resultados del año de \$ 473.991.

## 4. CORRECCION MONETARIA

Según se indica en la Nota 2b) los estados financieros fueron corregidos monetariamente de acuerdo con principios de contabilidad generalmente aceptados.

El detalle de la corrección monetaria abonada (o cargada) a resultados del período es el siguiente:

	1983	1982
Corrección monetaria de:		
Activos no monetarios	\$ 12.046.456	\$ 21.603.323
Operaciones en moneda extranjera	24.417.307	43.872.904
Pasivos no monetarios	(5.229.126)	(85.190)
Capital propio	(27.409.757)	(20.959.824)
Cuentas de resultado	(9.992.731)	1.382.336
Ganancia (pérdida) por variación del poder adquisitivo de la moneda	\$ (6.167.851)	\$ 45.813.549

## 5. INVERSIONES

Las inversiones en instrumentos de renta fija y de renta variable vigentes al 31 de diciembre de 1983 y 1982 son los siguientes:

	1983	1982
INSTRUMENTOS DE RENTA FIJA:		
Depósitos a plazo hasta 90 días:		
Banco de Chile	\$ 331.878	\$ 10.172.398
American Express		
International Banking Co.	29.591.110	33.969.953
Banco del Trabajo	6.193.455	—o—
Republic National Bank of N.Y.	11.295.115	28.216.809
Banco de Boston	12.792.817	19.037.327
Banco de A. Edwards	9.570.691	9.145.306
The Chase Manhattan Bank N.A.	16.778.124	20.003.199
Banco de Crédito e Inversiones	5.457.047	5.147.975
Chicago Continental Bank	12.107.890	5.978.197
Citibank N.A.	8.008.765	—o—
The Bank of Tokyo	4.521.529	—o—
Banco O'Higgins	4.381.255	—o—
Banco Concepción	3.505.490	—o—
Banco de Santiago	—o—	3.638.080
Sub-total	124.535.166	135.309.244

Instrumentos garantizados por el estado:		
Pagarés del Banco Central de Chile	5.467.340	—o—
Pagarés reajustables de Tesorería	17.893.078	—o—
Certificados de ahorro reajustables	—o—	18.790.641
Valores hipotecarios reajustables	4.202.875	3.963.955
Bonos deuda externa de Chile	9.051.852	11.650.784
Sub-total	36.615.145	34.405.380

Total instrumentos de renta fija	\$ 161.150.311	\$ 169.714.624
----------------------------------	----------------	----------------

## INSTRUMENTOS DE RENTA VARIABLE:

Acciones valorizadas a valor patrimonial proporcional:		
Acciones de la Caja Reaseguradora de Chile (15.500 acciones en 1982)	—o—	22.373.423
Acciones con cotización bursátil:		
Prince of Wales Country Club (20 acciones en 1983 y 10 en 1982)	60.000	18.555
Acciones sin cotización bursátil:		
	1983	1982
Sociedad Constructora de Establecimientos Educativos (268.788.078 acciones en 1983 y 1982)	953.914	953.914
Asochiseg (17.316 acciones en 1983 y 1982)	75.978	75.978
Sub-total	1.029.892	1.029.892
Total instrumentos de renta variable	\$ 1.089.892	\$ 23.421.870

Durante 1983 y 1982 sólo se obtuvieron dividendos de las acciones de la Caja Reaseguradora de Chile S.A.

## 6. DEPOSITOS PLAN HABITACIONAL

De acuerdo con lo establecido por la Superintendencia de Valores y Seguros, en carta N° 3635 del 26 de diciembre de 1980, se debió a activo y se acreditó a resultados \$ 2.296.352 correspondientes al valor reajustado de depósitos plan habitacional efectuados de acuerdo con las Leyes N° 15.228 y 16.959 y que anteriormente habían sido cargados a resultados. Al presente, ciertas propiedades inmuebles están en proceso de ser asignadas a la Compañía a cambio de dichos depósitos.

## 7. SINIESTROS POR PAGAR

El detalle de los siniestros por pagar al 31 de diciembre de 1983 y 1982 es el siguiente:

	1983	1982
Siniestros:		
Liquidados	\$ 2.574.014	\$ 9.009.563
En proceso de liquidación	6.563.008	2.571.069
Ocurridos y no reportados	879.193	715.801
Total	\$ 10.016.215	\$ 12.296.433

CONTINUA



**THE HOME INSURANCE COMPANY** CONCLUSION

## 8. PATRIMONIO

a) Variaciones de cuenta de patrimonio- Durante 1983 y 1982, las cuentas de patrimonio tu vieron el siguiente movimiento:

	Garantía inicial	Garantía especial	Aporte Capital D.L. 600	Reservas de revalorización	Cuenta corriente casa matriz	(Pérdida) Utilidad del año	Total
Saldos históricos a enero 1, 1982	\$ 50	\$ 1.204.200	\$ 19.523.287	\$ 53.541.121	\$ 7.291.327	\$ 3.160.403	\$ 84.720.388
Revalorización capital propio				16.944.078			16.944.078
Distribución utilidad 1981					3.160.403	(3.160.403)	—o—
Disminución cuenta corriente					(145.910)		(145.910)
Utilidad del año						19.238.986	19.238.986
Saldos a diciembre 31, 1982	50	1.204.200	19.523.287	70.485.199	10.305.820	19.238.986	120.757.542
Actualizaciones 23,7% (nota 2)				21.617.418	2.442.479	4.559.640	28.619.537
Saldos a diciembre 31, 1982	\$ 50	\$ 1.204.200	\$ 19.523.287	\$ 92.102.617	\$ 12.748.299	\$ 23.798.626	\$ 149.377.079
Saldos históricos a enero 1, 1983	\$ 50	\$ 1.204.200	\$ 19.523.287	\$ 70.485.199	\$ 10.305.820	\$ 19.238.986	\$ 120.757.542
Revalorización capital propio				27.409.757			27.409.757
Distribución utilidad 1982					19.238.986	(19.238.986)	—o—
Disminución cuenta corriente					(5.662.674)		(5.662.674)
Pérdida del año						(10.557.391)	(10.557.391)
Saldos a diciembre 31, 1983	\$ 50	\$ 1.204.200	\$ 19.523.287	\$ 97.894.956	\$ 23.882.132	\$ (10.557.391)	\$ 131.947.234

b) Reserva de revalorización- En estas reservas se incluye la actualización (Nota 2k) de todas las cuentas representativas de capital.

## 9. PRODUCTO DE INVERSIONES — NETO

Los ingresos y (gastos) de inversiones devengados durante los años terminados el 31 de diciembre de 1983 y 1982, son los siguientes:

	1983	1982
Intereses	\$ 11.738.923	\$ 18.099.359
Pérdida en venta de acciones	(10.473.490)	—o—
Utilidad en subsidiarias	—o—	757.397
Ajuste de acciones Prince of Wales Country Club a valor bursátil	(319.109)	(15.499)
Producto de inversiones - neto	\$ 946.324	\$ 18.841.257

## 10. IMPUESTOS A LA RENTA

Los impuestos a la renta se provisionan de acuerdo con la renta imponible determinada para fines tributarios.

En 1983 no se efectuó provisión para impuestos correspondientes al impuesto de primera categoría debido a que la Compañía tuvo pérdidas tributarias por \$ 7.245.179. Dicha pérdida se puede deducir de las utilidades tributarias de futuros ejercicios sin plazo de expiración. Además, no hubo base imponible afecta a impuesto adicional, por lo tanto no se constituyó provisión por este concepto.

Los pagos provisionales mensuales efectuados en 1983 ascendieron a \$ 3.478.170 y se presentan bajo el rubro otros deudores.

Los impuestos a la renta de primera categoría y habitacional determinados para 1982, fueron cubiertos parcialmente por el beneficio tributario de pérdidas de años anteriores. Dicho beneficio tributario se presenta como ingreso extraordinario en el estado de resultados de ese año. Los pagos provisionales mensuales efectuados ascendieron a \$ 6.405.275 y se presentan deduciendo los impuestos a la renta.

## 11. TRANSACCIONES CON PARTES RELACIONADAS

La Compañía tiene relaciones comerciales con empresas afiliadas a su Casa Matriz y con empresas bajo administración común; estas se describen a continuación:

a) Transacciones con empresas afiliadas a AFIA Worldwide Insurance (Casa Matriz).

SOCIEDADES	TRANSACCIONES *1983			
	Cesiones	Comisiones cobradas	Siniestros cobrados	Saldos por cobrar (pagar)
Fireman's Fund Insurance Co.	\$ 4.132.723	\$ 381.629	\$ 122.892	\$ (3.201.468)
Aetna Insurance Company	(4.598.002)	960.290	2.442.457	(5.247.396)
Westchester Fire Insurance Co.	85.628	14.515	249.349	252.825
Sr. Paul Fire and Marine Insurance Co.	46.295.490	4.061.756	167.057	(33.571.737)
Totales	\$ 45.915.839	\$ 5.418.190	\$ 2.981.755	\$ (41.767.776)

SOCIEDADES	TRANSACCIONES 1982			
	Cesiones	Comisiones cobradas	Siniestros cobrados	Saldos por cobrar (pagar)
Fireman's Fund Insurance Co.	\$ 10.341.113	\$ 1.588.444	\$ —o—	\$ (8.043.092)
Aetna Insurance Company	59.940.963	7.844.372	1.291.597	(41.301.104)
Westchester Fire Insurance Co.	1.434.304	281.059	16.392	19.845
Totales	\$ 71.716.380	\$ 9.713.875	\$ 1.307.989	\$ (49.324.351)

b) Transacciones con AFIA Chilena Seguros Ltda. RUT 82.226.000-2 Sociedad afiliada a AFIA Worldwide Insurance y bajo administración común.

	1983	1982
Gastos proporcionales - neto	\$ 86.343	\$ 9.063

c) Transacciones con Compañía de Seguros El Cóndor S.A. RUT 99.005.000-7 Sociedad afiliada a AFIA Worldwide Insurance y bajo administración común.

	Efecto en resultados (ingresos) — gastos	
	1983	1982
Aceptaciones	\$ (695.158)	\$ (2.330.795)
Cesiones	46.572	64.173
Comisiones pagadas (neto)	236.657	466.972
Siniestros pagados (neto)	(35.952)	758.436
Arriendos pagados	1.256.665	1.227.612
Distribución de gastos de administración, pagados	16.411.926	33.520.602
Total	\$ 17.220.710	\$ 33.707.000

	1983	1982
Cuentas por pagar (saldo en cuenta corriente)	\$ 103.487	\$ 1.365.892

d) De acuerdo con la reglamentación vigente, relativa a inversiones representativas de reservas de reaseguro extranjero, la Compañía ha recibido de AFIA Worldwide Insurance una carta de crédito bancario irrevocable simple a la vista, confirmada por el Citibank N.A. por US\$ 1.000.000, con vencimiento el 31 de diciembre de 1984.

## 12. HECHOS POSTERIORES

En el período comprendido entre el 31 de diciembre de 1983 y el 17 de febrero de 1984, no han ocurrido hechos posteriores que afecten significativamente los estados financieros al 31 de diciembre de 1983.

LEONOR ROJAS LOPEZ  
Contadora  
C.C. 19.923

NESTOR MANRIQUEZ OBERG  
Gerente de Administración y Finanzas  
C.C. 4.831

E. SHELDON SPALDING  
Gerente General

**Deloitte  
Haskins + Sells**

## OPINION DE LOS AUDITORES

A los señores Presidente y Directores  
The Home Insurance Company

Hemos examinado los balances generales de The Home Insurance Company al 31 de diciembre de 1983 y 1982 y los correspondientes estados de resultados y de cambios en la posición financiera por los años terminados en esas fechas. Nuestros exámenes se efectuaron de acuerdo con normas de auditoría generalmente aceptadas, incluyendo por lo tanto comprobaciones parciales de los registros de contabilidad y otros procedimientos de auditoría en la forma y extensión que consideramos necesarias en las circunstancias.

En nuestra opinión, los mencionados estados financieros presentan razonablemente la situación financiera de The Home Insurance Company al 31 de diciembre de 1983 y 1982 y los resultados de sus operaciones y los cambios en su posición financiera por los años terminados en esas fechas, de acuerdo con principios de contabilidad generalmente aceptados, aplicados sobre bases uniformes.

DELOITTE HASKINS & SELLS

Febrero 17, 1984

SANTIAGO MEERSOHN ERNST





Sorprendido y emocionado, el joven padre Héctor Cofre, reconoció que su primer problema será buscar cinco nombres para las criaturas.

Fianza de 50 mil pesos

## En libertad director de revista "Análisis"

- "APSI" presentó recurso de protección contra Ministerio del Interior por impedimento para publicar noticias nacionales

El director de la revista "Análisis", Juan Pablo Cárdenas, abandonó la cárcel de Santiago anoche en libertad provisional, luego de permanecer 17 días en prisión preventiva.

Su excarcelación, previo depósito de una garantía de 50 mil pesos — otorgada inicialmente por la ministra sumariante Raquel Camposano — fue confirmada por el voto unánime de los ministros José Cánovas, Marta Ossa y Violeta Guzmán, de la Primera Sala del Tribunal de Alzada, que conocieron tal decisión en consulta.

Cárdenas fue declarado reo e ingresó al Centro de Detención Preventiva el día 11 del mes en curso, como presunto infractor del artículo cuarto letra a) de la Ley de Seguridad Interior del Estado, que sanciona a quienes inciten a la subversión del orden público y al derrocamiento del Gobierno.

El periodista fue sometido a proceso luego de la denuncia presentada en su contra, ante los tribunales ordinarios de justicia, por el Ministerio del Interior, a raíz de un artículo editorial publicado en la revista que dirige.

La ministra sumariante seguirá el curso normal del proceso estimándose que a mediados del próximo mes podría dictar sentencia en primera instancia.

### REVISTA "APSI"

Representantes de la revista "Apsi" autorizada sólo para publicar temas internacionales, presentó ayer un recurso de protección en la Corte de Apelaciones de Santiago señalando que la negativa para ampliar su cobertura informativa es un atropello a la Constitución, en cuanto consagra el principio de igualdad ante la ley.

El recurso interpuesto en contra del Ministro del Interior, Sergio Onofre Jarpa porque al asumir el cargo, en agosto del año pasado, "declaró que no se aplicaría el artículo 24 transitorio de la Carta Fundamental y que se garantizarían facilidades a la prensa", según se expresa en la presentación al tribunal.

"Apsi" que hasta entonces tenía prohibición de insertar temas internacionales en su contenido, —situación que fue confirmada por un fallo de la Corte Suprema de 25 de enero de ese mismo año— tras las declaraciones del jefe del gabinete, a partir de septiembre transgredió la sentencia del máximo tribunal de justicia.

Frente a esta situación el Ministerio del Interior dictó el decreto exento 4559, impidiendo a dicha revista publicar informaciones de carácter internacional, y circular como semanario, ya que la autorización vigente contempla su aparición cada 15 días.

Los recurrentes, Marcelo Contreras y Sergio Marras, director y subdirector de "Apsi", respectivamente añaden que en mayo del año pasado presentaron una solicitud para extender sus informaciones a temas nacionales, la que no ha tenido respuesta en ningún sentido.

Esta situación la consideran contraria al principio de igualdad ante la ley, que contempla la Constitución, en vista que ninguna otra publicación en el país tiene tal restricción.

Ayer a las 16,50 horas

## Quintillizas nacieron en la maternidad del José J. Aguirre

- Carla Lavarello, de 22 años, fue madre de 5 criaturas de sexo femenino
- Las recién nacidas se encuentran en buen estado, aunque se teme por la vida de dos de las niñas por su bajo peso

Quintillizas nacieron a las 16.50 horas de ayer en la maternidad del hospital José Joaquín Aguirre, sorprendiendo a doctores y matronas, aunque los más extrañados fueron los jóvenes padres de las criaturas, Carla Lavarello y Héctor Cofre, de 22 y 25 años. Pese a que ya habrían sido advertidos de que podría tratarse de un caso de trillizos, nunca esperaron que el número de criaturas se extendería a cinco.

El doctor Carlos Arellano, que atendió el parto, indicó que había efectuado una cesárea y que las quintillizas habían nacido en buen estado de salud, aunque, debido a su bajo peso, habían pasado a cuidado intensivo. Los pesos de las criaturas fueron de 1.350, 1.200, 1.050, 900 y 700 grs. Arellano manifestó que temía por la vida de las dos últimas, pero que se hacía lo posible por sacarlas adelante. El obstetra estaba tan sorprendido como los padres, ya que las probabilidades de atender un caso de esta naturaleza

no ocurre más que una vez en la vida de un médico "con suerte". Sus palabras fueron corroboradas por el jefe de turno, Dr. Jorge López, que indicó que según la regla de De Paegele, las posibilidades de que ocurran este tipo de partos es de 80 elevado a 5 (uno en más de 81 millones de partos).

### LOS PADRES

El estudia el último año de publicidad en INACAP; ella egresada de educación media. La emoción los hacía hablar en forma entrecortada y no se reponían del golpe. "Estoy confusa", fueron las únicas palabras que pudo decir la madre, con una gran sonrisa, mientras se recuperaba de la anestesia. El padre, por su parte, admitió que estaba preocupado, ya que depende económicamente de sus familiares, "pero feliz. Nunca esperamos que fueran tantas. Ya teníamos problemas para poner nombre a tres niños, ima-

gínesse ahora". En cuanto a como atenderlas, ya que la madre es "primípara", indicó que aún tenían tiempo para pensarlo, ya que las niñas deberán permanecer por un largo período en la incubadora.

### PERSONAL EXTRAÑADO

Desde los porteros, pasando por los doctores y matronas, comentaban el caso sorprendidos. Es la primera vez, según el Dr. López, que ocurre un caso de esta naturaleza en el J.J. Aguirre y quizás en Chile. "Trillizos habíamos tenido en varias oportunidades, aunque ya es un caso raro".

Por su parte, Arellano indicó que hasta el último momento esperaba a tres criaturas, debido a que la ecografía reflejaba esto, "el sistema no está preparado para casos de este tipo, por lo que con los materiales que tenemos no fue posible preverlo".



Jefe del gabinete del Ministerio de Justicia, Ricardo Navarro.

Ministerio de Justicia

## Ley especial para los procesados por cheques

- Texto legal establece plazo de seis meses de libertad provisional para cancelar deuda
- Beneficiará entre 15 a 20 mil personas actualmente procesadas y recluidas por delito de giro doloso

Un proyecto de ley especial que permitiría la excarcelación de procesados por infracciones a la ley de cheques, se tramita actualmente en la Segunda Comisión Legislativa, informó ayer el jefe del gabinete del Ministerio de Justicia, Ricardo Navarro Beltrán.

En conversación con los periodistas, dijo que la idea es que unas 15 a 20 mil personas actualmente procesadas por infracciones a la ley de cheques, tales como giros sin fondos, giros con cuenta cerradas y orden de no pago por causales distintas a las autorizadas, podrán salir en libertad, previo depósito del 30 por ciento del capital adeudado más los intereses y costas del juicio.

Posteriormente, dispondrán de un plazo de seis meses para enterar el capital que resta.

Durante ese plazo de libertad provisional, los favorecidos con este proyecto

podrán realizar las acciones que les permitan sanear su situación, o de lo contrario retornarán a prisión.

El proyecto es que la ley dure seis meses, y favorezca tanto a los actuales procesados como a quienes caigan en este delito durante ese período.

Navarro también anunció que hay otras materias en estudio y que la próxima semana se dará a conocer el proyecto sobre nueva legislación de colegios profesionales.

Igualmente el Ministerio de Justicia estudia los proyectos sobre juzgados del trabajo y carrera funcionaria para el Poder Judicial.

Finalmente, dijo que la semana entrante el Ministerio firmará convenios con siete municipalidades metropolitanas para otorgar asistencia judicial a unas 500 mil personas de Ñuñoa, Conchalí, La Florida, Las Condes y La Cisterna, entre otras.

### Cremados restos de la periodista M.E. di Doménico

En el Cementerio General se efectuaron ayer los funerales de la periodista María Eugenia Di Doménico. Los restos de la profesional fueron acompañados por sus colegas representando a todos los medios informativos, familiares, amigos y figuras del ambiente artístico chileno con quienes convivió durante su desempeño periodístico.

El oficio religioso fúnebre, se efectuó en la Parroquia Italiana, templo que también se vio atestado de público para luego iniciar el trayecto hacia el Cementerio General donde sus restos fueron cremados.

En el camposanto hicieron uso de la palabra numerosas personas entre ellas, Nora Ferrada, en representación de la Asociación de Mujeres Periodistas; Mariano Silva, por los críticos de espectáculos; Osvaldo Muñoz Romero, por los periodistas del mismo sector, y las actrices Gabriela Medina y Elga Cristina.

De acuerdo a sus deseos, María Eugenia Di Doménico fue cremada.



MINISTERIO  
DE BIENES  
NACIONALES

### AVISO

A LAS EMPRESAS INTERESADAS EN REMATAR POR CUENTA DEL FISCO LOS BIENES FISCALES PRESCINDIBLES PARA 1984, SE LES COMUNICA QUE LA RECEPCION Y APERTURA DE ANTECEDENTES SERA EL LUNES 7 DE MAYO, A LAS 16 HORAS, EN EL MINISTERIO DE BIENES NACIONALES.

DIVISION DE BIENES NACIONALES



## Dos extensas reuniones tuvo Reagan con el Premier chino

PEKIN, 27 (LATIN-REUTER).— El Presidente Ronald Reagan y el Primer Ministro chino Zhao Ziyang sostuvieron hoy dos prolongadas reuniones, marcadas por las críticas chinas contra el despliegue de misiles estadounidenses en Europa y las políticas de Washington en América Central y el Medio Oriente.

La agencia noticiosa Nueva China dijo que el jefe del Partido Comunista chino Hu Yaobang aceptó una invitación de Reagan para visitar los Estados Unidos en una fecha a fijar.

Un alto funcionario estadounidense dijo que Reagan seguía convencido de que podía mejorar los vínculos sino-estadounidenses, pese a las objeciones planteadas por China y la permanente oposición de Pekín a las ventas estadounidenses de armas a Taiwán.

Las conversaciones fueron directas y cordiales "y cuando hubo desacuerdos, incluso en un problema tan complicado como el de Taiwán, no se convirtieron en un intercambio de gritos", dijo el funcionario.

Según funcionarios chinos, Zhao dijo que "nos oponemos a las interferencias en los asuntos de América Central y no apoyamos algunas prácticas de los Estados Unidos en la región."

Sobre el Oriente Medio, Reagan rechazó una sugerencia de Zhao de que los Estados Unidos negocien con la Organización para la Liberación de Palestina (OLP) en un esfuerzo por lograr una solución pacífica de la crisis del área.

Zhao expresó alarma ante la decisión de Reagan de instalar misiles de mediano alcance en Europa, como también por la suspensión, por parte de la Unión Soviética, de las negociaciones para limitar esos armamentos.

Un vocero chino citó al Primer Ministro diciendo que el fracaso de Washington y Moscú en la reanudación de las conversaciones significaría un incremento de la carrera armamentista que podría poner en peligro a todo el mundo.

Pero funcionarios estadounidenses dijeron que Reagan respondió a Zhao que el despliegue de los misiles en Europa Occidental continuará a menos que Moscú acepte limitar el número de sus misiles que apuntan contra Occidente.

Astilleros de Hamburgo

## Entregan una cuarta fragata a Argentina

HAMBURGO, 27 (DPA).— La última de las cuatro fragatas encargadas por Argentina a los astilleros alemanes Werft Blohm und Voss (Hamburgo) fue entregada hoy a representantes de la marina argentina. Tal como dijo un vocero de los astilleros, no se fijó todavía la fecha en que la nave —la "Sarandi"— zarpará hacia Sudamérica.

La fragata "Sarandi" forma parte, al igual que sus tres predecesoras, "Almirante Brown", "La Argentina" y "La Heroína", de un encargo en bloque efectuado a la Blohm und Voss en 1978, que preveía la construcción de cuatro fragatas del tipo Meko 360 en Hamburgo, así como la de seis corbetas en Argentina con licencia. La primera fragata fue suministrada a principios de febrero de 1983.

La entrega de los buques de guerra quedó durante cierto tiempo en entredicho dado que el gobierno federal había impuesto un embargo de armas contra el país sudamericano el 7 de abril de 1982 debido al conflicto sobre las Malvinas entre Argentina y Gran Bretaña. El programa de las fragatas quedó provisoriamente congelado.

## Rastros de cocaína en cuerpo de David Kennedy

NUEVA YORK, 27 (ANSA).— Rastros de cocaína y "Demetrol", un analgésico que se expende bajo receta médica, fueron hallados en el cuerpo de David Kennedy, hallado muerto el miércoles pasado en la habitación de un hotel de Palm Beach, Florida.

Su muerte, declaró el perito Jay Pintacuda, parecería relacionarse con el uso de estupefacientes. De todas formas, añadió, es prematuro atribuir la verdadera causa de su muerte a la cocaína. El analista dijo también que en la habitación del "Brazilian Court Hotel", ocupada por Kennedy desde la semana pasada, fueron hallados 1,3 gramos de la misma sustancia.

Por su parte el doctor James Benz, jefe del equipo que lleva adelante la autopsia, dijo que para completar todos los exámenes serán necesarios, al menos, de cuatro a ocho días.

Entretanto, hoy se celebraron los funerales, en forma estrictamente privada, en Hickory Hill, cerca de McLean, Virginia, donde reside Ethel Kennedy, madre del desaparecido. Los restos de David Kennedy fueron luego trasladados a Brookline, cerca de Boston, Massachusetts, donde fueron sepultados junto a la tumba de su abuelo Joseph.

## Ejército dominicano ocupó sede sindical

SANTO DOMINGO, 27 (LATIN-REUTER).— El Ejército dominicano ocupó hoy la sede del principal sindicato del país después de tres días de violentas protestas contra las alzas de los alimentos, que dejaron un saldo de 50 muertos.

Fuentes oficiales dijeron que las tropas se desplazaron también hacia los edificios de otros sindicatos en la capital, y el Presidente Salvador Jorge Blanco advirtió que las Fuerzas de Seguridad adoptarían todas las precauciones necesarias para impedir nuevos desórdenes.

"Garantizaremos las libertades públicas y los derechos individuales", dijo hoy Jorge Blanco en un mensaje al país, agregando que el gobierno controla totalmente la situación.

Más de 5.000 personas fueron arrestadas, 400 heridas y 50 muertas en los enfrentamientos con las Fuerzas de Seguridad durante tres días de disturbios en los que manifestantes saquearon comercios, incendiaron edificios y levantaron barricadas quemando neumáticos.

Los desórdenes estallaron el lunes, cuando el gobierno dispuso un aumento de más del 50 por ciento en los precios de los combustibles, recomendado por el Fondo Monetario Internacional (FMI).

## Corte Marcial Bajo arresto ex autoridades de las Malvinas

BUENOS AIRES (Latin-Reuter).— Tres oficiales militares fueron puestos a disposición del tribunal castrense que investiga la derrota argentina ante Gran Bretaña en el conflicto del Atlántico Sur en 1982.

La orden afectó al general Omar Parada, comandante de la Tercera Brigada de Infantería, al brigadier Helmut Weber, jefe de las operaciones aéreas y al teniente coronel, Italo Piaggi, comandante del Decimosegundo Regimiento de Infantería.

Los seis miembros de la corte castrense sometieron a corte marcial a los tres integrantes de la junta militar que ordenó la ocupación argentina de las disputadas Malvinas en abril de 1982.

Las tropas argentinas se rindieron a una fuerza de tareas británicas luego de retener el control de las islas durante unos tres meses.

Los tres oficiales que acudieron hoy ante las cortes recibieron la orden de no salir de Buenos Aires.

La corte emitió la misma orden ayer al ex gobernador argentino de las islas, General Mario Benjamín Menéndez, y al general Oscar Jofré, que comandaba las fuerzas de tierra en el archipiélago.

Los tres miembros de la junta están actualmente bajo arresto.

## 450 muertos por disentería

NUEVA DELHI, 27 (DPA).— La epidemia de disentería que azota a la región oriental de la India ha causado casi 450 muertos en el estado de Bengala en el mes de abril y otras 10.000 personas están afectadas de la enfermedad, según noticias de prensa publicadas hoy en Nueva Delhi.



## Ajustarán con

WASHINGTON, 27 (AP).— El Comité de Inteligencia del Senado dijo que ajustará los procedimientos para controlar las actividades de espionaje de la Agencia Central de Inteligencia (CIA), luego que su director Casey admitió que no había una adecuada a los senadores.

## Irak anunció destrucción de tres buques enemigos

MANAMA, Bahrein, 27 (AP).— Irak anunció hoy haber destruido tres "blancos navales" iraníes cerca del puerto de Bandar Khomeini, informó la agencia noticiosa del Golfo Pérsico.

La agencia cita a un vocero militar iraquí como diciendo que "nuestras unidades navales asestaron fuertes y sorprendidos golpes a blancos navales enemigos esta mañana (viernes), los que fueron destruidos".

"Los blancos fueron avistados ardiendo furiosamente, emanando de los mismos el sonido de explosiones", dijo el vocero, agregando que todas las unidades navales iraquíes regresaron a sus bases.

El alto mando militar iraquí informó que al alba de hoy viernes, "nuestras unidades detectaron a cierto número de unidades navales enemigas cerca de la Isla de Kharg, tratando de entrar al puerto de Bandar Khomeini" en el sector nordeste del Golfo.

El alto mando añadió que se inició el ataque a las 08.10 horas (05:10 GMT), hora en que "fue destruido el primer blanco".

El segundo fue alcanzado a las 05:22 GMT y el tercero a las 08:49 GMT, dijo el mando militar, sin proporcionar ninguna descripción de las naves atacadas.

MUERTO

LONDRES, 27 (Latin Reuter).— El clérigo y diputado parlamentario iraní, Hojatoleslam Mahdi Shahabadi, resultó muerto ayer durante una gira de inspección por el frente de guerra con Irak informó hoy la agencia noticiosa nacional iraní IRNA.

La agencia dijo que Shahabadi, de 54 años, diputado por Teherán en el

Majlis (Parlamento) iraní, fue muerto por una escuadra de batalla meridional.

El Hojatoleslam (dignidad musulmana) pasó un año en la cárcel en diversas ocasiones durante el gobierno de la agencia.



Oficiales bolcheviques, un cargamento necen a un contrabando batir el tráfico de

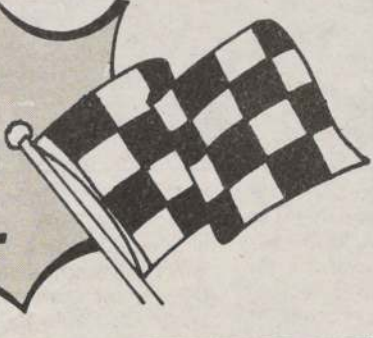


# Mundo del Deporte

Santiago de Chile, Sábado 28 de Abril de 1984

LA NACION=17

Coche  
a la  
vista.....



## ASENJO: BICAMPEON SUREÑO

Finalizó en Concepción el Campeonato Todo Terreno de Automovilismo Regional, que abarcó 3 fechas y se le denominó de Apertura. El ranking final de las 5 categorías que se disputaron dio los siguientes campeones y vicecampeones: Monomarca Fiat 600: 1° Bernardo Vega Jr.; 2° Mario Benavente. Monomarca Citroën: 1° Jorge Barayha; 2° Rodrigo von Stillfried; Serie 1.300: 1° Nelson Asenjo; 2° José Bustamante; Monomarca Fiat 125: 1° Patricio Sáez; 2° Hernán Larrere y Serie 2.000: 1° Nelson Asenjo; 2° Jorge Sherman. El penquista Asenjo fue muy felicitado por haber obtenido el doble título de campeón en la pista del Stadio Italiano de la capital de la Octava Región.

## REGULARIDAD

Mientras en Farchi se prepara la segunda fecha del Campeonato Metropolitano CASTROL de Regularidad, que consistirá en una Doble El Paico, se anunció la constitución de la Comisión de Ranking de la Federación, que se encargará de llevar el ranking de los torneos del presente año. El presidente de la comisión es Pedro Gatica, del club Care-Endesa, a quienes asesorarán los siguientes integrantes de esa comisión: Gonzalo Concha (Estadio Español) Angel Milá (Universidad de Santiago), Richard Andreu (Club Bata de Peñafloir) Ricardo Santibáñez (Club Care) Humberto Pérsico (Audax Italiano) y Luis Arrau (Universidad de Chile).

## DIRECTIVA DE LA U.C.

La mesa directiva de la rama de automovilismo del club Deportivo de la Universidad Católica estará formada en el presente año por: Roberto Mosquera, presidente; René Fainé, vicepresidente; y Hernán Koerner, secretario.

## ELECCIONES

En el club Asociación de Volantes de Chile, de la capital, el club más antiguo que milita en Fadech, harán elección de directorio según se anunció. La reunión respectiva se llevará a efecto en la última semana del mes de mayo y trascendió que su actual presidente, Jaime Vergara no postulará nuevamente al cargo.

## CIRCUITO CALLEJERO

La gente que integra la Comisión de Fórmula Tres en Fadech está proyectando hacer la tercera fecha de ese torneo en un circuito callejero, en la comuna de Las Condes. El circuito, de aproximadamente 5.200 metros de recorrido abarcará la Nueva Costanera Norte, Américo Vespucio Norte y Rotonda La Pirámide. Se están realizando las gestiones del caso para conseguir las autorizaciones correspondientes y se espera contar con ellas a la brevedad, pues la carrera está anunciada para el sábado 12 de mayo próximo. A propósito de la Fórmula Tres debemos corregir una información que diéramos en nuestra columna de la semana pasada, en el sentido de que la cuarta fecha del Campeonato de Fórmula se correrá el sábado 30 de junio, en lugar del día 9 de junio, como estaba proyectado.

Ostenta el record nacional de la bala

## Rosita Molina vuelve a los fosos atléticos

Lo hará en el II Torneo "Hipalen 1000" que se realizará durante el fin de semana. No participará Luis Schneider

Sin la presencia del velocista Luis Schneider y con la participación de Pablo Squella, Daisy Salas, Francisco Pichott, Mauricio Urquiza y la reaparición de la que fuera destacada figura del lanzamiento de la bala a nivel sudamericano y nacional, Rosa Molina, se efectuará hoy y mañana el II Campeonato Atlético "Hipalen 1000" que organiza la rama de atletismo de la Universidad de Chile y que controlará la Asociación de Jueces de la especialidad.

El torneo es el primero en importancia del año atlético que tendrá como escenario la pista de rekortán del Estadio Nacional. Tanto los atletas como los clubes se han preocupado de estar en las mejores condiciones, ya que para los primeros es la oportunidad para hacer buenas marcas. Los menos, en el caso de Pablo Squella y Omar Aguilar, es la ocasión para cumplir con los tiempos exigidos por la Federación para concurrir a los Juegos Olímpicos de Los Angeles que se iniciarán el 28 de junio. En el caso de Luis Schneider no podrá estar presente en la justa deportiva, pues aún no se recupera de una distensión muscular que se le produjo hace un mes en un torneo preparatorio que se realizó en la pista de céniza del Estadio Manquehue.



Rosita Molina vuelve al foso del lanzamiento de la bala del Estadio Nacional. La atleta aún ostenta el record nacional de la especialidad.

Por su parte, la novedad es la reaparición de la lanzadora del Stade Français Rosita Molina, quien vuelve al foso de la bala, especialidad en la cual ostenta el record de Chile con 15 metros y 49 centímetros desde 1972. La participación de Rosita Molina es bastante importante para el club Stade Français, pues le dará valiosos puntos, ya que desde la presente temporada la guerra por los puntos con la Universidad de Chile y Católica será a "muerte", pues el presente torneo es con puntaje, que lo hace bastante interesante por la disputa de ellos.

### PROVINCIANOS

La competencia atlética contará con la participación de más de 400 atletas. Un centenar de ellos provienen desde la Séptima y Octava Región. Entre las figuras se cuentan al velocista y triplista Francisco Pichot, al saltador de largo Marcelo Abásolo y a la especialista de la misma prueba Andrea Acevedo, los tres representantes del club Lota Schwager. Hasta ayer se esperan las inscripciones de Concepción, los que seguramente también estarán en la pista roja del Nacional.

Curicó envió al torneo una representación de siete atletas en diferentes pruebas.

El campeonato "Hipalen 1000" se iniciará hoy a las 14 horas con los 5 mil metros serie "B". El domingo la jornada comenzará a las 9 horas, con los 3 mil metros con obstáculos.

En Bélgica

## Derek Warwick, el mejor tiempo en pista de Zolder

ZOLDER, Bélgica, 27 (AP). — El británico Derek Warwick en un Renault estableció el mejor tiempo y se adjudicó provisionalmente la primera posición de largada para el Gran Premio de Bélgica de Automovilismo Fórmula Uno que se correrá el domingo.

El primer lugar había sido retenido desde el minuto 16 de la sesión de clasificación que se extendió por una hora por el francés Alain Prost con un McLaren-Tag Porsche, pero Warwick corrió tres décimas de segundo más rápido en una vuelta iniciada segundos antes de que la bandera anunciara el final de la primera jornada de clasificación.

La ronda final de clasificación para la carrera del domingo se celebra mañana. La prueba es la primera del campeonato mundial de automovilismo este año en Europa.

Resultados de las clasificaciones de hoy:

1. Derek Warwick, Gran Bretaña, Renault RE50, 1.16.311, promedio 201 KPH; 2. Alain Prost, Francia, McLaren Tag-Porsche MP4 2, 1.16.587; 3. Nelson Piquet, Brasil, Brabham-BMW BT52, 1.16.604; 4. Nigel Mansell, Gran Bret., JPS-Lotus-Renault 95T, 1.17.433; 5. Elio de Angelis, Italia, JPS-Lotus-Renault 95T, 1.17.705; 6. René Arnoux, Francia, Ferrari 126 C4,

1.18.017; 7. Manfred Winkelhock, Alemania Occ. ATS-BMW, 1.18.048; 8. Riccardo Patrese, Italia Alfa Romeo F184T, 1:18.052; 9. Andrea de Césaris, Italia, Ligier-Renault JS 23, 1.18.239; 10. Michele Alboreto, Italia, Ferrari 126 C4, 1.18.369; 11. Eddie Cheever, E.U., Alfa-Romeo F184T, 1.18.401; 12. Keke Rosberg, Finlandia, Williams-Honda FW09, 1.18.617; 13. Patrick Tambay, Francia, Renault RE50, 1.18.753; 14. Niki Lauda, Austria, McLaren Tag-Porsche MP4 2, 1.18.831; 15. Ayrton Senna, Brasil, Toleman-Hart TG 183B, 1.18.914; 16. Thierry Boutsen, Bélgica, Arrows-BMW, 1.19.164; 17. Jacques Laffite, Francia, Williams-Honda FW09, 1.19.230; 18. Johnny Cecotto, Venezuela, Toleman Hart TG183B, 1.19.537; 19. Teo Fabi, Italia Brabham-BMW BT53, 1.20.193; 20. Francois Hesnault, Francia, Ligier-Renault JS23, 1.20.439; 21. Martin Brundle, Gran Bretaña, Tyrrell-Cosworth 012, 1.20.527; 22. Marc Surer, Suiza, Arrows-Cosworth, 1.20.615; 23. Stefan Bellof, Alemania Occ., Tyrrell-Cosworth 012, 1.21.003; 24. Philippe Alliot, Francia, Ram-Hart 02, 1.21.253; 25. Piercarlo Ghinzani, Italia, Osella Alfa-Romeo, 1.21.432; 26. Mauro Baldi, Italia, Spirit-Hart 101 B, 1.23.462.

Mañana domingo

## Corredores en patines se mostrarán en Ñuñoa.

Por segundo año consecutivo el Comité Nacional de Carreras conjuntamente con el Club Doña Javiera Carrera de Ñuñoa organizan para mañana —desde las 9.30 horas— el campeonato de carreras sobre patines en circuito denominado "Interclubes Ñuñoa '84", donde tomarán parte de la primera a la sexta categoría en damas y varones.

El torneo tendrá como escenario el Complejo Deportivo Anita Lizana, ubicado en Avenida Grecia esquina Maratón, y cuenta con el auspicio de la Municipalidad de Ñuñoa a través de su Consejo Local de Deportes y Recreación.

En la competencia, sólo para corredores federados, participarán seis clubes de la capital: Universidad de Chile; Universidad de Santiago; Universidad Católica; Leones Rojos, de San Miguel; Diego Portales, de la Asociación Ferroviaria, y Javiera Carrera, de Ñuñoa.



## SINTEISIS

## HOCKEY-PATIN

En la cancha del Instituto Miguel León Prado se inició anoche un campeonato cuadrangular de hockey patín —categoría adultos— organizado por la Asociación de San Miguel y controlado por el Comité Nacional de dicho deporte.

Hoy jugarán —a las 18 horas— Thomas Bata con Acero Sur y a las 19.15 hrs. León Prado Azul, con Universidad de Chile.

Mañana se enfrentarán a las 11 horas Universidad de Chile y Acero Sur y a las 12.15 León Prado Azul con Thomas Bata.

La importancia de este cuadrangular es que el campeón ganará el derecho de ser el tercer representante de Chile, junto a Manuel de Salas y Apumanque, ya clasificados, para el próximo campeonato sudamericano de clubes que se efectuará en noviembre próximo en Santiago.

## ATLETISMO EN QTA. NORMAL

En la pista de ceniza del Centro Deportivo Quinta Normal (interior) se efectuará durante el fin de semana el segundo torneo Atlético de Promoción que organiza en conjunto el Departamento de Deportes y Recreación de la Municipalidad de Santiago, y el Consejo Local de Deportes de la comuna.

A partir de hoy a las 8.30 horas, se contempla en el programa pruebas para las categorías preparatoria, infantil e intermedia, para damas y varones. Entre las pruebas de campos se realizarán los 60, 80, 100, 500, 600 y 800 metros planos. Además de las postas 8x50, 5x80 y 4x100.

## ESGRIMA

Movida será la actividad esgrimística de este fin de semana. A las 10 horas de hoy,



en las peanas de la Federación, actuarán los infantiles, en las especialidades de sable y espada. Posteriormente, a las 14.30 horas, competirán los cadetes, en la disciplina de sable y para mañana, a las 10 horas, volverán los cadetes, pero esta vez en el arma de florete para varones.

El pasado jueves, con la asistencia de 16 delegados, fue elegida la nueva directiva de

la Federación Chilena de Esgrima, por el período 1984-1986, que quedó formada de la siguiente manera: Presidente, Luis Moreno Silva; vicepresidente, Aquiles Giffoni Ovalle; secretario, Arturo Basadre Martínez; tesorero, Pablo Vaillant Rosas y directores: Jorge Torres Larrahona, Francisco Golpo Morales, Sergio Gómez Bannura, Jaime Moreno Leiva y Rodrigo Unda Barrena.

Con una participación masiva de equipos provenientes de las 45 empresas afiliadas a la Caja de Compensación, los héroes se inicia en la tarde el campeonato de fútbol oficial que controla dicha institución. En la foto los integrantes del equipo INDURA candidato a campeón en el torneo de la CCA los Héroes.

## Eventos especiales.- Selección Nacional de Equipos

Después de 13 encuentros la posición de los equipos libres es la siguiente: 1) Hugo Albrecht, Alfonso Salgado, Marcelo Caracci, Pablo Guzmán 243 puntos; 2) Ossy Kreiberg, Alejandro Nicoletti, Benjamín Alaluf, Claus Raphael, Jaime Amón 238 puntos; 3) Osvaldo Vergara, Roberto García, Hernán Ossa, Alfredo Ready, Mario Becker, Esteban Imperatore 233 puntos; 4os en empate Joaquín García, Manuel José Ruiz, Roberto Asriel, Alfonso Larraín, Pedro Feldmann, Enrique Langsam y José Antonio Sainz, Patricio Fernández, Aurelio Suárez, Juan Belmonte, Frank Mührer, Agustín Gana con 231 puntos cada uno.

La posición de las damas es la siguiente: 1) Lucía Fernández, Hilda de Hanna, Marialyse Serrano, Paula Gazzari, María Cristina Reyes, María Cristina Zegers 211 puntos (8°); 2) Nany de Aguad, Odette de Yanine, Marcela Corsen, Sonia de Ready 209 puntos (9°); 3) Chita de Balmaceda, Inés Santander, Lucy de Stacchetti, Ximena Vicuña, María Inés Vicuña, Catana Madrid 183 puntos (12°); 4) Nancy Torres, Tica Edwards, Luz María Bustos, Anita Bishop, Ana María Merino 157 puntos (14). En la evaluación de las parejas participantes la posición es la siguiente: 1) José Antonio Sainz - Patricio Fernández; 2) Hugo Albrecht - Alfonso Salgado; 3) Marialyse Serrano - Paula Gazzari; 4) Benjamín Alaluf - Claus Raphael; 5) Hernán Ossa - Alfredo Ready; 6) Jorge Guzmán - Eugenio de la Maza.

## Club Santiago — COPA DE ORO — etapa final.

El sábado 5 y domingo 6 de mayo desde las 16 hrs. se jugará la final entre los seis equipos finalistas, que son: 1) Hugo Albrecht, Alfonso Salgado, Marcelo Caracci, Pablo Guzmán; 2) Roberto de Petris, Eugenio de la Maza, Jorge Guzmán, Pedro Lizana, Jorge Ready, Jorge Wilson; 3) Alfredo Ready, Roberto García, Hernán Ossa, Osvaldo Vergara; 4) Mario Becker, Esteban Imperatore, Eugenio Palocz, Ennio Stacchetti; 5) Alberto Awad, Víctor Awad, Elías Garib, Raúl Mehech; 6) José Antonio Sainz, Patricio Fernández, Aurelio Suárez, Juan Belmonte, Agustín Gana, Frank Mührer.

## Club Santiago — Campeonato de Parejas

El próximo martes 1° de mayo habrá un campeonato de parejas a las 16.30.

## Club Santiago — Campeonato de alumnos y novicios.

El próximo jueves 3 de mayo comenzarán los campeonatos de alumnos y novicios, que se realizarán todos los jueves a las 16 hrs.

## Campeonato en el Danubio Azul (Club Maitencillo)

El lunes 30 de abril habrá un campeonato de parejas a las 19.30.

## Universidad Católica

El lunes 30 de abril habrá campeonato de parejas a las 19.30.

## Estadio Sirio — Inicio de temporada

El Estadio Sirio inicia su temporada con un campeonato de parejas el sábado 5 de mayo (primer sábado del mes) a las 16 hrs. Habrá excelentes premios.

## Estadio Israelita — Copa Israel

El miércoles 2 de mayo comenzará este tradicional campeonato de parejas, que se jugará durante 4 semanas con premios especiales. Se computarán las tres mejores performances de cada jugador. Está abierto a todos los jugadores, que pueden participar en las fechas que deseen.

## Club Magallanes — Clasificación para el Campeonato Sudamericano de Parejas

Se efectuó el campeonato para clasificar a la pareja que representará a la XII Región en el próximo Campeonato Sudamericano de Parejas, a efectuarse en junio en esta capital. Ganó la pareja Alfonso Robles - Silvia Harambour; 2) Luis Javier Boric - Patricio Béjar; 3) Boris Stipicic - Arturo Courtze.

## Club Santiago — Ranking de socios enero-abril 1984

El ranking de socios para el período enero-abril 1984 quedó como sigue: Varones: 1) Mario Becker; 2) Eugenio

## Bridge al día

Palocz; 3) Esteban Imperatore; 4) Benjamín Alaluf; 5) Ricardo Kehdy. Damas: 1) Lucía Fernández de Díaz; 2) Manón Asriel; 3) Josefina Donoso de Monge; 4) Nana Villaseca; 5) Steffie Rafael.

## Club Providencia

Resultados del jueves 19: Norte-Sur: 1) José Luis Barros - Mario Périco; 2) María Angélica Márquez - Osvaldo Band; 3) María Olga Rosselot - Silvia de Banduc; 4) Magda Nagel - Violeta Mitjans. Este-Oeste: 1) Beatriz Fernández - Manón Asriel; 2) Sofía Barros - Ximena Capicelli; 3) Margarita Kohn - Adriana Villaseca; 4) Verónica Boettcher - Luis Arrau.

## Club Magallanes de Punta Arenas

Resultados del lunes 16: 1) Alfonso Robles - Inés Monasterio; 2) Arturo Courtze - Mireida Cárcamo; 3) Ema Sandoval - Jorge De Grenade; 4) Cristina Pareja - Luis Boric.

## Universidad Católica

Resultados del lunes 23: Norte-Sur: 1) Erika de De la Carrera-Hugo De la Carrera; 2) Margarita Greene - Juan de Dios Ortúzar; 3) Mercedes Aguirre - Ursula Hasse en empate con Juan Luis Montes - Luis Hernán Montes. Este-Oeste: 1) Fernando Paredes Molina - Eduardo Berlín; 2) Isabel León - Sandra Braun; 3) Liliana de Mathiesen - Lorenzo Yaksic; 4) Soledad Aldunate - Eugenio Palocz.

## Danubio azul (Club Maitencillo)

Resultados del lunes 23: 1) Fernando Paredes V. - Sergio Germain; 2) Rosita de Heginyan - Mani de Paredes; 3) Marta Graniert - Gabriela Vergara; 4) Manuel Vivanco - Víctor Nazal.

## Club Santiago

Resultados del martes 24: Norte-Sur: 1) Meche Aguirre - Juan Aguirre; 2) Benjamín Alaluf - Jorge Pellegrini; 3) Eugenio Palocz - Mario Becker; 4) Margarita Kohn - José Antonio Sainz. Este-Oeste: 1) Pilar Bañados - Claudio Vicuña; 2) Mario Vilensky - Jaime Amón; 3) Claudio Schönhaut - Samuel Levy; 4) Josefina Donoso - Rosita de Vilensky.

## Stade Francais (El Armenio)

Resultados del miércoles 25: Norte-Sur: 1) Elena Alesandri - Rosita de Heginyan; 2) Meche Aguirre - Arturo Herra; 3) Gabriela Vergara - Nubar Heginyan; 4) Marilis Sumelzo - Olivia Larraín. Este-Oeste: 1) Sergio Germain - Cesáreo Alvarez; 2) Milena Pédola - Juan Agustín Bueno; 3) Josefina Donoso - Joaquín Monge; 4) Claudio Büchling - María Lucía Merino.

## Club de Golf Los Leones

Resultados del campeonato del miércoles 25, sin handicap para socios e invitados: 1) Andrés Gatica - Eugenio Amenábar; 2) Bebe Iver - Rosa Pérez; 3) Isabel Bazán - Pilar Lagarrigue; 4) Jenaro Prieto - Tito Del Favero.

## Estadio Israelita

Resultados del miércoles 25, con handicap: Norte-Sur: 1) Isidoro Michaelly - Clarita de Michaelly; 2) Edith de Oppenheimer - Eugenio Palocz; 3) Alejandro Ventura - Raquel Ventura; 4) Rosana Pacheco - Edmundo Béjar. Este-Oeste: 1) Gerardo Heymann - Werner Böhm; 2) Claudio Schönhaut - José Hasson; 3) Heriberto Baden - Gerda Baden; 4) Carlos Butelman - Saúl Güler.

## Club de Bridge "La Reina"

Howell Domingo 22/4/84  
1) Samira Bahna-Mario Vilensky  
2) Margarita Khon-Eugenio Palocz  
3) Pilar Bañados-Isabel Bazán  
4) Juan Enrique Díaz-M. Rosa Larraín  
Matiné Damas miércoles 25/4/84:  
1) Marta Soffia-Sara Celis  
2) Sofía Barros-Adriana Molina  
3) Mariana Correa-Gabriela García Huidobro  
4) Kika Benavente-Marcela Pérez

Estadio Manquehue  
Mitchell martes 24/4/84  
Norte-Sur

1) Ursula Haase - Silvia Haase  
2) Gaby Morgado-Alfredo Manzano  
3) Emmy Pfizmaier-Sara Celis  
4) María Hielbeg-Annie Thayer  
Este-Oeste  
1) Ennio Stacchetti-Ricardo Khedy  
2) Marlis de Lunds-Enrique Reynolds  
3) Gisela Hoppe-Alicia Bilbao  
4) Carlos Holtz-Eugenio de la Maza  
Howell Matinal Damas jueves 19/4  
1) Claudia Büchling-Marcela Corsen  
2) Pilar Bañados-M. Isabel Bazán  
3) M. Elena Wheeler-Elisa de Mingo  
4) Ximena y M. Soledad Fuenzalida

## ANECDOTARIO

En un campeonato de duplicado jugado en el Club de Bridge "La Reina", ocurrió una anécdota muy simpática y digna de recordarse.

Jugaba un matrimonio muy querido en el ambiente bridgístico, y él, que a sus años era una gracia que todavía jugaba tan bien, carteara un contrato de 3 Sin Triunfos.

En un momento dado le dice a su partner que era el muerto, que juegue el K de trébol, pero ella muy correctamente le responde que está en su mano y que debe jugar de ahí. El no se inmuta y juega el As de la misma pinta pidiendo que le jueguen el K del muerto. Su compañera que piensa que se ha equivocado y que supone además que sus adversarios no le van a exigir el K, le pregunta dudosa ¿cuál carta te juego? a lo que él con mucha firmeza le dice: ¡Te digo el Rey de Trébol! Todos piensan que de seguro tiene los restantes monos del palo por lo que se puede dar ese lujo.

Pero luego de hacer un par de jugadas, pide trébol chico del muerto, pero se ha equivocado nuevamente y se le advierte que tiene que jugar de su mano. El, molesto ya con tantas observaciones, toma de su mano un diamante y lo pone sobre la mesa. Ella, cariñosamente le dice: No querido, debes jugar trébol, a lo que él responde en una mezcla de enojo y simpatía: ¡Y qué quieres mía cara! ¡Si no tengo tréboles!

## Cartee bien este slam.

P	10	9	8		N	P	4	3			
C	A	4	3		O	E	C	Q	2		
D	A	9	8				D	K	J	10	
T	A	8	7	6	S	T	K	Q	J	10	9

Norte ataca de diamantes contra 6 tréboles jugados por Oeste. Sur juega la Q sobre el J del muerto y el declarante gana con el As.

¿Qué carta debe jugar el declarante en la segunda baza?

## Respuesta:

Después de haber jugado la Q sobre el J del muerto, el declarante debe jugar el K de trébol. Si juega el A de trébol, el declarante perderá la baza. Si juega el 10 de trébol, el declarante perderá la baza. Si juega el 9 de trébol, el declarante perderá la baza. Si juega el 8 de trébol, el declarante perderá la baza. Si juega el 7 de trébol, el declarante perderá la baza. Si juega el 6 de trébol, el declarante perderá la baza. Si juega el 5 de trébol, el declarante perderá la baza. Si juega el 4 de trébol, el declarante perderá la baza. Si juega el 3 de trébol, el declarante perderá la baza. Si juega el 2 de trébol, el declarante perderá la baza. Si juega el As de trébol, el declarante perderá la baza.





La prestigiosa firma "J. Leiva y Cía." hizo entrega al plantel de Colo Colo del trofeo "Raúl Prado Cavada", instituido por el programa deportivo de Radio Minería para el campeón del fútbol profesional chileno. Ejecutivos de la firma y un grupo estelar de jugadores albos durante la ceremonia que alcanzó especial lucimiento.

La condición que aceptaría Colo Colo a Everton

## "Carlos Caszely por Jorge García, pero pase por pase..."

□ Mario Osbén pasaría a Unión Española por Luis Rojas; los rojos quieren además la cesión de José Luis Alvarez

—Efectivamente, nos interesa Jorge García, jugador de Everton. Pero en el caso de llegarse a trueque con Everton respecto a Carlos Caszely tendría que ser "pase por pase". No en forma temporal como parecer ser la tentativa viñamarina.

Es la expresión de José García, dirigente de Colo Colo, encargado del crudo problema de la negociación de contratos y todo cuanto tenga que ver con el plantel 1984.

Luego afirma que por recomendación del delegado ecuatoriano al congreso de la Confederación, "no es conveniente que Caszely participe en un partido internacional en ese

país "porque tiene una sanción de la FIFA a raíz de la gira del "equipo de estrellas". El propio José García se lo hizo comunicar a Caszely, quien de ese modo estaría inhabilitado para jugar en Ecuador.

Otra novedad: Colo Colo cedería a Mario Osbén a cambio de Luis Rojas de Unión Española, pero la entidad que seguirá en Primera División quiere el pase de José Luis Alvarez, a lo que Colo Colo se niega. Sólo lo daría en préstamo.

Colo Colo siempre es noticia. Las seguirá dando a medida que se acerque la temporada oficial. Mientras tanto el grueso del plantel se prepara en Tongoy.

Afirma prensa boliviana

## "Blooming podría ser ganador del grupo"

SANTA CRUZ DE LA SIERRA, BOLIVIA, 27 (AP).— El subcampeón del fútbol boliviano, Blooming, confirmó hoy que viajaría a Santiago de Chile el martes próximo para cumplir sus compromisos ante "O'Higgins de Rancagua y Universidad Católica por el grupo dos de la Copa Libertadores de América".

El equipo boliviano se concentrará en el Hotel Tupahue de Santiago de Chile y entrenará en la cancha Santa Rosa de Las Condes, según el informe oficial entregado hoy por la directiva del club.

El informe añade que el equipo viajará el día 3 mayo a Rancagua en horas de la mañana. Cumplirá su compromiso ante O'Higgins en horas de la noche y regresará inmediatamente a Santiago.

Entretanto el equipo está sometido a intensas prácticas físicas en busca de "un ni-

### Montos de premios de "Polla Gol"

Con motivo del feriado decretado para el próximo lunes, los montos definitivos de los premios correspondientes al concurso N° 418, del Sistema de Pronósticos Deportivos "Polla Gol", efectuado la semana pasada, se darán a conocer el jueves 3 de mayo.

vel adecuado para cumplir ante los representantes chilenos", según dijo, el presidente del club, Roberto Paz, quien presidirá la delegación que viajará a Santiago.

Antes de viajar a la capital chilena, Blooming debe disputar un partido por la liga mayor del fútbol boliviano ante Chaco Petrolero, el próximo domingo en La Paz. "Será un partido de práctica, porque nuestra mirada está dirigida a O'Higgins de Rancagua y Universidad Católica", dijo el preparador físico, Carlos Calderón.

La prensa deportiva, por su parte, sostiene que los equipos bolivianos aún tendrían esperanzas de clasificación en el grupo dos de la Copa "Libertadores de América", que encabeza Universidad Católica con seis puntos, Blooming y Bolívar tienen cinco, y O'Higgins de Rancagua carece de puntos.

"Blooming podría ser el ganador del grupo. Le bastaría empatar con la Católica y vencer a O'Higgins por dos a más goles de diferencia, siempre que Universidad Católica igualara también con Bolívar", dice el tabloide "Hoy" de La Paz, que hace la misma conjetura para el campeón boliviano, Bolívar.

Sin embargo la mayoría de los medios periodísticos locales reconocen que el más firme candidato de la serie es Universidad Católica.

Congreso de la "CSF" se iniciará mañana

## Santiago: capital del fútbol sudamericano

- Hoy llegará el presidente de la FIFA, Joao Havelange
- Ayer lo hizo el presidente de la "CSF", Teófilo Salinas
- Temario del trascendental certamen

Santiago se convertirá, desde mañana, en la capital del fútbol sudamericano, con motivo de la inauguración oficial del Congreso de la Confederación, que culminará el próximo lunes.

El certamen continental, aparte de su trascendencia, se verá jerarquizado con la presencia del presidente de la FIFA Joao Havelange, cuyo arribo está anunciado para hoy, procedente de Brasil, acompañado del integrante del Comité Ejecutivo, Abilio de Almeida.

También llegarán desde Colombia, el miembro de la FIFA, Alfonso Senior. Y desde Uruguay, el tesorero de la Confederación, Eduardo Rocca Cotoire, junto al representante "charrúa", Eugenio Figueroa.

### PRESIDENTE DE LA "CSF"

Para dirigir la reunión del Comité Ejecutivo, que delineará el temario del evento, ayer llegó el presidente de la Confederación Sudamericana de Fútbol, Teófilo Salinas.

Lo hicieron también, Edgard Peña y Alberto Allen, de Bolivia; Héctor Juanico, Roberto Recalt, J. Erieco y Ricardo Rodríguez, de Uruguay; René Hemmer y Lázaro Candal, de Venezuela; Carlos Coello, Víctor Sicouret y Ferdinand Hidalgo, de Ecuador, este último, integrante del Comité Ejecutivo de la FIFA; José Salomón, Al-



Joao Havelange, presidente de la FIFA, quien llegará hoy a Santiago, para jerarquizar el congreso de la Confederación Sudamericana de Fútbol, que se inaugurará mañana, a las 11 horas, en el Hotel Sheraton San Cristóbal.

Desde el miércoles en la noche, se encuentra en la capital el entrenador de Rangers, Gustavo Cortés, quien volverá a asumir sus funciones en el elenco talquino, el próximo martes 1° de mayo.

Mientras tanto, el coach rangerino conversará con algunos jugadores que le interesan y con los que piensa reemplazar a los cuatro que no seguirán en la próxima temporada. Ellos son Cerendero, Meglio, José Acevedo y Fabres.

Hasta el momento, dijo Cortés, han renovado contrato, el arquero Antonio Muñoz, los defensas laterales, Oñate y Ubilla, el mediocampista, Hugo Solís, el volante Espinoza y el atacante González. Falta por definir la situación de los dos centrales Atilio Herrera y Juan Carlos Hernández, quienes aceptarían seguir en el club, si es que la directiva mejora sus ofertas.

Con estos jugadores, puntualizó el coach de Talca, Rangers tendrá una base bastante

varo Valdivia, Enrique Miranda y Emilio Sánchez, de Perú; Julio Grandona, Juan José Russo, Eduardo de Lucca y Julián Pascual, de Argentina.

El resto de los delegados participantes deberá arribar entre hoy y mañana.

### TEMARIO

El Congreso se iniciará mañana, a las 11 horas, en el Hotel Sheraton y por Chile participarán como delegados Rolando Molina, Alejandro Sabaj y Efraín Palma.

La elección del vicepresidente sudamericano de la FIFA es el punto más importante del Congreso, cuyo temario es el siguiente:

- 1) Informe del Comité Ejecutivo; 2) Informe de tesorería; 3) Informe de la Comisión de Finanzas; 4) Informe de los representantes de la Confederación Sudamericana ante la FIFA; 5) Propuesta de la Comisión Revisora de Estatutos y Reglamentos; 6) Propuesta de Modificaciones a los Estatutos Esegamentos hecha por Brasil. (Se refiere a la Copa Libertadores de América, solicitando que la final se juegue en una sola sede, todos contra todos); 7) Propuesta de Modificación a los reglamentos, hecha por Perú. (Se trata de impedir que algún país pueda tener representación simultánea en la Confederación y en la FIFA); 8) Elección de vicepresidente de la FIFA, cargo al cual postulan el uruguayo Eduardo Rocca Cotoire y el argentino Julio Grandona.

Dice Platini

## "Quiero actuar en los EE.UU. después de jugar en Italia"

MONTECARLO, Abril 27, (Latin Reuter).— El futbolista europeo del año, Michel Platini, dijo hoy que planea jugar en los Estados Unidos cuando su contrato con Juventus de Italia expire dentro de dos años.

El mediocampista, que es capitán de la selección francesa, dijo en una entrevista radial que buscaba nuevos incentivos que no podría encontrarlos en su país natal.

"Mi experiencia en Italia ha sido fantástica y después de jugar en Juventus quiero otra similar".

"No podría encontrarla en Francia porque ya conozco todos los estadios, los jugadores y los árbitros. En los Estados Unidos tendría definitivamente la oportunidad de descubrir algo nuevo", dijo Platini.

Platini, cuyo país es uno de los candidatos a ganar la Copa Europea de las Naciones que organizará en junio, no proporcionó indicios sobre a cual club estadounidense le agrada incorporarse.

Gustavo Cortés

## "Rangers tendrá representatividad local o regional"

te sólida, a la que se deben agregar algunos refuerzos, que idealmente deben ser: un defensa central, un volante y uno o dos atacantes.

"En el "buceo" que hemos hecho en la ciudad y en la zona, encontramos varios muchachitos de muchas condiciones, a los que tomaremos en cuenta para incorporarlos muy pronto al plantel. Con ello obtendremos más jugadores y al mismo tiempo, tendrá Rangers, una representatividad local o regional, que se la darán precisamente los jugadores".



## nuestro campo

## CHACRAS

En la zona central se preparan los suelos para cultivo de ajo, dando un riego previo para después arar, rastrear y cruzar, repitiendo las labores tanto como sea necesario, según textura y grado de enmalezamiento. Se necesitan 8 JH/há (Jornadas Hombre por hectáreas) en labor con animales y en la mecanizada, se emplea 1 (JH/há) y 1 JTractor/há. Posteriormente se hacen las melgas (2JH/há), trazado acequias (0,1/JH/há) y se hace el desgrane de la semilla para su siembra posterior (38 JH/há). Es necesario desinfectar el suelo previamente, dentro de las labores de preparación usando aldrín (3 kg/há y en el surco) u otro producto de igual efecto.

En Petorca y La Ligua se está en plena faena de cosecha de papa de cuaresma, extrayendo los tubérculos, seguido de selección, ensacado y acarreo a bodega, empleándose en ello alrededor de 22 JH/há.

En suelos livianos de la zona de la costa de La Serena, se cultiva papa primor, para ser cosechada en agosto. Ya en mayo, a un mes de sembrada se deben efectuar los riegos que se precisen, se hace una pasada con cultivador.

También en la IV Región se está cosechando el poroto verde tardío con la corta de capis y acarreo (26 JH/há).

El pepino dulce es un producto que se encuentra en pleno período de cosecha. Esto implica la corta, embalaje y acarreo a packing. La cosecha debe hacerse escalonada, escogiendo frutos verdes y aptos para madurar en bodega. La cosecha de frutos maduros, en sazón, debe embalsarse separadamente para una muy rápida comercialización.



## OVINOS

La mayoría de las ovejas de los rebaños de Coquimbo a Talca, cubiertas las hembras entre diciembre-enero, están entrando en este mes en el período de último tercio de la preñez. Ya que el feto adquiere buen peso, por lo que los requerimientos de la oveja aumentan en un 50% (últimos 50 días antes del parto). Este aumento en los requerimientos es de un 100% si la oveja está gestando mellizos. Por esta razón, deben pastorear praderas de buena calidad, rezagadas, para evitar que las hembras bajen de peso bruscamente. Si es necesario, debe darse una alimentación suplementaria, a base de heno ensilaje, aunque siempre lo más barato será una pradera rezagada. Si la oveja está desnutrida, dará crías con un peso menor a 4 kilos, lo que aumentará las posibilidades de muerte y enfermedades. Además la oveja tendrá una baja en la producción de leche lo que agravará aún más el problema de la crianza.



## HUERTOS FRUTALES

Estando avanzado el otoño, es conveniente hacer un plan para el control de enfermedades en los huertos, principalmente con fines de prevención. En frutales de cuesco, como almendras, damascos, cerezos, guindos y ciruelos, debe controlarse la monilia y el cáncer bacterial. Como en todos los otros frutales, debe cuidarse el exceso de humedad alrededor del tronco y hacer una buena labor del metro, para evitar la pudrición del cuello. En almendros, durazneros y nectarines, se controla el corineo o tiro de munición.

En la generalidad de los huertos, se puede realizar una labor de aradura, rastraje y labor del metro, como una forma de controlar las malezas y preparar la arboleada para el invierno.

En huertos de limones se debe controlar la enfermedad de la pudrición parda, producida por un hongo que provoca cáncros y gomosis en cuello y raíces, con pudrición radicular y afectando los frutos. Se puede usar un fungicida cúprico o metaxyl, mojando el árbol y el suelo circundante (después de las primeras lluvias de otoño). Conjuntamente, evitar el contacto directo del agua de riego con el tronco y eliminar malezas en la taza.

En frutales de carozo como ciruelos, damascos, nectarines y cerezos debe controlarse antes de la caída de las hojas el corineo y cloca, empleándose un fungicida cúprico mezclado con aceite mineral. Este último producto ayudará además a controlar plagas como la araña roja. Ambas plagas atacan fuertemente las hojas del árbol, llegando a afectar en ataques severos los frutos.

Se inician los primeros paseos para plantar las plantaciones nuevas de frutales, que se harán en pleno invierno. Puede ya empezar a prepararse los suelos para tal efecto.

## VIÑAS

En viñas de riego, ya cosechadas, se efectúa un riego profundo (según humedad del suelo), realizando posteriormente las labores de tapadura de hileras y aradura empleándose 2 JH/há con tiro animal. Se puede aplicar un abono orgánico, para así aprovechar estas labores para incorporarlo al suelo. También se pueden empezar a hacer los mugrones necesarios. Durante este mes y una vez que se hayan caído todas las hojas se puede empezar la poda de viñas y parronales (poda de invierno y en seco).

Las viñas y parronales también pueden sufrir ataque de pudriciones del cuello, causadas por el hongo Phytophthora, lo que debe prevenirse evitando el exceso de humedad alrededor del tronco y eliminando las malezas.

## PRADERAS DE RIEGO

Se preparan los suelos para la siembra de forrajera de otoño, lo que bien debió ya empezarse al comenzar abril. En el caso de la alfalfa, debiendo hacerse una rotura y los rastros y cruces que se consideren necesarios para lograr un total mullimiento y control de malezas. Debe aprovecharse de nivelar el suelo y establecer el sistema de riego, por bordes o parcelas pequeñas, si no se hará por métodos más sofisticados (aspersión). La siembra emplea 15-18 Kg/há de semilla y se debe abonar con 80-120 kilos de salitre y 240 kilos de superfosfato por hectárea, dando después un rastreo superficial y rodillados. De cualquier manera, conviene realizar previamente un análisis de suelo para establecer el plan justo de fertilización. Igualmente, conviene verificar la presencia de gusanos (blancos, alambre etc.), para aplicar un insecticida específico. Puede ser conveniente inocular la semilla.





## nuestro campo

### Temporada triguera 1983-84

La temporada triguera nacional 1983/84 está próxima a finalizar, habiéndose iniciado y estar ya por terminar las faenas de cosecha en una serie de regiones del país. Los resultados productivos, si bien serán inferiores a lo previsto inicialmente, debido al fenómeno de sequía observado en la zona sur del país donde se ubica gran parte de los cultivos, se estima que de todos modos superarán el volumen de la recolección obtenida en 1982/83 como consecuencia de la expresión de la superficie sembrada entre ambas campañas en más de 28%, pasando de 359.180 hectáreas a 460.000 hectáreas, según antecedentes del Ministerio de Agricultura.

El repunte del hectareaje correspondió sin duda a la reacción de los agricultores ante diversas acciones oficiales que incentivarían las siembras, destacando especialmente, el establecimiento de un precio de referencia, la implementación de líneas

de crédito especiales, el financiamiento de poderes compradores y la intención, materializada en diciembre recién pasado, de aplicar sobretasas arancelarias a la importación del cereal. De esta manera, quedó de manifiesto una vez más la gran capacidad de respuesta de los productores agrícolas ante condiciones favorables y definidas para la producción y comercialización de un rubro; no obstante, es conveniente destacar que si bien las medidas antes señaladas constituyeron un claro factor reactivador para el cultivo, su incidencia pudo ser bastante más amplia de haberse hecho su anuncio con algo más de anticipación, ya que al momento de ser conocidas, fines de abril de 1983, en muchas zonas se hacía difícil iniciar la preparación de terrenos para siembras de variedades invernales, restando sólo la posibilidad de siembras primaverales.

(FUENTE: Boletín de Mercado S.N.A.)

### ¿Regaremos huertos con agua de mar?

Las investigaciones sobre tolerancia a la sal no se han limitado a la cebada, habiéndose incluido el trigo y el tomate en ese proyecto. El trigo es sumamente sensible a la sal, pero es un cultivo tan importante que vale la pena hacer el intento. El tomate es un producto de alto valor en muchos lugares, y se incluyó también por el deseo de tener una planta dicotiledónea junto con las dos gramíneas y así ampliar las metas del proyecto desde el punto de vista botánico. La obtención de variedades tolerantes a la sal a partir de esas dos especies, que son mucho más sensibles que la cebada, apuntaría al nuevo concepto de adaptar los cultivos al ambiente en vez de modificar este último. Los trabajos con trigo se encuentran todavía en la etapa de selección inicial, pero ya se ha adelantado bastante con el tomate.

Las líneas de tomate que se estudiaron al principio no eran muy resistentes a la salinidad, y tampoco diferían mucho una de

otra, así que no había gran futuro en seleccionar entre ellas, se necesita una estrategia diferente. Es así como la Universidad de Davis en Estados Unidos facilitó a los investigadores semilla de una especie silvestre originaria de las islas Galápagos, Ecuador. Esta variedad crece cerca del mar, y bajo cultivo hidropónico resultó resistente a concentraciones equivalentes a la del agua marina. El problema estaba en el tamaño del fruto, menos de un centímetro de diámetro.

Esta especie fue cruzada por la especie comercial y, luego de hacer retrocruzamientos adicionales, las plantas más tolerantes fueron sembradas en la misma localidad en que se probaba la cebada, en invernaderos. Se las regó con diluciones que contenían 2/10; 3/10 y 4/10 de agua de mar, más testigos regados con agua dulce. Aunque no se ha terminado de poner en orden los resultados, algunas de estas plantas resistieron la concentración más alta de sales 14.00 ppm (1,4 por ciento).

Estos trabajos no sólo demuestran que es factible adaptar líneas genéticas de nuestros cultivos a ciertos ambientes especiales, sino que pueden ser el comienzo del aprovechamiento de las enormes áreas de arena y sal que cubren el planeta. La creencia universal de que las aguas salinas y marinas son inútiles y dañinas a la agricultura puede llegar a ser rebatida por estos experimentos excepcionales, y quizás algún día los agricultores cultiven las costas del mar.



La creencia que las aguas salinas y marinas son inútiles para la agricultura, podría ser rebatida por experimentos excepcionales y, quizás, algún día, los agricultores cultiven las costas del mar.



Uno de los problemas encontrados por el Centro Internacional de la Papa, CIP, es convencer a los agricultores para que adopten métodos más modernos de producción.

### 130 países cultivan papas

Investigadores de todo el mundo se reúnen en Perú para producir nuevas variedades

Si bien los incas fueron conquistados por los españoles, su alimento principal, la papa, ha conquistado el mundo entero. Hoy, la papa se cultiva en 130 de los 167 países independientes que hay, y la cosecha anual de 291 millones de toneladas tiene un valor equivalente a 106 mil millones de dólares estadounidenses.

La historia cierra su ciclo con la peregrinación actual de los científicos de todo el mundo hacia la patria ancestral de la papa, para efectuar sus investigaciones en el Centro Internacional de la Papa (CIP) en las cercanías de Lima, capital de Perú. Allí aplican los últimos conocimientos científicos a la gran riqueza genética contenida en las numerosas variedades primitivas de la papa que todavía se encuentran en las laderas de los Andes para producir mejores variedades. Estas variedades son, según el propósito —en especial a que se les destine—, más resistentes a las plagas, más productivas por área, más alimenticias o más económicas de cultivar.

Aspecto particularmente interesante es el uso de la semilla "botánica" de la papa, en vez de la siembra tradicional que se basa en la reproducción vegetativa de los mismos tubérculos. Este sistema vegetativo se usa desde tiempos de los incas, y es eficaz pero trabajoso. Para sembrar una hectárea de tierra se necesita una tonelada métrica de tubérculos, mientras que basta sólo un puñado de la semilla producida por la fertilización de las flores para poblar la misma extensión. Estas semillas se pueden sembrar directamente en el campo como si fuesen granos, o germinar en almácigos para su trasplante subsecuente.

Uno de los problemas encontrados por los comunicadores del CIP es convencer a los agricultores a que adopten métodos más modernos de producción, "ya que este es un cultivo de muchas tradiciones, especialmente para los productores pequeños".

La producción de semilla es sólo un aspecto de los trabajos del CIP. La médula del sistema es la Colección Mundial de la Papa, que contiene 15.000 muestras de miembros tuberíferos del género *Solanum* a que pertenece la papa. Los mejoradores de todo el mundo pueden aprovechar esta colección, aunque sólo un uno por ciento de sus variedades genéticas se han utilizado hasta ahora.

La colección mundial es un recurso vivo que acepta nuevas contribuciones a medida que los miembros del CIP peinan la cuna geográfica de la papa en busca de razas desconocidas. Desafortunadamente estos especímenes se vuelven menos frecuentes al ir abandonando los agricultores las variedades ancestrales en favor de nuevos cultivares. Otra razón es que las variedades silvestres van siendo desplazadas por la conversión de sus hábitáculos en praderas u otros cultivos.

El trabajo de exploración es particularmente satisfactorio, especialmente cuando se localiza y colecta una especie rara que se creía extinta, como sucedió en 1981 en un lugar remoto del departamento peruano del Cuzco. Otra especie casi desconocida fue recuperada cuando se colectaron varios frutos maduros después de 10 años de búsqueda, pero también en ese mismo año se perdió otra especie, cuando fue imposible llegar hasta el sitio donde había sido observada, ya que no había caminos ni caballos para alcanzarla a tiempo.

Otras actividades del CIP son las investigaciones sobre control de enfermedades, parásitos e insectos que atacan a la papa, y la producción de variedades adaptadas a extremos de frío y de calor. También se buscan mejores métodos de almacenamiento y se adiestran técnicos de diversos países. (Revista "Agricultura de las Américas").



# Tecnología al servicio del productor agrícola

El Instituto de Desarrollo Agropecuario, INDAP, y el Instituto de Investigaciones Agropecuarias, INIA, son dos de las entidades que respondiendo inquietudes del Ministerio de Agricultura se han preocupado de poner la tecnología al servicio del productor agrícola, a través de sus respectivos programas destinados a dos sectores de propietarios agrícolas.

INDAP acoge a aquellos productores que disponen de predios con una superficie menor a las doce hectáreas de riego básico, y el INIA, a quienes tienen predios con superficies superiores a las 12 hectáreas de riego básico.

Cada sector, ubicándose en la entidad que le corresponde, logra diversos e importantes beneficios.

INDAP trabaja con catorce mil inscritos a lo largo de todo el país; mientras que el INIA con su Programa de Grupos de Transferencia Tecnológica, GTT, lo hace con 1.350 que conforman los aproximadamente 93 grupos de transferencia tecnológica en el país.

## DE PEQUEÑO AGRICULTOR A EMPRESARIO

Catorce mil productores se beneficiaron con el Programa de Transferencia Tecnológica Integral, puesto en marcha por el Instituto de Desarrollo Agropecuario, INDAP, a comienzos del año pasado, en forma masiva en todo el país. El propósito es capacitar al pequeño agricultor para que se transforme en un buen empresario agrícola. Según informó el Ministerio de Agricultura, en el plazo de diez años, serán cincuenta mil los campesinos beneficiados con el citado programa.

El hecho que el programa sea "integral" significa una gran superación con respecto a cualquier experiencia de este tipo en el país, debido a que el agricultor puede aprender a obtener mayor provecho del dinero que invierte en un cultivo y a comercializar mejor sus productos. Además se asegura el crédito para pagar la asistencia técnica que ofrecen distintas empresas privadas que prestan estos servicios, y financia la explotación del predio.

El plan de Transferencia Tecnológica Integral corrige algunas dificultades que se presentaron con la aplicación del antiguo programa de Asistencia Técnica Empresarial, ATE, siendo mucho más amplio y ambicioso. El ATE sólo entregaba asistencia técnica, en cambio el "integral" además de preocuparse de este aspecto entrega capacitación y divulgación a través de reuniones informativas, publicaciones y días de campo.

Estos servicios los proporcionan las empresas privadas de asistencia técnica que fueron seleccionadas por INDAP. Los técnicos agrícolas que trabajan en ellas, se preocupan de aconsejar al agricultor sobre las solicitudes de crédito, ya sea para los bancos o a INDAP; la forma correcta de llevar las cuentas del predio y la manera de comercializar los productos. Resumiendo, este plan es integral no sólo porque se aprende a mejorar los cultivos, sino a ser un empresario agrícola eficiente.

Uno de los problemas producidos en el ATE fue que no se seleccionó bien a las empresas privadas que entregaban asistencia técnica. Algunas empresas no podían ofrecer la asistencia técnica que prometían o que necesitaba el agricultor de una región determinada, e incluso las visitas al predio fueron escasas o simplemente no existieron. Ese problema se terminó, ahora se hace una selección rigurosa de las empresas que pueden participar en el programa. INDAP les exige que tengan la capacidad material y humana que les permita atender bien a su clientela, autorizándolas a trabajar sólo en una zona determinada del país, que se denomina "zona agroecológica homogénea", que es una novedad de este programa y que no tenía el ATE.

La zona agroecológica es un sector del tamaño aproximado de una comuna, donde los agricultores se dedican al cultivo de casi los

misimos productos. Esto es importante porque las empresas de asistencia técnica que trabajan en una zona determinada deben tener personal especializado en tres de los principales cultivos de ese lugar.

En el nuevo programa, cada técnico no puede atender a más de cincuenta agricultores y, además, está obligado a visitar la parcela de su cliente diez veces al año.

A INDAP le corresponde ejercer un control riguroso del comportamiento de las empresas y de los resultados que obtengan con los abonados. Así la asistencia técnica mejorará, ya que las empresas tendrán que concentrar sus recursos materiales y económicos en una zona de activos determinados.

Aquellos agricultores que no están conformes con la atención que reciben de determinada empresa, pueden cambiarse a otra.

## FORMA DE INGRESAR AL PROGRAMA

Los propietarios agrícolas, con predios de menos de doce hectáreas de riego básico se inscribieron en el Programa de Transferencia Tecnológica iniciado en el país aprovechando la oportunidad del subsidio que otorga el Gobierno para contratar asistencia técnica en empresas profesionales del agro.

Para inscribirse debieron cumplir con algunos requisitos. Como primera condición ser propietario de menos de doce hectáreas de



El programa "integral" permite que el agricultor aprenda a obtener mayor provecho del dinero que invierte en el cultivo, igualmente, a comercializar mejor sus productos.

riego básico. En el caso de ser arrendatario o mediero sólo se incorporaron a este plan si el contrato era por más de seis años. Estos últimos recibieron la aprobación del Director Regional de INDAP correspondiente. Igualmente, el agricultor interesado debió disponer de un capital propio inferior a seis millones de pesos, cifra que contempla la casa, instalaciones, animales y la maquinaria que tenía, los que sumados, no fueron superiores a la cifra indicada.

Los ingresos del agricultor debieron provenir, en su mayor parte, de su predio; o sea, que más del 75% de sus entradas debieron ser de su parcela. Esto significa que si además tenía un almacén al que le sacó más dinero que a su terreno, no pudo entrar en el plan.

El agricultor que fue deudor moroso de INDAP debió repactar sus compromisos acercándose a la oficina regional que le correspondió, para poder ingresar al programa de transferencia tecnológica.

Cumpliendo con los requisitos antes men-

Lea en el próximo número de suplemento **nuestro campo**

Especial sobre:  
**Explotación del conejo**

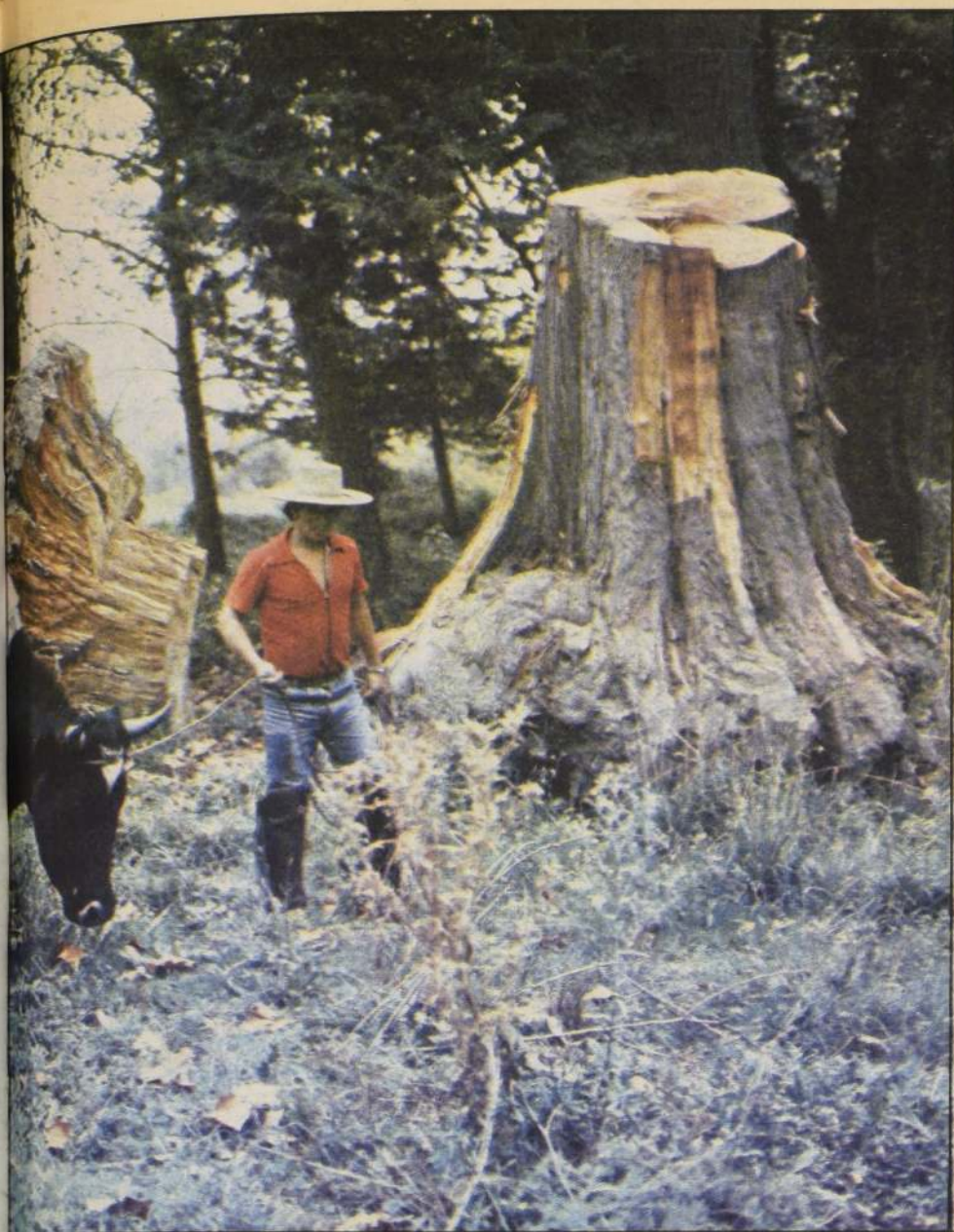
Exíjalo gratis junto con su Diario

**LA NACION**  
¡Este sí que es diario!

Para sus avisos  
solicite un representante  
al fono 82222  
anexos 212 - 213 - 214 - 217







El interesado pasó por la oficina de INDAP y consultó por las empre-  
sas de asistencia técnica que pres-  
taban servicios en la zona, para luego inscri-

#### UN EJEMPLO

Cuando a informaciones proporcionadas por el Ministerio de Agricultura, en la Región existen 24 pequeños productores que tienen predios demostrativos que forman parte del Programa de Transferencia Tecnológica. Todos son propietarios con pocos recursos y falta de conocimientos técnicos para sacar mayor provecho a sus tierras. Los pequeños productores de Malleco y en el trigo su principal fuente de ingresos es la venta de leche y queso y alimentación familiar, pero sus ingresos son bajos, obteniendo ocho mil pesos por hectárea, lo que les permite apenas el consumo de la casa. Con el Programa de Transferencia Tecnológica los conocimientos que les faltan. Este programa también se beneficia el productor con "días de campo", donde se reúnen los pequeños agricultores de las cercanías para que vean los resultados obtenidos.

Informó el Ministerio de Agricultura que se realizaron treinta reuniones, participaron más de 1.200 productores. En cada predio se hacen siembras de trigo, maíz, cereales, forrajeras, leguminosas; considerando todo lo relacionado con la elección de suelos, rotación de cultivos y época de siembra, fertilización y desinfección de semillas, control de malezas, cosecha y almacenamiento. El propósito de ayudar a que los productores sean mejores. En cada predio se emplearon simples técnicas para obtener buena semilla. Con el trigo, se hicieron pequeños semilleros para producir las nuevas variedades recomendadas por la Estación Experimental La Araucanía de distintos sectores de la región. Las técnicas que más se usaron fueron: la técnica de As e Inter Vaer, Rancofén, Neuquén, Laofén y Export-Baer. Con respecto a fertilización, también se han realizado ensayos con el objeto de demostrar los efectos de diferentes dosis de cultivos. En el trigo, se mostraron los resultados de aplicar abonos nitrogenados en los suelos arcillosos. En papas, se ensayó el uso de nitrógeno y fósforo, agregando potasio,

*El Programa de Transferencia Tecnológica Integral puesto en marcha por INDAP tiene el propósito de capacitar al pequeño agricultor, a fin de transformarlo en un buen empresario agrícola.*

**Plan corrige algunas dificultades que se presentaron con el antiguo ATE, programa de Asistencia Técnica Empresarial**



El programa "integral" de INDAP entrega capacitación y divulgación a través de reuniones informativas, publicaciones y "días de campo", donde se invita a los pequeños agricultores de las cercanías a ver los resultados obtenidos.

## Programa de Transferencia Tecnológica Integral benefició a catorce mil campesinos



El Programa "Grupos de Transferencia Tecnológica", GTT, tiene como objetivo contribuir al mejoramiento de la productividad de los predios que tienen una superficie de sobre doce hectáreas de riego básico.

que es poco utilizado por los agricultores locales y tiene gran importancia en ese cultivo.

#### TRABAJO MANCOMUNADO

El trabajo antes mencionado ha sido posible gracias al esfuerzo mancomunado entre agricultores y autoridades comunales. Los "monitores" facilitaron las tierras, su trabajo, herramientas y el capital necesario para las siembras; mientras que las municipalidades invitan a los "Días de Campo" proporcionando la alimentación a los asistentes. A su vez, la Secretaría Regional Ministerial de Agricultura entrega la Asistencia Técnica, aportando los profesionales y vehículos correspondientes. Los recursos financieros provienen de fondos regionales de la Intendencia.

#### PROGRAMA "GTT"

El Instituto de Investigaciones Agropecuarias, INIA, inició en octubre del año 1982 el programa "Grupos de Transferencia Tecnológica, GTT, respondiendo a la inquietud del Ministerio de Agricultura con el propósito que el INIA incrementa su contacto con el productor agropecuario.

El programa GTT tiene como objetivo fundamental contribuir al mejoramiento de la producción y productividad de los predios de los agricultores clasificados como "autosuficientes" o "empresariales" que poseen predios sobre 12 hectáreas de riego básico. En esta categoría existen 32 mil productores, los que poseen el 53% de la tierra agrícola del

país y aportan más del 70% de la producción nacional.

En este sistema los agricultores se agrupan libremente motivados por un interés común, tendiente al mejoramiento técnico y económico de sus empresas, mediante el intercambio de experiencias de producción entre ellos, contando al mismo tiempo con la transmisión de tecnologías generadas por entidades investigadoras, y a su vez, retroalimentando a las instancias de investigación con el planteamiento de sus necesidades y problemas.

La formación de los grupos se inicia mediante el contacto con los dirigentes de las asociaciones gremiales, cooperativas de agricultores y agricultores progresistas. En esas entidades se identifican los posibles líderes que facilitan la labor de determinar los agricultores más similares en cuanto a rubros, nivel socio-económico y ubicación cercana, dentro del área agroecológica.

Los grupos se constituyen en una reunión, se organiza la estructura de la directiva compuesta por un presidente y un secretario elegidos por votación de los participantes. Esta directiva dirige al grupo en la planificación de actividades para el año.

Cada grupo está formado por doce o quince agricultores que cumplen con los siguientes requisitos: ser representantes de la agricultura empresarial, tener predios con superficie sobre 12 hectáreas de riego básico; tener rubros de producción afines; ubicación, en lo posible, dentro de un área agroecológica; actividad predominante, la agricultura; similar nivel socioeconómico y buenas relaciones con el resto de los integrantes.

Igualmente, deberán cumplir ciertos compromisos con el grupo por ejemplo, mantener asistencia permanente a las reuniones; recibir al resto de los integrantes una vez al año en su campo; y proporcionar los datos necesarios para que el coordinador lleve una ficha de empadronamiento.

**REUNION MENSUAL:** Como la metodología empleada considera el intercambio de experiencias entre los agricultores, la reunión mensual se efectúa, de acuerdo a lo programado, en el predio más relacionado con la materia que se va a tratar, procurando que en cada predio se realice una reunión durante el año.

En la reunión mensual se hace una visita y recorrido de terreno con los integrantes del grupo para realizar un análisis técnico del predio. Además, participan en una charla técnica sobre un tema acordado por el grupo y el coordinador.

**PRESUPUESTO:** El presupuesto anual para el Área de Transferencia de Tecnología, cuya principal función es el Programa GTT, está constituido por aportes efectuados por el Ministerio de Agricultura (Subsecretaría de Agricultura y ODEPA) y el Instituto de Investigaciones Agropecuarias, considerando costos del programa, sueldo de profesionales, gastos de operación de grupos, publicaciones y gastos generales de administración y asciende a 62 millones 572 mil pesos.



## nuestro campo



*Experiencias realizadas con Ozono en países desarrollados comprueban que se obtiene un mayor rendimiento en el desarrollo de las gallinas, ponen más y la formación de la cáscara de su huevo tiene mayor consistencia y coloración en la yema.*

## Ozono: buen agente desinfectante

□ *Se utiliza como medida higiénica de seguridad en depósitos refrigerados de alimentos y cría de animales*

Los agentes infecciosos en contacto con animales y vegetales penetran en el interior de éstos, causando profundas alteraciones patológicas.

Para prevenir este efecto, comúnmente se usan agentes desinfectantes. Desde hace tiempo se viene recomendando en Norteamérica y en otros lugares del mundo la utilización del Ozono como medida higiénica de seguridad en los depósitos refrigerados de alimentos, cría de animales, agua, etc. Para el caso de la cría de animales, el Ozono tiene dos finalidades primordiales: esteriliza el ambiente y lo mantiene exento de gérmenes, por su acción bactericida y bacteriostática; desodoriza el aire enrarecido.

El Ozono en su eminente acción bactericida destruye cualquier bacteria, virus o gérmenes procedentes del exterior o del propio ambiente. Una vez eliminados los elementos contaminantes, de principio permanece una sobrecarga de Ozono en el aire previendo cualquier ulterior contaminación.

En segundo plano, aparece la acción desodorizante. Las emanaciones, que proceden por una parte de los propios animales y de los detritus y las reacciones químicas que tienen lugar en el "seño" (gases amoniacales, H<sub>2</sub>S, CO<sub>2</sub>, etc) hacen que el ambiente sea viciado y perfectamente apto para el desarrollo de gérmenes.

El Ozono, al destruir por oxidación todas estas sustancias de tipo orgánico, hace desaparecer estos olores, convirtiendo el aire enrarecido en perfectamente sano, donde los animales realizan digestiones más completas con mayor asimilación de alimentos, obteniendo un considerable aumento en el proceso de transformación de pienso en carne, con su consiguiente rentabilidad.

Según experiencias realizadas con Ozono en países adelantados en la materia (EE.UU., Italia, etc.), se ha conseguido hasta un 20% de aumento en peso con la misma cantidad de pienso, y piel más amarilla sin tener que recurrir a colorantes para proporcionar mejor aspecto a la carne.

Es digno de mencionar también el ahorro en calefacción que proporciona el tener una nave ozonizada, normalmente se proporciona una temperatura de 35° de calor focal y ambiental de 15° a 18°, ahora bien, a medida que transcurre el tiempo, en un criadero de pollos, en los primeros días comienza a enrarecerse el ambiente, y es necesario abrir las ventanas para proporcionar mayor oxigenación en el ambiente, es entonces, cuando se producen estas pérdidas de calorías y contracciones de temperaturas que provocan diversas enfermedades de tipo respiratorio.

Es allí donde el Ozono realiza eficientemente su acción bactericida y desodorizante a pequeñas concentraciones, proporcionando un ambiente totalmente aséptico, sano y puro con el aporte continuo de oxígeno, sin considerar los grandes beneficios síquicos que proporciona el permanecer en una atmósfera limpia, exenta de bacterias y virus patógenos.

A continuación se presentan datos concluyentes sobre experiencias con Ozono en países desarrollados:

**POLLOS DE CARNE:** Se obtiene un rendimiento mayor (aproximadamente 18%), mejor aspecto y una gran reducción de enfermedades patógenas, con el consiguiente ahorro en medicamentos preventivos.

**GALLINAS PONEDORAS:** Se obtiene un mayor rendimiento en el desarrollo de las gallinas, un aumento considerable en la puesta, mayor consistencia en la cáscara del huevo y coloración más pronunciada de la yema.

**GALLINAS REPRODUCTORAS:** Ya por ser reproductoras, requieren unas condiciones especiales de manejo. Al realizarse éste, en ambiente ozonizado, reduciremos considerablemente el riesgo de que contraigan enfermedades, y los desastrosos efectos que se hacen sentir después en el huevo. De todo esto se deduce que el Ozono es imprescindible para la obtención de huevos aptos para la incubación.

(FUENTE: Mabel Santander Moya, Revista Informaciones Avícolas).

## La leña reemplaza petróleo y gasolina

Cualquier persona con un buen suministro de leña u otro residuo de cosecha tiene la posibilidad de fabricar gas para hacer funcionar la mayoría de los motores a gasolina o petróleo.

El gasificador le ahorrará dinero. Los residuos de la cosecha y la leña que usualmente son considerados como basura, podrían ser usados como un recurso energético, siendo acumulados en el mismo sitio donde se requiere el combustible constituyendo una fuente barata y oportunamente disponible.

A pesar que la leña tiene un valor como combustible en el mercado, el costo siempre será menos que el equivalente a la cantidad de gasolina o petróleo necesario para producir la misma energía.

En atención a que este tipo de combustibles está disponible localmente, no existe el riesgo de interrupción en el suministro que pueda detener la producción o reducir las utilidades.

El gasificador "Fluidyne" es una pequeña unidad, pero altamente eficiente y especialmente diseñada para las necesidades de pequeñas y medianas fuentes de energía típicas de los campos y pequeñas industrias.

El gasificador neozelandés permite el uso de leña en la operación de motores a gasolina o petróleo.

Este aparato funciona en base a la conversión del combustible sólido (leña) en un producto gaseoso de alta calidad, el cual después de modificarse mediante un proceso de distribución se transforma en un combustible aceptable para motores de combustión interna de tipos de chispa eléctrica y de alta compresión.

En el caso de motores de combustión con encendido de chispa eléctrica, el gas de gasógeno es un combustible sustituto completo. Para los motores de encendido con alta compresión se necesita un 10 a 20% de petróleo como combustible de encendido.

Este gasificador es muy adecuado para plantas fijas tales como generadores eléctricos, bombas de agua y aserraderos. También es muy adecuado usar su capacidad térmica para el secado de granos y en hornos para secar madera.

El gasificador se puede colocar en vehículos tales como tractores y camiones. El uso del gasificador en vehículos está sujeto a la capacidad de transporte de éstos, debido al tamaño del aparato y a la baja densidad energética.

La fabricación de gas como combustible no es una idea nueva. En áreas apartadas donde no existe electricidad, el gasificador Fluidyne incorpora varias ventajas a este antiguo concepto que ahora son muy importantes por constituir una alternativa económica, veamos:

— El gasificador Fluidyne puede usar como combustible, leña seca o residuos de cosecha como corontas de choclo, por ejemplo. No es necesario convertir estos productos previamente en carbón.

— Con el diseño y tecnología de hoy día, este gasificador opera con una eficiencia excepcional. El gas que produce es de una calidad tan buena que tiene casi la misma capacidad del que se puede obtener del combustible original. Es tan eficiente que los residuos de ceniza que deja son inferiores al 1% del peso de la madera.

— Tanto el gasificador como el equipo auxiliar son compactos y sólidos, diseñados para tener larga vida y ser fácil de operar con combustibles sólidos.

— Buen diseño y moderno sistema de fabricación, significa que la inversión de capital para procesar gas es comparativamente baja y se amortiza en un corto período de tiempo.

Si se usa como combustible para un motor, el gas se tiene que enfriar y secar cuando sale del gasificador. Si el gas se usa para calefacción o para secado, entonces sólo es necesario efectuar el proceso de limpieza o purificado sin enfriamiento. Este proceso protege el calor sensible contenido en el gas al salir del gasificador.

Actualmente se están estableciendo agentes para el gasificador Fluidyne en toda Sudamérica.



*Un buen suministro de leña o cualquier residuo de cosecha tiene la posibilidad de fabricar gas. Servirá para hacer funcionar la mayoría de los motores a gasolina o petróleo.*



## RURALCO S.A.

Listas de precios obtenidas en Feria de Maipú, ubicada en el Km. 20 camino a San Antonio, los días:

**FECHA: Maipú, 9 de Abril de 1984 (lunes).**

POTRONES	1	319 Kgs.	\$ 52,00
	1	463 Kgs.	\$ 50,20
	1	555 Kgs.	\$ 50,00
YEGUAS	1	467 Kgs.	\$ 50,00
	1	455 Kgs.	\$ 50,00
	1	539 Kgs.	\$ 49,50
CABALLOS	1	450 Kgs.	\$ 51,00
	1	639 Kgs.	\$ 50,40
	1	617 Kgs.	\$ 50,00

**FECHA: Maipú, 10 de Abril de 1984 (martes).**

NOVILLOS	2	998 Kgs.	\$ 80,00
	2	754 Kgs.	\$ 79,00
	2	656 Kgs.	\$ 78,50
VACAS	1	471 Kgs.	\$ 72,00
	4	1.640 Kgs.	\$ 71,00
	1	380 Kgs.	\$ 70,00
VAQUILLAS	3	910 Kgs.	\$ 73,00
	1	330 Kgs.	\$ 71,50
	1	390 Kgs.	\$ 69,00
TOROS	1	291 Kgs.	\$ 68,00
BUEYES	1	779 Kgs.	\$ 78,00
	1	905 Kgs.	\$ 77,00
	1	808 Kgs.	\$ 76,00

**FECHA: Maipú, 12 de Abril de 1984 (jueves).**

NOVILLOS	1	487 Kgs.	\$ 80,00
	1	467 Kgs.	\$ 79,50
	1	458 Kgs.	\$ 79,00
VACAS	1	405 Kgs.	\$ 71,50
	1	342 Kgs.	\$ 71,00
	1	490 Kgs.	\$ 70,00
VAQUILLAS	1	385 Kgs.	\$ 72,50
	1	299 Kgs.	\$ 71,50
	1	334 Kgs.	\$ 69,50
TOROS	1	326 Kgs.	\$ 68,00
	1	372 Kgs.	\$ 67,50
	1	389 Kgs.	\$ 67,00
POTRONES	1	308 Kgs.	\$ 58,50
	1	279 Kgs.	\$ 56,00
	1	397 Kgs.	\$ 55,50
YEGUAS	1	405 Kgs.	\$ 50,00
	1	636 Kgs.	\$ 49,50
	1	559 Kgs.	\$ 49,00
CABALLOS	1	537 Kgs.	\$ 50,50
	1	521 Kgs.	\$ 50,00
	1	412 Kgs.	\$ 50,00

**FECHA: Maipú, 15 de Abril de 1984**

NOVILLOS	3	1.629 Kgs.	\$ 81,50
	3	1.637 Kgs.	\$ 81,00
	1	508 Kgs.	\$ 80,00
VACAS	1	509 Kgs.	\$ 71,50
	1	516 Kgs.	\$ 71,00
	3	1.515 Kgs.	\$ 70,50

## ARMENGOLLI CIA. LTDA.

Precios válidos para semana del 9 al 13 de abril.

	PRECIO	ENVASE	PAGO	BASE
Arvejas verdes	46	C 80 Kgs.	Ctdo.	Stgo.
Arvejas amarillas	40	N 80 Kgs.	Ctdo.	Stgo.
Arvejas peladas y/o partidas	56	T 80 Kgs.	Ctdo.	Stgo.
Lentejas revueltas	60	N 80 Kgs.	Ctdo.	Stgo.
Lentejas clasificadas 6 mm	67	T 50 Kgs.	Ctdo.	Stgo.
Garbanzos revueltos	46	T 50 Kgs.	Ctdo.	Stgo.
Garbanzos clasificados, 55/60	53	T 50 Kgs.	Ctdo.	Stgo.
Frejoles Arrozcos	41	T 50 Kgs.	Ctdo.	Puerto.
Frejoles Cristales	42	T 50 Kgs.	Ctdo.	Puerto
Frejoles Coscorrones	46	C 50 Kgs.	Ctdo.	Stgo.
Frejoles Mussolini	42	C 50 Kgs.	Ctdo.	Stgo.
Frejoles Araucanos (Indianos, Frutillas)	38	C 50 Kgs.	Ctdo.	Stgo.
Frejoles Apolo	—	—	—	—
Frejoles Tórtolas	52	T 80 Kgs.	Ctdo.	Stgo.
Frejoles Burros Argentinos (Cuyanos)	38	C 80 Kgs.	Ctdo.	Stgo.
Frejoles Black Mexican	42	C 50 Kgs.	Ctdo.	Puerto
Frejoles Hallado Alemán - Chileno	40	C 50 Kgs.	Ctdo.	Stgo.
Frejoles Manteca (Azufrados)	38	C 80 Kgs.	Ctdo.	Stgo.
Frejoles Pallares	—	—	—	—
Frejoles Sapito	—	—	—	—
Frejoles Red Kidney	38	C 50	Ctdo.	Puerto
Frejoles Bayos	41	C 80	Ctdo.	Stgo.
Lupinos	19	T Granel	Ctdo.	Stgo.
Chicharos	19,50	T 80 Kgs.	Ctdo.	Puerto
Habas	—	—	—	—

### CEREALES

Avena	10,80	T Granel	Ctdo.	Stgo.
Avena Industrializada	—	—	—	—
Arroz Paddy	—	—	—	—
Arroz elaborado, grado 2	32	T 80 Kgs.	Ctdo.	Stgo.
Cebada	15,50	T 80 Kgs.	Ctdo.	Stgo.
Maíz	14,00	T Granel	Ctdo.	Silo
Maíz Curagua	—	—	—	—
Chuchoca	35	V 80 Kgs.	Ctdo.	Stgo.
Centeno	16,00	V Granel	Ctdo.	Stgo.
Trigo	19,80	C Granel	Ctdo.	Stgo.
Trigo Mote	—	—	—	—

### VARIOS

Miel de Abejas	48	C S / tam - bor	Ctdo.	Puerto
Cera de Abejas	305	C Granel	Ctdo.	Stgo.
Corteza de Quillay	52	V 80 Kgs.	Ctdo.	Puerto
Quillay Picado	—	—	—	—
Romero Pichi	16	V 30 Kgs.	Ctdo.	Puerto
Boldo hojas	115	T 12 Kgs.	Ctdo.	Puerto
Callampas secas	55	T —	Ctdo.	Stgo.
Saco yute nuevo 50 Kgs.	28	T —	Ctdo.	Stgo.
Saco yute usado 50 Kgs.	87	T 12 Kgs.	Ctdo.	Stgo.
Mosqueta	95	T 12 Kgs.	Ctdo.	Stgo.
Orégano	—	—	—	—

T = Transacción, a este precio hay vendedores y compradores.  
C = Comprador, a este precio hay más interesados por comprar.  
V = Vendedor, a este precio hay más interesados por vender.  
N = Nominal.

## FERIA DE PRODUCTOS

### REMATE DE QUESOS

Precios logrados en el Remate efectuado el día miércoles 11 de abril de 1984 en el local de la Feria de Productos, Santiago:

QUESOS	PRECIO
Santa Teresa de Mallarauco	\$ 266
San Manuel de Rinconada	264
La Providencia	256
Quicharcho	180
Nahuelpalmo	176
Puyehue	174
Las Mercedes	172
Fornahue	170
Lutim	170
Coyuncó	170
Quinco	164
Santa Clara	158
Mantequilla Santa Inés (en panes)	266

TOTAL DE PIEZAS REMATADAS: 915  
TOTAL DE KILOS REMATADOS: 8.144

Estos precios no incluyen el 20% de IVA ni el 3% de la comisión de la feria.

### LISTA DE PRECIOS DE PRODUCTOS (Vigente al 12 de abril)

PRODUCTOS	PRECIO POR KG. C/SACO
Pasto 4º corte (coliza)	\$ 250,00
Maíz	14,50
Avena	12,00
Cebada cervicera	14,00
Garbanzos 55/60	50,00
Chicharos pelados	32,00
Trigo Candéal	18,00
Trigo Blanco	19,20
Alpiste	28,00
Huesillos	58,00
Descarazados	150,00
Miel	55,00
Sal Blanca	3,50
Carbón Espino	14,00

Estos precios son puesto bodegas de Placer N° 880 y no incluyen el 20% de IVA ni el 3% de la comisión de la feria.

### REMATE DE PAPAS

PAPAS CONSUMO	PRECIO POR SACO
DESIRE	\$ 900/1.000
ULTIMUS	\$ 800/ 950
SEVARIA	\$ 900/ 950
BLANCA	\$ 780/ 850

Estos precios no incluyen el 20% de IVA ni el 3% de la comisión de la feria.

## COSAR

Precios proporcionados por Cosar Ltda., Agustinas 972, Of. 610. Fono: 60366. Precios sin IVA, vigentes al 16-4-84.

### SEMILLAS FORRAJERAS

Alfalfa California	kg	400,00
Alfalfa Alta Sierra	kg	400,00
Alfalfa Moapa imp cert	kg	420,00
Alfalfa CUF	kg	490,00
Avena Tama	kg	21,00
Avena Niehuem	kg	21,50
Avena Trigos	kg	21,00
Ballica Inglesa cte	kg	170,00
Ballica Nui imp	kg	178,00
Ballica Wimeria imp	kg	140,00
Phalaris imp	kg	536,00
Pasto Ovillo Currie imp	kg	390,00
Pasto Ovillo Potomac imp	kg	235,00
Festuca K 311 nacional	kg	250,00
Trébol Ladino imp	kg	820,00
Trébol Blanco Huia imp	kg	480,00
Trébol Subt. Mount Barker nacional	kg	220,00
Trébol Subt. Clare imp	kg	370,00

### FERTILIZANTES

Fosfato Diamónico	Ton	30.750,00
Superfosfato Triple	Ton	23.400,00
Sulfato Potasio	Ton	31.000,00
Urea	Ton	29.100,00

### ALIMENTOS CANADO

Harina de pescado	p/puerto kg	32,00
Maíz	p/planta kg	14,50
Maíz	p/fundo kg	13,50
Maíz	p/destino kg	14,30



## nuestro campo



*Experiencias realizadas con Ozono en países desarrollados comprueban que se obtiene un mayor rendimiento en el desarrollo de las gallinas, ponen más y la formación de la cáscara de su huevo tiene mayor consistencia y coloración en la yema.*

## Ozono: buen agente desinfectante

□ *Se utiliza como medida higiénica de seguridad en depósitos refrigerados de alimentos y cría de animales*

Los agentes infecciosos en contacto con animales y vegetales penetran en el interior de éstos, causando profundas alteraciones patológicas.

Para prevenir este efecto, comúnmente se usan agentes desinfectantes. Desde hace tiempo se viene recomendando en Norteamérica y en otros lugares del mundo la utilización del Ozono como medida higiénica de seguridad en los depósitos refrigerados de alimentos, cría de animales, agua, etc. Para el caso de la cría de animales, el Ozono tiene dos finalidades primordiales: esteriliza el ambiente y lo mantiene exento de gérmenes, por su acción bactericida y bacteriostática; desodoriza el aire enrarecido.

El Ozono en su eminente acción bactericida destruye cualquier bacteria, virus o gérmenes procedentes del exterior o del propio ambiente. Una vez eliminados los elementos contaminantes, de principio permanece una sobrecarga de Ozono en el aire previniendo cualquier ulterior contaminación.

En segundo plano, aparece la acción desodorizante. Las emanaciones, que proceden por una parte de los propios animales y de los detritus y las reacciones químicas que tienen lugar en el "seño" (gases amoniacales, H<sub>2</sub>S, CO<sub>2</sub>, etc) hacen que el ambiente sea viciado y perfectamente apto para el desarrollo de gérmenes.

El Ozono, al destruir por oxidación todas estas sustancias de tipo orgánico, hace desaparecer estos olores, convirtiendo el aire enrarecido en perfectamente sano, donde los animales realizan digestiones más completas con mayor asimilación de alimentos, obteniendo un considerable aumento en el proceso de transformación de pienso en carne, con su consiguiente rentabilidad.

Según experiencias realizadas con Ozono en países adelantados en la materia (EE.UU., Italia, etc.), se ha conseguido hasta un 20% de aumento en peso con la misma cantidad de pienso, y piel más amarilla sin tener que recurrir a colorantes para proporcionar mejor aspecto a la carne.

Es digno de mencionar también el ahorro en calefacción que proporciona el tener una nave ozonizada, normalmente se proporciona una temperatura de 35° de calor focal y ambiental de 15° a 18°, ahora bien, a medida que transcurre el tiempo, en un criadero de pollos, en los primeros días comienza a enrarecerse el ambiente, y es necesario abrir las ventanas para proporcionar mayor oxigenación en el ambiente, es entonces, cuando se producen estas pérdidas de calorías y contracciones de temperaturas que provocan diversas enfermedades de tipo respiratorio.

Es allí donde el Ozono realiza eficientemente su acción bactericida y desodorizante a pequeñas concentraciones, proporcionando un ambiente totalmente aséptico, sano y puro con el aporte continuo de oxígeno, sin considerar los grandes beneficios físicos que proporciona el permanecer en una atmósfera limpia, exenta de bacterias y virus patógenos.

A continuación se presentan datos concluyentes sobre experiencias con Ozono en países desarrollados:

**POLLOS DE CARNE:** Se obtiene un rendimiento mayor (aproximadamente 18%), mejor aspecto y una gran reducción de enfermedades patógenas, con el consiguiente ahorro en medicamentos preventivos.

**GALLINAS PONEDORAS:** Se obtiene un mayor rendimiento en el desarrollo de las gallinas, un aumento considerable en la puesta, mayor consistencia en la cáscara del huevo y coloración más pronunciada de la yema.

**GALLINAS REPRODUCTORAS:** Ya por ser reproductoras, requieren unas condiciones especiales de manejo. Al realizarse éste, en ambiente ozonizado, reduciremos considerablemente el riesgo de que contraigan enfermedades, y los desastrosos efectos que se hacen sentir después en el huevo. De todo esto se deduce que el Ozono es imprescindible para la obtención de huevos aptos para la incubación.

(FUENTE: Mabel Santander Moya, Revista Informaciones Avícolas).

## La leña reemplaza petróleo y gasolina

Cualquier persona con un buen suministro de leña u otro residuo de cosecha tiene la posibilidad de fabricar gas para hacer funcionar la mayoría de los motores a gasolina o petróleo.

El gasificador le ahorrará dinero. Los residuos de la cosecha y la leña que usualmente son considerados como basura, podrían ser usados como un recurso energético, siendo acumulados en el mismo sitio donde se requiere el combustible constituyendo una fuente barata y oportunamente disponible.

A pesar que la leña tiene un valor como combustible en el mercado, el costo siempre será menos que el equivalente a la cantidad de gasolina o petróleo necesario para producir la misma energía.

En atención a que este tipo de combustibles está disponible localmente, no existe el riesgo de interrupción en el suministro que pueda detener la producción o reducir las utilidades.

El gasificador "Fluidyne" es una pequeña unidad, pero altamente eficiente y especialmente diseñada para las necesidades de pequeñas y medianas fuentes de energía típicas de los campos y pequeñas industrias.

El gasificador neozelandés permite el uso de leña en la operación de motores a gasolina o petróleo.

Este aparato funciona en base a la conversión del combustible sólido (leña) en un producto gaseoso de alta calidad, el cual después de modificarse mediante un proceso de distribución se transforma en un combustible aceptable para motores de combustión interna de tipos de chispa eléctrica y de alta compresión.

En el caso de motores de combustión con encendido de chispa eléctrica, el gas de gasógeno es un combustible sustituto completo. Para los motores de encendido con alta compresión se necesita un 10 a 20% de petróleo como combustible de encendido.

Este gasificador es muy adecuado para plantas fijas tales como generadores eléctricos, bombas de agua y aserraderos. También es muy adecuado usar su capacidad térmica para el secado de granos y en hornos para secar madera.

El gasificador se puede colocar en vehículos tales como tractores y camiones. El uso del gasificador en vehículos esta sujeto a la capacidad de transporte de éstos, debido al tamaño del aparato y a la baja densidad energética.

La fabricación de gas como combustible no es una idea nueva. En áreas apartadas donde no existe electricidad, el gasificador Fluidyne incorpora varias ventajas a este antiguo concepto que ahora son muy importantes por constituir una alternativa económica, veamos:

— El gasificador Fluidyne puede usar como combustible, leña seca o residuos de cosecha como corontas de choclo, por ejemplo. No es necesario convertir estos productos previamente en carbón.

— Con el diseño y tecnología de hoy día, este gasificador opera con una eficiencia excepcional. El gas que produce es de una calidad tan buena que tiene casi la misma capacidad del que se puede obtener del combustible original. Es tan eficiente que los residuos de ceniza que deja son inferiores al 1% del peso de la madera.

— Tanto el gasificador como el equipo auxiliar son compactos y sólidos, diseñados para tener larga vida y ser fácil de operar con combustibles sólidos.

— Buen diseño y moderno sistema de fabricación, significa que la inversión de capital para procesar gas es comparativamente baja y se amortiza en un corto período de tiempo.

Si se usa como combustible para un motor, el gas se tiene que enfriar y secar cuando sale del gasificador. Si el gas se usa para calefacción o para secado, entonces sólo es necesario efectuar el proceso de limpieza o purificado sin enfriamiento. Este proceso protege el calor sensible contenido en el gas al salir del gasificador.

Actualmente se están estableciendo agentes para el gasificador Fluidyne en toda Sudamérica.



*Un buen suministro de leña o cualquier residuo de cosecha tiene la posibilidad de fabricar gas. Servirá para hacer funcionar la mayoría de los motores a gasolina o petróleo.*



## RURALCO S.A.

Listas de precios obtenidas en Feria de Maipú, ubicada en el Km. 20 camino a San Antonio, los días:

**FECHA: Maipú, 9 de Abril de 1984 (lunes).**

POTRONES	1	319 Kgs.	\$ 52,00
	1	463 Kgs.	\$ 50,20
	1	555 Kgs.	\$ 50,00
YEGUAS	1	467 Kgs.	\$ 50,00
	1	455 Kgs.	\$ 50,00
	1	539 Kgs.	\$ 49,50
CABALLOS	1	450 Kgs.	\$ 51,00
	1	639 Kgs.	\$ 50,40
	1	617 Kgs.	\$ 50,00

**FECHA: Maipú, 10 de Abril de 1984 (martes).**

NOVILLOS	2	998 Kgs.	\$ 80,00
	2	754 Kgs.	\$ 79,00
	2	656 Kgs.	\$ 78,50
VACAS	1	471 Kgs.	\$ 72,00
	4	1.640 Kgs.	\$ 71,00
	1	380 Kgs.	\$ 70,00
VAQUILLAS	3	910 Kgs.	\$ 73,00
	1	330 Kgs.	\$ 71,50
	1	390 Kgs.	\$ 69,00
TOROS	1	291 Kgs.	\$ 68,00
BUEYES	1	779 Kgs.	\$ 78,00
	1	905 Kgs.	\$ 77,00
	1	808 Kgs.	\$ 76,00

**FECHA: Maipú, 12 de Abril de 1984 (jueves).**

NOVILLOS	1	487 Kgs.	\$ 80,00
	1	467 Kgs.	\$ 79,50
	1	458 Kgs.	\$ 79,00
VACAS	1	405 Kgs.	\$ 71,50
	1	342 Kgs.	\$ 71,00
	1	490 Kgs.	\$ 70,00
VAQUILLAS	1	385 Kgs.	\$ 72,50
	1	299 Kgs.	\$ 71,50
	1	334 Kgs.	\$ 69,50
TOROS	1	326 Kgs.	\$ 68,00
	1	372 Kgs.	\$ 67,50
	1	389 Kgs.	\$ 67,00
POTRONES	1	308 Kgs.	\$ 58,50
	1	279 Kgs.	\$ 56,00
	1	397 Kgs.	\$ 55,50
YEGUAS	1	405 Kgs.	\$ 50,00
	1	636 Kgs.	\$ 49,50
	1	559 Kgs.	\$ 49,00
CABALLOS	1	537 Kgs.	\$ 50,50
	1	521 Kgs.	\$ 50,00
	1	412 Kgs.	\$ 50,00

**FECHA: Maipú, 15 de Abril de 1984**

NOVILLOS	3	1.629 Kgs.	\$ 81,50
	3	1.637 Kgs.	\$ 81,00
	1	508 Kgs.	\$ 80,00
VACAS	1	509 Kgs.	\$ 71,50
	1	516 Kgs.	\$ 71,00
	3	1.515 Kgs.	\$ 70,50

## ARMENGOLLI CIA. LTDA.

Precios válidos para semana del 9 al 13 de abril.

	PRECIO	ENVASE	PAGO	BASE
Arvejas verdes	46	C 80 Kgs.	Ctdo.	Stgo.
Arvejas amarillas	40	N 80 Kgs.	Ctdo.	Stgo.
Arvejas peladas y/o partidas	56	T 80 Kgs.	Ctdo.	Stgo.
Lentejas revueltas	60	N 80 Kgs.	Ctdo.	Stgo.
Lentejas clasificadas 6 mm	67	T 50 Kgs.	Ctdo.	Stgo.
Garbanzos revueltos	46	T 50 Kgs.	Ctdo.	Stgo.
Garbanzos clasificados, 55/60	53	T 50 Kgs.	Ctdo.	Stgo.
Frejoles Arrozcos	41	T 50 Kgs.	Ctdo.	Puerto.
Frejoles Cristales	42	T 50 Kgs.	Ctdo.	Puerto
Frejoles Coscorrones	46	C 50 Kgs.	Ctdo.	Stgo.
Frejoles Mussolini	42	C 50 Kgs.	Ctdo.	Stgo.
Frejoles Araucanos (Indianos, Frutillas)	38	C 50 Kgs.	Ctdo.	Stgo.
Frejoles Apolo	—	—	—	—
Frejoles Tórtolas	52	T 80 Kgs.	Ctdo.	Stgo.
Frejoles Burros Argentinos (Cuyanos)	38	C 80 Kgs.	Ctdo.	Stgo.
Frejoles Black Mexican	42	C 50 Kgs.	Ctdo.	Puerto
Frejoles Hallado Alemán - Chileno	40	C 50 Kgs.	Ctdo.	Stgo.
Frejoles Manteca (Azufrados)	38	C 80 Kgs.	Ctdo.	Stgo.
Frejoles Pallares	—	—	—	—
Frejoles Sapito	—	—	—	—
Frejoles Red Kidney	38	C 50	Ctdo.	Puerto
Frejoles Bayos	41	C 80	Ctdo.	Stgo.
Lupinos	19	T Granel	Ctdo.	Stgo.
Chicharos	19,50	T 80 Kgs.	Ctdo.	Puerto
Habas	—	—	—	—

### CEREALES

Avena	10,80	T	Granel	Ctdo.	Stgo.
Avena Industrializada	—	—	—	—	—
Arroz Paddy	—	—	—	—	—
Arroz elaborado, grado 2	32	T	80 Kgs.	Ctdo.	Stgo.
Cebada	15,50	T	80 Kgs.	Ctdo.	Stgo.
Maíz	14,00	T	Granel	Ctdo.	Silo
Maíz Curagua	—	—	—	—	—
Chuchoca	35	V	80 Kgs.	Ctdo.	Stgo.
Centeno	16,00	V	Granel	Ctdo.	Stgo.
Trigo	19,80	C	Granel	Ctdo.	Stgo.
Trigo Mote	—	—	—	—	—

### VARIOS

Miel de Abejas	48	C	S / t a m - bor	Ctdo.	Puerto
Cera de Abejas	305	C	Granel	Ctdo.	Stgo.
Corteza de Quillay	52	V	80 Kgs.	Ctdo.	Puerto
Quillay Picado	—	—	—	—	—
Romero Pichi	16	V	30 Kgs.	Ctdo.	Puerto
Boldo hojas	115	T	12 Kgs.	Ctdo.	Puerto
Callampas secas	55	T	—	Ctdo.	Stgo.
Saco yute nuevo 50 Kgs.	28	T	—	Ctdo.	Stgo.
Saco yute usado 50 Kgs.	87	T	12 Kgs.	Ctdo.	Stgo.
Mosqueta	95	T	12 Kgs.	Ctdo.	Stgo.
Orégano	—	—	—	—	—

T = Transacción, a este precio hay vendedores y compradores.  
C = Comprador, a este precio hay más interesados por comprar.  
V = Vendedor, a este precio hay más interesados por vender.  
N = Nominal.

## FERIA DE PRODUCTOS

### REMATE DE QUESOS

Precios logrados en el Remate efectuado el día miércoles 11 de abril de 1984 en el local de la Feria de Productos, Santiago:

QUESOS	PRECIO
Santa Teresa de Mallarauco	\$ 266
San Manuel de Rinconada	264
La Providencia	256
Quichanco	180
Nahuelpalmo	176
Puyehue	174
Las Mercedes	172
Formahue	170
Lutim	170
Coyuncó	170
Quinco	164
Santa Clara	158
Mantequilla Santa Inés (en panes)	266

TOTAL DE PIEZAS REMATADAS: 915  
TOTAL DE KILOS REMATADOS: 8.144

Estos precios no incluyen el 20% de IVA ni el 3% de la comisión de la feria.

### LISTA DE PRECIOS DE PRODUCTOS (Vigente al 12 de abril)

PRODUCTOS	PRECIO POR KG. C/SACO
Pasto 4º corte (coliza)	\$ 250,00
Maíz	14,50
Avena	12,00
Cebada cervicera	14,00
Garbanzos 55/60	50,00
Chicharos pelados	32,00
Trigo Candéal	18,00
Trigo Blanco	19,20
Alpiste	28,00
Huesillos	58,00
Descarazados	150,00
Miel	55,00
Sal Blanca	3,50
Carbón Espino	14,00

Estos precios son puesto bodegas de Placer N° 880 y no incluyen el 20% de IVA ni el 3% de la comisión de la feria.

### REMATE DE PAPAS

PAPAS CONSUMO	PRECIO POR SACO
DESIRE	\$ 900/1.000
ULTIMUS	\$ 800/ 950
SEVARA	\$ 900/ 950
BLANCA	\$ 780/ 850

Estos precios no incluyen el 20% de IVA ni el 3% de la comisión de la feria.

## COSAR

Precios proporcionados por Cosar Ltda., Agustinas 972, Of. 610. Fono: 60366. Precios sin IVA, vigentes al 16-4-84.

### SEMILLAS FORRAJERAS

Alfalfa California	kg	400,00
Alfalfa Alta Sierra	kg	400,00
Alfalfa Moapa imp cert	kg	420,00
Alfalfa CUF	kg	490,00
Avena Tama	kg	21,00
Avena Nehuem	kg	21,50
Avena Triguera	kg	21,00
Ballica Inglesa cte	kg	170,00
Ballica Nui imp	kg	178,00
Ballica Wimeria imp	kg	140,00
Phalaris imp	kg	536,00
Pasto Ovillo Currie imp	kg	390,00
Pasto Ovillo Potomac imp	kg	235,00
Festuca K 311 nacional	kg	250,00
Trébol Ladino imp	kg	820,00
Trébol Blanco Huia imp	kg	480,00
Trébol Subt. Mount Barker nacional	kg	220,00
Trébol Subt. Clare imp	kg	370,00

### FERTILIZANTES

Fosfato Diamónico	Ton	30.750,00
Superfosfato Triple	Ton	23.400,00
Sulfato Potasio	Ton	31.000,00
Urea	Ton	29.100,00

### ALIMENTOS CANADO

Harina de pescado	p/puerto kg	32,00
Maíz	p/planta kg	14,50
Maíz	p/fundo kg	13,50
Maíz	p/destino kg	14,30



# TATTERSALL

NOVILLOS	PRECIOS	PROVENIENCIA
5	2,500	Casablanca
5	2,496	Casablanca
5	2,184	Casablanca
5	2,624	Casablanca
2	836	80,50
2	830	80,50
4	480	80,50
1	422	80,50
1	414	80,50
5	3,226	Chonchi
4	2,230	Chonchi
5	2,834	Chonchi
8	4,454	Chonchi
6	3,830	Chonchi
6	3,734	Chonchi
6	3,014	Chonchi
10	4,130	Cabrero
6	2,914	Chonchi
4	2,530	Los Angeles
3	1,800	Los Angeles
1	442	Los Angeles
6	3,356	Los Angeles
8	3,798	Los Angeles
5	2,876	Los Angeles
3	1,816	Los Angeles
2	1,394	Los Angeles
6	3,734	Los Angeles
5	2,884	Los Angeles
7	3,312	Los Angeles
5	2,352	Los Angeles
13	6,313	Los Angeles
14	6,000	Los Angeles
14	5,656	Los Angeles
8	3,154	Los Angeles
3	2,220	Los Angeles
2	1,476	Los Angeles
9	3,770	Los Angeles
4	1,222	Los Angeles
2	1,284	Los Angeles
4	4,146	Los Angeles
4	3,994	Los Angeles
3	350	Los Angeles
7	2,630	Los Angeles
7	3,800	Los Angeles
7	2,142	Los Angeles
6	2,436	Los Angeles
6	3,150	Los Angeles
6	2,954	Los Angeles
6	2,204	Los Angeles
2	900	Los Angeles
5	2,246	Los Angeles
5	3,860	Los Angeles
3	900	Los Angeles
11	2,830	Los Angeles
12	3,520	Los Angeles
7	2,046	Los Angeles
7	1,908	Los Angeles
2	1,356	Los Angeles
5	1,410	Los Angeles
5	1,866	Los Angeles
3	1,864	Los Angeles
12	3,174	Los Angeles
2	616	Los Angeles
2	672	Los Angeles
7	2,240	Los Angeles
1	1,790	Los Angeles
3	1,900	Los Angeles
3	1,144	Los Angeles
1	402	Los Angeles
1	406	Los Angeles
4	966	Los Angeles
1	284	Los Angeles
1	510	Los Angeles
2	440	Los Angeles

8	3,266	65,00	San Jose De Maipo
6	2,620	63,80	Losquimay
3	1,340	63,80	Paillaco
2	968	63,80	Chonchi
5	2,950	63,00	Maipo
2	1,056	62,80	San Bernardo
9	2,890	60,50	San Bernardo
6	3,274	60,00	Maipo
2	868	60,00	Los Sauces
6	2,926	59,50	Maipo
4	1,474	59,50	Los Angeles
4	1,444	59,00	Sta. Clara
2	634	59,00	El Mansano
1	288	59,00	El Mansano
1	554	58,00	Lampa
4	3,448	57,00	Curacautin
7	1,484	53,80	Victoria
2	880	53,80	Paillaco
2	644	53,80	Curacavi
4	1,420	50,50	Lampa
1	578	50,20	Curacautin
7	2,886	50,00	Paillaco
3	1,148	50,00	Pirque
4	1,362	48,80	Los Sauces
1	1,568	48,80	Sta. Clara
1	430	47,00	Chonchi
7	2,920	45,20	Chonchi
7	2,440	45,00	Paillaco
7	3,172	44,80	Sta. Clara
2	900	44,20	Chonchi
2	776	43,00	Quilicura
2	680	43,00	Melipilla
2	614	42,00	Melipilla
1	316	41,00	Victoria
3	1,460	40,00	El Mansano
1	320	25,00	Lampa

3	866	59,20	Quilicura
1	562	58,50	Curacautin
1	488	58,50	Curacautin
1	550	58,00	Curacautin
2	1,242	56,50	Losquimay
2	1,224	55,00	San Pedro
2	1,606	54,00	Los Angeles
1	502	50,00	Lo Espejo
3	734	49,00	Lo Espejo

20	1,674	86,00	MAN FCO DE MONTAZAL
19	1,713	86,00	TENO
18	1,676	86,00	ISLA DE MAIPO
17	1,512	86,00	QUIRICO
15	1,460	86,00	QUIRICO
15	1,370	86,00	ISLA DE MAIPO
15	1,360	86,00	EL MONTE
15	1,242	85,80	COLINA
14	1,158	85,80	ISLA DE MAIPO
12	940	85,50	PAINE
16	1,658	85,40	CHIMBARONGO
15	1,614	85,40	QUIRICO
10	790	85,40	MONTAZAL
20	1,686	85,20	ISLA DE MAIPO
15	1,318	85,20	TENO
20	1,728	85,00	ISLA DE MAIPO
16	1,360	85,00	ISLA DE MAIPO
15	1,926	85,00	COLINA
15	1,364	85,00	ISLA DE MAIPO
14	642	85,00	PAINE
8	836	85,00	MELIPILLA
4	304	85,00	MELIPILLA
20	1,754	84,80	MELIPILLA
15	1,343	84,00	TENO
14	474	84,00	PAINE
10	334	84,00	PAINE
13	1,060	83,60	TENO
11	1,003	83,00	PAINE
4	460	82,50	PUJAHUEL
18	1,416	82,00	SAN BERNARDO
7	478	79,50	SAN BERNARDO
8	817	77,50	SAN BERNARDO
7	518	76,50	PUJAHUEL
5	1,183	72,00	LOA ANDES
4	482	71,00	SAN BERNARDO
3	600	71,00	TENO
4	983	70,00	TENO
8	513	66,00	EL MONTE
5	628	66,00	CAJERA DE TANGO

## ECONOMICOS — AGROPECUARIOS — ECONOMICOS

### PRODUCTOS AGRICOLAS Y FRUTOS DEL PAIS

MENICHETTI ofrece alfalfa, fono 375777.

MENICHETTI ofrece avena, cebada, paja, fono 375777.

VENDO pasto 1er, 2do cortes, fono 29 Santa Ana.

FARDOS de paja vendo, fono 29 Santa Ana.

LAVALSIL Puerto Varas, 94 hás. casa, bodega, electricidad, orilla camino pavimentado, establo, sala ordenar, totalmente empastado 14.000.000: Ahumada 254.Of. 205.

LAVALSIL Melipilla—Mallarauco, gran fundo 200 hás. regadas, 380 rulos planos, lomajes, cerros, construcciones completas, casa patronal, galpones, bodegas, establo, electricidad, teléfono. 40.000.000. Ahumada 254 Of. 205.

LAVALSIL San Bernardo—Barracón parcela 8 hás. de mucho agrado, buena casa, luz, teléfono, agua potable, parque, árboles sombra, frutales varios 8.500.000. Ahumada 254.Of. 205.

### SERVICIOS REPUESTOS Y OTROS

### MAQUINARIAS AGRICOLAS VENDEN—COMPRAN

### IMPLEMENTOS, INSUMOS

### PROPIEDADES VENDEN—COMPRAN

LAVALSIL Acop: Melipilla—San Manuel, 90 hás. regadas, sala ordeña, terneras, quesería, corrales, manga, eucaliptus, alamedas 10.000.000 Ahumada 254 Of. 205.

AVISE EN ESTE LUGAR SU VENTA, COMPRA, ARRIENDO, PERMUTA, TRASPASO, ETC. SOLICITE UN REPRESENTANTE AL FONDO

82222

ANEXO 211 y 222

### VARIOS AGROPECUARIOS

LAVALSIL Linderos 2 hás. con 1 há. rosas finas en plena producción 35.000 plantas, produce 15.000 botones semantales 2.300.000. Ahumada 254.Of. 205.



AGROINDUSTRIA H. P. MACUL FABRICA DE PICKLES

Mayonesa Aceitunas azapa y sevillanas Fruta seca y Refrescos

LASTRA 940 F:376633



## SUTIL Y CIA. S.A.

Información proporcionada por la Oficina de Corre-  
dores de Productos Sutil y Cia. S.A., Bandera 236, Ga-  
lería Alessandri 19-A, piso 2°, fonos: 714171 - 714471 -  
715444.

### CEREALES

Maíz puesto en planta	14,50
Maíz puesto destino	14,80
Avena puesta Santiago	11,00
Trigo blanco	20,00
Maravilla precoz	34,00
Maravilla klein	24,80
Arroz paddy	16,00
Arroz diamante	21,00

### FORRAJES SECOS

Alfalfa 2° corte	6,00
Alfalfa 3er. corte	7,20
Alfalfa 4° corte	8,00
Trébol rosado corriente	4,50

### FERTILIZANTES

Superfosfato triple	23.400,00
Fosfato diamónico	30.750,00
Salitre potásico	17.360,00
Urea	29.100,00
Sulfato potásico	31.000,00
Salitre sódico	12.500,00

### ALIMENTOS PARA GANADO

Afrecho de raps	16,00
Afrecho de maravilla	20,00
Afrecho de soya	28,40
Harinilla de trigo, granel	7,50
Harinilla de trigo, bolsa	8,50
Harina de langostinos	14,20
Pellets de alfalfa	10,20
Fosfato tricálcico	15,50
Harina de hueso	9,50
Harinilla de arroz	32,00
Acidos grasos	32,00
Harina de pescado	15,75
Super sal Lobos	

### SEMILLAS FORRAJERAS

Alfalfa californiana 50	400,00
Alfalfa alta sierra	400,00
Alfalfa moapa imp. cert. U.S.A.	420,00
Alfalfa WL 518	450,00
Alfalfa WL 519	450,00
Alfalfa WL 318	450,00
Alfalfa WL 321	450,00
Super especial	470,00
Avena tama	21,00
Avena estrigosa	21,00
Avena nehuen	21,50
Ballica inglesa	170,00
Ballica wimera nacional	140,00
Ballica nui impor. certif. N. Zelandia	178,00
Ballica ruanui impor. certif. N. Zelandia	172,00
Ballica ruanui nacional	160,00
Festuka 31 importada	260,00
Festuka K 31 nacional	250,00
Pasto ovillo apanui	400,00
Pasto ovillo certificado	390,00
Pasto ovillo corr. nacional	350,00
Pasto ovillo potomac import.	235,00
Trébol blanco huia	480,00
Trébol yariloop import.	360,00
Trébol subterr. mount barker	180,00
Trébol white dutch impor. certif. U.S.A.	750,00

## ODEPA

### RELACION DE PRECIOS Y VOLUMENES DE HORTALIZAS EN FERIAS MAPOCHO, LO VALLEDOR Y VEGA PONIENTE (PRIMERA CALIDAD)

Unidad de Comercialización	Del 02 al 07 de Abril de 1984				Del 09 al 14 de Abril de 1984				Porcentaje Variación Precio Común
	P R E C I O S			Volumen Primera	P R E C I O S			Volumen Primera	
	Mínimo	Común	Máximo		Mínimo	Común	Máximo		
<b>Feria Municipal</b>									
<b>Mapocho</b>									
Ajo Rosado Guarda \$/Mil	2,700,00	3,148,64	3,500,00	18,500	2,800,00	3,090,47	3,500,00	21,000	- 1,85
Betarragas sin esp. \$/Mil	2,000,00	2,369,73	2,500,00	38,000	2,000,00	2,262,06	2,400,00	43,500	- 4,54
Choclo Minnesota \$/Cien	1,000,00	1,111,87	1,300,00	49,700	1,000,00	1,027,00	1,200,00	48,100	- 7,63
Lechuga Conconina \$/Cien	800,00	870,33	1,000,00	44,500	800,00	900,00	1,000,00	31,400	3,41
Rabanitos sin esp. \$/Mil	800,00	987,69	1,000,00	32,500	800,00	1,000,00	1,000,00	33,000	1,25
Zanahoria sin esp \$/Mil	2,400,00	2,528,57	2,800,00	161,000	2,400,00	2,593,33	3,000,00	165,000	2,56
Zapallo Italiano \$/Cien	380,00	397,83	420,00	55,300	300,00	355,47	400,00	54,800	-10,65
<b>Feria Lo Valledor</b>									
Betarragas sin esp. \$/Mil	1,700,00	1,833,80	2,300,00	213,000	1,500,00	1,687,67	1,900,00	328,500	-7,97
Coliflor sin esp. \$/Cien	1,500	1,890,00	2,400,00	88,000	1,500,00	1,890,90	2,400,00	88,000	0,00
Choclo Minnesota \$/Cien	600,00	785,18	1,000,00	476,000	600,00	733,23	900,00	325,000	-6,67
Lechuga Milanesa \$/Cien	250,00	300,00	320,00	216,000	350,00	421,56	500,00	70,500	40,52
Morrones sin esp. \$/Cien	311,00	347,52	375,00	93,000	350,00	363,40	375,00	173,760	4,57
Rabanitos sin esp. \$/Mil	500,00	628,16	800,00	158,000	400,00	534,33	650,00	150,000	-14,94
Zanahoria sin esp. \$/Mil	1,800,00	2,182,89	2,500,00	573,000	1,500,00	2,260,33	2,500,00	721,000	3,55
<b>Vega Poniente</b>									
Betarragas sin esp. \$/Mil	2,200,00	2,658,62	3,000,00	29,000	2,300,00	2,695,52	3,000,00	33,500	1,39
Coliflor sin esp. \$/Cien	2,000,00	2,183,67	2,300,00	2,450	2,300,00	2,500,00	2,600,00	6,700	14,45
Cebolla Valenciana(*) \$/Cien	350,00	396,89	420,00	58,000	360,00	389,19	400,00	27,200	-1,94
Choclo Minnesota \$/Cien	900,00	988,88	1,100,00	63,000	900,00	1,088,80	1,200,00	42,000	10,10
Lechuga Conconina \$/Cien	800,00	952,25	1,000,00	10,300	900,00	1,000,00	1,000,00	6,000	4,36
Zanahoria sin esp. \$/Mil	2,200,00	2,755,55	3,000,00	63,000	2,500,00	3,095,16	3,500,00	62,000	12,32
Zapallo Italiano \$/Cien	380,00	400,00	400,00	3,500	280,00	328,57	400,00	2,800	-17,80

### RELACION DE PRECIOS Y VOLUMENES DE FRUTAS EN FERIAS MAPOCHO, LO VALLEDOR Y VEGA PONIENTE (PRIMERA CALIDAD)

Unidad de Comercialización	Del 02 al 07 de Abril de 1984				Del 09 al 14 de Abril de 1984				Porcentaje Variación Precio Común	
	P R E C I O S			Volumen Primera	P R E C I O S			Volumen Primera		
	Mínimo	Común	Máximo		Mínimo	Común	Máximo			
<b>Feria Municipal</b>										
<b>Mapocho</b>										
Fresón Santiago	\$/Band.6 Kgs.	150,00	157,47	166,66	519	150,00	161,27	166,66	407	2,41
Limón Amarillo	\$/Kg. Malla 20 Kgs.	50,00	58,44	62,50	2,120	58,33	62,50	66,66	2,494	6,93
Limón Plateado	\$/Kg. Malla 20 Kgs.	45,83	52,85	62,50	5,940	50,00	57,22	62,50	4,900	8,27
Manzanas Richared	\$/Caja 20 Kgs.	116,66	147,30	200,00	5,410	116,66	135,48	150,00	2,397	-8,02
Uvas Alfonso	\$/Caja 18 Kgs.	116,66	128,58	150,00	7,691	100,00	116,80	133,33	6,107	-9,16
Uvas Sultanina	\$/Caja 18 Kgs.	116,66	133,67	150,00	3,895	100,00	124,47	150,00	3,338	-6,88
<b>Feria Lo Valledor</b>										
Limón Plateado	\$/Kg. Malla 20 Kgs.	45,83	49,32	54,16	5,310	45,83	51,54	58,33	6,680	4,50
Manzanas Granny Smith	\$/Caja 20 Kgs.	108,33	116,05	125,00	5,960	100,00	110,95	125,00	5,910	-4,39
Manzanas Richared	\$/Caja 20 Kgs.	141,66	161,00	183,33	5,580	141,66	150,00	166,66	5,880	-6,83
Uvas Alfonso	\$/Caja 18 Kgs.	116,66	124,21	133,33	4,450	116,66	119,21	133,33	6,030	-4,03
Uvas Sultanina	\$/Caja 18 Kgs.	100,00	111,22	125,00	6,040	100,00	112,43	125,00	6,300	1,09
<b>Vega Poniente</b>										
Limón Plateado	\$/Kg. Malla 20 Kgs.	41,66	50,74	54,16	840	50,00	53,21	58,33	970	4,87
Palta Hass	\$/Caja 17 Kgs.	58,33	63,58	70,83	920	54,16	58,33	62,50	370	-8,26
Uvas Sultanina	\$/Caja 18 Kgs.	100,00	120,75	133,33	1,570	108,33	116,66	125,00	1,680	-3,39
Manzanas Richared	\$/Caja 20 Kgs.	150,00	170,99	208,33	2,040	150,00	166,66	183,33	3,190	-2,53
Manzanas Granny Smith	\$/Caja 20 Kgs.	108,33	125,61	133,33	1,610	100,00	113,15	125,00	2,920	-9,92

### PRECIOS PECUARIOS (\$/IVA)

MES: MARZO 1984

(En Pesos)

PRODUCTOS	Unidad de Comercialización	Tipo de Precios	Fuente de Información	Base	Promedio	Promedio	Promedio	Variación \$	MES		Valor Cierre
					Mea ENE.	Mea FEB.	Mea MAR.		Máximo	Mínimo	
1. Novillos en pie	Kilo vivo	Remate	Tattersall Stgo.	61,83	65,95	72,77	10,34	83,10	37,00	65,01	
2. Vacas en pie	Kilo vivo	Remate	Tattersall Stgo.	48,65	51,71	57,78	11,74	75,60	20,00	63,85	
3. Bueyes en pie	Kilo vivo	Remate	Tattersall Stgo.	54,25	60,56	67,28	11,10	79,00	44,00	68,89	
4. Cerdos en pie	Kilo vivo	Remate	Tattersall Stgo.	76,20	82,04	93,81	14,35	103,50	64,50	94,85	
5. Corderos	Kilo vivo	Remate	Tattersall Stgo.	54,90	62,02	66,45	7,14	77,00	38,00	61,23	
6. Ovejas en pie	Kilo vivo	Remate	Tattersall Stgo.	31,85	36,70	38,00	3,54	47,00	21,00	37,21	
7. Borregos	Kilo vivo	Remate	Tattersall Stgo.	53,98	59,26	62,84	6,04	73,20	36,50	59,97	
8. Pollo Broiler	Kilo vivo	Al Prod.	CODIPRA Stgo.	73,95	70,00	70,00	0,00	70,00	70,00	70,00	
9. Leche 3% M.G. (Base)	Litro	Al Prod.	SOPROLE Stgo.								
Clase A				10,00	10,00	10,00	0,00	10,00	10,00	10,00	
Clase B				9,98	9,98	9,98	0,00	9,98	9,98	9,98	
Clase C				9,96	9,96	9,96	0,00	9,96	9,96	9,96	

FUENTE: Elaborado por ODEPA, basado en la información de las fuentes mencionadas.

## COVIAL LTDA.

Agustinas 1070, Of. 446. Teléfonos 80136 - 87771 - 89741. Precios vigentes al 16 de abril.

### SEMILLAS: el kl., sin IVA.

Alfalfa alta sierra	\$ 400,00
Alfalfa californiana 50	400,00
Alfalfa maopa certif. imp. U.S.A.	420,00
Alfalfa rayen	435,00
Avena tama	21,00
Avena strigosa	21,00
Avena nehuen	19,50
Ballica inglesa	170,00
Ballica ruanui certif. imp. N. Zelandia	172,00
Ballica ruanui nacional	160,00
Ballica nui certif. imp. N. Zelandia	178,00
Festuka K-31 F. Tall. certif. imp. U.S.A.	260,00
Festuka K-31 nacional	250,00
Pasto ovillo currie certif. imp. Australia	390,00
Pasto ovillo currie nacional	350,00
Pasto ovillo potomac certif. imp. U.S.A.	235,00

Pasto sudan	80,00
Phalaris certificado imp. Australia	580,00
Trébol blanco huia certif. imp. N.Z.	480,00
Trébol ladino certificado imp. U.S.A.	820,00
Trébol subterráneo clare certif. imp.	360,00
Trébol subterráneo marrar imp.	390,00
Trébol subterráneo mount barker nacional.	180,00
Vicia atropurpurea	59,00
Arveja Early perfection nacional.	80,00
Arveja Freeser perfection.	80,00
Arveja target importada.	95,00
Arveja target nacional	80,00
Frejol apolo certificado	120,00
Frejol coscorrón vaina colorada	120,00
Frejol cristal bayo	120,00
Frejol argel cte.	59,00
Habas blancas	80,00
Habas moradas	100,00
Habas moradas calibre chico	80,00
Maíz choclero cabello rubio	150,00
Maíz choclero La Platina	90,00
Maíz diente de caballo cte.	80,00

Trigo certif. distintas variedades, saco 80 kl.	3.168,00
Trigo quilafén certif., saco 80 kl.	3.360,00

### PRODUCTOS VARIOS:

Acidos grasos con envase Stgo.	34,00
Afrechillo de trigo, granel Stgo.	7,30
Afrecho de soya, granel San Antonio	27,10
Avena forrajera, granel Stgo.	11,50
Cebada alemana, granel Stgo.	15,00
Curagüilla, granel Pelequén	10,00
Frejol coscorrón c/s. Stgo.	41,00
Frejol tórtola c/s. Stgo.	46,00
Garbanzos revueltos c/s. Stgo.	45,00
Harina de pescado c/s. Talcahuano	32,00
Lupinos, granel Stgo.	19,50
Maíz híbrido nacional, granel fundos	14,00
Pasto alfalfa 2° a 5° corte, fundos	8,50
Trigo blanco, granel Stgo.	19,50
Trigo candeal, granel Stgo.	20,50



# La atractiva vida sexual de las flores

Las plantas con flores —las fanerógamas— se caracterizan por tener visibles sus aparatos de reproducción de flores. Generalmente se propagan de dos maneras: fertilizándose a sí mismas con su propio polen o mediante el intercambio de polen entre individuos de la misma especie. Una vez que el grano de polen, comparable al espermatozoide humano, cae en la estigma —órgano femenino de la flor— el grano se hidrata, tomando agua del mismo estigma. Luego adquiere turgencia y de uno de sus extremos surge un pequeño tubo que penetra la cutícula de la papilla floral.

El tubo sigue, entonces, creciendo hacia abajo hasta alcanzar el ovario de la flor. Allí fertiliza el huevo, y el resultado es un embrión (la semilla), que está capacitada para convertirse en una nueva planta.

¿Pero cómo una planta reconoce su propio polen o el de una planta de su misma especie, y lo acepta, o rechaza el polen de una planta de otra especie? Dicen los botánicos australianos que este proceso corresponde al comportamiento de la membrana celular del aparato receptor, el estigma. La resistencia de esas membranas hace posible la defensa de la pureza genética al impedir el acceso de polen extraño a la especie.

## LOS GLADIOLOS

La especie *Gladiolus gandavensis* acepta el polen propio o el de plantas hermanas. A los 20 minutos de su caída en el estigma, el polen del gladiolo se hidrata, se pone turgente. Una hora más tarde ha surgido el tubo que penetra la cutícula de la papilla floral. Polen, procedente de géneros distintos pero de la misma familia del gladiolo, como es el caso de las Iridáceas, puede caer también sobre el estigma del gladiolo, hidratarse, alcanzar turgencia y desarrollar el tubo. Pero estos tubos no resultan aptos para penetrar la cutícula de la papilla floral del gladiolo. Por otra parte el polen de especies totalmente distintas también puede caer sobre el estigma del gladiolo, pero no se hidrata. En este caso el proceso ni siquiera se inicia.

Mediante el microscopio electrónico se ha podido comprobar de qué manera opera el polen compatible, llegando hasta la fertilización, y cómo el polen parecido comienza pero no termina el proceso, mientras que el polen extraño no alcanza a hidratarse, es decir, a absorber agua del estigma.

## LAS GLICOPROTEINAS

Las membranas celulares que forman la superficie del estigma —órgano femenino externo de la flor— pueden reconocer el polen correcto y compatible, y rechazar el polen de una especie extraña. Este fenómeno obedece a la presencia de una proteína principal constituyente de esas membranas, la glicoproteína, que también existe en las membranas de las células animales. La glicoproteína opera en función de llave con las proteínas de los granos de polen, y en los casos correctos acepta que éste se hidrate, alcance turgencia, desarrolle el tubo y penetre la cutícula de la papilla hasta alcanzar el ovario. Cuando el contenido protéico del polen denuncia su condición extraña a la especie a la que pertenece el estigma, la superficie de éste, es decir las membranas celulares rechazan su acceso, al desencadenar un proceso bioquímico que se expresa en la resistencia y oposición de esas membranas.

En ausencia del polen, en el estigma se crean algunas condiciones favorables para recibir polen de una planta del mismo género, aunque no sea exactamente de la misma especie. Estos casos excepcionales —carencia de polen propio de una misma especie— serían los que permitirían las mutaciones y cruzamientos impensados. Este fenómeno, en todo caso corresponde a una segunda etapa, y es factible debido a cambios bioquímicos que afectan el comportamiento de la glicoproteína de las membranas celulares.

Un mecanismo bioquímico defiende la pureza de la estirpe y solamente en circunstancias muy especiales amplía un poco el rango de las posibilidades de fertilización.



## Las plantas con flores tienen visibles sus aparatos reproductores



## La aspidistra

El valor de las plantas aumenta en relación a su escasez. De la gran mayoría de las plantas de interior en el mundo entero, en nuestro país tenemos la riqueza innata. Ahora, si vemos las plantas como de interiores, cabe la posibilidad de equivocarse, ¡todas las plantas y vegetales son en algún lugar rústicas y simples, como es el caso de la Fuchsia magallánica! En Chile aparece en forma espontánea en terrenos acidófilos del sur, y en Europa la mantienen como exótica.

La aspidistra, planta de antigua raíz avecindada en Chile desde los albores del siglo.

Dada su facultad de sobrevivencia en las oscuras y aireadas salas de las casas antiguas, esta "planta de acero" es, de hecho, enormemente resistente. La originaria ASPIDISTRA lurida (procedente de China) ha sido reemplazada hace ya mucho tiempo por su afín japonesa A. Eliator, con sus hojas largas verde oscuro en forma de lanza. También hay una forma jaspeada de A. Eliator, con hojas dentadas, pero es muy difícil de obtener. En climas

benignos puede producir flores purpúreas a nivel de la tierra.

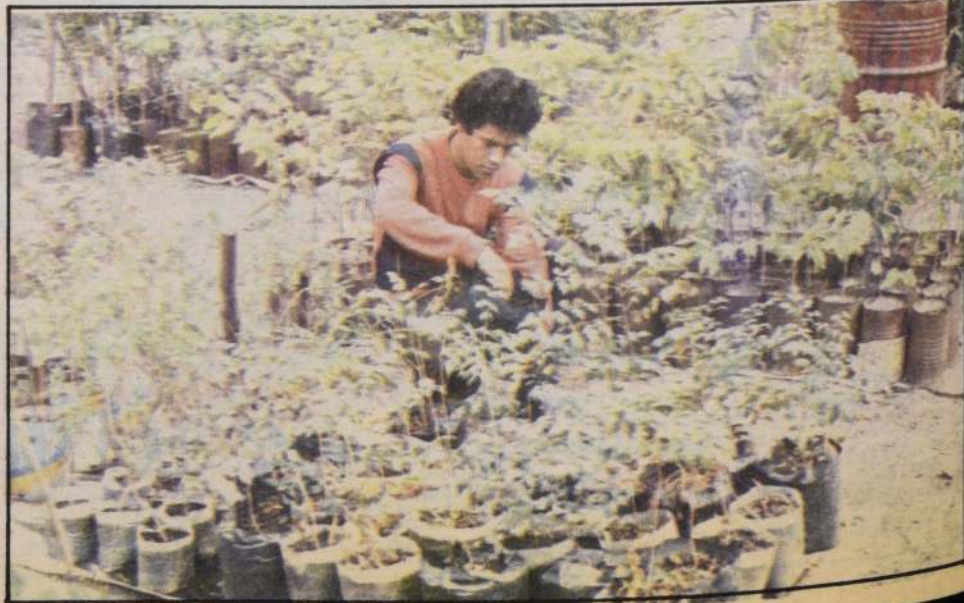
Hay que evitar tanto el sol como el riego excesivo y es necesario también mantener constantemente limpias las hojas, lo cual se puede hacer con un paño suave o humectar con abono foliar, lo que desprende la rapidez de crecimiento y su sano aspecto.

### IMPORTANTE

Evite plantarlas en una maceta demasiado grande, florece mejor en un recipiente justo. Por el lado de las plagas y enfermedades, sólo es afectada por arañas y pulgones. También en algunos casos los chanchitos blancos muy pegados la afectan en su desarrollo.

Se puede practicar un control sobre las plagas con productos fosforados como Folimat, Tamaron o incluso Dimetoatos que hacen buenos efectos una vez detectada la plaga.

Generalmente se propagan fertilizándose a sí mismos o mediante el intercambio de polen entre individuos de la misma especie



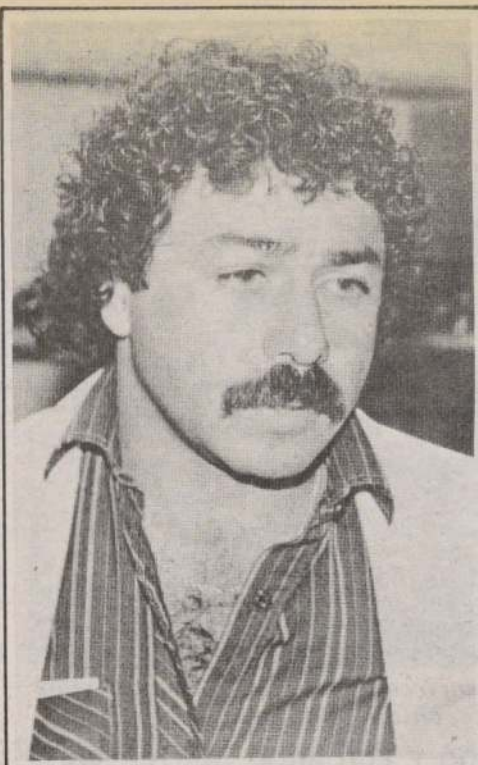


# ya trabajar

es cuales se hace asesorar por un abogado que ya ha  
es albos".

CASZELY

caso de Carlos Caszely, porque "es un jugador que  
la situación será superada cuando retorne al país  
en Ecuador y los Estados Unidos— deseo que com-  
eculina".  
trabajo de pretemporada será más que exigente y se  
templándose un partido amistoso con Coquimbo Uni-  
prximo. "Es posible que para esa ocasión contemos  
on quien prácticamente ya es de Colo Colo".



CARLOS CASZELY, uno que puede  
jugar en Viña del Mar por Everton.

En el Estadio Quilín Alto

## Parte torneo liga "Amigos del fútbol"

El directorio de la liga de "Amigos del Fútbol", de Providencia dará por iniciado el tradicional campeonato de apertura, este sábado, en su estadio de Quilín Alto, en el cual participan 13 instituciones con dos equipos, Seniors y Juniors. Confirmaron su registro: Cruzeiro, Módena, Los Brujos, Aiep, Barcelona, Los Santos, Estudiantes, Tato Rojas, Flamencos, Los Azules, Juventus, Jadrán y Bucaneros.

Programación: Estadio "LAF" sábado 14.30 horas, cancha 1: Estudiantes — Cruzeiro; cancha 3: Los Santos — Módena y cancha 4: Los Brujos — Barcelona.

Domingo: Mismo estadio. El primer encuentro fue programado para las 10.00 hrs. Flamencos — Los Azules; Aiep— Juventus y Jadrán con Bucaneros.

El torneo proseguirá el 1º de mayo, en el mismo escenario deportivo, desde las 10.00 horas, cancha 1: Los Santos con Tato Rojas, cancha 3: Barcelona — Cruzeiro y en cancha N° 4: Módena — Los Brujos.

La Agrupación de Arbitros de La Reina será este año la encargada de dirigir los partidos del Torneo de Apertura 1984 de la liga de Amigos del Fútbol de Providencia.

## Torneo de fútbol metropolitano de los trabajadores

Con el Campeonato de Fútbol Metropolitano, se dará comienzo hoy al programa de celebración del Día de los Trabajadores. El evento, lo organiza la Confederación Nacional de Trabajadores del sector privado y afines de Chile".

La primera etapa, se realizará en el Estadio "Juan Antonio Ríos" (Soberanía 1112) empezando a las 10.30 horas.

### ORDEN DE LOS PARTIDOS

Acero Técnica con Sindicato Número 2 Ferla Persa Internacional; Rodenstock número 2 versus Comercial Colchagua; Offermans Flood con Ferretería Manfredo Brauchle; Rodenstock número 1 versus Maestranza Salas Hermanos.

Se disputarán tres trofeos donados por la Dirección General de Deportes del Estado, Secretaría Nacional de los Gremios e Instituto Nacional de Capacitación.

Viaja a Ecuador para jugar en un equipo de estrellas

## Caszely ya se siente uno más de Everton

□ Para su traspaso definitivo existe sólo un problema: no acepta ser cambiado por otro jugador. Exige ser comprado y su carta-oferta está tasada en cuatro millones doscientos mil pesos

VIÑA DEL MAR (Por Benito Ruiz, corresponsal).— Carlos Caszely vestirá la camiseta de Everton en la recta final de su carrera. Ayer, el "Chino" se entrevistó en esta ciudad con Eduardo Gaete, presidente de la Comisión Fútbol y, prácticamente, llegó a un acuerdo económico sobre lo que ganará hasta diciembre, pero para producirse el traspaso sólo existe un problema: el cómo se realizará la transferencia.

Efectivamente, Colo Colo desea hacer un trueque "mano a mano" con Jorge "Chicho" García. Everton por su parte, está de acuerdo. Sin embargo, es Carlos Caszely quien no acepta ser cambiado por nadie: "A estas alturas de mi carrera no puedo aceptar ser cambiado por nadie. Si Everton me quiere, que hable con la directiva, compre mi pase o pida mi préstamo. Dialogué con ellos y llegamos a un acuerdo económico. Ahora, sólo falta el acuerdo entre clubes".

— En Everton Carlos Caszely le dirá adiós al fútbol.

"Sí, aunque la idea era despedirme siendo colocolino. Pero, luego de tres diálogos, no logramos entendernos: las cifras que pedí ellos las están manejando y si quieren llamarme, saben dónde localizarme. Ahora, viajaré a Ecuador para jugar en un equipo de estrellas y después veré que pasa".

Con respecto a sus despedida señaló: "Lo he dicho en varias ocasiones: ésta será mi última temporada en el fútbol profesional. Ahora, si alguien me organiza una despedida, de inmediato me retiro. No me puedo ir sin haber ganado más dinero, porque Carlos Caszely no está en condiciones de vivir de lo que ha ganado en el fútbol. Entonces, obviamente lo que deseo es asegurarme y luego dejar esta profesión. Quiero retirarme siendo un ganador".

— ¿Por qué no logró renovar en Colo Colo?  
"Por una simple razón; pedí lo que estimé justo, considerando que el año pasado me habían rebajado el sueldo en un veinticinco por ciento. Entonces, ahora deseaba recuperar eso. Sin embargo, la posición de la directiva es otra totalmente distinta a la mía. Y como no voy a ceder, no deseo seguir hablando más. Si ellos aceptan mi ofrecimiento, que me llamen".

— ¿Y si nadie compra la carta-oferta?  
"Bueno, en ese caso, así lo estipula el reglamento, me quedé en Colo Colo, me pueden obligar a entrenar, pero no a jugar. Es de esperar que no se produzca esta situación. Mi deseo es terminar mi carrera jugando y Everton me está ofreciendo esa posibilidad".

Con 10 equipos seleccionados parte hoy el fútbol industrial

## Los mejores equipos en décimo campeonato O.D.I.

Con diez equipos seleccionados entre industriales de la Región Metropolitana, se inicia esta tarde el décimo campeonato oficial de la Organización Deportiva Industrial (O.D.I.) y que estará bajo el control de la Asociación Referil de los bancarios.

Cada institución jugará con tres series adultas a partir de las 14.00 horas de los días sábados. El torneo será por puntajes acumulativos y se disputará el trofeo O.D.I. en tres ruedas, cuya primera fecha será la

siguiente: (hacen de local los nombrados en primer término).

Estadio de Phillips Chilena de Los Cerrillos: Phillips— Licores Mitjañs; Estadio Mademsa (Ureta Cox 425): Centro Elaborador de Metales (CEM) tendrá como rival a Textil Progreso; Estadio Geka: Laboratorios Geka (Los Conejos) ante Industrias Lever-Chile, de Carrascal; Estadio de Sidney Ross, en Quilín Alto: Deportivo "Mejoral" con Datsun-Chile; Estadio Alemán: Mercedes Benz ante Harneker.

Torneo Bancario

## San Cristóbal - Banco Chile cotejan en Puente Alto

El puntero del torneo de la Agrupación Deportiva Bancaria, A.F.P. San Cristobal, tendrá un serio rival en el Banco Chile, por la sexta fecha de la primera rueda del torneo oficial 1984.

Los partidos fueron programados en la cancha del Club Granja Juniors de Puente Alto, a partir de las 09.15 horas.

San Cristóbal lleva 8 puntos y comparte el liderato en primera serie con Banco Edwards; por su parte, Banco de Chile va más a la zaga y espera repuntar si gana con sus tres equipos al puntero.

### PROGRAMA COMPLETO

Todos los encuentros en la mañana. Estadio Ferro N° 2: Continental— Crédito; Estadio Gasco, de Bernal del Mercado: Invierta— Edwards; Estadio Granja Juniors, de Puente Alto: San Cristóbal— Banco Chile; cancha Almendral N° 1: Daven será rival de Caja Bancaria; Estadio San Eugenio: O'Higgins— Empart; Estadio C.T.I. N° 1, de Maipú: Fusa— Concepción; Estadio Municipal de San Miguel (Avda. La Marina) Banco Osorno— Trabajo y en el Estadio de Mademsa (Ureta Cox 425) Internacional— Casa Moneda.

PUNTAJES: Primera serie, San Cristobal y Edwards, con 8 puntos cada uno. 2ª serie: Banco Edwards, 10 puntos y 3ª serie: Centro Banco, 10 puntos.

### REUNION INTERNACIONAL

En la sede de la Agrupación Deportiva Bancaria, San Antonio 418, oficina 703, se reunirán hoy los delegados de las Asociaciones Deportivas Bancarias de: Paraguay, Uruguay, Argentina y Chile, para confirmar las fechas del Campeonato Sudamericano de Selecciones de fútbol de los países nombrados, torneo que se realizaría en octubre en Paraguay y en el cual, posiblemente, también participe Brasil.

de Tongoy. Oscar Rojas y Cristidn Sa-

o Montenegro

## sólo emigrar

ngers, allá  
de Benzi y  
en normal-  
tante poco  
institución,  
cancelarle  
Benzi, el  
in  
delantero  
nada más,  
otra insti-  
porque me  
acuerdo.  
mos. Las  
para am-  
el técnico,  
erando la

más molesto— es que esta situación  
me está perjudicando, porque tras  
mío está mi familia. Hubo un princi-  
pio de acuerdo con San Luis, pero  
cuando todo estaba listo, Palestino su-  
bió mi precio perjudicándome otra  
vez. Ahora, creo que esta situación se  
produjo, porque yo estoy cobrando lo  
que me pertenece. Entonces, ellos  
—la directiva— se molestaron y de-  
rechamente quieren perjudicarme".

— Pero con Palestino puedes  
arreglar.

"No, yo no deseo seguir en la insti-  
tución. Quieroirme: que me manden  
a préstamo. Además, cuatro veces le  
he preguntado al Sacha que pasa con-  
migo y él no contesta".

Por su parte, Leonardo Montenegro  
tampoco tiene claro su rol: "Creo que  
me mandaron la carta—oferta. No lo  
sé, porque acá nadie dice nada. Me  
quiere ir, claro, porque las cartas no  
están buenas en Palestino. Además,  
me deben plata".



Hoy, en el Estadio Israelita, serán premiados por nuestro Círculo

## Honor y gloria a los mejores deportistas

El Estadio Israelita será escenario esta tarde 15.30 horas de un real acontecimiento. En efecto, el Círculo de Periodistas Deportivos, tras minuciosa elección, hará entrega del premio "Al Mejor Deportista" a los cultores de mejor desempeño en el último año. El "Cándor", símbolo de este honor, pasará a engalanar las vitrinas de cada exponente que constituye un ejemplo para la juventud chilena.

La presencia de personalidades, encabezadas por el Director General de Deportes y Recreación, brigadier general Sergio Badiola, engalanará la fiesta del Estadio Israelita.

### TERNA DE CADA DEPORTE

Cara rama envió al Círculo una terna, de la cual será honrada un deportista. La nómina es la siguiente:  
Andinismo: Claudio Gálvez, Luis García y Dagoberto Peña.

Atletismo: Mónica Regonessi, Emilio Ulloa y Gert Weil.

Automovilismo: Arturo Escobar, Marco Hormazábal y Luis Orueta.

Básquetbol: Daniel Araya, Enrique Camponovo y Fernando Zegele.

Béisbol: Vicente Alcaya, Marcelo Greau y Miguel Saravia.

Bochas: Pablo Carbone, Malvino Ferroggiaro y Ulises Ginecco.

Boxeo amateur: Alejandro Curilao, Héctor Leiva y Hernán Ramírez.

Boxeo profesional: Oscar Ordenes, Eduardo Prieto y Cardenio Ulloa.

Caza y pesca: (Caza) Raúl Canales, Jorge Stagno y Patricio Zaror; (Pesca) Guillermo Gajardo, Fernando Peragallo y Marcos Troncoso.

Ciclismo: Manuel Aravena, Mario Bretti y Roberto Muñoz.

Deportes Submarinos: Horacio Andrade, Ramón Cortés y Alejandro Flores.

Deportes Equestres: Alvaro Arriagada, Oscar Codou y Víctor Contador.

Esgrima: Enrique Gloffka, Sergio Gómez y Mauricio Vásquez.

Fútbol Amateur: Jorge Gaioli, Luis Jofré y Luis Valenzuela.

Fútbol profesional: Roberto Rojas, Miguel Neira y Hugo Tabilo.

Gimnasia: Andrea Moral, Claudia Planella y Marcelo Toledo.

Golf: Mario Balmaceda, Francisco Cerda y Juan Pablo Velasco.

Hockey sobre césped: Alejandro Albertz, Alexander Gray y Jaime Martí.

Patinaje: Francesca Solari.

Judo: Francisco Ayala, Vilma Cianelli y Reynaldo Figueroa.

Levantamiento de pesas: Pierre Ollivert y Víctor Rubilar.

Motociclismo: Ronald Fell, Pablo Gamberini y William Whittle.

Natación: Paula Pereira y Marcelo Zamora.

Pentatlón moderno y biatlón: Julio Fuentes y Pamela Osorio.

Polo: Gabriela Donoso, Antonio Eguiguren y Rodrigo Vial.

Rodeo: Ernesto Loayza, Alberto Montt y Eduardo Tamayo.

Rugby: Francisco Gurruchaga, Andrés Mac Donell y Francisco Planella.

Ski: Hans Kossmann, Carsten Weber y Claudia Werth.

Tenis: Ricardo Acuña, Leyla Musalem y Pedro Rebolledo.

Tenis de mesa: Isabel Castillo, Patricia Gaete y Augusto Morales.

Tiro al vuelo: Rolando Abuhadba, Alfonso de Iruarizaga y Carlos Zarzar.

Vóleibol: Arie Husid y Ricardo Vopahl.

Yachting: Alberto González, Luis Herman y Jorge Zuazola.

Tiro con arco: Roberto Chao, René Saavedra y Guillermo Schacht.

En las especialidades que se presentó menor número de candidatos al solicitado, se han reducido las menciones a dos o uno.

En la ceremonia participarán los grupos folklóricos del Estadio Israelita y del Departamento de Educación Física de la Academia Superior de Ciencias Pedagógicas de Santiago. Su tasa culminante será transmitida en directo por el programa "Deportivamente", de Canal 7.



Hans Gildemeister se ha visto muy recuperado física y antmicamente y será uno de los puntales chilenos ante los mexicanos.

Copa Davis; Jorge Lozano y Fernando Maciel serán los singlistas

## Mexicanos aceleran sus entrenamientos

Cerca de tres horas de entrenamiento cumplieron ayer en el court central del Estadio Nacional los tenistas mexicanos que jugarán contra Chile por la Davis.

En esta oportunidad sólo practicaron, Francisco Maciel (ocupa el 200º lugar en el ranking A.T.P.) y Javier Contreras, quienes se vieron en excelente forma física y técnicamente por lo que se presume serán duros rivales para los representantes nacionales. Los otros integrantes del cuadro azteca, son Fernando Pérez Pascual (quien llegó en la tarde y no alcanzó a entrenar en forma intensa con sus compañeros) y Jorge Lozano (el que tiene anunciado su arribo para hoy al mediodía). Las prácticas son supervisadas por el capitán del cuadro mexicano Jorge Mendoza.

### ANTECEDENTES DE LOS AZTECAS

Según el capitán Jorge Mendoza, el primer tenista mexicano sigue siendo Raúl Ramírez "pero el contingente nuevo puede dar más de una sorpresa puesto que hay un nivel parejo y de rendimiento ascendente. Ganamos a Canadá y Venezuela por cinco a cero y estamos optimistas para el pleito con los chilenos que son experimentados y con una ubicación superior a los nuestros en el ranking de la ATP".

Fernando Maciel es uno de los singlistas seguros para este compromiso "Tengo 20 años y cinco actuaciones de Copa Davis en el cuerpo. Jugué anteriormente ante Rumania, Australia, Uruguay, Canadá y Venezuela. La última actuación fue en el torneo de Potosí en que fui eliminado en cuartos de finales". Anteriormente ya estuvo en Chile en un torneo internacional para menores en 1981 y perdió en la final".

Por su parte Javier Contreras, tiene 22 años y menos experiencia en Copa Davis que su compatriota Maciel.

"Estoy recién en una etapa de despegue y creo que este partido con Chile puede ser muy reñido y del agrado del público porque nosotros venimos dispuestos a ganar. Dejamos en el camino a Canadá y Venezuela y la moral del equipo es muy alta. En mi última participación en singles perdí en las finales del torneo de San Luis ante el norteamericano Tim Wilkinson".

### EQUIPO CHILENO

Los integrantes del equipo nacional por su parte también han entrenado bastante fuerte durante la semana, pero con la ausencia de algunos titulares. Hans Gildemeister, quien ha demostrado estar en la casi plenitud de sus medios tenísticos, viene de ganar un torneo internacional en Marruecos "No me cabe la menor duda que pasaremos a la ronda siguiente. Personalmente me encuentro otra vez ganoso y sin problemas físicos a la columna. A los mexicanos no los conozco mucho pero son ganables".

Por su parte, Pedro Rebolledo también ha entrenado durante toda la semana y será uno de los singlistas del equipo según lo manifestado por el capitán Jaime Fillol. En cuanto a Alvaro Fillol sólo se integró ayer a las prácticas, al paso que Ricardo Acuña llega hoy al mediodía de Estados Unidos y se incorpora de inmediato al trabajo del plantel en sus prácticas habituales en el Estadio Nacional.

## Notable presentación de gala realizó Escuela de Talentos

Un notable espectáculo de gimnasia olímpica presentaron los alumnos de la Escuela de Talentos de Quinta Normal, en la Plaza de la Constitución, como homenaje al diario LA NACION por su constante apoyo al deporte comunal.

Bajo la dirección del profesor-entrenador Reinaldo Parada Guzmán, los menores de las escuelas 284, 290, 299, 308, 303, 306, 307 y 288 mostraron su "Gala de Gimnasia".

Los niños Erick Saavedra Fariás y Miguel Molina Tessada recibieron la calurosa ovación en sus primeras muestras y saltos. Luego las damitas Claudia Acosta, Julia Barriga, Lorena Soledad, Claudia Concha y Araceli Martínez pusieron la nota de belleza femenina.

Finalmente, los representantes de la Corporación Comunal de Desarrollo, Guillermo Olate Rodríguez y Manuel Chamorro, jefe de unidad y relacionador público, respectivamente, rindieron homenaje a LA NACION.

## Miguel Droguett, campeón de los mil metros a reloj

El campeón nacional se adjudicó la prueba inicial del torneo de ciclismo metropolitano. Excelentes marcas se registraron anoche en el velódromo de Ñuñoa

Miguel Droguett, de Hilton alcanzó la mejor marca en el kilómetro con partida sujeta en el velódromo del estadio nacional con motivo de inaugurar el campeonato metropolitano de ciclismo que lleva el nombre de "Carabineros de Chile" en homenaje al aniversario de esta institución.

El mencionado corredor empleó en las tres vueltas el tiempo de un minuto diez segundos 79/100 que ratifica el excelente momento por la que atraviesa el citado corredor, luego de haber obtenido el título nacional en la especialidad en la ciudad de Talca. Los parciales por vuelta fueron 25" 01/100-25" 08/100 y 23" 78/100.

La jornada de anoche fue altamente interesante y con resultados técnicos muy auspiciosos para las reuniones que deben realizarse hoy y mañana en la pista de Ñuñoa.

### LOS RESULTADOS

KILOMETRO A RELOJ 1º Miguel Droguett, 1m.10.79/100. 2º Víctor Sánchez, Green Cross-Cic con 1-11-98/100 y Manuel Valenzuela, Hilton con el mismo tiempo. En la serie de juniors venció el joven Alfonso Yungue, del Ibérico-Oxford con 1-14-95/100 que es de mucha calidad ante la inexperiencia de este joven valor en potencia. En la serie "B" ganó el curicano Luis González con 1-14-24/100.

PERSECUCION INDIVIDUAL. Por el primer lugar disputan los defensores de Pilsemer Cristal, Eduardo Cuevas con 5-08- con Juan Acuña 5-09-. Mientras que por el tercer lugar Freddy Acevedo, Green Cross-Cic con 5-09- contra Juan Carlos Martínez, Hilton 5-1255/100 que se proclamó ganador de la serie "B". En resumen fue una noche de interesantes promedios.

No participó el pedalero José Antonio Urquijo, quien por prescripción médica debe guardar reposo hasta el próximo lunes. El defensor de Hilton no competirá en velocidad pura.



### MARATON DEL TRABAJADOR

El 1º de Mayo se correrá la Maratón del Trabajador, competencia que ha sido organizada por la Comisión Deportiva de la Confederación de Suplementeros de Chile. En la fotografía, Alfredo Gaete Tapia, izquierda, recibe el trofeo que aportó LA NACION para el que ocupó el primer lugar en la competencia. La entrega la hace nuestro jefe comercial, Bernardo Mandiola.



El anhelo de Jorge Chaín

# "Nuestra meta es la DIMAYOR"

VALPARAISO, (Benito Ruiz, corresponsal). — En el Club Arabe están optimistas con la posibilidad de ingresar a la DIMAYOR.

En primer lugar, los directivos encabezados por Ricardo Bachur, su presidente de la rama de básquetbol, están reunidos permanentemente para buscar el apoyo necesario.

Otro dirigente, Jorge Chaín, destacado empresario de exportaciones, ante un requerimiento nuestro, expresó: "Estamos saliendo a jugar a todos los lados donde nos inviten. En Semana Santa fuimos a Salamanca e Illapel, donde obtuvimos buenos resultados. Llevamos a diez jugadores, entre ellos las nuevas adquisiciones, más algunos elementos juveniles que necesitan foguarse. Kiko Valenzuela, nuestro técnico, pidió todos estos amistosos para el afiatamiento del equipo".

## OPTIMISMO

"Soy un convencido que entramos a la DIMAYOR. Aunque sea muy cara la mantención del plantel, haremos

## Finalizó curso para árbitros de karate

Fueron dictados por el profesor argentino Marcelo Beltramino

Con gran éxito y elevada asistencia de participantes concluyó recientemente el curso para árbitros y jueces de karate, que fue organizado por ASAM (Asociación Sudamericana de Artes Marciales).

El referido curso, que fue dictado por el profesor argentino Marcelo Alejandro Beltramino, (quinto dan, fiscalizador sudamericano y coordinador general de ASAM) contó con la participación de más de 70 alumnos de diversas escuelas y estilos venidos de diferentes regiones del país.

El profesor Beltramino se declaró satisfecho de su incursión en nuestro país. "Arbitrar no es fácil, pues no es colgar un silbato y aplicar un reglamento; es quizás la parte más difícil e ingrata de las artes marciales. Pueden existir y de hecho existen buenos y malos combatientes pero no pueden existir malos árbitros. Este cargo implica idoneidad pues un buen árbitro no se hace de la noche a la mañana. Aca en Chile encontré muy buen nivel de jueces y árbitros y serán garantía para el torneo sudamericano a efectuarse en Chillán en octubre, declaró el profesor trasandino.

## LOS APROBADOS

Árbitros Nacionales: Mario Andrade, (cinto negro, tercer dan, Shaolin Chuang, Kung Fu de Punta Arenas). Francisco Valencia, Kung Fu Santiago; Herbert Sánchez, (kárate do Arica); Juan Carlos Román Lucero, (Tae Kwon Do, Santiago), todos cinto negro, cuarto dan.

Jueces Nacionales: Manuel Villarroel, Freddy Segovia, Claudio Troncoso, José Saavedra, Patricio Cifra, Iván Morales, Ciro Villanueva, Carlos Ciudad, Juan Segovia, Pedro Carrasco, Miguel Arce, Salvador Farias, Lawrence Contreras, Mario Cornejo, Marcos Lazo, Adolfo Morales, Oscar Vilches, Esteban Ardiles, Fernando Figueroa y Juan Ortiz.

todo lo posible para reunir el millón y medio de pesos que necesitamos para ingresar al básquetbol grande".

Jorge Chaín irradia entusiasmo. Conversa con la gente y todos lo alientan. "Bueno, lo que deseamos es no ser comparsa. Queremos estar en los primeros lugares. Para eso nos hemos preparado y tenemos un excelente plantel".

¿Y los gringos?

"Estamos esperando entrar a la DIMAYOR, pero no sabemos nada de los norteamericanos. Eso sí que tendremos a los gringos por lo menos dos meses antes de la competencia".

¿Auspicio?

"Ojalá se pronunciaran luego quienes deseen ayudarnos. Por ahora no tenemos nada. Hemos hablado con representantes de diversas casas comerciales e industrias de la zona, pero no hemos logrado nada en concreto".

Se nota el movimiento de los arábigos. Todos desean entrar a la Liga Mayor. Ojalá se cristalice esta idea y tengamos básquetbol de real atracción, para el deleite del fanático.



Jorge Chaín, acompañado de su hijo Michel, dialoga con un empresario, con el propósito de lograr auspicio para el Arabe, club que pretende ingresar a la DIMAYOR.

## De tenis

## Estadio Nacional, tras "Copa Administración"

Con el equipo del Club Estadio Nacional como puntero con amplio margen, se disputará hoy y mañana en los "courts" del Estadio Nacional, la etapa culminante del Campeonato de Tenis "Copa Administración", del calendario oficial de la Asociación Santiago.

En la categoría más importante, la de escalafón nacional, los partidos de semifinal se jugarán hoy sábado con la siguiente programación:

13.30 horas, varones: Glen Steinsapir-Richard González y Jorge Cox-Ricardo Horrmann.

15.00 horas, damas: Paulina Sepúlveda-Patricia Hermda y Manola Murillo Carolina Ovalle.

Los dos encuentros finales se consultan para el domingo a partir de las 15 horas.

La ceremonia de clausura y entrega de premios se programó para las 17.30 horas.

Mackenzie y P. Velasco destacan

## Buena actuación de golf chileno en Montevideo

MONTEVIDEO (ANSA). — El argentino Luis Carbonetti encabeza las posiciones del Torneo Abierto de Golf "Ciudad de Montevideo", al término de la primera etapa de esa competición en la que también participan deportistas de Chile, Perú y Uruguay.

En el torneo individual, Carbonetti recorrió los primeros 18 hoyos con 71 golpes, uno menos que el chileno Roy Mackenzie y el uruguayo Eduardo Payovich, que quedaron como sus más cercanos escoltas.

Por equipos, el propio Carbonetti junto a su compatriota Fernando Chiessa lideran las posiciones con 149 golpes, seguidos por los chilenos Mackenzie y P. Velasco (152) y los peruanos J. Sarmiento y M. Tola (158).

En la competición para damas, por la Copa "Fay Crocker", ocupa la primera posición la pareja integrada por las argentinas A. Lagruta y M. Mogenol, con 151 golpes, seguida por la formada por sus compatriotas S. Repetto y S. de Posadas, con 158 golpes.

Los torneos se disputan en Links del Club de Golf del Uruguay, y tendrán un trazado total de 72 hoyos.

## ILUSTRE MUNICIPALIDAD DE LOS ANGELES PROPUESTA PUBLICA

LLAMESE A PROPUESTA PUBLICA PARA "AMPLIACION DE HOGAR DE ANCIANOS PEQUEÑO COTTOLENGO LOS ANGELES, (PRIMERA ETAPA)

Presupuesto Oficial: \$ 5.507.000. —

Tipo Contrato: Suma Alzada

Financiamiento: Fondo Nacional de Desarrollo Regional (F.N.D.R.)

Participantes: Todos los contratistas registrados en esta Municipalidad y/o SERVIU.

Venta de Antecedentes: Los días 24, 25, 26, y 27 de abril de 1984, en las oficinas del Depto. Construcción y Urbanización de esta Municipalidad, Colón esq. Caupolicán, 4º piso, de 8:30 a 17:00 horas.

Apertura: El día 22 de mayo de 1984 a las 12:00 horas en la Sala de Sesiones de la Alcaldía.

Valor de Antecedentes: \$ 2.500. —

VICTOR PEREZ VARELA  
ALCALDE

## ILUSTRE MUNICIPALIDAD DE PAREDONES CONCURSO

Llábase a concurso de antecedentes para proveer cargo de:

### PROFESOR DE CASTELLANO

#### Requisitos:

- Título de Profesor Educación Media
- Cumplir jornada de 30 horas.

#### PLAZO DE RECEPCION ANTECEDENTES:

Hasta el 11 de mayo de 1984, inclusive, en el Departamento de Educación Municipal de la Ilustre Municipalidad de Paredones, Provincia Cardenal Caro, VI Región.

ALCALDE

## ILUSTRE MUNICIPALIDAD DE COINCO PROPUESTAS PUBLICAS

OBRA	: Construcción Sede CEMA Chile y Bazar de Ventas.
FINANCIAMIENTO	: Fondos Municipales.
CONTRATISTAS	: Cualquier categoría, SERVIU y/o MOP.
VISITA TERRENO Y VENTA BASES	: Miércoles 2 de mayo, 12.00 horas, recinto Depto. de Obras.
VALOR BASES	: \$ 2.000 más IVA.

ALCALDE

## ILUSTRE MUNICIPALIDAD DE TIL TIL

### DECRETO N° 015

Vistos lo dispuesto en el Art. 8° de la Ley N° 16.880 sobre Juntas de Vecinos y Organizaciones Comunitarias y las facultades que me confiere el DL N° 1.289, Ley Orgánica de Municipalidades y Administración Comunal,

#### Decreto:

Determinase en el territorio de la comuna de Til Til, los límites geográficos de la Unidad Vecinal N° 8 denominada "Caleu".

Al Norte, desde el cerro del Roble hasta el lindero poniente del fundo Rungue, pasando por el portezuelo de Vichiculén.

Al Este, el lindero poniente del fundo Rungue, hasta el lindero Norte del fundo La Finca, pasando por el cerro Chivato.

Al Sur, el lindero Norte de los fundos La Finca y El asiento, desde el lindero poniente del fundo Rungue hasta el cerro de La Dormida.

Al Oeste, la línea de cumbres, desde el cerro de La Dormida hasta el cerro del Roble.

Anótese, comuníquese a quien corresponda, publíquese, fíjese Cartel durante 15 días y archívese. Fdo. Demetrio Marín Pateraquiz. Alcalde.

Fdo. Patricio Miranda Zúñiga. Secretario.

Lo que comunico a Ud. para su conocimiento y fines consiguientes.

Saluda atte a Ud.

PATRICIO MIRANDA ZUÑIGA  
Secretario Municipal



## Nacional de los "picados"

□ Prosigue durante el día en el velódromo de Ñuñoa. Intensa actividad pedalera

La competencia de mayor tradición en la zona central, como es el Campeonato Metropolitano de Ciclismo en pista, proseguirá durante todo el día de hoy en el velódromo del Estadio Nacional.

A las 10.00 horas. Series de velocidad pura para las series A-B-C y Juniors con batallas hasta cuartos de finales. Adultos "C". Puntuación 30.000 metros con 18 llegadas, fórmula campeonato. Final.

Posteriormente a las 15.00 horas. Se realizarán las siguientes competencias. Menores. Infantiles seis kilómetros, Intermedia 18.000 metros con nueve llegadas. Juniors 30 kilómetros con 18 sprints, puntaje doble en el noveno y décimo octavo. Final de la velocidad pura adultos. El torneo culmina mañana.

### TORNEO YO CICLISMO

Para las 9.00 horas de hoy, se realizará la segunda etapa del tradicional torneo escolar ¡Yo Ciclismo! que es organizado por la Escuela 476 de El Pinar y donde intervienen equipos representativos de todos los establecimientos educacionales del sector, evento auspiciado por la Ilustre Municipalidad de San Miguel y Embotelladora Andina.

Las competencias son para todas las edades, separadas para diversas categorías según las bicicletas a usar en damas y varones.

### CANAL LABORAL

Dos competencias tiene anunciadas el ciclismo laboral para este domingo y luego el día martes 1° de mayo.

Para mañana se realizará el circuito Escríbala de Balaguer, en el sector alto de la capital. Entre los puentes San Enrique y Lo Saldares. Las pruebas son para las cuatro categorías.

En tanto que para el 1° de mayo con motivo de la celebración del Día del Trabajador, el consejo local de deportes de Santiago organiza un torneo para las cuatro categorías laborales en el circuito de la laguna del Parque O'Higgins. Ambas competencias desde las 9.00 horas.

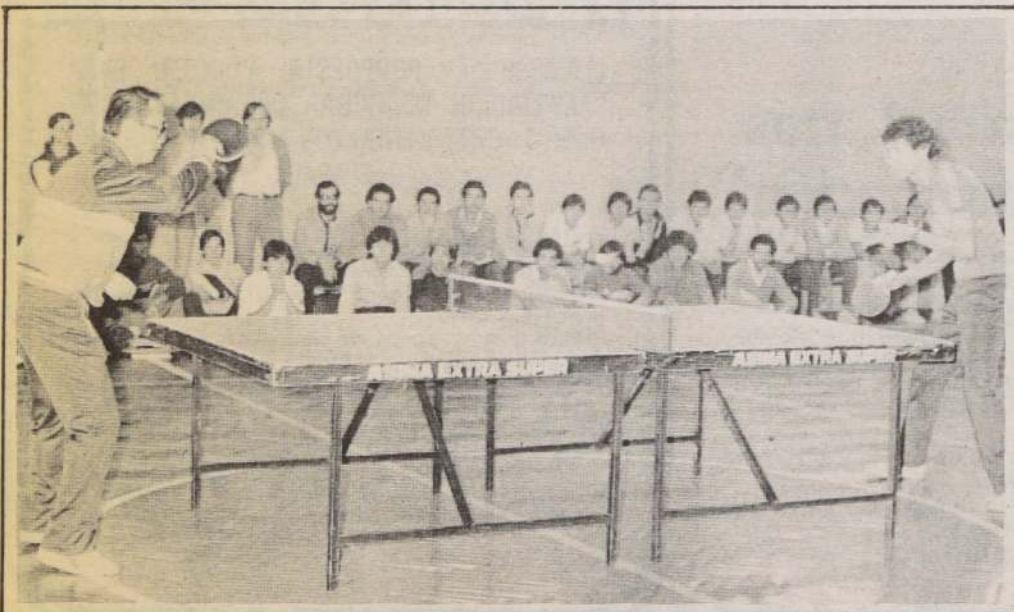
### CICLETADA

El domingo, desde las 11.00 horas se desarrollará una Cicletada Familiar por las principales arterias de la comuna de La Florida con participación de un grupo aproximado de dos mil aficionados a los pedales.

La partida está fijada en la sede municipal de dicha comuna en la rotonda del paradero 14 y la meta en Vicuña Mackenna, paradero 24, frente a la calle General Arriagada, luego de cruzar por diversos sectores de La Florida. Entre los primeros anotados figuran entre otros Orlando de las Mercedes Escárate, Federico Benítez, Esteban Merello Maulén, Guillermo Lonquimay, Eduardo Villalobos, Aníbal Banda, que otrora fueran astros del pedal sureño.

### EN VIÑA DEL MAR

Una nueva fecha del calendario oficial de ciclismo de la Quinta Región en pista se programó para mañana domingo en el velódromo del Estadio "Sausalito" de Viña del Mar. El programa consta de las siguientes competencias. Infantiles, tres vueltas con una llegada. "Todo Competidor" persecución a ocho vueltas. Novicios "A" 25 vueltas con cinco llegadas. Novicios "B" igual recorrido. Culminando el torneo organizado por el club ciclista Valparaíso con las 70 vueltas con 14 llegadas.



Una brillante exhibición de tenis de mesa realizó el entrenador chino de la selección chilena de ese deporte, Wu Hong, en el gimnasio de la ex Escuela de Artes y Oficios ante centenares de alumnos de la Universidad de Santiago. El técnico fue secundado por los jugadores Jorge Gamba y Octavio Jofré, ambos del equipo de la USACH, y mostró distintas facetas de defensa y ataque. Además, dio a conocer algunos elementos básicos de la técnica de juego de este deporte.

El lunes en Valparaíso

## Pescadores artesanales correrán maratón porteña

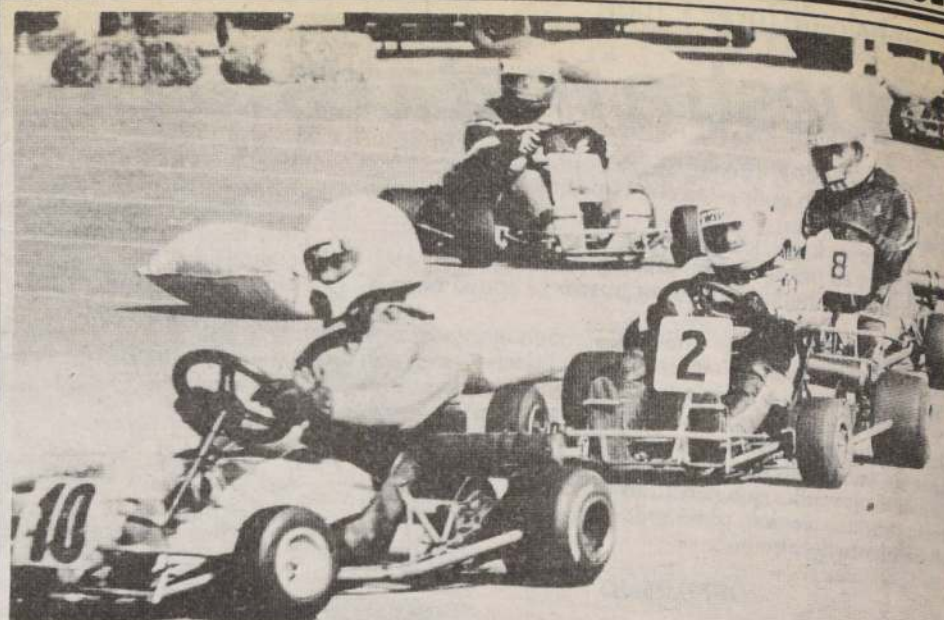
El Sindicato Independiente y la Sociedad Cooperativa de Pescadores de la Caleta El Membrillo han organizado para el lunes próximo una maratón para todos los pescadores artesanales. La prueba es patrocinada por la Secretaría Nacional de los Gremios, como una forma de adherirse a las festividades del día mundial del trabajo.

La competencia se realizará a las 12 horas del lunes y tendrá un recorrido por las siguientes calles de Valparaíso: salida desde la caleta El Membrillo, Avenida Altamirano, Varas, Bustamante, Serrano, Arturo Prat, Esmeralda, Condell, Plaza Victoria, Pedro Montt, Avenida Argentina para regresar por Avenida Errázuriz, Varas, Avenida Altamirano para llegar nuevamente a la caleta El Membrillo, donde estará ubicada la meta.

El recorrido por las diversas arterias y avenidas porteñas será de ocho mil metros. La prueba será en tres categorías: damas, seniors y todo competidor.



Iván Morovic



Juan Carlos Robba (10) irá a defender su invicto a La Calera en la categoría internacional del Torneo Nacional de Karting.

## El karting cuenta con nueva directiva

- Carlos Peña es el presidente entrante
- En La Calera se corre mañana la novena fecha del campeonato Nacional

Con un nuevo directorio cuenta la Comisión Nacional de Karting que presidía hasta ayer Fernando de los Reyes, timonel de la rama tuerca de la Universidad de Santiago. De los Reyes —estudiante de Ingeniería— renunció a su cargo para terminar bien su carrera universitaria.

La directiva oficial se dará a conocer hoy, sin embargo, La Nación se enteró extraoficialmente que el nuevo presidente sería Carlos Peña, el cual hasta ayer ocupó el cargo de director técnico de la Comisión.

### LA CALERA

En el kartódromo de La Calera se efectuará mañana domingo la novena fecha del Campeonato Nacional de Karting en las categorías Internacional, Mc Culloch, 125 con cambios, Zanella 125 y Promocional Infantil.

Los piques de clasificación se realizarán a las 13.30 horas y las pruebas comenzarán a las 14.30 horas. El circuito, especial para los pequeños monoplazas, tiene un perímetro de 715 metros.

La categoría Internacional será a tres mangas, cada una a 20 vueltas donde tomarán parte aproximadamente 18 coches.

Las series Mc Culloch, 125 con cambios y Zanella 125 correrán refundidas en total de 15 Go-Kart. Esta se disputará a tres mangas con 15 giros cada una.

En la categoría Promocional Infantil intervendrán 8 competidores en una carrera a dos mangas con cinco giros.

La competencia es organizada por el Club Artical y controlada por la Comisión Nacional de Karting.

### RANKING

El ranking realizadas ocho fechas es el siguiente:

**Categoría Internacional:** 1° Juan Carlos Robba, USACH, 117 puntos (invicto); 2° Héctor Sotomayor, USACH, 91; 3° Florian Narr, Artical, 53; 4° Aldo Callegari, Artical y Antonio Méndez, USACH, 42.

**Promocional Mc Culloch:** 1° Juan Carlos Oyarzún, Kart Club Chile, 135 puntos (invicto); 2° Camilo Galarce, K.C.Ch., 54; 3° Julio Infante, K.C.Ch., 41; 4° Mauricio Infante, K.C.Ch., 30; 5° Milton Galarce, K.C.Ch., 25.

**125 con cambios:** 1° Alfonso Serrano, Artical, 82; 2° Rodolfo Serrano, Artical, 60; 3° Claus Narr, Artical, 55; 4° Claudio Baglietto, Artical, 39.

**Zanella 125:** 1° Juan Arancibia, Artical, 110 puntos; 2° Jens Krarup, Artical, 80; 3° Andrés Simián, Artical, 56; 4° Sven Krarup, Artical, 40; 5° Sebastián Eugenin, Artical, 12.

En el Club de Abogados

## Cifuentes y Morovic, favoritos en ajedrez

El Club de Abogados de Chile está organizando con gran éxito desde el lunes pasado, dos interesantes torneos de ajedrez con destacadas figuras nacionales de este deporte y socios de su institución.

Se trata del Torneo Mayor del Club de Abogados y otro evento exclusivamente para finalistas y semifinalistas del escalafón nacional.

Entré las figuras, destacan los maestros internacionales Roberto Cifuentes Parada, actual campeón de Chile, Iván Morovic, ex campeón del país que vuelve al tablero tras un largo retiro, y Giovanna Arbunich, flamante vicecampeona mundial juvenil, categoría damas. La competencia reúne a 26 participantes y se desarrollará mediante el Sistema Suizo a siete rondas, solamente los días lunes y miércoles.

En la primera ronda se dio un caso curioso, a excepción de dos empates, sólo

lograron victoria los adversarios que conducían piezas negras.

Los resultados generales de este torneo para finalistas y semifinalistas nacionales fueron los siguientes:

Norman Sepúlveda, 0, Roberto Cifuentes, 1; Rafael Capó, 0, Ricardo Contreras, 1; Gustavo Mella, 0, Cristián Michel, 1; José Miguel Capó, 0, Ricardo Cortés, 1; Eric Olivares, 0, Marcelo Duarte, 1; Pedro Poza, 0, Hugo Morales, 1; Fernando Vargas, 0, Héctor Araos, 1; Luis López, 0, Giovanna Arbunich, 1; Luis Campillay, 0, Juan Carlos Cárdenas, 1; Raúl Martínez, 0, Iván Morovic, 1; Daniel Riquelme, 0, Beatriz Mansilla, 1; Guillermo González — Andrés Jacir y Luis Morales — Orlando Alborno, hicieron tablas.

En el Torneo Mayor del Club de Abogados en el cual saldrá campeón para la temporada 1984, agrupó a ocho participantes.



Cancilleres de Chile y Argentina

# Acuerdo para abreviar plazo en solución de la mediación

MONTEVIDEO (UPI).— Los Cancilleres de Argentina, Dante Caputo, y Chile, Jaime del Valle, coincidieron "en terminar cuanto antes la mediación" en el diferendo austral que mantienen ambas naciones.

Jaime del Valle aclaró que cuando había manifestado en una anterior declaración el interés que "nuestras delegaciones permanecieran el mayor tiempo posible en

Roma", se estaba refiriendo a que "estuvieran presentes en Roma y no indefinidamente".

"En conversación con el Canciller Caputo dejamos clarísimamente establecida la recíproca intención, no solamente de llegar a feliz término en la mediación, sino que ese feliz término se provoque cuanto antes", dijo a la United Press International.

Agregó que si fuera posible "antes del receso de verano y si no lo fuese que se avance al máximo para terminar inmediatamente después del receso y ojalá dentro del término de este año".

Subrayó, asimismo, que coincidió con el Canciller argentino en no entrar en detalles "porque ellos son discutidos por las delegaciones en Roma".

"Hablamos solamente en líneas generales y fundamentalmente para dejar claramente establecido, el uno con el otro, de que la intención de nuestros respectivos gobiernos es llegar a un acuerdo dentro de la mediación papal", dijo.

Sobre el éxito de esas negociaciones, Del Valle se manifestó "optimista", manteniendo las mismas esperanzas que tenía en Roma en el mes de enero.

"Y aunque han transcurrido algunos meses —precisó— mantengo ese optimismo, aunque reconozco que el asunto es complejo y toma su tiempo. Pero tenemos mucha fe en que podamos llegar a un acuerdo y ojalá sea pronto".

Sobre el problema de la integración regional, sostuvo que el Canciller Caputo había manifestado tiempo atrás sus deseos de que los países "siguiéramos avanzando en materia de integración, aun cuando la mediación no estuviera terminada".

"Y Chile también está de acuerdo en esos términos", y es por eso que se ha trabajado intensamente en estos meses, entre las autoridades regionales de ambas naciones "para lograr acuerdos diferentes en temas, como podría ser, por ejemplo, venta de gas natural o venta de energía eléctrica, venta de agua potable y el mejoramiento de los caminos de acceso", enfatizó.

"Respecto a la reunión de ALADI, quiero manifestar que fue un éxito, pues hemos aprobado todas las proposiciones presentadas por el comité de expertos", expresó.

## Diez víctimas por ola de mal tiempo

NUEVA YORK, 27 (AP).— En el Estado de Oklahoma murieron 10 personas y en Minnesota una a raíz de los tornados que se multiplicaron en el medio oeste de la Unión, procediendo a un frente de tormenta que sepultó hoy a partes del estado de Montana bajo casi metro y medio de nieve.

Cientos de kilómetros de carreteras debieron clausurarse en los estados de las praderas.

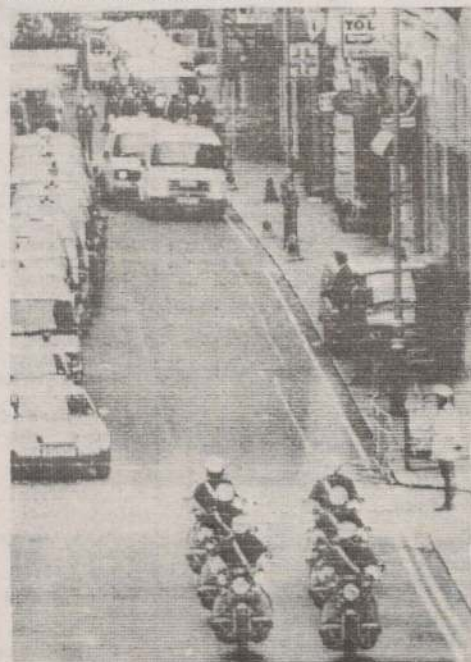
## Israel planea nuevos asentamientos

JERUSALEN, 27 (ANSA).— Colonos judíos proyectaron un plan para un masivo asentamiento en el corazón de la localidad árabe de Hebrón, en la Cisjordania ocupada, mientras el gobierno israelí está planeando otros 54 en toda la región a pesar de que la crisis económica parece excluir cualquier posibilidad de financiación al menos inmediata de las iniciativas.

El plan del "Comité para el repunte del asentamiento judío en Hebrón" —en donde se encuentran las tumbas de los patriarcas bíblicos, sagrados tanto para los musulmanes como para los judíos prevé el alojamiento de 500 familias (equivalentes a 2.500 individuos) en los alrededores del mercado, una zona considerada de propiedad judía.

## Finalizó cerco a Embajada de Libia en Gran Bretaña

LONDRES, 27 (LATIN-REUTER).— El asedio de la embajada libia, en el que centenares de policías armados mantuvieron una vigilia de 11 días, finalizó hoy pacíficamente con la evacuación de los 30 ocupantes de la sede diplomática.



La toma aérea muestra la caravana de vehículos que recorren las calles londinenses evacuando a los treinta libios que fueron expulsados a su país, luego de un incidente que terminara con la ruptura diplomática entre Gran Bretaña y Libia (Radiofoto AP)

EE.UU.

## Envían al Congreso Ley antiterrorista

WASHINGTON, 27 (UPI).— El Presidente Ronald Reagan envió hoy al Congreso una propuesta legislativa contra las acciones terroristas y que incluye recompensas de hasta 500.000 dólares a informantes.

En su mensaje al Congreso, Reagan dijo que en los últimos 15 años "el terrorismo se ha convertido en un reto a la tranquilidad y a la estabilidad política de nuestros amigos y aliados".

Los ciudadanos estadounidenses, dijo el Presidente, han sido víctimas de 2.500 incidentes y sólo el año pasado por lo menos 250 norteamericanos —entre ellos los que cayeron en los atentados contra la embajada y el cuartel de Marines en el Líbano— murieron en ataques terroristas. Una nueva amenaza es el "terrorismo de Estado", el uso directo de instrumentos de terror por gobiernos extranjeros.

El paquete legislativo contiene cuatro elementos:

— Una propuesta que considera el hecho de tomar rehenes, excepto en disputas familiares, un crimen federal, lo que permite la intervención del FBI en el caso en todo momento.

— Autorización de recompensas a personas que ofrezcan informaciones que conduzcan al arresto y convicción de terroristas, o que logren evitar acciones terroristas. Con autorización presidencial expresa, la recompensa podría llegar hasta 500.000 dólares y los informantes recibir protección federal.

— Una ley para superar las fallas relacionadas al sabotaje aéreo, convirtiéndolo en delito federal.

— Una propuesta que podría resultar en grandes multas y penas de hasta 10 años de cárcel para quienes recluten, entrenen o contraten personas en Estados Unidos para realizar actos terroristas.

El Primer Ministro chino, Zhao Ziyang, estrecha la mano del Presidente Ronald Reagan, minutos previos a iniciarse un extenso diálogo entre ambos líderes, en el Gran salón del pueblo, sede del gobierno de Pekín. (Radiofoto UPI)



## de la CIA

participación de ese organismo en el reciente minado de puertos nicaragüenses.

Los senadores dijeron que Casey admitió el hecho en una reunión secreta efectuada ayer, en la que el senador demócrata Patrick Moynihan accedió a continuar en su cargo de vicepresidente del Comité de Inteligencia.

El senador republicano Barry Goldwater, que preside el comité, dijo que la reunión satisfizo a los asistentes, mientras que su colega demócrata Lloyd Bentson afirmó que hubo un "animado e incisivo" intercambio de opiniones.

En su declaración formal luego de la reunión el comité dijo que se "coincidió en que no fue informado adecuadamente ni en forma oportuna sobre ciertas actividades significativas de inteligencia, de modo que el comité pudiera llevar a cabo su función supervisadora".



tribuyen a la prensa, en el aeropuerto de El Al, cientos de pistolas modelo 1949 que pertenecían al gobierno francés para com- (Radiofoto UPI)



## Sin fuerzas dejaron a "Sansón"

El caballo Sansón no pudo rendir a satisfacción de sus responsables en su última presentación porque tuvo un tropiezo decisivo. Al respecto señala el boletín de contratiempos emitido por las autoridades palmeñas pertinentes: "fue cargado en los 900 metros".

Problemas tuvieron también una serie de elementos que animan como el defensor del "Carioca", la cartilla de hoy en el Hipódromo Chile. Estos son sus pormenores:

1ª Carrera: GOLDEN KAROL: Fue cruzada en los 1.000 metros. MASCARA: Fue cargada en la primera curva.

2ª Carrera: NEW ENGLAND: Se abrió en los 900 metros y venía zigzagueando.

3ª Carrera: MANACOR: Saltó hacia adentro al partir.

4ª Carrera: ROTULA: Salió sin intención.

5ª Carrera: TOGLIABUE: Fue cargado entre los 800 y los 400 metros. YERBA LARGA: Fue cargada en los 500 metros y fue abierta a 300 metros de la meta.

6ª Carrera: GEOLOGO: Fue cargado en los últimos 100 metros.

7ª Carrera: CHACARA: Zigzagueó durante el transcurso de la carrera.

8ª Carrera: CONTROL: Fue cargado en los 1.400 metros y en los 900 metros. JABRIL: Fue abierto en los 900 metros. KILAN: Fue abierto a 300 metros de la meta.

9ª Carrera: GUAITECA: Se estrelló en el partidor. PANA VIEJA: Se abrió en las primeras distancias.

10ª Carrera: TROMPEHUANO: Su jinete dio cuenta que por cumplir las instrucciones de correr de atrás a su conducido se le gastó al freno.

11ª Carrera: BATALLON: Fue cargado en los 600 metros. ESTRIBO: Salió desmejorado y fue cargado en los 500 metros. METETE: Fue abierto en los 700 metros y su jinete corrió desestribado desde los 700 hasta 200 metros de la meta.

12ª Carrera: ROYAL STREET: Fue cargado en los 900 metros. SURESTE: Se abrió en el transcurso de la carrera. COÑARIPE: Levantó la cabeza al partir.

13ª Carrera: BULEVAR: Le fue cortada su línea de carrera a 200 metros de la meta. CARTI: fue cargado en la salida. LENE: Saltó hacia adentro al partir y fue abierto en los 500 metros. SANSON: Fue cargado en los 900 metros.

14ª Carrera: SICOPATA: Fue cargado en los 900 metros.

15ª Carrera: MAGICO: Su jinete no pudo cumplir las instrucciones de correr colocado. JIBAKU: Levantó la cabeza al partir. PIREO: Fue cargado en la partida.

## Hipódromo Chile

(Sábado 28 de abril de 1984)

## 1ª CARRERA 1.200 m. a las 14.45 hrs. Ind: 6 al 1. PRIM. VAL. TRIPLE INICIAL

833 O. Manso	4-6-2	1 Camarógrafo	54 O. Díaz	6
845 C. Muñoz G.	14-9	2 Danbury	54 V. Rojas	9
817 R. Lorca	7	3 Fumigadora	54 S. Azócar	1
2667 J. Pérez	Rp.	4 Guilboa	54 J. Hernández	16
805 J. Lastra	Rp.	5 Horst	54 L. Rivera	4
664 F. Fernández	Rp.	6 Polarita	54 H. López	11
833 S. Romero	9-5-3	7 Sapoya	54 F. López	2
809 D. Torres P.	5-5-3	8 Golden Karol	53 M. Olguín	10
845 L. Guerrero	9-4-7	9 Parcelero	53 R. Arrué	14
809 G. Pombo	5-8-5	10 Tactus	53 G. Barrera	3
833 R. Quiroz	12	11 Tajante	53 O. López	12
857 P. Polanco	Rp.	12 Campea	52 N. Toledo	13
781 R. Chellev	4-4	13 Mascara	52 J. Castillo	7
833 E. Rodríguez	14-10	14 Yaguaron	52 J. Herrera	5
590 H. Espinoza	Rp.	15 Escudo	51 J. Romero	15
833 O. Jara	10-8-5	16 Pate Perro	49 S. Suárez	8

## 2ª CARRERA 1.200 m. a las 15.10 hrs. CONDIC. SEGUNDA VAL. TR. INICIAL

356 A. Rivas	Rp.	1 Aldea	53 N.N.	6
E. Beuzenberg	Deb.	2 Apatasca	53 G. Barrera	9
741 L. Severino	Rp.	3 Apostura	53 V. Rojas	1
811 R. Maggi S.	7	4 Bold Clean	53 H. Berrios	16
461 P. Molina	Rp.	5 Carteria	53 S. Vera	4
A. Breque	Deb.	6 Carry	53 L. Muñoz	11
D. López	Deb.	7 Courtesy	53 F. Díaz	2
852 P. Bagú	Rp.	8 Kalifa	53 M. Alvarez	10
42 J. Bta. Castro C.	Rp.	9 Kamisina	53 J. Castillo	14
V. Romo	Deb.	10 Lactina	53 L. Cornejo	3
C. López	Deb.	11 M. New York	53 P. Cerón	12
H. Miranda	Deb.	12 Mocita Tana	53 S. Vázquez	13
852 E. Castro	7c-12c	13 New England	53 M. Vergara	7
741 M. Segura	Rp.	14 Quitagua	53 M. Santos	5
C. Muñoz P.	Deb.	15 Red Apple	53 S. Garrido	15
848 G. Espinoza	Rp.	16 Suspiciada	53 D. Salinas	8

## EJEMPLAR SUPLENTE

749 O. Bagú	10-6-13c	17 Me Acompaña	53 N.N.	
-------------	----------	----------------	---------	--

## 3ª CARRERA 1.800 m. a las 15.35 hrs. De Ind: 42 e Inf. TERC. VAL. TR. INIC

642 J. Inda G.	Rp.	1 Galiano	57 L. Cornejo	6
733 H. Miranda	1-1-4	2 Manacor	57 S. Vázquez	1
786 J. Castro R.	4-1-5	3 Bold Cross	54 J. Castillo	4
786 A. Yunusic	3	4 Must Be	52 S. Vera	2
786 O. Silva G.	1-2	5 Poaleo	52 G. Barrera	3
1574 J. Covarrubias	Rp.	6 Braviatto	48 F. López	5

## 4ª CARRERA 1.200 m. a las 16 hrs. CONDICIONAL

749 A. Bagú	9	1 Blackburn	53 C. Delgado	6
O. Bagú	Deb.	2 Carta Mia	53 N.N.	9
769 A. Padovani	Rp.	3 Chandela	53 V. Rojas	1
746 G. Espinoza	Rp.	4 Chief Girl	52 D. Salinas	16
R. Quiroz	Deb.	5 Chief Tascas	53 O. López	4
D. López	Deb.	6 Densa	53 F. Díaz	11
855 A. González	Rp.	7 Despedida	53 R. Pérez	2
824 J. Bernal	Rp.	8 Gloria Katia	53 N.N.	10
E. Cortez	Deb.	9 Matra	53 L. Muñoz	14
741 O. Bagú	Rp.	10 M. Heroica	53 N. Vera	3
M. Velarde	Deb.	11 Neira	53 R. Cornejo	12
731 R. Maggi W.	7-5	12 Parma	53 J. Turrieta	13
H. Miranda	Deb.	13 Poconesa	53 G. Barrera	7
N. Hadwa	Deb.	14 Rompegala	53 A. Pérez	5
811 J. Castillo	14-6	15 Rótula	53 L. Corvalán	15
S. Romero	Deb.	16 Tiaca	53 J. Castillo	8

## EJEMPLAR SUPLENTE

811 G. Avila	10-13-9	17 Cabalgada	53 N.N.	
--------------	---------	--------------	---------	--

## 5ª CARRERA 1.200 m. a las 16.50 hrs. Ind: 11 al 7. PRIMERA DE LA CUADRUPLA DEL CHILE

729 R. Lorca	2-6	1 Guitarrazo	55 O. Escobar	6
846 C. Santos	11c-6	2 Togliabue	55 J. Duarte	9
817 J. Pérez	10-1	3 Alza Prima	54 O. Díaz	1
738 M. Muscatt	n.t.r.	4 Molendero	54 J. Silva	16
207 L. Toledo	Rp.	5 Muñequillo	54 G. Barrera	4
846 R. Serrano	7	6 S. Esperanza	54 P. Vega	11
821 O. Mora	6-1-6	7 Chin	53 L. Espinoza	2
846 C. Muñoz G.	14-R	8 Churro	53 V. Rojas	10
732 S. Romero	8c-7	9 Petit Fils	53 R. Chamorro	14
819 P. Molina	4-7	10 Adoptado	52 J. Turrieta	3
845 D. López	7-6	11 Edison	52 J. Díaz	12
819 E. Rodríguez	10-10	12 Yerba Larga	52 S. Suárez	13
845 G. Melej	4-10	13 J. Marcos	51 N.N.	7
725 C. Urbina	9-13	14 Millantata	51 R. Arrué	5
819 M. Hernández	13c-9	15 Oliver	51 D. Basoalto	15
738 F. Hernández	9-8	16 Vadinho	51 M. Olguín	8

## 6ª CARRERA 1.300 m. a las 16.55 hrs. CLASICQ (G. III) AUGUSTO BREQUE ESPINOZA. SEGUNDA DE LA CUADRUPLA

624 J. Segovia	Rp.	1 Bajador	56 J. Turrieta	6
782 J. Castro R.	2-1	2 Firme	56 S. Vera	9

## 7ª CARRERA 1.200 m. a las 17.20 hrs. CONDICIONAL 3ª DE LA CUADRUPLA DEL CHILE

811 J. Sánchez V.	4-3-2	1 Clientela	53 F. Díaz	6
811 J. Castillo	8	2 Corta Espera	53 L. Corvalán	9
749 P. Bagú	Rp.	3 Chasca	53 L. Cornejo	1
811 L. Castro R.	4	4 Dicción	53 S. Vera	16
811 L. Bernal	4-3	5 Empalizada	53 J. Muñoz	11
A. Breque	Deb.	6 Espinada	53 J. Muñoz	11
O. Manso	Deb.	7 Fataga	53 O. Díaz	2
811 R. Lorca	6-5	8 Latostia	53 O. Escobar	10
662 R. Bernal A.	Rp.	9 Magn. Negra	53 N.N.	14
J. Bta. Castro	Deb.	10 Mangaia	53 J. Castillo	3
676 O. Bagú	5	11 Mary Laura	53 P. Cerón	12
M. Sepúlveda	Deb.	12 Miss Mombó	53 D. Salinas	13
J. Velez	Deb.	13 Plateita	53 H. Berrios	7
135 C. Muñoz G.	Rp.	14 Remerita	53 J. Turrieta	5
D. López	Deb.	15 Seria Cosa	53 J. Díaz	15
746 D. Bagú	Rp.	16 Sister Eight	53 F. López	8

## EJEMPLARES SUPLENTE

741 N. Hadwa	9-7-14c	17 Chacará	53 N.N.	
717 O. Mora	Rp.	18 Burgalesita	53 N.N.	

## 8ª CARRERA 1.600 m. a las 17.45 hrs. Ind: 30 e Inferiores. 4ª DE LA CUADRUPLA DEL CHILE.

790 R. Maggi W.	1-3	1 Medellín	58 N.N.	6
820 A. Bullezu N.	2-2-4	2 Control	57 S. Vázquez	9
835 S. Romero	10-6	3 Machuelo	56 J. Castillo	1
820 E. Fuentes	8-1-3	4 Germánico	52 P. Cerón	4
842 A. Quiroz	6-2-8	5 Jabril	52 C. Leighton	11
842 M. Segura	4-12	6 Mirador	52 E. Silva	2
842 O. Martínez	2-3	7 Jaspeado	51 G. Barrera	10
763 J. Inda G.	Rp.	8 Destacado	49 J. Díaz	3
842 M. Velarde P.	5-8-7	9 Kilán	49 J. Orellana	7
842 V. Romo	11-10	10 Verrillón	48 O. Jara	5
842 J. Velez	3-4-9	11 Panzito	48 O. Díaz	8

## 9ª CARRERA 1.000 m. a las 18.10 hrs. CONDICIONAL

687 P. Molina	Rp.	1 Aclamada	53 H. López	6
2611 C. Urbina	Rp.	2 Alfredda	53 N.N.	9
834 A. Parra	10-6	3 Antique	53 O. López	1
787 M. Segura	3-3-3	4 Combarbalá	53 S. Vázquez	16
810 M. Segura	10-6	5 Guaitaca	53 V. Rojas	4
597 P. Molina	Rp.	6 Diafana	53 F. López	11
817 J. Castillo	7-8	7 Diamanta	53 D. Medina	2
834 O. Salinas	5	8 Distinguida	53 L. Ramos	10
787 M. Sepúlveda	10-6	9 Fajuela	53 D. Salinas	14
834 C. Bagú	2-8-7	10 Forlana	53 C. Delgado	3
834 J. Bravo	9-6-9	11 Grillea	53 R. Chamorro	12
787 J. Guajardo	15-7	12 Lea	53 J. Turrieta	13
834 C. Muñoz	2-2-4	13 M. Moderna	53 J. Barraza	7
834 R. Quiroz	3	14 Pan. Vieja	53 S. Vera	15
849 E. Castro	3c-5c	15 Topless	53 M. Vergara	5
799 D. Miranda	Rp.	16 Walesa	53 L. Cervallán	8

## EJEMPLARES SUPLENTE

787 E. Acevedo	5-11	17 Bufanda	53 N.N.	
834 C. Zúñiga	13	18 Quisqui	53 N.N.	

## 10ª CARRERA 1.400 m. a las 18.45 hrs. Ind: 32 al 22.

98 J. Cavieres	Rp.	1 Mensaje	58 A. González	6
818 J. Castro R.	6-2-3	2 Floripondio	57 D. Salinas	9
835 D. López	3-1-3	3 Foxterrier	56 S. Vera	1
786 M. Segura	6-5-8	4 Trompelhua.	56 V. Rojas	4
840 M. Segura	3-7-3	5 Balidar	55 J. Barraza	11
790 H. Miranda	4-1-8	6 Che Bacán	54 O. López	2
790 H. González	1-1-9	7 Mosquetón	53 M. Santos	10
2562 D. López	Rp.	8 Bernardo	52 F. Díaz	13
788 J. Cavieres	1	9 Maid Sue	52 S. Vázquez	3
835 R. Bernal	2-2-2	10 Pelaje	51 J. Díaz	7
818 G. Pombo	1-4-7	11 E. Canta	49 R. Chamorro	5
2145 J. Segovia	Rp.	12 Rastroero	48 M. Olguín	8

## 11ª CARRERA 1.200 m. a las 19.10 hrs. CONDICIONAL

364 A. Valdés	Rp.	1 Aplauso	56 J. Silva	6
812 M. Sepúlveda	13-12	2 Batallón	56 J. Farfán	9
810 E. Rodríguez	7-6-4	3 Bombazo	56 S. Suárez	1
789 E. Castro	8c-5	4 Dirceu	56 M. Vergara	16
812 G. Avila	15-3	5 Emérito	56 A. Pérez	4
789 C. Tapia	6	6 Estribo	56 S. Zúñiga	11
856 O. Silva	Rp.	7 Gold Fisch	56 H. Reyes	2
546 J. Bravo	Rp.	8 Hermon	56 N. Toledo	10

812 D. López	9	9 Metete	56 P. Cerón	14
812 J. Guajardo	3-2	10 Morrocon	56 R. Cea	3
841 R. Rojas	13-8	11 Pto. Pilon	56 R. Chamorro	12
841 S. Romero	10-3	12 Quicio	56 C. Leighton	13
817 J. Castillo	5-5-R	13 Regodión	56 C. Delgado	7
804 A. Gutiérrez	Rp.	14 Schiar	56 N. Vera	5
812 J. Ramírez	12c-7	15 Taxer	56 J. Vergara	15
841 A. Martínez	12-2	16 Trile	56 L. Cornejo	8

## EJEMPLARES SUPLENTE

789 N. Hadwa	11-13	17 Manok	56 N.N.	
841 R. Quiroz	14	18 Oro Fino	56 N.N.	

## 12ª CARRERA 1.200 m. a las 19.40 Indice: 19 al 15.

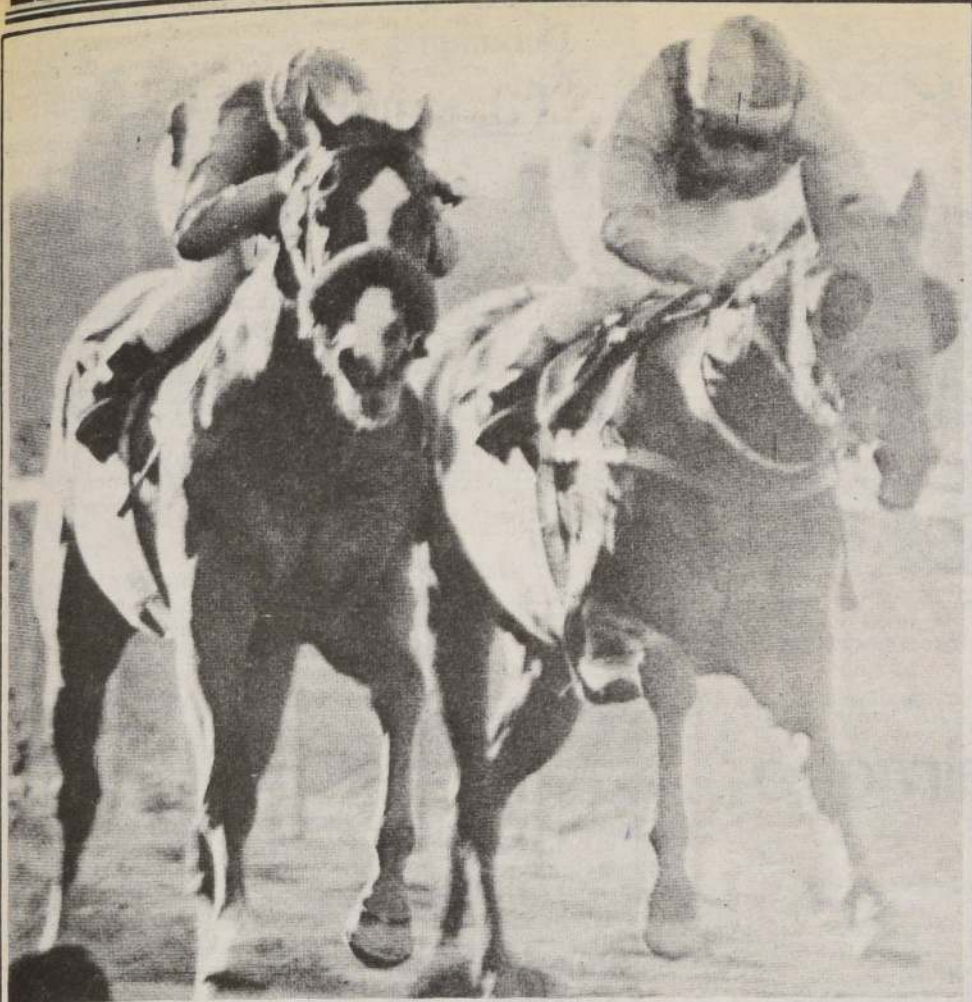
822 D. López	12-5	1 Berlin	55 P. Cerón	6
846 R. Jaque	4-3-1	2 R. Street	55 F. Díaz	9
783 A. Bagú	4-2-5	3 Lumaut	54 C. Delgado	1
783 E. Inda	1-1-2	4 M*. Rossana	54 E. Silva	16
844 C. Urbina	5-4-2	5 Milare	54 A. Gutiérrez	2
822 C. Urbina	5-3-8	6 Fusil	51 J. Turrieta	11
820 L. Herrera	6-3-5	7 Tres Zorros	54 G. Lizama	2
144 C. Muñoz G.	Rp.	8 Trocador	54 J. Barraza	10
2303 A. Yunusic	Rp.	9 Regreso	53 V. Rojas	14
860 J. Pichara	Rp.	10 Andariego	52 R. Chamorro	3
689 L. Bernal	Rp.	11 Capaquilla	52 N.N.	12
822 L. Bernal	9-9-4	12 Ordenado	52 S. Vera	13
822 G. Pombo	13-11	13 Lord Lener	52 O. Díaz	7
860 R. Lorca	13-15c	14 Sureste	52 M. Vergara	5
714 M. Sepúlveda	3	15 Coñaripe	51 M. Olguín	15
844 H. González	9-8-5	16 Petrenque	51 R. Pérez	8

CORRAL: 5 y 6; 11 y 12

## 13ª CARRERA 1.200 m. Ind. 14 al 11 a las 20.10 hrs. PRIMERA VALIDA PARA LA TRIPLE DEL DESQUITE.

843 O. Martínez	6-9-9	1 Clodoaldo	54 L. Valencia
646 J. Inda G.	Rp.	2 Hopeful	54 L. Cornejo
844 E. Inda G.	6	3 Royalon	54 M. Cabroler
842 R. Muñoz	6-7	4 Saratoga Wind	54 J. Farfán
843 R. Lorca	3-11	5 Sigros	54 C. Leighton
813 R. Bernal	9-2	6 Bulevar	53 S. Azócar
813 M. Segura	14-11	7 Carti	53 V. Rojas
813 L. Contreras	1-6-4	8 Lene	53 O. López
726 L. Santos	8-6-1	9 Voltino	53 L. Muriilo
791 A. Carreño	9-14	10 Zig Zag (D)	53 J. Verdugo
813 J. Pérez	9-8-5	11 Atónito	53 C. González
697 J. Lastra	Rp.	12 Efigie	52 O. Díaz
837 C. Santos	12	13 Pichintún	52 F. López
813 R. Chellew	11-9	14 Sanson	52 J. Castillo
766 J. Pichara	Rp.	15 Don Pepe	51 R. Chamorro
837 C. Urbina	5-2-7	16 Freciatta	51 J. Turrieta





FIRME, lado exterior, revivirá su duelo con Geólogo, por dentro, en los 1.300 metros del compromiso central de hoy en el Hipódromo Chile.

## Ponga su programa al día

Las siguientes novedades se han registrado para el programa de hoy en el hipódromo de la Avenida Fermín Vivaceta:

### CAMBIOS DE PESO

**PRIMERA CARRERA:** (5) Horst de 54 a 59. Ganó con 50 kilos a Viandante 50 (entre 18), por 1 1/4 cuerpos. Handicap de 1.300 metros. Índice: 15 al 6, Club Hípico. Tiempo: 1.16 3/5.

**DUODECIMA CARRERA:** (11) Capaquilla de 52 a 51. Decimocuarta con 50 kilos (entre 16) de Convicente 60, a 8 3/4 cuerpos. Handicap de 1.200 metros. Índice: 26 al 15, Club Hípico. Tiempo: 1.10 1/5. (14) Sureste de 52 a 51. Decimosexto — último — con 50 kilos (descartado), a doce cuerpos. En el mismo encuentro de la anterior.

**DECIMOTERCERA CARRERA:** (6) Bulvar, mantiene peso. Cuarto con 57 kilos (entre quince) de Valladolid 54, a poco más de tres cuerpos. Handicap de 1.200 metros. Índice: 13 al 5, Club Hípico. Tiempo: 1.10 3/5.

**DECIMOCUARTA CARRERA:** (5) Capataz de 55 a 57. Segundo con 49 kilos

(entre nueve) de Macuco 53, a un cuerpo y medio. Handicap de 1.600 metros. Índice: 25 al 17. Tiempo: 1.35 2/5, Club Hípico.

### REPITE EN CONDICIONAL

**UNDECIMA CARRERA:** (5) Emérito. Decimoséptimo — penúltimo — de Kabir, a nueve cuerpos. Condicional de 1.200 metros, Club Hípico, para 3 años no ganadores. Tiempo: 1.11 1/5.

### DESCARTES

**PRIMERA CARRERA:** (11) Tajante y (14) Yaguarón. Decimotercera Carrera: (10) Zig Zag. Decimoquinta Carrera: (10) Mocito Quieto.

### NO CORREN

**PRIMERA CARRERA:** (3) Fumigadora. **QUINTA CARRERA:** (11) Edison. **SEPTIMA CARRERA:** (13) Platerita. **DECIMOQUINTA CARRERA:** (13) Contrafuerte.

## "Gitano", una carrera más

"La presentación del potrillo Gitano sólo se puede calificar como falsa, no respondió en ningún momento y no sufrió grandes contratiempos. Lo vamos a presentar una vez más, si no consigue una buena figuración lo llevaremos definitivamente a un criadero".

Palabras de Oscar González, formador del hijo de Blue Mambo, una de las grandes atracciones de su generación en la arena palmeña, pero que en su reaparición no ha estado a la altura, aclarando el panorama. Gitano tiene una carrera más y después se va a criadero, "algo tenemos hablado al respecto", concluyó el correcto trainer.

### REUNION CON EL MINISTRO

El próximo miércoles el Ministro del Trabajo, Hugo Gálvez, se reunirá con los repre-

sentantes de los gremios y autoridades hípicas para dialogar acerca de las dificultades del pago de imposiciones de empleados y profesionales, situación que salió a la luz en las últimas semanas.

### HERNAN BURGOS

En pleno período de recuperación se encuentra el jinete Hernán Burgos luego que se le interviniera quirúrgicamente por fractura al fémur, en la Clínica San Martín.

El promisorio látigo rodó hace más de una semana mientras cotejaba un ejemplar en el Hipódromo Chile.

Los facultativos del centro asistencial estiman que dentro de la siguiente semana Burgos será enviado a domicilio para que continúe su restablecimiento.

### Premio "Augusto Breque E."

## A "Firme", todos lo amenazan

La disputa del clásico "Augusto Breque Espinoza" es el atractivo de la programación de quince competencias que se desarrollará en la arena del Hipódromo Chile. El compromiso, Grupo III, reportará una recompensa de 350 mil pesos para el ganador.

Se anotaron nueve potrillos, entre los que destacan con nitidez GEOLOGO y FIRME, máximos representantes de la generación dosañera, hasta ahora.

La carrera se largará a las 16.55 horas y está consignada en el sexto lugar de la cartilla palmeña.

A continuación detallamos pormenores de cada uno de los protagonistas del premio que recuerda a uno de los grandes preparadores que ha tenido nuestra historia:

**BAJADOR**, 56 kilos, Juan Turrieta. Ingresó a ganador superando por 1 1/2 cuerpos a Quileto en condicional de 1.300 metros. Tiempo: 1.20 3/5.

**FIRME**, 56 kilos, Sergio Vera. Aventajó por tres largos a Swami en estelar de 1.200 metros. Tiempo: 1.12 1/5. Nuestro favorito.

**GEOLOGO**, 56 kilos, Gustavo Barre-  
ra. Por distanciamiento relegó al anterior

en el selección. Sus cotejos son extraordinarios.

**QUE FARRERO**, 56 kilos, Oscar Díaz. Finalizó sexto de Firme, a 12 cuerpos, en 1.200 metros. Peligrosa es su atropellada y lo respaldan marca encomiables.

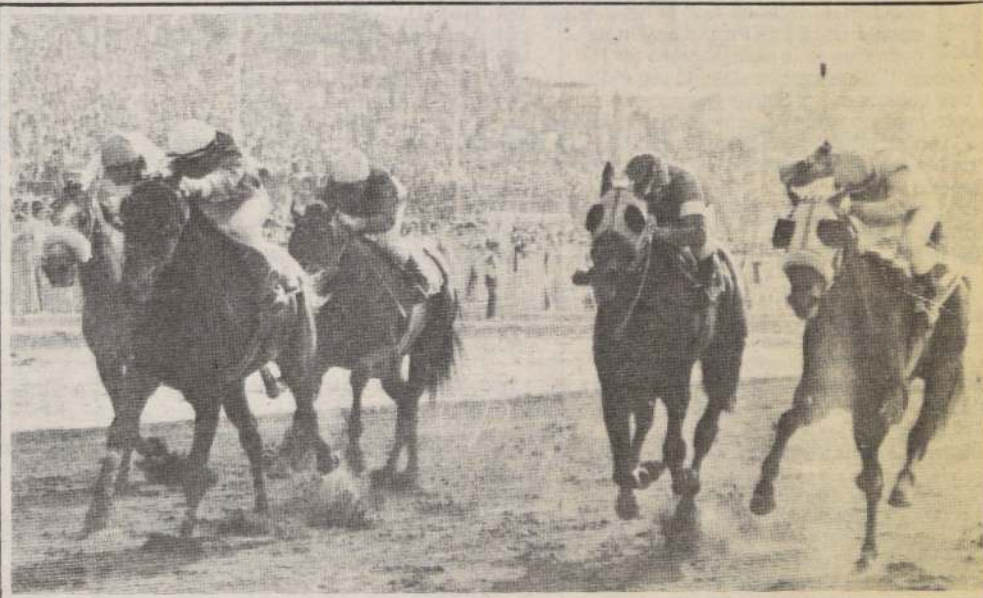
**QUELTEHUE**, 56 kilos, Manuel Santos. Retorna a su cancha luego de fallida presentación en el pasto. Aquí fue tercero de Geólogo a 7 3/4 cuerpos.

**SARATOGA FUN**, 56 kilos, Orlando López. Derrotó en 1.400 metros a Darley, por pescuezo. Tiempo: 1.27 4/5. Antes fue segundo de Socorrido. La distancia su gran aliado.

**SIVIERO**, 56 kilos, Oscar Escobar. En Blanco Encalada fue séptimo de Flamenco, a ocho largos. En arena un triunfo sobre Bajador.

**SUPERANTE**, 56 kilos, Jaime Díaz. Arribó tercero de Firme, a siete cuerpos, en 1.200 metros. Marcará el ritmo de la prueba.

**SWAMI**, 56 kilos, Fernando Díaz. En atropellada fulminante escoltó a Firme, a tres largos. Creemos que es el más capacitado para sorprender a los favoritos.



GITANO, por tercera línea, el excelente corredor que adiestra Oscar González tiene en su destino labores de reproductor.

## La Tabla Mágica

	LA NACION	EL MERCURIO	LAS U. NOTICIAS	LA SEGUNDA	LA TERCERA	M. HIPICO	LA HIPICA	R. COLO COLO
1ª	Camarógr. G. Karol	Tácitus Camarógr.	Sapoya Camarógr.	Sapoya Camarógr.	Tácitus G. Karol	Tácitus Camarógr.	Sapoya Máscara	Tácitus G. Karol
2ª	Moc. Tana Carry	Moc. Tana Carry	Cartería Moc. Tana	Carry Moc. Tana	Moc. Tana Carry	Moc. Tana Carry	Carry Moc. Tana	Moc. Tana Apatasca
3ª	Poalco Must Be	Manacor Poalco	Manacor Poalco	Manacor B. Cross	Manacor Poalco	Poalco Manacor	Poalco Manacor	Manacor Poalco
4ª	Neira Despedida	Poconesa Despedida	Chandela Neira	Poconesa Neira	Poconesa Tiaca	Matra Ch. Girl	Parma Blackburn	Poconesa Tiaca
5ª	Togliabde Muñequil.	Guitarraz. A. Prima	Adoptado J. Marcos	Muñequil. Guitarraz.	Guitarraz. Adoptado	Guitarraz. Muñequil.	A. Prima Guitarraz.	Muñequil. Guitarraz.
6ª	Firme Geólogo	Firme Geólogo	Firme Geólogo	Firme Geólogo	Firme Geólogo	Firme Geólogo	Geólogo Firme	Firme Geólogo
7ª	S. Cosa Clientela	Clientela Espinada	Clientela Empaliza.	Empaliza. Mangaia	Clientela Empaliza.	Clientela Empaliza.	Clientela Empaliza.	Clientela Espinada
8ª	Germánico Control	Jaspeado Germánico	Medellina Germánico	Jaspeado Destacado	Germánico Jaspeado	Control Machuelo	Jaspeado Germánico	Jaspeado Machuelo
9ª	M. Moderna P. Vieja	M. Moderna P. Vieja	Combarbal. M. Moderna	M. Moderna Combarbal.	Combarbal. P. Vieja	P. Vieja Distingui.	Combarbal. M. Moderna	P. Vieja Comba.
10ª	Bernardo Rastro	Rastro Mensaje	Mensaje Bernardo	Rastro M. Sue	Bernardo Mosquetón	Mensaje Foxterrier	M. Sue Foxterrier	M. Sue Balidar
11ª	Morrocón Emérito	Morrocón Treile	Morrocón Treile	Morrocón Bombazo	Quicio Metete	Morrocón Treile	Emérito Treile	Morrocón Quicio
12ª	R. Street Ordenado	R. Street Miliare	Trocador Regreso	Petrenque R. Street	R. Street Ordenado	Miliare M. Rosanna	Ordenado M. Rosanna	M. Rosanna R. Street
13ª	Clodoaldo S. Wind	Bulevar Efigie	Hopeful Frecciata	Lene Sigros	Clodoaldo Lene	Efigie Clodoaldo	Voltino Lene	Lene Atónito
14ª	Salón Molino	G. Copión Molestoso	G. Copión G. Lover	Nitidez Ramalazo	Molino G. Copión	Molestoso G. Copión	G. Lover G. Copión	G. Copión Molino
15ª	Flagelo Espolín	A. Lane Flagelo	Flagelo Disciplina	Jibakú Pireo	Flagelo Mochete	L. Trouseau Jibakú	Flagelo A. Lane	Flagelo Discipli.





**GEOLOGO**, lado interior, ratificó toda su potencialidad con el último cotejo que cumplió en la arena palmeña.

¡Es una mina de oro!... Pasó 800 en 46 3/5

## "Geólogo" ya estudió el "suelo" palmeño

**E**spectacular registro llevó a cabo el potrillo **GEOLOGO** en la sesión del miércoles en la pista de arena del Hipódromo Chile al cronometrar 46 segundos y tres quintos en los 800 metros y quedar a punto para enfrentar a su tenaz rival "Firme" en el clásico "Augusto Breque E.". Pormenores de las sesiones del miércoles y jueves.

### Pista de subida 400 metros

**PARDITA**, R. Chamorro, en 23  
**SANSON**, J. Castillo, en 23 4/5  
**TUCUQUERE**, D. Salinas, en 24  
**PATE PERRO**, H. Galaz, en 24 1/5  
**MOCITA MODERNA**, J. Barraza, en 23 3/5

### 400 metros del partidito bajada

**JASPEADO**, G. Barrera, en 21 3/5  
**TIACA**, J. Castillo, en 22 1/5  
**MOLENERO**, D. Medina, en 22 2/5  
**KAMISINA**, J. Castillo, en 22 3/5  
**ROTULA**, L. Corvalán, en 22 3/5  
**CHIN**, L. Espinoza, en 22 1/5  
**APATUSCA**, G. Barrera, en 22 1/5  
**HOTELERO**, J. Castillo, en 22  
**MANGAIA**, J. Castillo, en 22 3/5  
**ACLAMADA**, H. López, en 22 2/5  
**REMERITA**, J. Turrieta, en 22 3/5  
**CLODOALDO**, O. Díaz, en 21 4/5  
**GILBAO**, R. Arrué, en 22 2/5  
**MISS NEW YORK**, N. Toledo, en 22 1/5  
**COURTESY**, D. Basalto, en 22 1/5  
**CHIEF TASCA**, O. López, en 22 2/5  
**SERIA COSA**, J. Díaz, en 22 2/5  
**MARY LAURA**, P. Cerón, en 22  
**ADOPTADO**, J. Turrieta, en 22 1/5  
**CHANGAN**, J. Turrieta, en 22  
**RED APPLE**, S. Garrido, en 23  
**CARTA MIA**, M. Vera, en 22 4/5

### 500 metros

**SARATOGA FUN**, O. López, en 29 2/5  
**POCONESA**, S. Vázquez, en 30 1/5  
**SAPOYA**, F. López, en 28 3/5 (de bajada)  
**ABBE LANE**, J. Díaz, en 30  
**CARTERIA**, S. Vera, en 29 3/5  
**ESPOLIN**, S. Suárez, en 30 2/5  
**MACACO**, J. Amestelly, en 29 3/5  
**BALIDAR**, J. Barraza, en 29  
**FLAGELO**, S. Vázquez, en 28 (de bajada)  
**MAGICO**, J. Turrieta, en 29 2/5 (de bajada)  
**REGRESO**, V. Rojas, en 28 2/5 (de bajada)  
**SALON**, H. López, en 28 2/5 (de bajada)  
**FUSIL**, J. Turrieta, en 31  
**MOCHETE**, F. López, en 30  
**ELIOMORA**, H. López, en 29 1/5

### 600 metros

**CHE BACAN**, O. López, en 36 1/5  
**FATAGA**, O. Díaz, en 34 2/5 (de bajada)  
**BAJADOR**, J. Turrieta, en 36  
**FOXTERRIER**, S. Vera, en 35 4/5  
**QUE FARRERO**, O. Díaz, en 35 4/5  
**QUELTEHUE**, V. Rojas, en 36  
**SWAMI**, Fdo. Díaz, en 35 3/5  
**DISCIPLINA**, J. Amestelly, en 36  
**METETE**, J. Farfán, en 34 3/5 (de bajada)  
**GAZMOÑO**, S. Vera, en 36 2/5

### 700 metros

**MOLINO**, H. Galaz, en 43 2/5  
**TACITUS**, O. Díaz, en 42 3/5

**MACHUELO**, J. Castillo, en 45  
**LORD LENER**, R. Chamorro, en 41 4/5  
**MONEYED**, F. López, en 42 mano del Club  
**RASTRERO**, M. Olguín, en 43  
**ELTONY**, J. Barraza, en 43 3/5

### 800 metros

**GEOLOGO**, J. Castillo, en 46 3/5  
**FIRME**, S. Vera, en 48 4/5  
**CHURRO**, V. Rojas, en 49  
**MANACOR**, S. Vázquez, en 48 4/5  
**FILOSOFO**, A. Gutiérrez, en 48 3/5  
**FUNDAMENTO**, J. Turrieta, en 49  
**FLORIPONDIO**, D. Salinas, en 50 2/5  
**MUST BE**, S. Vera, en 48 1/5

### 1.000 metros

**BOLD CROSS**, J. Castillo, en 1.02 2/5  
**PITUFA**, D. Basalto, en 1.02  
**HEREDERO**, S. Vera, en 1.02 3/5  
**ME ACOMPAÑA**, N. Vera, en 1.03  
**PUTIFAR**, G. Barrera, y **LORD PROTECTOR** (A. Pérez) en 1.02 llegaron iguales

### 1.200 metros

**SOL A SOL**, H. Galaz, en 1.17  
**REAL VALOR**, O. Díaz, en 1.16 4/5

### JUEVES

Una vuelta y 400 metros por pista número dos (1.945 metros)

**BARAJADOR**, G. Barrera, en 2.05.3/5; últ. 1.200 en 1.16 últ 200 en 12.3/5.

Una vuelta (1.545 metros).

**COBERTIZO**, S. Vera, en 1.42, últ. 1.200 en 1.17, últ. 200 en 12.  
**PETISERO**, G. Barrera, en 1.41.2/5, últ. 500 en 31.

### 1.000 metros

**MIDALLARE**, A. Gutiérrez, en 1.03  
**RUCO**, J. Ubillo, en 1.00.3/5  
**JORNALERO**, J. Castillo, en 1.03.3/5.

**800 metros**  
**COJUELO**, J. Ubillo, en 48.2 5  
**RECESO**, O. Díaz, en 49.2 5  
**MASHA**, S. Vera, en 52 a entera voluntad  
**PEATON**, V. Rojas, y **OLINGO**, Jn. Toro, en 49, fácil Olingo.  
**HAQUIN**, Jn. Toro, en 51.2/5

**700 metros**  
**PINDINGA**, L. Cifuentes, en 43.2/5  
**BROQUETA**, M. Olguín, en 43.3/5 (mano del club)  
**LADY MADONNA**, Fdo. Díaz, en 43 (mano del club)

### 600 metros

**DIRECTORIA**, O. López, en 35.3/5  
**PRAGMATIC**, aprendiz, en 33.2/5 (de bajada)  
**REFORMAL**, H. López, en 35  
**JARUDA**, S. Suárez, en 36.3/5 (mano del club)  
**ROBERT**, A. Gutiérrez, en 37.4/5  
**ANTION**, O. Díaz, y **MEN HUR**, A. Gutiérrez, en 37 llegaron iguales  
**NEON**, H. Galaz, y **SEXTETO**, V. Rojas, en 36.1/5 ganó Neon, por dos cuerpos.

### 500 metros

**PATECA**, J. Ubillo, en 30  
**SAMBUCCO**, M. Olguín, en 30.1/5  
**BROKER'S**, Boy, H. López, en 30.3/5  
**GRAMY**, V. Rojas, y **PALADINO**, A. Pérez, en 30.3/5 llegaron iguales.  
**BULLANGUERO**, R. Chamorro, y **EUFEMIA**, J. Amestelly, en 30.2/5 llegaron iguales.  
**SABOR LATINO**, aprendiz, en 31.1/5  
**PULENTO**, J. Turrieta, y **PASHWAY**, aprendiz, en 31 llegaron iguales.

**400 metros del partidito bajada**  
**CLAVERITA**, J. Turrieta, en 22.1/5  
**BOBITO**, M. Olguín, en 22.1/5  
**MERRY BLACK**, aprendiz, en 21.3/5  
**TELEFERICO**, R. Chamorro, en 22.1/5  
**GATILLO**, G. Lerma, en 22.2/5  
**BACALAO**, J. Turrieta, en 22.1/5



### Debutantes

## "Quejumbroso", una ilusión de gran estirpe

Una larga lista de dosañeros hacen su estreno en Blanco Encalada. Sobresale entre ellos **QUEJUMBROSO** por su excelente linaje.

A continuación detallamos antecedentes de cada uno de los debutantes:

### SEGUNDA CARRERA

**BOBITO** (Broker's Tip II y Yacorella por Yáñez). Criado en el haras "El Laja". Propio hermano de Aldecoa y materno de Pardalero (Páramo, ganador y figuras). Adquirido en \$ 180.000.

**CHAMIZAL** (Deshielo y Asimilada por Páramo). Criado por don Joaquín Morandé T. Primera cría de la yegua. No vino a las ventas.

**MARCO GRIS** (Mañero y Orietita por Trenzado). Criado en el haras "Villa Rosa". Primera cría de la yegua. No vino a las ventas.

**MICHI** (Rigoberto y Menchi por Tantoul). Criado en el haras "La Divisa". Primera cría de la yegua. No vino a las ventas.

**PATRIARCAL** (Dorileo y Payadora por Aslam). Criado en el haras "San Luis de Futrono". Hermano materno de Payucano (Ultimo Gaucho). Esta es la 3ª cría de la yegua. La segunda murió antes de correr. Adjudicado en \$ 240.000.

**WAINER** (Calabrés II y Primavera Azul por Bristol). Criado en el haras "La Capilla". Primera cría de la yegua. No vino a las ventas.

### SEPTIMA CARRERA

**ALAYOR** (Parisienne y Trima por El Tirol). Criada en el haras "Figurón". Primera cría de la yegua. No vino a las ventas.

**CON PERMISO** (Congolese y Humilde por Huxley II). Criado en el haras "Geoffrey Bushell". Propio hermano de Conservador (ganador de 7 carreras inclusive el clásico República del Paraguay, una Especial, varias figuras). 3º en los clásicos Carabineros de Chile, República del Ecuador y "Zenith", de Kasavubu (ganador de 5 carreras), de Hulala (ganadora) y de Conformista (2 carreras). Rematado en \$ 45.000.

**CRISTALERO** (Court Dancer y Cristalina por Crivelli). Criado en el haras "General Cruz". Hermano materno de Corinthio (Comet, ganador en Colombia), de Kandy ex Corruptela (Kestos, ganadora de 5 carreras en Colombia), de Delfín ex Cursado (Comet, ganador de varias carreras en Ecuador) y de Cosechera (Bless This Horse). Subastado en \$ 150.000.

**CHIEF OTTO** (Chief Pronto y Alemana por Dameron). Criado en el haras "La Capilla". Primera cría de la yegua. Comprado en \$ 240.000.

**EGO** (Exit y Olivia por Prince Médicis). Criado en el haras "California". Hermano materno de Násoli (Nasipur, con figuras). Esta es la 3ª cría de la yegua. La primera no corrió. Licitado en \$ 300.000.

**ESMELTICO** (Edsel y Esmeralda por Cherascol). Criado en el haras "Llallauquén". Propio hermano de Esmeraldina (ganadora), de Espartilla (ganadora y varias figuras) y de Esmirnia (exportada a Colombia). Esta es la 4ª cría de la yegua. Licitado en \$ 100.000.

**JAPON** (Jayán y Zulú por Páramo). Criado en el haras "Santa Inés". Propio hermano de Susu (con figuras) y materno de Samsara (Cielo, ganadora y 3ª en "El Derby" colombiano -Hipo Andes-) y de Rumba (Pradorrey). Esta es la 4ª cría de la yegua. Vendido en \$ 400.000.

**QUEJUMBROSO** (El Morgón y Desbocada por Bold Lover). Criado en el haras "Dadanco". Hermano materno de El Payaso (Tantoul ganador de 5 carreras, inclusive una Especial y 3º en el clásico Ignacio Urrutia de la S. Exportado a EE.UU.), de Machote (Tantoul, ganadora de 2 carreras) y de Osuna (Tantoul, ganadora de 4 carreras inclusive los clásicos Protectora, Lisímaco Jaraquemada, una Especial y numerosas figuras). 2ª en los clásicos Colectividad Árabe, Carlos Iñiguez S., 3ª en el Sociedad Hípica Luis Cousiño, República Federativa del Brasil y 4ª en el "Freire", "Person", "La Oaks". No vino a las ventas.

### LUIS CHAVEZ

El jinete que se accidentara gravemente mientras galopaba un ejemplar, el año pasado, ha evidenciado signos de gran mejoría en su delicado estado. El profesional lleva varios meses recluido en una de las habitaciones de la Clínica San Martín.



## Cayó chofer de peligrosa "pandilla" de pistoleros

□ Participó en una serie de atracos a establecimientos comerciales de Santiago

Después de casi un año de búsqueda, por parte de oficiales de Investigaciones y de Carabineros, fue aprehendido por detectives Ricardo Enrique Castro, de 32 años de edad, con nutrida ficha policial en la Asesoría Técnica y conductor de una bien montada "organización" de pistoleros-asaltantes que operaban en la capital.

El informe de la Brigada Investigadora de Asaltos —BIA— indica que este individuo en compañía de Héctor González, Jorge Mansilla y Juan Recarey, cometieron varios atracos contra establecimientos comerciales de Santiago, incluyendo el asesinato de José

Fredes Ramírez, al oponerse al robo de su negocio en calle Los Carolinos número 455.

El mismo grupo actuó en el asalto al restaurante "El Parador del Gato Viudo", ubicada en Avenida Vitacura 7120, en el mes de julio de 1983, desde donde se llevaron más de un millón de pesos, además de la caja fuerte.

Castro era el hombre encargado de conducir el automóvil y en cada una de sus acciones los esperaba con el motor en marcha, mientras el resto de la banda actuaba en el interior de los establecimientos elegidos para sus fechorías.

Desconocidos se movilizaban en automóvil

## Dos baleados en ataque a centro comunitario

Dos personas resultaron heridas durante un confuso incidente ocurrido anoche en un centro comunitario de San Miguel, donde varios individuos que se movilizaban en un automóvil dispararon sobre el inmueble y posteriormente lo incendiaron.

Los lesionados son Prosperina Allende Becerra, 45 años, y David Nayib Fuenzalida Infante, de 19. Los hechos ocurrieron a las 21.30 horas en el pasaje Concepción 4271, donde funciona el centro comunitario N° 52 de la referida comuna.

En dicho lugar varias personas practicaban karate y defensa personal cuando sorpresivamente pasaron por la parte exterior unos diez desconocidos, que se movilizaban en un auto marca Peugeot, a gran

velocidad, que dispararon una ráfaga e hirieron a las personas mencionadas.

Paralelamente, en uno de los costados del centro comunitario se originó un incendio que, aparentemente, habría sido provocado por una bomba que lanzaron los mismos sujetos. Las primeras investigaciones indican que se trataría de un atentado, porque no existen razones aparentes contra las personas que estaban en el lugar.

Hasta el cierre de esta edición efectivos policiales y de seguridad efectuaban diligencias para dar con el paradero de los autores del hecho y esclarecer las causas. Los heridos, en tanto, fueron trasladados hasta el recinto asistencial más cercano, con diagnóstico grave, pero sin peligro de muerte.

## Virtual rescate de los ocupantes de helicóptero

□ En las próximas horas las patrullas llegarán al objetivo, siempre que las condiciones climáticas así lo permitan

Los integrantes de la patrulla del Cuerpo de Socorro Andino prosiguieron con la expedición de ascenso hacia la cumbre del volcán "Ojos del Salado", en la Tercera Región, donde se encuentra el helicóptero Lama, en el que, de acuerdo a fotografías tomadas por aviones de la FACH, se encontrarían los cuerpos sin vida de los tripulantes, el piloto César Tejos y el ejecutivo sudafricano Luis Murray.

El coordinador de la tarea de rescate en Santiago, del Cuerpo de Socorro Andino, Guillermo Silva, explicó que los andinistas alcanzarán hoy los 6.200 metros de altura, si las condiciones climáticas lo permiten.

Indicó que "las condiciones eran operables" y si esta situación se mantiene, la patrulla llegaría de un momento a otro a su objetivo.

Por otra parte, en el Servicio Aéreo de Rescate, SAR, también se informó que el tiempo en el sector cordillerano era bueno, lo que permitiría a la patrulla proseguir con su itinerario de acuerdo a lo previsto.

### FUERZA AEREA

Sobre la materia, la Comandancia en Jefe de la Fuerza Aérea de Chile entregó a través del Departamento de Relaciones Públicas el siguiente comunicado que versa sobre el título de una crónica aparecido el viernes último que, al parecer, fue mal interpretado por dicha entidad. El texto del documento es el siguiente:

Señor Director:

Me refiero a la publicación de un comunicado oficial de la Fuerza Aérea de Chile, del día 27 de abril del presente año, inserta en la página 31 de la sección "policial" del diario de su digna dirección.

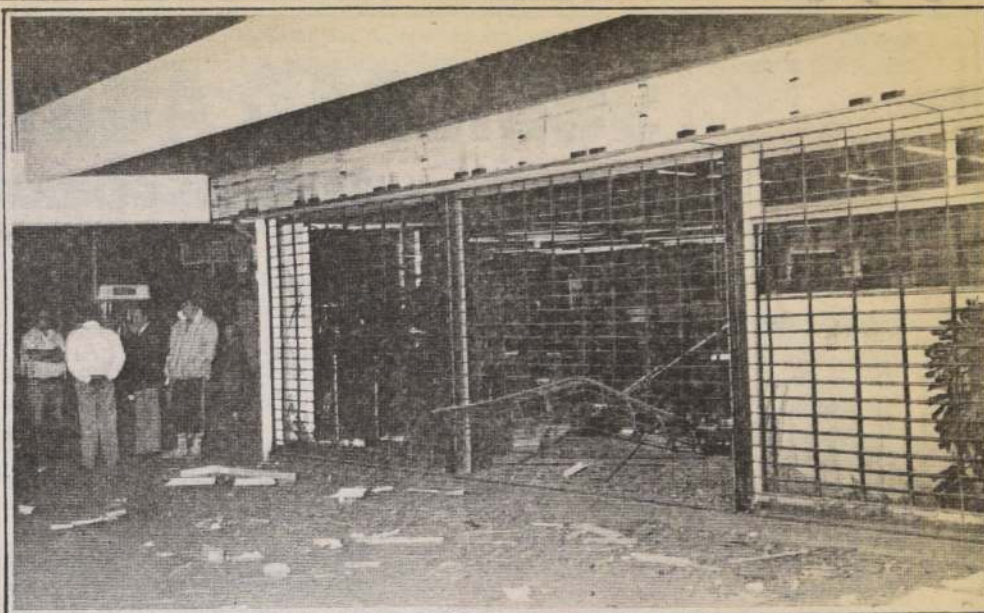
Profunda extrañeza y preocupación nos ha causado el título que se le dio a este comunicado oficial, que dice "Helicóptero se habría incendiado en el aire", aseveración que no corresponde al texto del comunicado oficial que se envió y presume una situación de causa del accidente que aún no ha sido comprobada. En la parte pertinente nuestro comunicado expresa "pala del rotor totalmente quemada, al parecer motivado por incendio del estanque de combustible".

Como Ud. podrá apreciar y como taxativamente se aclara en el mencionado comunicado ésta es sólo la interpretación de las fotografías tomadas por aviones de dotación de la 1ª Brigada Aérea, y en ningún caso la Fuerza Aérea de Chile se ha referido a que el helicóptero accidentado se habría incendiado en el aire. Como es de rigor las causas que originaron el accidente serán conocidas una vez que finalice la investigación sumaria correspondiente.

De acuerdo a las disposiciones legales vigentes, ruego al Sr. Director tenga a bien disponer se publique la respectiva aclaración.

Saluda muy atentamente al Sr. Director.

Octavio Mardones Ibáñez  
Coronel de Aviación (A)  
Jefe Relaciones Públicas  
Fuerza Aérea



Una de las entidades financieras afectadas por atentados explosivos en la Quinta Región. A pesar de que la bomba sólo causó daños en el frontis, las pérdidas fueron cuantiosas.

Acciones afectaron varias financieras y bancos de Viña del Mar

## Cuantiosas pérdidas en atentados extremistas

□ Efectivos policiales y de los servicios de seguridad intensifican las diligencias destinadas a ubicar y detener a los responsables

Más de diez entidades financieras de Valparaíso y Viña del Mar resultaron afectadas, en la mañana de ayer, por atentados explosivos perpetrados por desconocidos, que dejaron pérdidas por más de 20 millones de pesos. Además, cuatro personas resultaron lesionadas a causa de las detonaciones.

Aparte de las instituciones económicas señaladas, una sede vecinal del puerto fue incendiada intencionalmente por desconocidos y, como consecuencia de los atentados explosivos, una caseta de la Compañía de Teléfonos de Chile quedó completamente destruida.

Las personas heridas fueron identificadas como el carabinero Paminio Guajardo Riveros, que hacía guardia junto a los tribunales; Raquel Quezada, suplementera, propietaria de un kiosco de diarios y revistas de la esquina mencionada; un sobrino de ella, Pedro Alvarez, y el yerno, Eugenio Casal. También otras personas resultaron con lesiones leves a causa de las esquirlas.

### AVALUO DE DAÑOS: 20 MILLONES DE PESOS

Una primera estimación entregada por la Agrupación de Gerentes de Bancos de Valparaíso indicó que los daños causados por los artefactos explosivos de origen extremista, en las dos cuadras de calle Prat afectadas a las 6.30 horas de ayer, asciende a más de 20 millones de pesos.

Los daños materiales afectaron a 8 bancos y una financiera en Valparaíso, todos ubicados en calle Prat y Urriola y a otros 3 bancos en Viña del Mar.

Por otra parte, el gerente del Banco Internacional, Gastón Hours, informó que en dicha entidad, ubicada en Prat 647, la potencia de los artefactos extremistas provocó daños por 3,5 millones de pesos en el frontis del edificio que es completamente de aluminio, fierro y cristal polarizado.

Por su parte, el subgerente del Banco Nacional, Enrique Richie, en medio de un montón de ventanales quebrados, calculó en similar suma la ruptura por la onda expansiva de los cristales de gran tamaño de este alto edificio, ubicado en Prat con Urriola. Daños parecidos recibieron el Banco de Santiago, el Banco de Crédito e Inversiones, Banco Hipotecario de Fomento Nacional, BHIRF, Banco Edwards, Banco del Estado, Morgan Finansa y la Financiera Fusa, todos ubicados en el llamado "Wall Street" porteño.

El edificio de la Dirección General de la Armada, ubicado en Prat 620, sufrió la quebra-

dura de los cristales de 16 de sus ventanales, siendo los daños de elevadísimo monto.

En recorrido hecho en calle Prat, el edificio de la Bolsa de Comercio, ubicado en el costado norte de Prat con Urriola se destruyó un reloj público, ubicado en la acera sur de Urriola. Personal de seguridad trabaja junto con Carabineros en el sector y comenzó un operativo regional para dar con los autores materiales e intelectuales de estos atentados que conmovieron al corazón comercial de Valparaíso y paralizaron durante dos horas el tráfico, en la céntrica avenida Prat.

### EN VIÑA DEL MAR

El primero de los efectados, el Banco Sudamericano según lo informó su agente, Daniel Aste Papagayo, la explosión causó la rotura de más de 10 cristales de los vidrios de acceso y del segundo piso de esta sucursal bancaria, ubicada en Plaza Vergara 103. La explosión en Viña del Mar fue simultánea a las ocurridas en Valparaíso, es decir, a las 6.30 horas, lo que a juicio de las autoridades policiales constituidas en el sector, Plaza de Viña, deja a las claras el origen planificado y terrorista de estos hechos.

Las otras dos explosiones ocurridas en Viña afectaron a las oficinas del Banco Nacional, ubicadas en Arlegui 665, y a la sucursal Libertad del Banco de Chile, ubicada en Libertad 494, del primer piso del edificio Libertad Centro.

### SAQUEO A SUPERMERCADO

VALPARAISO.— Una turba de 25 a 30 personas, asaltó anoche un supermercado, en la parte alta de los cerros Los Placeres, en ese puerto.

El hecho ocurrió ayer poco antes de las 21.00 horas en el establecimiento comercial "Ipo's" ubicado en Avenida Matta, a la altura de la población "Villa Berlín", cuando un numeroso grupo de individuos premudos de palos, irrumpió en el supermercado, procediendo a golpear a los dependientes y encargados del negocio.

Posteriormente, los antisociales robaron mercaderías y dinero en efectivo huyendo del lugar en dirección desconocida.

Extraoficialmente se tuvo conocimiento que uno de los dependientes resultó herido de gravedad, siendo trasladado de urgencia a la asistencia pública local.

Hasta las 22.30 horas se desconocían mayores antecedentes sobre este atraco y asalto que conmovió a este populoso sector porteño.



**SOCIEDAD AGRICOLA CORFO LTDA.****BALANCES GENERALES AL 31 DE DICIEMBRE**

ACTIVOS	1983 \$	1982 \$
<b>ACTIVO CIRCULANTE:</b>		
Disponible .....	8.063.546	105.122.342
Depósitos a plazo .....	408.165.183	497.412.984
Valores negociables .....		25.216.669
Deudores por ventas .....	930.413	5.542
Documentos por cobrar (neto) .....	159.159.618	260.312.487
Deudores varios .....	4.429.016	5.035.919
Documentos y cuentas por cobrar a empresas relacionadas .....	151.039.354	178.653.356
Existencias .....	105.848.230	356.084
Impuestos por recuperar .....	47.248.731	7.460.171
Gastos pagados por anticipado .....		404.608
Otros activos circulantes .....	5.670.423	48.878.266
<b>Total activo circulante .....</b>	<b>890.554.514</b>	<b>1.128.858.428</b>
<b>ACTIVO FIJO:</b>		
Construcciones y obras de infraestructura .....	14.391.344	13.391.115
Maquinarias y equipos .....	43.240.677	6.086.730
Animales de trabajo .....		22.216
Otros activos fijos .....	19.518.129	7.067.627
Depreciación (menos) .....	(10.148.072)	(5.632.597)
<b>Total activo fijo neto .....</b>	<b>67.002.078</b>	<b>20.935.091</b>
<b>OTROS ACTIVOS:</b>		
Inversiones en empresas relacionadas .....	84.204.991	61.372.146
Inversiones en otras sociedades .....	33.756.233	33.693.375
Deudores a largo plazo .....	91.642.217	75.161.235
Otros .....		40.777
<b>Total otros activos .....</b>	<b>209.603.441</b>	<b>170.267.533</b>
<b>Total activos .....</b>	<b>1.167.160.033</b>	<b>1.320.061.052</b>

PASIVOS	1983 \$	1982 \$
<b>PASIVO CIRCULANTE:</b>		
Cuentas por pagar .....	2.569.374	1.318.146
Acreedores varios .....	1.411.220	73.412
Documentos y cuentas por pagar a empresas relacionadas .....	16.458.650	60.747.155
Retenciones .....	3.655.788	8.412.808
Ingresos percibidos por adelantado .....	1.458.333	2.562.358
<b>Total pasivo circulante .....</b>	<b>25.553.365</b>	<b>73.113.879</b>
<b>PASIVO A LARGO PLAZO:</b>		
Documentos y cuentas por pagar a empresas relacionadas .....	42.134.352	48.881.882
Indemnización por años de servicios .....	10.235.079	7.748.128
<b>Total pasivo a largo plazo .....</b>	<b>52.369.431</b>	<b>56.630.010</b>
<b>PATRIMONIO:</b>		
Capital .....	64.051	64.061
Fondo de reservas para futuros aumentos de capital .....	1.190.253.117	1.060.061.289
Utilidades retenidas .....		80.090.256
Utilidad (pérdida) del ejercicio .....	(101.079.931)	50.101.587
<b>Total patrimonio .....</b>	<b>1.089.237.237</b>	<b>1.190.317.163</b>
<b>Total pasivos .....</b>	<b>1.167.160.033</b>	<b>1.320.061.052</b>

Las notas adjuntas números 1 al 16 forman parte integral de estos estados financieros.

Las notas adjuntas números 1 al 16 forman parte integral de estos estados financieros.

**ESTADOS DE RESULTADOS**  
Por los años terminados al 31 de diciembre

	1983 \$	1982 \$
<b>RESULTADOS OPERACIONALES:</b>		
Ingresos de explotación .....	79.247.218	129.590.911
Costos de explotación (menos) .....	(94.274.058)	(116.862.592)
<b>Margen de explotación .....</b>	<b>(15.026.840)</b>	<b>12.728.319</b>
Gastos de administración y ventas (menos) .....	(88.186.934)	(46.530.784)
<b>Resultado operacional .....</b>	<b>(103.213.774)</b>	<b>(33.802.465)</b>
<b>RESULTADOS NO OPERACIONALES:</b>		
Ingresos financieros .....	190.645.051	314.570.338
Otros ingresos fuera de la explotación .....	8.846.480	48.467.488
Gastos financieros (menos) .....	(5.039.680)	(4.717.019)
Otros egresos fuera de la explotación (menos) .....	(3.094.821)	(65.116.013)
Corrección monetaria (menos) .....	(188.838.245)	(162.574.634)
<b>Resultado no operacional .....</b>	<b>2.518.785</b>	<b>130.630.160</b>
<b>Resultados antes del impuesto a la renta .....</b>	<b>(100.694.989)</b>	<b>96.827.695</b>
Impuesto a la renta .....	(384.942)	(46.726.108)
<b>Utilidad (pérdida) neta .....</b>	<b>(101.079.931)</b>	<b>50.101.587</b>

Las notas adjuntas números 1 al 16 forman parte integral de estos estados financieros.

**ESTADOS DE CAMBIOS EN LA POSICION FINANCIERA**  
Por los años terminados al 31 de diciembre

	1983 \$	1982 \$
<b>RECURSOS PROVENIENTES DE OPERACIONES:</b>		
Utilidad (pérdida) del ejercicio .....	(101.079.931)	50.101.587
Depreciación del ejercicio .....	5.665.363	1.890.028
Pérdida en venta activos fijos .....	132.674	22.040.679
Corrección monetaria neta asignable a rubros no circulantes .....	(884.297)	
<b>Total recursos operacionales .....</b>	<b>(96.166.191)</b>	<b>74.032.294</b>
<b>OTROS RECURSOS OBTENIDOS:</b>		
Ventas de activos fijos .....	37.468	41.770.209
Venta de inversiones permanentes en otras empresas .....	20.182	6.814.280
Aumentos de pasivo a largo plazo .....	4.495.076	87.301.673
Disminución deudores a largo plazo .....		
<b>Total recursos no operacionales .....</b>	<b>4.552.726</b>	<b>135.886.162</b>
<b>Total recursos obtenidos .....</b>	<b>(91.613.465)</b>	<b>209.918.456</b>
<b>RECURSOS APLICADOS:</b>		
Inversiones en otras sociedades .....	83.040	1.366.450
Adiciones al activo fijo .....	51.861.719	61.372.049
Inversiones permanentes en empresas relacionadas .....	22.832.845	5.235.210
Documentos y cuentas por pagar a empresas relacionadas a largo plazo .....	7.943.241	11.213.065
Deudores a largo plazo .....	16.409.090	
<b>Total recursos aplicados .....</b>	<b>99.129.935</b>	<b>79.186.774</b>
<b>Aumento (disminución) del capital de trabajo .....</b>	<b>(190.743.400)</b>	<b>130.731.682</b>

Las notas adjuntas números 1 al 16 forman parte integral de estos estados financieros.

(CONTINUA)



# SOCIEDAD AGRICOLA CORFO LTDA.

## VARIACIONES EN LOS PRINCIPALES COMPONENTES DEL CAPITAL DE TRABAJO:

### ACTIVO CIRCULANTE Aumentos (Disminuciones):

	1983 \$	1982 \$
Disponible .....	(97.058.796)	90.743.050
Depósitos a plazo .....	(89.247.801)	(179.962.493)
Valores negociables .....	(25.216.669)	25.216.669
Deudores por ventas .....	924.871	(3.752.999)
Documentos por cobrar neto .....	(101.152.869)	19.825.497
Deudores varios .....	(606.903)	164.567.125
Documentos y cuentas por cobrar a empresas relacionadas .....	(27.614.002)	15.827.207
Existencias .....	105.492.146	(46.791.309)
Impuestos por recuperar .....	39.788.560	(4.074.878)
Gastos pagados por anticipados .....	(404.608)	(606.802)
Otros activos circulantes .....	(43.228.160)	13.116.273
Total variaciones activo circulante .....	(238.324.231)	94.107.340

### PASIVO CIRCULANTE (Aumentos) Disminuciones:

Cuentas por pagar .....	(1.251.228)	2.651.320
Acreedores varios .....	(1.337.808)	590.676
Documentos y cuentas por pagar a empresas relacionadas .....	44.308.822	28.498.239
Retenciones .....	4.757.020	1.304.760
Ingresos percibidos por adelantados .....	1.104.025	3.579.347
Total variaciones pasivo circulante .....	47.580.831	36.624.342
Aumento (Disminución) del capital de trabajo .....	(190.743.400)	130.731.682

Las notas adjuntas números 1 al 16 forman parte integral de estos estados financieros.

## NOTAS A LOS ESTADOS FINANCIEROS

### 1. Actividad de la Sociedad:

Durante 1983, la Sociedad incorporó a sus actividades, la explotación de madera de alerce y lana (tipo tops), de acuerdo a contratos suscritos con la Corporación de Fomento de la Producción (CORFO) (ver nota 15). Las actividades mencionadas, generaron movimientos a contar de los meses de febrero y julio de 1983, respectivamente.

### 2. Normas Contables Aplicadas:

#### (a) Corrección monetaria:

Los estados financieros han sido ajustados mediante la aplicación de las normas de corrección monetaria de acuerdo con principios contables generalmente aceptados.

Los estados financieros (balance general, estados de resultados y de cambios en la posición financiera) del ejercicio anterior han sido ajustados en un 23,7% para efectos de permitir la comparación con los estados financieros del presente ejercicio.

#### (b) Cambios:

Los activos y pasivos en moneda extranjera y las operaciones pactadas en unidades de fomento (U.F.), han sido determinadas mediante la aplicación de las siguientes tasas vigentes al 31 de diciembre:

	1983 \$	1982 \$
Dólar (US\$) de referencia	87,54	73,43
Unidad de Fomento (U.F.)	1.824,03	1.464,67

#### (c) Depósitos a plazo:

Los depósitos a plazo fijo y cuentas de ahorro en bancos incluyen los intereses y reajustes devengados hasta el 31 de diciembre de cada año.

#### (d) Valores negociables:

Las inversiones en fondos mutuos efectuados por la Sociedad en el ejercicio 1982, se presentan al valor de la cuota al 31 de diciembre de 1982.

#### (e) Documentos por cobrar:

-- Los documentos por cobrar incluyen:

Pagarés correspondientes a las ventas de ganado provenientes del Banco Ganadero y al programa de recuperación vientos los cuales se presentan reajustados más los intereses devengados, hasta el 31 de diciembre de cada año.

Cuotas en ganado por recuperar, las cuales han sido valorizadas al costo de adquisición de la cartera de crédito del Banco Ganadero más su correspondiente reajuste al 31 de diciembre de cada año.

#### (f) Existencias:

Las existencias de maderas de alerce se encuentra valorizadas a su precio estimado de realización dado que éste es menor que su costo de elaboración.

Las existencias de materiales y repuestos se encuentran valorizadas al precio de la última compra.

Las existencias de animales, al 31 de diciembre de cada año, han sido valorizadas de acuerdo con las normas de corrección monetaria.

La valorización dada a las existencias, no excede a su valor neto de realización.

#### (g) Inversiones en empresas relacionadas y en otras sociedades:

Las inversiones en empresas relacionadas y en otras sociedades se presentan a su costo corregido monetariamente.

#### (h) Activo fijo:

El activo fijo se presenta a su costo de adquisición más las revalorizaciones acumuladas hasta el 31 de diciembre de cada año.

Las depreciaciones del activo fijo, han sido calculadas sobre la base de los años de vida útil estimada de los bienes, de acuerdo con el sistema de depreciación lineal.

#### (i) Indemnización por años de servicios:

La provisión de indemnización por años de servicio fue constituida de acuerdo a resolución del Directorio de la Sociedad, considerando un mes por año de servicio del personal, expresada a su valor corriente.

#### (j) Impuesto a la renta:

La sociedad ha determinado los impuestos a la renta, de acuerdo con las disposiciones legales vigentes.

### 3. Cambios Contables:

Durante 1983 no se efectuaron cambios en la aplicación de principios de contabilidad respecto a 1982.

### 4. Efectos de la Corrección Monetaria:

Como resultado de la aplicación de las normas de corrección monetaria sobre el capital propio financiero, activos, pasivos y cuentas de resultados se ha producido un cargo neto a resultados de \$ 188.838.245 en 1983 y \$ 162.574.634 en 1982 según se resume a continuación:

	1983 Utilidad (pérdida)	1982 Utilidad (pérdida)
Corrección de activos:		
Circulante	57.264.336	61.668.864
Fijo	9.660.867	3.795.628
Corrección de pasivos:		
Circulante y largo plazo	(10.037.477)	(8.493.054)
Capital y Reservas:		
Capital propio financiero	(228.055.917)	(190.035.930)
Cuenta de Resultados:	(17.670.054)	(29.510.142)
Pérdida por corrección monetaria	(188.838.245)	(162.574.634)

### 5. Existencias:

El rubro existencias estaba compuesto de los siguientes ítemes al 31 de diciembre:

	1983 \$	1982 \$
Madera de alerce	50.208.904	—
Bodega materiales	14.530.288	—
Tops (lana)	40.697.260	—
Blouse sucio	243.756	—
Pelusilla carda	4.662	—
Animales	163.360	356.084
	105.848.230	356.084

Al 31 de diciembre de 1983, se presentan bajo el rubro "OTROS ACTIVOS FIJOS" la cantidad de \$ 8.168.774, correspondiente a los repuestos y accesorios para maquinarias y vehículos. Estas existencias de repuestos y accesorios son adquisiciones efectuadas por la Sociedad, para la mantención de las maquinarias y vehículos que son de propiedad de la Corporación de Fomento de la Producción (CORFO) y Bosques Industriales Madereras S.A. (BIMA) y cuyos bienes se encuentran entregados en "COMODATO" a la Sociedad, de acuerdo a los contratos de arrendamiento vigentes (Ver nota 15).

(CONTINUA)



**SOCIEDAD AGRICOLA CORFO LTDA.**

La Sociedad no ha considerado necesario constituir una provisión por obsolescencia al 31 de diciembre de 1983.

**6. Otros Activos Circulantes:**

Se presentan bajo este rubro aquellos depósitos efectuados por la Sociedad en Instituciones Financieras por un monto de \$ 5.670.423 (incluye US\$ 6.114,24) en 1983 y \$ 48.878.216 (incluye US\$ 144.400) en 1982, y que tienen como finalidad responder a las remesas entregadas por la Corporación de Fomento de la Producción (CORFO) para la realización de la segunda y tercera etapa del programa de investigación de Zonas Desérticas.

**7. Inversiones en Empresas Relacionadas:**

El saldo de la cuenta inversiones en Empresas relacionadas corresponde a la participación que le corresponde a la Sociedad en el patrimonio del Complejo Maderero y Forestal Panguipulli Ltda.

Al 31 de diciembre de 1982, el porcentaje de participación que le correspondía a la Sociedad en el patrimonio del Complejo Maderero y Forestal Panguipulli Ltda. era de 45%. Con fecha 30 de diciembre de 1983, de acuerdo a escritura pública, se modificó el porcentaje de participación de la Sociedad quedando a contar de dicha fecha con una participación del 8,273%.

**8. Inversiones en Otras Sociedades:**

El saldo de la cuenta inversiones en acciones y derechos en sociedades de personas se compone de la siguiente manera:

	Número acciones \$	1983 \$	1982 \$
(a) Acciones:			
Industria Azucarera Nacional S.A. (IANSa)	20.000.000 Serie "B"	32.983.368	32.983.368
Hotelera Nacional S.A. (HONSA)	72.000 Serie "A"	1	1
Ralco S.A.	1		99
		32.983.369	32.983.468
	porcentaje de participación %	1983 \$	1982 \$
(b) Derechos en Sociedades:			
Sociedad Pesquera Nueva Aurora	1	—	856
Empresa Minera Aysen Ltda.	1	478.259	478.259
Empresa Productos Químicos Mejillones Ltda.	1	1.983	1.983
Sociedad Agrícola y Servicios Isla de Pascua Ltda.	1	153.126	153.126
Sociedad Pesquera Chile Ltda.	5	—	19.228
Cooperativa Agrícola Ganadera Nacional	aportes	2.198	2.198
Compañía Carbonífera Schwager Ltda.	5	54.257	54.257
Sociedad Administradora del Crédito del Transporte Ltda.	1	83.041	—
		772.864	709.907
Total inversiones		33.756.233	33.693.375

**13. Cambios en el Patrimonio:**

Durante el ejercicio 1983 el patrimonio tuvo las siguientes variaciones:

	Capital \$	Reservas de utilidades \$	Fondo reserva futuros aumentos de capital \$	Revalorización cap. propio financiero \$	Utilidad del ejercicio \$	Pérdida del ejercicio \$
Saldo al 1° de enero de 1983	51.780	64.745.559	856.961.416	—	40.502.496	—
Traspaso de reservas a utilidades	—	40.502.496	—	—	(40.502.496)	—
Capitalización utilidades 1981 - 1982	—	(105.248.055)	105.248.055	—	—	—
Revalorización capital propio	—	—	—	228.055.917	—	—
Distribución revalorización capital propio	12.271	—	228.043.646	(228.055.917)	—	—
Pérdida del ejercicio 1983	—	—	—	—	—	(101.079.931)
	64.051	—	1.190.253.117	—	—	(101.079.931)

El capital social de acuerdo a escritura es de \$ 29.512 habiéndose incrementado éste, en cada ejercicio en la proporción de revalorización que le corresponde al determinar el capital propio financiero.

Industria Azucarera Nacional S.A. (IANSa) está inscrita en el Registro de Valores pero no registra valor de transacción en bolsa.

**9. Deudores a Largo Plazo:**

Se incluyen bajo este rubro pagarés reajustables en Unidades de Fomento (U.F.), recibido de la Tesorería General de la República por un monto de \$ 12.091.039 en 1983 (\$ 11.213.065 en 1982). El vencimiento de estos pagarés es en el mes de marzo de 1985, y devengan un interés del 7% anual.

Al 31 de diciembre de cada año estos pagarés se encuentran reajustados de acuerdo al valor de la Unidad de Fomento (U.F.) más los intereses devengados a dicha fecha.

**10. Provisiones y Castigos:**

(a) La Sociedad tiene constituida al 31 de diciembre de 1983 una provisión para deudas incobrables por un monto de \$ 66.563.431 (\$ 37.110.000 en 1982). A diferencia del ejercicio 1982 se ha constituido una provisión por aquellos saldos vencidos de los asignatarios de la Reforma Agraria por \$ 26.563.431 que, con el aval de CORA, contrajeron el compromiso de compraventa de animales con pago a plazo y, que a la fecha se encuentran como deudores de la Sociedad.

(b) Por concepto de castigos de deudores incobrables se ha producido un cargo a los resultados por un monto de \$ 17.102.258 en 1983 (\$ 2.833.791 en 1982).

**11. Avaluos de la Corporación de la Reforma Agraria:**

Las operaciones de créditos efectuadas por la Sociedad con los asignatarios de la Reforma Agraria, se encuentran avalados por la Corporación de la Reforma Agraria (ex CORA).

**12. Impuesto a la Renta:**

Como consecuencia de la aplicación de las leyes tributarias vigentes, en el ejercicio 1983, resultó una base imponible negativa para efectos tributarios; por lo tanto, no fue necesario reconocer provisión de impuestos a la renta.

En el ejercicio 1983, la Sociedad debe tributar sobre renta presunta por los fundos en arriendo que es el equivalente al 4% del avalúo fiscal. El impuesto a pagar resultante es de \$ 384.942 y se presenta rebajado del rubro del activo circulante "Impuestos por Recuperar".

En el ejercicio 1982, el cargo a resultados por impuestos a la renta por \$ 46.726.108 fue efectuado sobre base tributaria, por lo tanto los estados financieros no reflejaron el efecto de los impuestos diferidos correspondientes a las diferencias temporales surgidas entre la utilidad financiera y la renta tributaria.



**SOCIEDAD AGRICOLA CORFO LTDA. (CONCLUSION)****14. Transacciones entre Partes Relacionadas:**

- (a) Las operaciones que desarrolla la Sociedad con la Corporación de Fomento de la Producción CORFO, principal dueño de ésta, son las siguientes:

- Cuentas corrientes entre empresas relacionadas  
Los saldos que se presentan en el activo circulante al 31 de diciembre de 1983 y 1982, corresponden a los saldos por rendir de los fondos consumidos en la administración de los diversos programas de desarrollo que CORFO mantiene a través de SACOR.

Los saldos que se presentan en el pasivo circulante al 31 de diciembre de 1983 y 1982, corresponden a remesas de CORFO para el desarrollo de la segunda y tercera etapa del programa de investigación de zonas desérticas a efectuarse en el primer semestre de 1984 y 1983 respectivamente.

La Sociedad por la administración de este programa percibe honorarios, los cuales se muestran en el rubro ingresos percibidos por adelantado.

Cesión de la cartera de crédito del Banco Ganadero CORFO a la Sociedad.

La Sociedad comenzó a amortizar esta deuda a partir del año 1982. El precio de la cesión de crédito referida es la cantidad de \$ 21.657.000 (moneda marzo 1976), pagadero en el plazo de diez años contados desde esa fecha, en cinco cuotas anuales y sucesivas, siendo el primer vencimiento el 31 de mayo de 1982.

El saldo adeudado al 31 de diciembre de 1983 y 1982 se actualizó, en virtud al procedimiento estipulado en la escritura pública de fecha 19 de mayo de 1976.

- (b) Documentos y cuentas por cobrar a empresas relacionadas:

El rubro documentos y cuentas por cobrar a empresas relacionadas está compuesto de los siguientes saldos al 31 de diciembre:

	1983 \$	1982 \$
ENACAR	133.157.133	162.016.583
Sacret Ltda.	14.865.156	—
Empresa Minera Aysen Ltda.	—	2.689.758
Cuenta corriente zonas desérticas	1.006.400	147.256
Corfo - Estación Experimental Canchones	—	1.839.697
Corfo - Sacor Serenías	22.837	11.960.062
Corfo - Contao	1.593.660	—
Bima - Contao	394.168	—
	<u>151.039.354</u>	<u>178.653.356</u>

- (c) Documentos y cuentas por pagar a empresas relacionadas:

El rubro documentos y cuentas por pagar a empresas relacionadas está compuesto de los siguientes saldos al 31 de diciembre:

	1983 \$	1982 \$
<b>Corto plazo:</b>		
CORFO - Deuda Banco Ganadero	1.628.265	1.596.981
CORFO - Compra acciones IANSA	7.943.241	8.202.243
Corfo - Silana	211.460	—
Corfo-Sacor Serenías	998.915	—
CORFO - Programa de investigación zonas desérticas	4.671.508	48.878.266
Corfo Ministerio de Agricultura	1.005.261	2.069.665
	<u>16.458.650</u>	<u>60.747.155</u>
<b>Largo plazo:</b>		
CORFO - Banco Ganadero	34.714.752	34.047.777
CORFO - Compra acciones IANSA	7.419.600	14.834.105
	<u>42.134.352</u>	<u>48.881.882</u>

**15. Actividades Futuras de la Sociedad:**

- (a) A contar del 15 de mayo de 1981, se han suspendido las compras de ganado para el programa de recuperación vientes y como producto de ello se han vendido los fundos que habían sido comprados para llevar a efecto dicho programa. Asimismo se encuentra en proceso de término las actividades del Banco Ganadero que significa un ingreso importante de los recursos operacionales de la Sociedad.

- (b) Con fecha 31 de enero de 1983 la Corporación de Fomento de la Producción (CORFO) arrendó a la Sociedad, los Fundos Contao Mañihueico, Llaguape y Chapano, Pichicolo-Ahuídan e Higuera del Fundo Cascajal para la explotación de la madera. La renta de arrendamiento será anual y pagadera dentro de los 30 días siguientes al término de cada año de arrendamiento, siendo el monto de la renta el equivalente al 30% de las utilidades que se deriven de la explotación de dichos predios con sus instalaciones.

El contrato tiene un plazo de un año, renovable por períodos iguales y sucesivos si las partes así lo estipulasen. Este contrato rige a contar del 1º de febrero de 1983.

En la actualidad la Sociedad no cuenta con cupo de exportación para madera de alerce, siendo la Corporación Nacional Forestal, CONAF, la que determina la cantidad de madera a exportar, trámite que se está efectuando por intermedio de la Corporación de Fomento de la Producción.

- (c) Con fecha 22 de julio de 1983, se acordó entre la Corporación de Fomento de la Producción y la Sociedad, el arrendamiento del establecimiento industrial denominado "Dirinco Lanera Austral", que comprende el inmueble ubicado en la ciudad de Punta Arenas (XII Región). La renta de arrendamiento será el equivalente al 30% de las utilidades netas que Sacor obtenga de la explotación del establecimiento industrial y, a todo evento, la cantidad de \$ 200.000 imputable a dicho 30%. El contrato es por un período de cuatro meses a contar del 22 de julio de 1983.

**16. Hechos Posteriores:**

Con fecha 31 de enero de 1984 se firmó entre la Corporación de Fomento de la Producción y Sociedad Agrícola Corfo Ltda., un nuevo contrato de arrendamiento para la explotación del establecimiento "Dirinco Lanera Austral", ubicado en la ciudad de Punta Arenas (XII Región) por un período de diez meses a contar de esa fecha.

La renta de arrendamiento será el equivalente al 20% de las utilidades netas que Sacor obtenga en la explotación del referido establecimiento.

ISABEL JARA DONOSO  
Jefe Depto. Finanzas y Contabilidad

MIGUEL MATAMOROS BARAGANO  
Contador General  
Registro N° 28.039

EUGENIO VELASCO PRIETO  
GERENTE GENERAL

Señores Presidente y Directores de  
Sociedad Agrícola Corfo Ltda.:

1. Hemos examinado los balances generales de Sociedad Agrícola Corfo Ltda., al 31 de diciembre de 1983 y 1982 y los correspondientes estados de resultados y de cambios en la posición financiera por los ejercicios de doce meses terminados en esas fechas. Nuestros exámenes fueron efectuados de acuerdo con normas de auditoría generalmente aceptadas y, por consiguiente, incluyeron pruebas selectivas de los registros de contabilidad y otros procedimientos de auditoría en la medida que consideramos necesario aplicar en las circunstancias, excepto por lo que se señala en el párrafo siguiente.

2. Dadas las características de los deudores de la Sociedad, correspondiente a las operaciones de crédito otorgados por medio del Banco Ganadero, no nos fue posible satisfacernos de la propiedad de estos saldos por la confirmación directa de los deudores ni mediante la aplicación de procedimientos alternativos.

3. En nuestro dictamen de fecha 14 de enero de 1983 nuestra opinión sobre los estados financieros de 1982 contenía, además de la restricción señalada en el párrafo 2 anterior, dos salvedades. Una decía relación a que no se habían constituido las provisiones necesarias para reconocer la incobrabilidad sobre créditos por \$ 34.849.187 otorgados a los asignatarios de la Reforma Agraria; y la otra, por no haberse reconocido el valor patrimonial proporcional sobre la inversión del 45% que tenía la Sociedad en el Complejo Maderero y Forestal Panguipulli Ltda. Al 31 de diciembre de 1983 estas situaciones han sido resueltas a través de: (a) se han creado las provisiones necesarias, y (b) la participación en la emisora mencionada ha bajado al 8,273% por tanto es razonable aplicar el criterio de valorizarlas a su costo de inversión corregido. En consecuencia, nuestra opinión sobre los estados financieros de 1982, aquí presentada, no contiene salvedad por la valorización de las inversiones.

4. En nuestra opinión, excepto por: (a) el efecto en el año 1982 que tiene la no determinación de una provisión para deudas incobrables según se describe en el párrafo 3, y (b) el efecto que pudiera tener la limitación al trabajo señalada en el párrafo 2, los estados financieros mencionados presentan equitativamente la situación financiera de la Sociedad Agrícola Corfo Ltda. al 31 de diciembre de 1983 y 1982 y los resultados de sus operaciones y los cambios en la posición financiera por los ejercicios de doce meses terminados en esas fechas de conformidad con principios de contabilidad generalmente aceptados que se aplicaron sobre bases uniformes.

LANGTON CLARKE  
COOPERS & LYBRAND

Jesús Riveros G.

9 de marzo de 1984



## clasificados

AGUSTINAS 1269-CASILLA 81-D-FONO 82222

1 JUDICIALES  
Y LEGALES

**NOTIFICACION.** Vigésimo primer Juzgado Civil Santiago, autos rol 8057, sobre nulidad de matrimonio caratulado "Mundaca Muñoz, María Doris con Contreras Muñoz, José Catalino" resolución 19 enero 1984: Recíbese causa a prueba fijándose siguientes puntos a aprobarse: 1º Domicilio, residencia de partes en tres meses anteriores a fecha celebración matrimonio cuya nulidad solicitase; 2º Si domicilios señalados demanda encuéntrase fuera Circunscripción de Oficial Registro Civil autorizante del matrimonio. Prueba testimonial recíbrase dentro 5 últimos días término probatorio, a 9,30 ó 14,30 horas según funcione Tribunal por las mañanas o tardes, y si último cayere sábado reemplazarse por audiencia siguiente día hábil, misma hora, bajo apercibimiento legal. Lo que notifico a José Catalino Contreras Muñoz, para efectos legales que procedan. Secretario.

28-2-3

**NULOS** cheques B.E. 01621622 al 640, Bco. Chile, Nuñoa por extravío (Nuñoa).

28-29-30

**QUEDA** nulo por extravío cheque serie AVA N° 186050 Banco Español-Chile. Av. Matta Cta. 02.1645376-5.

28-29-30

**VIGESIMO Segundo Juzgado Civil de Santiago** concedió posesión efectiva intestada de Pedro Correa Díaz a sus hijos legítimos Pedro Marcos, Nancy del Carmen, María Soledad, Rosa Ester y Gladys de los Angeles Correa Molina y a su hijo natural Luis Correa Arroyo, sin perjuicio de derechos cónyuge doña Normanda del Carmen Molina Molina.

26-27-28

**EXTRAVIDAS** boletas compraventas del N° 00001 al N° 15576 ocupadas y además boletas del N° 15577 al N° 15750 sin ocupar, que quedan nulas, de sociedad "Entretenimientos Relax Limitada" R.U.T. 85.597.400-9.

26-27-28

**PRIMER Juzgado** concedió posesión efectiva Jorge Anwandter Ojeda para Lucía, Jorge y María Anwandter Maldonado, sin perjuicio derechos Lucía Maldonado Armijo.

26-27-28

**EL** día 1-03-83 fue extraviado C.I. 6.452.658-8 Santiago, a nombre de Juan Gerardo Aguirre Arancibia.

28-1a-17

**QUEDA** nulo y sin efecto cheque serie 183 N° 0107260 por \$ 45.000 girado en la Cta. Cte. 10040358 del Banco de Crédito e Inversiones, oficina principal, por haberse dado orden de no pago por extravío.

26-27-28

**QUEDA** nulo cheque por haberse extraviado Serie SBC Bco. O'Higgins cheque N° 4081518.

26-27-28

**EXTRACTO:** Ante el Primer Juzgado de Letras de San Bernardo, por resolución de 14 de marzo de 1984, se concedió posesión efectiva de los bienes quedados al fallecimiento de doña María Ana Gutiérrez Mieres, a sus hijos legítimos: Adiel Valeria Gutiérrez, Daniel Valeria Gutiérrez, Adonias Valeria Gutiérrez, Elda Valeria Gutiérrez, Abner Valeria Gutiérrez, Pedro Segundo Valeria Gutiérrez, Clotilde Valeria Gutiérrez e Ilda Valeria Gutiérrez. El Secretario.

26-27-28

**PRIMER Juzgado** concedió posesión efectiva Irma Sepúlveda González para Pedro Meneses Sepúlveda, sin perjuicio derechos Luis Meneses Guzmán.

26-27-28

**PRIMER Juzgado.** Posesión efectiva Paola Scarella Fopiano, practicaré secretaria ampliación inventario solemne dos mayo 1984, quince horas.

26-27-28

**JUZGADO** Buin otorgó posesión efectiva herencia intestada de Martina Pino Irrarrazaval y Carlos Sáez Campos a nieta legítima Rosa Ester Sáez Cortés, por derecho representación de José Daniel Sáez Pino.

26-27-28

**VIGESIMO Segundo Juzgado Civil de Santiago** concedió posesión efectiva intestada de Pedro Correa Díaz a sus hijos legítimos Pedro Marcos, Nancy del Carmen, María Soledad, Rosa Ester y Gladys de los Angeles Correa Molina y a su hijo natural Luis Correa Arroyo, sin perjuicio de derechos cónyuge doña Normanda del Carmen Molina Molina.

26-27-28

**SEPTIMO Juzgado Civil Santiago** concedió posesión de los bienes de Rosa Lucila Quiroz Aguilera a su madre legítima Viviana Aguilera Araos. Secretaria.

26-27-28

**NULOS** por extraviados cheques 659399 659400 cuenta 4610091 Banco Estado San Diego.

27-28-29

**SEPTIMO Juzgado Civil Santiago** concedió posesión efectiva de Elías Arturo Campos Saavedra a hijos Luis Elías, Hernando Arturo, Jorge Patricio, Jaime Andrés y María Cristina, sin perjuicio derechos cónyuge sobreviviente María Mercedes Sanhueza Ferrada. Practicaré inventario solemne 4 mayo a las 11 horas, en Secretaria.

26-27-28

**NULOS** por robo cheques N° 00623331 y 00623334 por las cantidades de \$ 6.732 y 7.967 del Banco de Santiago, casa matriz cuenta N° 01-04537-7 de Santiago.

26-27-28

**POR** extravío quedan nulas letras de cambio desde el N° 52441 al 52450 del Instituto de Seguros del Estado por haberse dado el aviso correspondiente.

27-28-29

**NULO** Por hurto talonario boletas N° 44451-44500 de Weymann e Hijos LTDA. RUT 81051601-1 Chillán 629 Osorno se avisó a Impuestos Internos, Osorno.

27-2-8

**SEPTIMO Juzgado Civil Santiago** concedió posesión efectiva de Olga Elsa Salas Muñoz a hijos María Isabel y Luis Guillermo sin perjuicio derechos cónyuge sobreviviente Guillermo Vergara Poblete. Practicaré inventario solemne 2 mayo 11 horas. Secretaria.

26-27-28

**POR** extravío queda nula la factura N° 8750 de la Compañía de Petróleos de Chile S.A. RUT 90.690.017-3 Los Aromos s/n° San Fernando.

27-28-29

**ORDEN** de no pago por extravío cheques Bco. Nacional. Cerrillos SS 23 N° 0284338 y 0284344.

27-28-29

**VIGESIMO Quinto Juzgado Civil Santiago** concedió posesión efectiva Jerónimo Antonio Salas Vilches a madre María Magdalena Vilches Salas. Secretaria.

27-28-2

**POR** pérdida queda nula factura original N° 04228 del 14-03-84 por el valor de \$ 2.146,00. RUT 90.073.000-4.

27-28-29

**TERCER Juzgado Civil** concedió posesión efectiva Juan Narciso Espinoza Ortiz a cónyuge y heredera universal testamentaria María Alicia Berdichevsky Gaete por sí y como cesionaria derechos demás herederos universales testamentarios e hijos legítimos, Juan, Erick, María, e Iván Espinoza Berdichevsky.

27-28-2

**QUIEBRA:** Octavio Milano Ramírez. Primer Juzgado Civil de Mayor Cuantía de Santiago. Resolución 13 de abril de 1984, fijó audiencia día 11 de mayo de 1984 a las 16.00 horas Sala de Audiencias Tribunal, para realizar subasta de inmueble fallido, parcela denominada Lipangui que corresponde a ex Parcela N° 8 en que se dividió Fundo La Paz, comuna de Renca, cuyos deslindes son al Norte: Con propiedad de doña Laura B. Viuda de Zegers; al Oriente: Con número 9 separada por cerro; al Sur: Con Parcela N° 7 separada por línea estacada; y al Poniente: Con propiedad de don Luis Dourthe, separada por cerro. Título de dominio se encuentra a fojas 3.172, N° 3.916 Registro de Propiedades año 1974, Conservador Bienes Raíces Santiago. Mínimo para la subasta suma equivalente a UF. 400. Precio se pagará 40% contado y saldo 30 y 60 días desde fecha suscripción de escritura, expresadas en UF e interés 10% anual. Para tomar parte subasta acompañar vale vista orden juzgado o debidamente endosado por cantidad no inferior a 10% mínimo subasta. Demás antecedentes y copia de bases oficina Síndico de Quiebras William Jalaff Escandar, Ahumada 312, oficina 626, horario de oficina. Secretario.

25-26-27-28

**NOTIFICACION.** Ante Tercer Juzgado del Crimen San Miguel, en causa rol 33.084-1 preséntanse Claudio Torres Bastías, abogado, Gran Avenida 4388, Of. 14, San Miguel, en representación de Flor del Carmen Pinto Acevedo, y Alejandro Torres Pinto, estudiante, Las Higueras 138, San Bernardo, quienes adhieren acusación fiscal de Fs. 95 contra Luis Protasio Henríquez Lara como autor cuasidelito de lesiones en persona Flor Pinto Acevedo y de Alejandro Torres Pinto. En calidades señaladas deducen demanda civil de indemnización de perjuicios contra Luis Henríquez Lara y Francisco García Huidobro Saavedra ignoran profesión u oficio, domiciliado Agustinas 975, oficina 405, como propietario del vehículo conducido por el reo Henríquez y responsable solidario de los daños, pidiendo sean condenados solidariamente al pago de \$ 2.810.000 a doña Flor Pinto A. y \$ 300.000 a don Alejandro Torres P., más reajustes e intereses, y costas de la causa. 1º de febrero de 1984, Tribunal ordenó notificar demanda civil a don Francisco García Huidobro Saavedra de conformidad al Art. 54 del C. de P. Civil, debiendo publicarse avisos en Diarios Oficial y "La Nación" de Santiago. Secretario subrogante. — San Miguel, a 17 de marzo de 1984. Robinson Rivano Torres, Sec. subrogante.

27-28-29

**NOTIFICACION:** Ante 24 Juzgado Civil Santiago se ordenó notificar a María Aclinia García Sobarzo lo siguiente: En lo principal nulidad de matrimonio. 1º otrosí acompañar documentos. 2º otrosí información sumaria. 3º otrosí notificación por avisos. 4º otrosí se tenga presente. Raúl Guarda Carrasco domiciliado San Daniel 8945, comerciante, demanda nulidad matrimonio contra cónyuge María Aclinia Sobarzo, sin profesión, cuyo domicilio actual desconoce fundamentado en que contrajo matrimonio el 15 marzo 1965 ante Oficial Registro Civil Río Bueno, Región, Los Lagos, inscrito en registro matrimonio de esa oficina año 1965, N° 43. Agrega desde Feb. 1964 hasta fecha matrimonio demandante tenía único domicilio y residencia en Valdivia, calle Errázuriz 1554 Población Perú y demandada tenía único domicilio y residencia en misma ciudad y calle pero en vivienda N° 1577 y desde mediados 1963 hasta fecha matrimonio. El matrimonio se celebró en Río Bueno porque allí vivían padres de demandada y las partes creyeron de buena fe que así los agradaban y que no había inconvenientes. Agrega demanda que cónyuge demandada dejó hogar en 1978 y desde entonces están separados. Agrega que matrimonio es nulo por incompetencia oficial registro civil pues ninguno de contrayentes tenía domicilio o residencia dentro de tres meses anteriores a matrimonio en Río Bueno, sino que ambos lo tenían en Valdivia. Con méritos disposiciones código civil, ley matrimonio civil y registro civil matrimonio es viciado y debe declararse su nulidad. Así lo demanda, pidiendo que sea declarada la nulidad y se ordene subinscripción en registro civil. Tribunal proveyó el 17 mayo 1983 "A lo principal por

interpuesta demanda juicio nulidad matrimonio traslado. 1º otrosí por acompañados (documentos) con citación. 2º otrosí recíbase (información sumaria testigos). 3º otrosí previamente ofíciase. 4º otrosí se tenga presente. Cuantía indeterminada. Rol N° 7035. Ena Grossi Guaita juez titular. Isabel Correa Fuentes. Secretaria titular. Tribunal por resolución 9 noviembre 1983 ordenó notificar demanda avisos extractados tres días a diario La Nación y además publicación en Diario Oficial. Lo que notifico con esta fecha a María Aclinia García Sobarzo. — La secretaria.

26-27-28

**POR** robo queda nulo el D.P.I.R. N° 393813, del Banco de Chile, Huelén del 31.5.83. \$ 56.000.

26-27-28

**QUIEBRA:** Octavio Milano Ramírez. Primer Juzgado Civil de Mayor Cuantía de Santiago. Resolución 13 de abril de 1984 fijó audiencia día 11 de mayo de 1984, 16:00 horas, sala de audiencias de Tribunal para efectuar subasta de inmueble fallido ubicado en Avenida Inglaterra N° 1160, de esta ciudad que deslinda según sus títulos: Al Norte: En ocho metros con Avenida Inglaterra; Al Sur: en ocho metros con Herminio Magri; Al Oriente: En cuarenta y seis metros con Alfo Magnolfi; y al Poniente: En cuarenta y seis metros con propiedad de Absalón Valencia. El título de dominio se encuentra inscrito a fojas 13.764 N° 15.616 del Registro de Propiedades del año 1976, Conservador de Bienes Raíces de Santiago. Mínimo para comenzar posturas suma equivalente a UF 340. Precio se pagará 40% contado y saldo 30 y 90 días desde fecha suscripción escritura, expresadas en UF e interés 10% anual. Todo postor para tomar parte subasta deberá acompañar vale vista bancario orden tribunal o debidamente endosado cantidad no inferior a 10% mínimo subasta. Demás antecedentes y copia de bases oficina Síndico de Quiebras William Jalaff Escandar, Ahumada 312, oficina 626, horario de oficina. — Secretario.

25-26-27-28

**NULO** por extravío cheque N° 590.100 serie "D". Cta. Bco. Estado 125857 monto \$ 16.882.

26-27-28

**EXTRACTO:** Segundo Juzgado de Letras de Mayor Cuantía de Puente Alto concedió posesión efectiva herencia intestada quedada al fallecimiento de Sergio Antonio Díaz Adasme a sus hermanos legítimos Felinda, Bartolina, Mariano del Carmen, Manuel Jesús, Blanca Ester y María Eugenia, todos de apellidos Díaz Adasme. Nelson Octavio Luis y Patricia Regina Flores, en representación de Luis Francisco Díaz Adasme. José Victoriano, Esteban Enrique, Elsa del Carmen, Aníbal Ricardo, Gregorio Segundo Alejandro, Adgimiro Eladio, Jorge Renato y Francisca Angela, todos de apellidos Díaz Inzulza en representación de José Victoriano Díaz Adasme. Practicaré inventario solemne el jueves 10 de Mayo de 1984, a las 10:00 horas. La secretaria.

26-27-28

**EXTRACTO:** Primer Juzgado de Letras de Mayor Cuantía de Puente Alto concedió posesión efectiva herencia intestada quedada al fallecimiento de Rosa Herminia Hevia González a sus hijos legítimos Mauro Alejandro y María Eugenia ambos de apellidos Sepúlveda Hevia y sin perjuicio de los derechos que le correspondan a su cónyuge sobreviviente Pedro Antonio Sepúlveda Mora. Practicaré inventario solemne el lunes 14 de mayo de 1984, a las 15 horas. La secretaria.

26-27-28

**EXTRACTO.** Segundo Juzgado de Letras de Puente Alto concedió posesión efectiva herencia intestada quedada al fallecimiento de Clorinda Ernestina Olga Alguerno Godoy a sus hermanos legítimos Ana María de Jesús, Julia Lidia Marta, Humberto Manuel, Carlos Efraín, Julio Oscar Ernesto, Raúl Rigoberto, Jorge Enrique, Elena de Jesús, Augusto Manuel, José Orlando, todos de apellidos Alguerno Godoy y sin perjuicio de los derechos que le correspondan a su cónyuge sobreviviente Carlos Fernández Moreno. La Secretaria.

26-27-28

**SE** avisa que el cheque N° 4196174 de la cuenta 716016-5 del Banco Sudamericano, girado a nombre de Pedro Adell, queda nulo por haberse extraviado.

28-29-30

**POR** extravío orden de no pago cheque serie AF 00694391 Banco de Santiago.

28-29-30

**POR** extravío del original queda nula factura N° 68214 de Industrias metalúrgicas Sorrena S.A., RUT 92.261.000-2, domicilio Rodrigo de Araya 96, San Miguel, Santiago.

28-29-30

**OCTAVO Juzgado Civil de Stgo.** concedió posesión efectiva de herencias intestadas quedadas al fallecimiento de don Mario Ernesto Argandoña Marcoleta y doña Griselda del Carmen Claro Valencia a sus hijos legítimos Silvia Griselda, Mario Ernesto y Jorge Hernán Argandoña Claro, con beneficio de inventario. — Secretaria.

28-2-3

**POR** extravío queda nulo cheque serie BS N° 1451 209 del Banco Chile sucursal Huelén.

28-29-30

**ROCIO** García Vera facturas 0017 al 025 nulas por robo RUT 3.463.480-7. Parcela 100 Santa Ana de Chena, Maipú.

28-29-30

**LICITACION** privada: Llámase a licitación privada por 2.666 acciones de la Sociedad Anónima Inmobiliaria Asochi-seg, en formación. Bases: Retirar en Notaría Sr. Víctor Manuel Correa Valenzuela, calle Matías Cousiño N° 166, Santiago. Fecha apertura: 15 de mayo de 1984. La Comisión Liquidadora de la Cía. de Seguros La Previsora, en liquidación.

28-29-30

**PRIMER Juzgado** concedió posesión efectiva Luis Hermosilla García para Raúl García Pérez. Ley 16.271 artículo 33.

28-2



## clasificados

AGUSTINAS 1269-CASILLA 81-D-FONO 82222

1 JUDICIALES  
Y LEGALES

PRIMER Juzgado concedió posesión efectiva María Rivera Vargas para Isabel (Fresia) Navarro Riveros. Ley 16.271 artículo 33. 28-2

PRIMER Juzgado concedió posesión efectiva Juana Guzmán Jerez para Miguel, Clara, Juan y Jannette Moraga Guzmán. Ley 16.271 artículo 33. 28-2

PRIMER Juzgado concedió posesión efectiva Armando Castro Aguayo para Carlos, José y Genoveva Castro Sauritain sin perjuicio derechos Zulma Sauritain López. Ley 16.271 artículo 33. 28-2

PRIMER Juzgado concedió posesión efectiva José O'Kuinghtons Leiva para Laura O'Kuinghtons Ledesma, sin perjuicio derechos Rosa Ledesma Limenzo. 28-2-3

PRIMER Juzgado concedió posesiones efectivas Josefina Salas Hernández y Francisco Salas Lavanderos para Raquel Salas Salas. 28-2-3

PRIMER Juzgado concedió posesión efectiva Margarita Vargas Estay para Eliana Dinamarca Vargas y José Flores Alegría - sin perjuicio derechos última como cónyuge. 28-2-3

PRIMER Juzgado concedió posesión efectiva Daniel Olguín Escobedo para Daniel Olguín Ovalle, sin perjuicio derechos Corina Ovalle Ruiz. 28-2-3

PRIMER Juzgado concedió posesión efectiva Berta Alvarez, para Nelly y Osvaldo Hidalgo Alvarez y Pedro Lauris Alvarez. 28-2-3

PRIMER Juzgado concedió posesión efectiva José Serra Claramunt para María Serra Arzola, sin perjuicio derechos Elba Guerra Gallardo. 28-2-3

PRIMER Juzgado concedió posesión efectiva Luis López Jiménez para Domingo, María, Elena y Carlos López Silva sin perjuicio derechos María Silva Cornejo. 28-2-3

PRIMER Juzgado Civil Santiago. Practicará Secretaría cuatro mayo 1984, quince horas, inventario solemne y tasación bienes sociedad conyugal José Gurruchaga Urrestarazu y Gloria Herranz Uranga. Notifico a mencionados cónyuges y terceros interesados. - Secretario. 28-2-3

TERCER Juzgado Civil concedió posesión efectiva Tegualda Vitalia del Carmen León Pizarro a hermanos Enrique, Ana, Judith y Héctor León Pizarro; a hermanas Judith y Fresia León Pizarro herederas remanente. Inventario 2 mayo 1984, 15.30 horas. - Secretaria. 28-2

## 2 CITACIONES

SOC. Cooperativa de Ahorro y Crédito "Dos Pinos Ltda.". Cita a Junta General Ordinaria de Socios, en su sede de Gran Avenida 3626, el día 6 de mayo de 1984, a las 16.30 hrs., en primera y 17 hrs. en segunda citación. Tabla: Memoria; Balance; Varios; Elección parcial de directores. - El Consejo 27-28

COOPERATIVA de Vivienda y S.S.HH. Primer Sector Escolar y Otros Ltda. Guido Reni N° 5280, San Miguel. - Citación. - Cítase a Junta General Ordinaria de Socios, para el domingo 6 de mayo, a las 11.15 hrs. y 11.30 hrs., en primera y segunda citación, respectivamente. Tabla: 1. Lectura de Acta; 2. Presentación de la Memoria; 3. Aprobación del Balance; 4. Informe de la Junta de Vigilancia; 5. Elección Parcial de Consejeros y total de la Junta de Vigilancia. Se encarece su asistencia y puntualidad. - Gerarda Inostroza G., Secretaria. 27-28

CLUB Aéreo de Santiago, Asamblea General Ordinaria de Socios. Primera citación. En conformidad a lo dispuesto por los Artículos 24 al 27 de los Estatutos, cítase a Asamblea General Ordinaria de Socios el sábado 26 de mayo a las 17.30 horas en el Aeródromo "Eulogio Sánchez", Tobalaba. Tabla: 1.- Presentación de la memoria del período comprendido entre el 1° de enero y el 31 de diciembre de 1983. 2.- Balance comprendido entre el 1° de enero y el 31 de diciembre de 1983. 3.- Cuenta de la marcha general de la institución. 4.- Renovación parcial del Directorio. 5.- Incidentes. - El presidente. Nota: En conformidad a lo dispuesto por el artículo 6° de los estatutos podrán participar en esta asamblea con voz y voto los socios que estén con sus cuotas sociales pagadas, al mes de marzo de 1984. 28-29-30

COMISION Liquidadora "Villa Futuro Ltda." comunica a sus socios que la reunión programada para el domingo 29 de abril de 1984 y que fuera aplazada en esa oportunidad, se llevará a cabo el día domingo 13 de mayo de 1984 a las 10 horas en primera citación y a las 10.30 horas en segunda citación; la que tendrá carácter de reunión extraordinaria y ordinaria. Tabla: (extraordinaria). 1.- Lectura acta anterior y correspondencia; 2.- Tomar acuerdo, prórroga Comis. Liquidadora. 3.- Cuenta procedimiento socios morosos. 4.- Fijar cuota social mínima. 5.- Varios. Tabla: (ordinaria). 1.- Lectura acta anterior y correspondencia. 2.- Memoria ejercicio año 1983. 3.- Lectura balance año 83. 1-1-83 al 20-9-83 y 21-9-83 al 31-12-83. 4.- Varios. - Comisión Liquidadora. 28

SEÑOR Socio de la Mutual de Empleados de la Cia. General de Electricidad Industrial. Muy señor nuestro: Me es grato comunicar a Ud. que el Directorio de la Mutual, en su sesión N° 80, acordó citar a la XX Vigésima Junta General Ordinaria de socios, la que se realizará en Santiago, el día viernes 11 de mayo a las 16 horas en el local del Instituto de Ingenieros de Chile, calle San Martín 352. La presente citación se hace en conformidad a lo que establecen los estatutos de la institución. La tabla a tratar en la próxima Junta General Ordinaria es la siguiente. 1. Acta de la XIX Junta General Ordinaria realizada el 24 de Junio de 1983 en Santiago. 2. Memoria anual por el ejercicio 1983. 3. Balance General del ejercicio 1° de enero a 31 de diciembre de 1983. 4. Información del estado de situación actual de la Mutual. 5. Elección de Directores representantes de los Empleados. 6. Nombramiento de dos Inspectores de Cuenta Titulares y dos suplentes para analizar el ejercicio 1984. 7. Nombramiento de dos socios presentes en la Junta para que firmen el Acta de la reunión. 8. Varios. Nos complacerá poder contar con su asistencia a la XX Junta General Ordinaria o en su defecto otorgar poder para ser representado en ella, de acuerdo a los Estatutos. Nos es muy grato saludar atte. a Ud. y suscribirnos como S.S.S. José Claro Vial. Presidente. 28-29-30

CITACION Convocatoria a la 19ª Junta General Ordinaria. El Consejo de Administración de la Sociedad Cooperativa Parroquial de Ahorro Isla de Maipo, Ltda., cita a Ud. a la 19ª Junta General Ordinaria de Socios, a celebrarse el día 29 de abril de 1984 en su sede de Av. Santelices N° 431 Isla de Maipo, a las 15.00 horas en primera citación y a las 15.30 horas en segunda citación. Tabla: 1.- Memoria del Consejo de Administración. 2.- Balance del Ejercicio 1983 e informes de la Junta de Vigilancia. 3.- Proyecto de distribución del Remanente. 4.- Renovación parcial del Consejo de Administración; total de la Junta de Vigilancia y parcial del Comité de Crédito. 5.- Varios. 26-27-28

COOPERATIVA Veraneo Los Sin Cuenta Ltda., cítase a Junta General Ordinaria para el 6 de mayo de 1984, a las 10.00 horas primera citación y 10.30 horas segunda citación. Tabla: 1) Lectura acta. 2) Memoria. 3) Balance 1983. 4) Eliminación morosos. 5) Adquisición Derechos Sede Social. 6) Varios. 7) Elección. El Secretario. 28-29-30

## 3 REMATES

REMATE. Ante Vigésimo Segundo Juzgado Civil de Santiago, Agustinas 1127, 2° piso, remátase 17 mayo 1984, 16 horas, propiedad ubicada Barrancas, hoy Pudahuel, departamento Santiago, calle O'Higgins 936, inscrito Fs. 1.134 N° 1.455 Registro Propiedad año 1979, Conservador Bienes Raíces Santiago. Mínimo posturas \$ 569.573. Precio remate pagadero contado. Interesados

participar subasta deberán presentar boleta garantía orden Tribunal o consignación en cuenta corriente juzgado por equivalente 10% mínimo fijado. Demás antecedentes bases, expediente "Jadue Zedan Jorge con Soto Mardones José", Rol 8.171-83. - La Secretaria. 28-29-30

REMATE. Ante Vigésimo Segundo Juzgado Civil de Santiago, Agustinas 1127, 2° piso, remátase 15 mayo 1984, 16 horas, propiedad ubicada San Francisco 1255, comuna y departamento Santiago, inscrita Fs. 10.343 N° 11.970 Registro Propiedad año 1968, Conservador Bienes Raíces Santiago. Mínimo posturas \$ 746.777. Precio remate pagadero contado. Interados participar subasta deberán presentar boleta garantía orden Tribunal o consignación en cuenta corriente juzgado por equivalente 10% mínimo fijado. Demás antecedentes bases, expediente "Jadue Zedan Jorge con Merino Godoy Clorinda", Rol 8.836-83. - La Secretaria. 28-29-30

REMATE: Ante Décimo Quinto Juzgado Civil de Santiago. Agustinas 1127, 3er piso, próximo 22 de mayo de 1984 a las 16.00 horas, propiedad ubicada en Pasaje Enco N° 1107, Población Estrella de Chile, Pudahuel, Santiago, inscrita a Fs. 9.146, N° 11.149 del Registro de Propiedad del Conservador de Bienes Raíces de Santiago, año 1978. Mínimo de postura de UF 572.919 precio contado. Interados deberán presentar boleta de consignación en la cuenta corriente del Tribunal, o vale vista bancario a la orden del Tribunal, equivalente al 10% mínimo fijado. Demás bases y antecedentes juicio Rol N° 4558-82 "Asociación Nacional de Ahorros y Préstamos con Soto Gutiérrez, Armada Cristina". - La Secretaria. 28-29-30-2

REMATE. - Ante Secretaría Octavo Juzgado de Letras en Lo Civil de Santiago, Compañía 1213, 4° piso, remátase próximo 10 de mayo, 16 horas, lo siguiente: Inmueble ubicado en calle Vivaceta N° 798, antes 498, comuna de Santiago Norte, de esta ciudad y Area Metropolitana, Rol de Avalúos N° 830-28. La propiedad señalada figura inscrita a nombre de Sociedad Marziano y Mascarello Limitada a Fs. 5.531 N° 6.160 en el Registro de Propiedad del Conservador de Bienes Raíces de Santiago, correspondiente al año 1967, y tiene los siguientes deslindes: Al Norte, calle Colón. Al Sur, propiedad 68 de calle Vivaceta de Manuel Zúñiga. Al Oriente: calle Vivaceta. Al Poniente, fondo de la propiedad 67 de calle Pastor Ovalle, que hace esquina con Colón. El mínimo para iniciar las posturas será la suma de \$ 1.316.351 suma que corresponde al avalúo vigente para los efectos del pago impuesto territorial. Interados tomar parte en subasta deberán presentar consignación en la cuenta corriente del Juzgado, vale vista a la orden del Tribunal, por el equivalente al 10% mínimo fijado para la su-

basta. Saldo de precio pagadero dentro de los 10 días siguientes al remate. Demás antecedentes bases remate en Secretaría Tribunal. Autos rol N° 2.135, caratulados "Financiera Comercial con Marziano y Mascarello Ltda.", del 8° Juzgado Civil de Santiago. - La Secretaria. 25-26-27-28

DECIMO Tercer Juzgado Civil Santiago, Compañía 1213, fíjese audiencia 29 de mayo 1984, dieciséis horas, remate propiedad ubicada en Coyhaique calle Ignacio Serrano N° 1108, inscrita Fs. 81 Vta. N° 125 Registro Propiedad Conservador Bienes Raíces Coyhaique de 1981. Mínimo \$ 803.000. Precio pagarse contado, dinero efectivo o vale vista orden Tribunal momento subasta. Subastadores deberán acompañar vale vista orden Tribunal, depósito cuenta corriente mismo 10% mínimo. Escritura compraventa deberá extenderse dentro 40 días hábiles fecha subasta. Gastos cuenta exclusiva subastador. Bases demás antecedentes Secretaría Tribunal autos caratulados "Banco del Estado de Chile con Barrientos Luis", juicio hipotecario. Rol N° 2518-82. 26-27-28-29

REMATE: Ante Séptimo Juzgado Civil, Santiago, Compañía 1213, se rematará 17 mayo 1984, a las 16 horas, inmueble calle Camilo Henríquez N° 1111 de Concepción, inscrito Fs. 876 N° 769 Registro de Propiedad 1981, Conservador Bienes Raíces Concepción. Mínimo: \$ 1.800.000. Precio se pagará contado, dentro quinto día, desde fecha remate. Garantía: 10% mínimo en vale vista orden Tribunal o depósito cuenta corriente Tribunal. Demás bases rol. 2.513-82 "Banco del Estado de Chile con Sociedad Proveedora y Exportadora Limitada". - La secretaria. 27-28-29-30

## 32 VARIOS

## IMPUESTOS - CONTABILIDADES - IMPOSICIONES

Contadores especializados. Catedral 1233, oficina 503. Fono: 87189. 1°-III al 1°-V

FIX reparación compresores, pistolas y gatas - todos los modelos y tipos. Luis Beltrand 1588 - Sta. Isabel 0800 - 741333. 28-29-30

FIX fábrica de pernos a medida, acero, bronce, inoxidable, de alta calidad, tornos automáticos. Luis Beltrand 1588 - Sta. Isabel alt. 0880 - 741333. 28-29-30

FIX reparamos tornos, taladros, todo tipo de máquinas. Luis Beltrand 1588 - Sta. Isabel Alt. 0800 - 741333. 28-29-30

FIX compresor MO-101 con manguera y pistola, niples, para trabajo duro \$ 19.800. + IVA Fav. chilena servicio - repuestos permanente. Luis Beltrand 1588 - Sta. Isabel Alt. 0800 - 741333. 28-29-30

FIX fábrica de pistolas para pintar duco y especiales a pedido del cliente. Luis Beltrand 1588 - Sta. Isabel Alt. 0800 - 741333. 28-29-30

FIX gatas económicas todos los modelos - producto chileno Luis Beltrand 1588 - Sta. Isabel Alt. 0800 - 741333. 28-29-30

SE vende enconadora para cuatro madejas \$ 15.000, se acepta oferta. Manuel Rodríguez N° 9.366, Pudahuel. 27-28-29-30

34 PROPIEDADES  
COMPRAN-VENDEN

SECTOR Florida o San Miguel. Urgente compro sitio para capilla, pago hasta \$ 200.000. Fono: 65857. 28-29-30-2

35 CITACION  
BOMBEROS

SEPTIMA Compañía de Bomberos de Santiago "Honor y Patria". - Cito a la compañía a ejercicio de competencia interna, para hoy sábado 28 del presente mes, a las 16.15 horas, con uniforme de trabajo con pantalón blanco, punto de reunión El Cuartel. - El Ayudante. 28



**DAR SANGRE  
ES DAR VIDA**

Para Ud. sólo una gota de sangre  
Para quien la necesita...  
la vida

**CRUZ ROJA CHILENA**  
Unión de Donantes Voluntarios  
de Sangre - Santa María 0150







# Espectáculos

## Sábados Gigantes entrega la ambulancia prometida

□ Al concluir el concurso de los insólitos



En el grabado, los cantantes Sebastián y Jorge Eduardo, quienes participaron en el concurso de insólitos como malabaristas.

La final del concurso de los insólitos; un bloque dedicado al amor; la actuación de fonomímicos en el Clan Infantil, concursos, humor y musicales traerá el programa "Sábados Gigantes" de hoy.

Una ambulancia para la institución que representan obtendrá el ganador de esta final del concurso de los insólitos la que tendrá por participantes a Viviana Nunes (danza del vientre); Hermógenes Conache (tango); Pedro Messone, Carmen Barros y Nelly Sanders (trío de silbadores); Jorge Eduardo y Sebastián (malabares en bicicleta); Soledad Pérez, Maricarmen Arrigorriaga, Rosita Nicolet, Peggy Cordero, Grimanese Jiménez y Sandra Solimano (Flashdance) y José A. Fuentes, Sergio Lillo y Roberto Valdés (payasos).

Su primer amor, cómo lo viven y qué les ha significado esta ilusión será el tema de conversación de un bloque en el que participarán jóvenes parejas de enamorados, y la sicóloga M. Alicia Alcantarar.

La hipnosis llegará a la sección Dimensión Desconocida, a través del invitado Patricio Varela.

Un maqueta naval que reproduce buques a escala, Alejandro Morales, estará en Muéstranos su Hobby.

### ROMMY SCHNEIDER

La vida y la carrera artística de Rommy Schneider la conoceremos en Yo lo Conocí, y el invitado Andrés Jouffé; La Película Extranjera viajará a Copacabana en un recorrido que mostrará playas y lugares turísticos. Ud. No Conoce Chile, descubrirá El Carmen, una pintoresca localidad al interior de Melipilla.

El concurso Soy Único tendrá participantes en zapateo americano.

En el Clan Infantil se ofrecerá la participación de 6 niños que harán fonomímica, sección que traerá también concursos y musicales.

Humor con Jorge Romero, Firulete.

Musicales con María Inés Naveillán, Sergio Lillo, Santiago Cuatro, Jorge Rigo, Carlos Alegría, Oscar Andrade, Lucho Muñoz, Luis Jara y Miriam Hernández, Ricardo Sepúlveda (ofrecerá canciones del desaparecido Nino Bravo), y el ballet Fantasía.



LA CRUZ DE HIERRO es el best seller que Canal 13 transmite este domingo. En el grabado miembros del comando del Sargento Steiner, antes de entrar en batalla por la lucha de tan ansiado reconocimiento.

## "La Cruz de Hierro" en los Grandes Eventos

Basada en una novela de Willi Heinrich, "La Cruz de Hierro" llegará a los Grandes Eventos, de Canal 13, mañana a las 21.30 hrs., con los actores James Coburn, James Mason, Maximilian Schell, David Warner y Senta Berger, entre otros.

Estrenada con gran éxito en el cine en el año 77, esta cinta fuerte está por encima del tradicional esquema de "los buenos y los malos", lo que hace de ella un filme de guerra diferente.

A primera vista dos son los factores que destacan: su contenido histórico está mirado desde un ángulo solidario con los alemanes, algo inusitado en las producciones norteamericanas, y su dirección está a cargo de Sam Peckinpah, uno de los más grandes cineastas contemporáneos ("Ride the High Country", "The Wild Bunch" y "Pat Garrett y Billy the Kid", entre otras).

Con exteriores rodados enteramente en Yugoslavia y un realismo, desde el punto de vista de la producción, su trama está centrada en torno a lo que el mismo Peckinpah denomina: "Un grupo de civiles de todas las raleas que visten el uniforme para transformarse en el Regimiento Germano de Infantería en el frente ruso, en 1943..."



MEL BROOKS Y ANNE BANCROFT, marido y mujer en la vida real, por primera vez protagonizan juntos una comedia cinematográfica donde el teatro es la artimaña para eludir el poder nazi sobre Polonia ocupada.

## Con "Soy o no soy" vuelve Mel Brooks a la pantalla

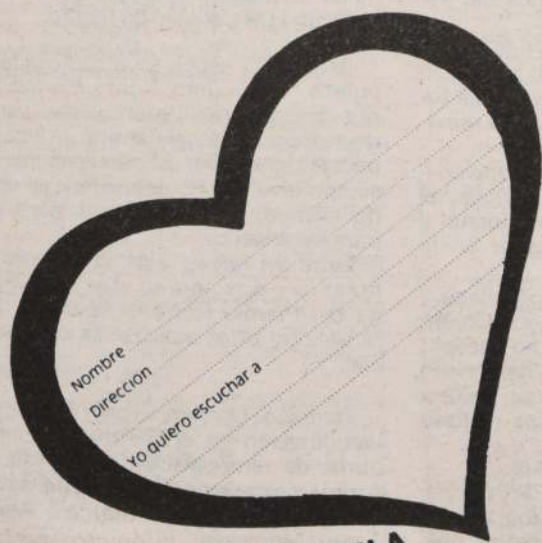
"Soy o no soy" es la nueva comedia con que Mel Brooks reaparecerá el próximo 7 de mayo en las carteleras cinematográficas de la capital. Esta vez actúa junto a su esposa en la vida real, Anne Bancroft, con quien satiriza la expansión germana, con Hitler a la cabeza, en plena Segunda Guerra Mundial.

El argumento presenta a un grupo de actores involucrados en una lucha con el objetivo de ayudar a salvar a la resistencia polaca. Frederick Bronski (Brooks) es el director de la Compañía Teatral. Aspira a ser un gran intérprete de Shakespeare. La primera actriz de la compañía (Anne Bancroft) aparece también como su esposa, Anna Bronski. Ella se siente halagada por las atenciones del teniente André Sobinski (Tim Matheson), un joven aviador polaco que sostiene entrevistas secretas con Anna en su camarín, mientras el esposo recita en escena los famosos "Pasajes Descollantes de Hamlet".

Pero la mutua atracción que existe entre los amantes es interrumpida por la invasión de Polonia, y André es requerido por su escuadrón para el servicio. Como se le asigna una misión secreta, debe recurrir a los miembros de la compañía Bronski, habitualmente dispuestos a considerarse el centro de toda atención, y juntos burlar con astucia a los nazis.

"Soy o no soy" es una producción de Brooksfilmes para 20 Th Century-Fox, en la que también llevan papeles importantes Charles Durning y José Ferrer. Además de su rol estelar, Brooks es el productor e Irene Walzer la productora asociada. La dirección de la película correspondió a Gerald Hirschfeld.

**RADIO PUDAHUEL**  
TE REGALA LA MUSICA  
Y SENSACIONALES PREMIOS.



MANDA ESTE CORAZON A  
CASILLA 35 LAS CONDES  
Y ESCUCHA TU "RADIO AMOROSA"



90.5 SANTIAGO

107.7 V REGION

## La Bardot en campaña felina

ST. TROPEZ, Francia, Abril 27 (UPI). — La ex reina del filme, Brigitte Bardot, instó hoy a los funcionarios municipales a establecer una "zona para los gatos", que funcionaría como un espacio protegido para los animales sin dueño.

"Ellos tienen derecho a una zona de gatos, porque son menos molestia, menos sucios, menos vulgares que ciertos turistas", dijo Bardot. "El animal existe, así es que intentemos vivir inteligentemente, los animales y nosotros".

Bardot protestó contra otra persona que escogió otra forma de negociar con la población de gatos en la ciudad y mezclar estricnina con la comida colocada para los animales en la plaza.

En una carta abierta publicada en el diario Var Matin, la actriz francesa dijo que el alcalde de la ciudad hace un mes le había prometido que "los funcionarios de la ciudad no harían nada que destruyera la población felina".

"Quisiera saber quién tiene la baja de mezclar un veneno tan violento con la comida para estas pobres criaturas abandonadas", escribió Bardot.



## Fantasia Musical para la tarde televisiva

Una colorida fantasía musical, cuya intención central es la búsqueda de la felicidad a



La célebre fantasía "El pájaro azul" será retransmitida mañana por Canal 13, con la interpretación central de Todd Lookinland.

través de las aventuras de dos chicos, muestra la cinta "El Pájaro Azul", que ofrecerá Canal 13 mañana, a las 18,00 hrs.

Basada en un cuento del autor belga Maurice Maeterlinck, que tuvo su primera versión cinematográfica en el año 40 con Shirley Temple, esta producción fue dirigida por George Cukor, quien incluyó en el reparto a Elizabeth Taylor, actriz que encarna a cuatro personajes; Ava Gardner, Jane Fonda, Robert Morley, Cicely Tyson, y a los artistas rusos Nadejola Pavlova, Oleg Popov, y Margareta Terechova, para nombrar algunos.

La mayoría de las escenas de esta producción americano-rusa fueron realizadas en los estudios Lenfilm, de Leningrado, lo que permitió a Cukor aprovechar numerosos lugares rusos para sus exteriores, como los jardines del Acuario, el parque Pavlovsk, el palacio Pushkin y el lago Jugala.

La historia ocurre en la vida de dos niños -Mytyl y Tytyl (los actores Todd Lookinland y Patsy Kensit, de 10 y 7 años). Deseosos de encontrar el pájaro azul de la felicidad para llevarse a una pequeña que está sumida en la tristeza, deciden visitar a su abuelo que yace en el limbo, para que les indique el camino que debentomar. Este les da a conocer todos los misterios y secretos que encierra esta travesía, además de las condiciones que deberán cumplir, lo que lleva a ambos chicos a vivir una serie de fantásticas aventuras.

# BS



AMIGOS  
DE LA  
PASTELERÍA

Anuncia la realización  
de su Curso intensivo  
de

NUEVA COCINA  
INTERNACIONAL

16 sesiones de  
enseñanza práctica  
en nuestros propios  
talleres

Aprenda todos los  
secretos de la Cocina  
Francesa y Europea

Afirmese en nuestra  
experiencia profesio-  
nal. Sus instruc-  
tores serán los más  
destacados Chefs de  
nuestro país. Es una  
garantía total.

INFORMACION  
Y MATRICULA:  
TEATINOS 864  
Of. 602

Y no olvide que se-  
guimos realizando  
nuestros cursos de

PASTELERIA FINA  
INTERNACIONAL

Cursos Paralelos en  
Curicó y Rancagua  
(Informaciones en Cu-  
ricó, Yungay 304)

## Hoy Campeonato de básquetbol ofrecerá "Deportivamente"

A partir de las 15.30 horas, Televisión Nacional a través de su Área Deportiva presenta un nuevo episodio del programa Deportivamente, con la conducción central de Sergio Livingstone.

En esta oportunidad ofrecerán el Campeonato de Apertura de la Asociación Santiago de Básquetbol con el debut de la nueva sensación Puente Alto Vibram frente a Universidad Católica, campeón Dimayor 1983... esta será una transmisión en directo desde el Gimnasio Nataniel de Santiago.

Un nuevo episodio de "Hacia los Juegos Olímpicos", en esta ocasión el capítulo "Los Atletas Australianos", con las estrellas Dawn Fraser, Ron Clark y otros.

Ochocientos pesos en dinero efectivo entregará la sección "Gane antes a la Polla Gol", que conduce Fernando Alarcón.

Además notas, reportajes y entrevistas. Los deportes olvidados de Chile, presentados por el equipo estable de deportivamente: Pedro Caruro, Eduardo Alonso, Michael Miller, Eduardo Taste, Ignacio Hernández, Guillermo Muñoz, Carlos Pinto, Agustín Inostroza, Cecilia Rodríguez, Fernando Alarcón y Sergio Livingstone.

**PARRILLADA LA URUGUAYA**  
LA MEJOR DEL MUNDO



**\$690**  
2 PORCIONES DE CHANCHO LECHON  
2 PORCIONES DE MATAHAMBRE  
2 LOMOS DE VACA  
2 PORCIONES DE UBRE  
2 PORCIONES DE MOLLEJA  
2 PORCIONES DE CHUNCHULES  
2 PRIETAS  
2 CHORIZOS  
2 SESOS MORRON  
2 PAPAS ROQUEFORT

ADEMAS DE LUNES A JUEVES

**PARRILLADA DE CHANCHO**  
PARA 2 PERSONAS **\$490**

San Francisco 161 F. 394338



El grupo de folkloristas chilenos residentes en Houston, junto al director Nelson Guzmán.

## Folklore en el exterior

La Municipalidad de Houston realiza anualmente, desde hace ocho años, el llamado "The Houston Festival". En esta oportunidad, se celebró en la segunda quincena de marzo bajo el título "Festival 84" y su duración fue de dos semanas.

En las principales plazas ubicadas en el centro de Houston, se presentaron conjuntos musicales o grupos folklóricos, locales y extranjeros, provenientes de Europa, Centro y Sudamérica.

Entre los grupos señalados figuró, por quinta vez, un conjunto chileno que ha merecido especial distinción de las autoridades municipales de esa localidad y la preferencia del público en general, por su calidad y, además, por ser el único grupo que se presenta acompañado de un conjunto musical propio formado por chilenos residentes. La dirección artística está a cargo del señor Nelson Guzmán y su fundación data de diez años atrás a cargo del Dr. Jorge Weibel.

## Inauguran Sala "Claudio Arrau" del Municipal

Concepción realiza gestiones "discretas" con tal que el Maestro actúe en esa ciudad, donde se posee el mejor piano de la costa del Pacífico.

La Sala "Claudio Arrau" del Teatro Municipal de Santiago se inaugura el próximo miércoles, según informaciones del centro artístico. El acto será presidido por el Alcalde Carlos Bombal y estarán presentes el Embajador de Estados Unidos en Chile, James Theberge y la Sociedad de Amigos del recinto de danza.

**EL MAESTRO EN CONCEPCION**

Además de Santiago y Viña del Mar, sólo Concepción posee un piano donde podría tocar el insigne Claudio Arrau durante su próxima visita a Chile.

Así lo señaló ayer el Rector de la Universidad de Concepción, Guillermo Clericus, al admitir que esa casa de estudios "tiene el sueño de que Arrau pudiera actuar en la ciudad penquista".

El piano, dijo el Rector, es un "Steinway", precioso tesoro musical "que Chillán —ciudad a la que vendrá Arrau— no posee".

Preguntado, directamente si se han hecho o hacen gestiones para que Arrau visitara Concepción contestó que "ellas se realizan con discreción".

**ESCOLARES ESPERAN**

**A ARRAU EN EL AEROPUERTO**

Este fin de semana quedará totalmente afinado el programa de actividades que

Claudio Arrau, desarrollará en Chile entre los días 10 y 24 de mayo.

Este será preparado por Agustín Arrau, representante de la "Fundación Arrau" en Nueva York, quien ayer inició una reunión con las autoridades de la Corporación Cultural de Santiago, encabezadas por su gerente general, Luis Osvaldo de Castro.

Arrau será esperado a su llegada al aeropuerto "Comodoro Arturo Merino Benítez" por delegaciones de escolares, para trasladarse luego al Hotel Carrera, su lugar de hospedaje, junto a las 24 personas que integran su comitiva. En las dependencias de la suite del músico, también se le instalará un piano para los ensayos.

Entre las tareas, está la definición de los horarios y días para su viaje a Chillán, entrega del Premio Nacional de Arte "Mención Música" y otras actividades de carácter social.

También, se anunció para el miércoles 2 la inauguración en el Teatro Municipal de las obras de remodelación de la Sala Claudio Arrau, realizadas con aportes de la embajada de Estados Unidos, y de los "Amigos del Teatro Municipal".

Mañana

## Vida de Mahler en "Creaciones"

El largometraje "Mahler", que ofrecerá Canal 13 mañana en "Creaciones", descubre la vida y obra de este artista mediante un estudio psicológico de su trayectoria con imágenes que retrospectivamente le mostrarán desde su niñez.

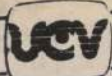
Ken Russell, cineasta con varios años de estudio en la BBC ("Women in Love", "The Music Lovers", entre sus mejores producciones), tuvo a su cargo la dirección de esta cinta, la que tiene por actores a Robert Po-

well, Georgina Hale, Richard Morant y Lee Montague, entre otros.

"Mahler", fue un compositor austriaco, (1860-1911). Representa la transición entre el wagnerismo y la revolución atonal. Su actividad musical se repartió entre la dirección de orquesta y la composición. Dirigió la Ópera de Budapest (1888) y la de Viena (1879), que abandonó a causa de las intrigas suscitadas por su labor renovadora. Pasó a Nueva York (1907) donde dirigió el Metropolitan y la Filarmónica.



CANAL 5



**NO  
EMITE  
PROGRAMACION**



CANAL 7



09.00 CARTA DE AJUSTE.  
09.15 EL MINISTERIO DE JIMMY SWART.  
Programa religioso.  
10.15 EL CLUB 700. Programa religioso.  
10.45 EL CLUB P.T.L. Programa religioso.  
11.45 FRANJA REGIONAL.  
12.15 DIBUJOS ANIMADOS.  
14.15 DEJAME VIVIR. Teleserie mexicana protagonizada por Daniela Romo.  
14.45 CORALITO. Teleserie portorriqueña.  
15.30 DEPORTIVAMENTE.  
18.45 BLANCO Y NEGRO.  
19.15 LA REPRESA. Teleserie nacional dirigida por Ricardo Vicuña.  
20.30 SESENTA MINUTOS. Informativo preparado por el departamento de prensa. Conducido por Juan Gmo. Vivado.  
21.25 TV. TIEMPO.  
21.30 SUPERPREMIERE UNIVERSAL. "Dos contra dos" con Gene Wilder.  
23.30 CINE NOCTURNO. "Poker mortal" con Robert Hossein.

*SERGIO LIVINGSTONE y Pedro Carcuro encabezan el equipo de Deportivamente, por Canal 7, a las 15.30 hrs.*

CANAL 11



17.15 CARTA DE AJUSTE.  
17.30 LOS INMIGRANTES. Resumen de la primera parte de esta serie histórica brasileña. Con las actuaciones de Rubens de Falco, José Piñeiro, Norma Bengel, Rolando Boldrín y Lucía Veríssimo. Libretos del dramaturgo, Benedito Ruy Barbosa.  
19.30 LOS VENGADORES. Hoy: "Acaba usted de ser asesinado". Con Patrick MacNee y Diana Rigg. Un grupo de magnates se ve amenazado de muerte por una organización de delincuentes que se encarga de eliminarlos después de cobrarles un millón de dólares.  
20.25 CASIMIRO.  
20.30 PANORAMA. Noticiero conducido por Eduardo Riveros.  
21.30 FUNCION ESPECIAL. Hoy: "El valor de ser hombre". Filme basado en la novela homónima de Ernest Hemingway. Con Richar Beymer, Dianne Baker, Corinne Calvet, Fred Clark, James Dunn, Ricardo Montalban, Susan Strasberg, Paul Neumann y Arthur Kennedy. Un joven norteamericano se enrola en el Ejército de los Estados Unidos para colaboración en el cuerpo de enfermeros en Italia durante la II Guerra Mundial.

*CESAR ANTONIO SANTIS, conductor del noticiero Teletrece a las 20.30 hrs. por Canal 13.*

CANAL 13



11.30 CARTA DE AJUSTE.  
12.00 LA NATURALEZA DE LAS COSAS. Documental.  
12.30 MISTERIOS EN EL FONDO DEL MAR.  
13.00 DEPORTES ESPECTACULARES.  
13.25 VISIONES.  
13.30 SABADOS GIGANTES.  
20.25 HASTA MAÑANA.  
20.30 TELETRECE. Noticias con César Antonio Santis.  
21.25 VISIONES.  
21.30 NOCHE DE ESTRENOS.  
23.30 CINE DE MEDIANOCHE. "Turista". Con Lee Meriwether.



## HOY EN ESPECTACULOS

## CINES:

ALESSANDRI. Alameda 2879 (96848). Desde las 11 hrs. "Acción en la frontera" con Charles Bronson y "Dr. Erótico" (18) \$ 70.  
ALFIL. Alameda 776 (35357). Desde las 13 hrs. "El amante de Lady Chatterley" con Silvia Kristel (21). \$ 80.  
ASTOR. Estado y Huérfanos (392100). Desde las 12 hrs. "Los fiericillos indomables" con J. Porcel y A. Olmedo. (Men). \$ 160.  
AUTOCINE VIZCACHAS. Camino a El Volcán (44737). Desde las 19.30 hrs. "La muerte llama" y "Mefisto" (18) \$ 120. Socios gratis.  
BANDERA. Bandera 76 (714403) Desde las 11.20 hrs. "El regreso del Jedi" (men) \$ 90. (Mark Hamill, Harrison Ford).  
CALIFORNIA. Irarrázaval 1568 (2230976) 16.15, 19.15 y 22 hrs. "Nunca digas nunca jamás" (14) \$ 150, \$ 180 (Sean Connery) L. a V. may. 60 años \$ 100.  
CAPRI. Monjitas 925 (392414) Desde las 10 hrs. "Revanche despiadada" y "El terrible fugitivo" (21) \$ 70.  
CENTRAL. Huérfanos 930 (33555) Desde las 11.30 hrs. "Nunca digas nunca jamás" (14) \$ 160 L. a V. may. 60 años \$ 100. (Sean Connery).  
CERVANTES. M. Cousiño 134 (381894) Desde las 11.30 hrs. "El vestidor" (14) \$ 130 M. y M. may. 60 años \$ 100 (Michael Caine).  
CHILE. Recoleta 2104 (778176) Desde las 14 hrs. "Lucha a muerte contra los invasores", "Chica deliciosas" y "El boulevard del amor" (21) \$ 30.  
CINELANDIA. Puente 540 (67532) Desde las 12.45 hrs. "El verguero de dragones", "Con el alma en los puños" y "Gran aventura en China" (men) \$ 70.  
CITY. Agustinas 1022 (66687) Desde las 11 hrs. "Clases nocturnas" (18) \$ 120 (Joan Collins).  
CONTINENTAL. Pza. Bulnes 57 (60735) Desde las 12.55 hrs. "Un día después" (14) \$ 120 (Jason Robards).  
DUCAL. Agustinas 777 (35375) Desde las 11.15 hrs. "Eduardo a Rita" (14) \$ 160 M. y M. \$ 130 (Michael Caine).  
EL GOLF. Apoquindo 4468 (2313485) 16.30, 19 y 22 Hrs. "Carmen" \$ 180 (18) (Cristina Hoyos, Antonio Gades).  
ESPACIOCAL. Candelaria Goyenechea 3820 (2421326) 17.30, 19.45 y 22 hrs. "Victoria, Victoria" con Julie Andrews. (18) \$ 180. Estud. \$ 140.  
FLORIDA. Estado 226 (380578) Desde las 11.30 hrs. "Sahara" (14) \$ 130 M. y M. \$ 100 L. a V. may. 60 años \$ 100. (Brooke Shields).  
GRAN PALACE. Huérfanos 1178 (60082). Desde las 11 hrs.: "El Dr. Zhivago" con

Omar Sharif. (18) \$ 120.  
HUELEN. Huérfanos 779 (31603) Desde las 11 hrs. "Una navidad con Mickey" y "La dama y el vagabundo" (men) \$ 130 M. y M. \$ 100 L. a V. may. 60 años \$ 100.  
HUERFANOS. Huérfanos 930 (36707) Desde las 11.30 hrs. "Los unos y los otros" (14) \$ 160 L. a V. may. 60 años \$ 100.  
IDEAL CINEMA. Mapocho 4117 (731384) Desde las 14 hrs. "El bueno, el malo y el karateca II" y "Vacaciones al desnudo" (18) \$ 40.  
IMPERIO. Estadio 235 (397960) Desde las 11.15 hrs. "Amor 83" (21) \$ 160. L. M. y M. \$ 120.  
KING. Huérfanos 840 (32838) Desde las 10 hrs. "Pecado sin malicia" (21) \$ 100.  
LAS CONDES. Apoquindo y Noruega (2208816) 16, 19 y 22 hrs. "La fuerza del cariño" (14) \$ 160 V. y N. \$ 180 (Debra Winger).  
LAS LILAS. E. Yáñez y J. de Dios V. (43116). 16, 18.45 y 22 hrs. "Un día después" de Nicholas Meyer (14) \$ 180.  
LIBERTAD. Vivaceta 1680 (773454). Desde las 14 hrs. "Ze Kwun Do, arte mortal", "Viaje a las estrellas II" y "Locamente enamorado" (18) \$ 30.  
LIDO. Huérfanos 680 (30797) Desde las 11.15 hrs. "La fuerza del cariño" (14) \$ 160 M. y M. \$ 130 (Jack Nicholson, Shirley Mac Laine).  
MAIPO. San Pablo 4251 (731982) Desde las 14 hrs. "Porky's 2", "Los cuentos de Canterbury" y "Cazadores del espacio" (21) \$ 50.  
MAYO. Monjitas 879 (391201) Desde las 10 hrs. "El extra" y "Dos locos con suerte" (men) \$ 80.  
MODERNO. Gran Avenida 6544 (582782) Desde las 14 hrs. "Marcado para morir", "Amor sin frontera" y "Porky's II" (21) \$ 50.  
NILO. Monjitas 879 (391201) Desde las 10 hrs. "Las variaciones del amor" y "La perfección del amor físico" (21) \$ 80.  
NORMANDIE. Alameda 139 (392749) 15.30, 18.30 y 21.30 hrs. "El año que vivimos en peligro", con Linda Hunt. (21) 24.15 hrs. "Gloria", con Gena Rowlands. (18) \$ 130. Estud. \$ 80.  
OPERA. Huérfanos 837 (30176) Desde las 10 hrs. "Verano caliente" (21) M. y J. \$ 100 y show strip con las gatitas adorables del Paseo Huérfanos.  
ORIENTE. P. de Valdivia 099 (41345) 099 (41345) 16.30, 19.15 y 22 hrs. "Nunca digas nunca jamás" (14) \$ 150 \$ 180 L. a V. may 60 años \$ 100 (Sean Connery).  
PEDRO DE VALDIVIA. P. de Valdivia 1719 (2238546) 16, 19 y 22 hrs. "Yentl" (14) \$ 160 V. y N. \$ 180 (Barbra Streisand).

PLAZA. Compañía 1068 (84714) Desde las 10 hrs. "Flashdance" (14) \$ 100  
PRAT. San Diego 2119 (50754) Desde las 14 hrs. "El boxeador de Shanghai", "Los violentos dedos del Kun Fu" y "El puño de hierro del karateca" (18) \$ 60  
PROVIDENCIA. M. Montt 032 (42867) 16.30, 18.00 y 21.30 hrs. "Los unos y los otros" (14) \$ 180 (Geraldine Chaplin).  
REAL. Compañía 1040 (65555) Desde las 10.40 hrs. "Amor 83" (21) \$ 120.  
REX I. Huérfanos 735 (31144) Desde las 10.45 hrs. "Un día después" (14) \$ 160 (Jason Robards).  
REX 2. Huérfanos 735 (31144) Desde las 10.45 hrs. "Carmen" (18) \$ 160 (Paco de Lucía) L. M. y M. \$ 120.  
REX 3. Huérfanos 735 (31144) Desde las 11 hrs. "Reencuentro" (18) \$ 120.  
RIO. Monjitas 743 (33550) Desde las 11 hrs. "Como perder una esposa y ganar una amante", "Lecciones privadas" y "Detrás de la puerta" (21) \$ 80 M. a V. \$ 60.  
RITZ. San Antonio 50 (380613) Desde las 10.30 hrs. "Ultraje" (Alicia Encina) y "Amame Hoy" (Sissy Spack) \$ 70 (21).  
ROXY. Huérfanos 1055 (80809) Desde las 10 hrs. "Dos locos con suerte" y "El extra" (men) \$ 80.  
SALA ARAUCO. Av. Kennedy 5314 (2460609) 17.15, 19.15 y 22 hrs. "El precio de la felicidad" (14) \$ 180.  
SALA LILA. Vitacura 6780 (2242466) 16, 19 y 22 hrs. "Eduardo a Rita" (14) \$ 160 V. y N. \$ 180 (Julie Walters).  
SALA VERDE. Vitacura 6780 (2242466) 15.30, 18.30 y 21.30 hrs. "Yentl" con Barbra Streisand (14) \$ 160 y \$ 180.  
SANTA LUCIA. Alameda y San Isidro (36666) 15 y 19.30 hrs. "Lo que el viento se llevó" con Clark Gable (14) \$ 160.  
YORK. Ahumada 166 (66687) Desde las 11 hrs. "Reto al destino" con Richard Gere y Debra Winger (18) \$ 120.  
U.C. Jorge Washington 26 (465652) 19 y 21.30 hrs. "Gandhi" de R. Attenborough. (Men.) Estud. y May. 60 años \$ 80.

## TEATROS

ANTONIO VARAS. Morandé 25 (41200) 19 hrs. "Animas de día claro" de A. Sieveking. \$ 100.  
ANTILEN. Alameda 410 (35196) 22 hrs. Recital: "Beso libre" del poeta Rodrigo Marcos, con música de J. C. Pérez \$ 100.  
CAMILO HENRIQUEZ. Amunátegui 31 (61412) 19.30 hrs. "El castigo" de Franz Kafka. \$ 250. Estud. \$ 100.  
ARTE CÁMARA NEGRA. A. Lope de Bello 0126 (778871) 19.30 y 21.30 hrs. "Fando y Lis" de Fdo. Arrabal. \$ 300. Estud. \$ 150.  
CENTRO CULT. DE LA REINA. Echeñique y Sta. Rita. Taller 71. Domingo: "Los desatinos del Príncipe Cachetón". Direc. de Edo. Castillo.

DEL ANGEL. San Antonio 257 (33605) 15, 17 y 19 hrs. Cine Arte. Ciclo Charles Chaplin: "El gran dictador". \$ 100. Estud. y tercera edad \$ 80.  
EL CONVENTILLO. Bellavista 173 (774164) 20 y 22.30 hrs. "Cabaret Bijoux", de José Pineda, con Tomás Vidella, \$ 300.  
GALA. Tarapacá 1181 (66876) 19.30 y 22.15 hrs. "Manuel Leonidas Donaire y las 5 mujeres que lloraban por él", de A. Sieveking. Teatro Itinerante. \$ 200. Estud. \$ 70.  
HUMORESQUE. San Ignacio 1249 (567669) 20.45 y 22.30 hrs. "Residencial Capuchinos" con Jorge Franco, Los Bonecos, Gladis Day, Cecilia, etc. \$ 250.  
LA FERIA. Crucero Exeter 0250 (377371) 20 y 22.15 hrs. "El zoo de mármol". Grupo La Feria. \$ 300. Estud. \$ 150.  
LA VIEJA CASA. Dr. Johow 020 (2230919). 22.30 hrs. "Mozart y Salieri" de A. Pushkin con T. Ferrada y Miguel Angel Bravo. Cover \$ 300.  
MONEDA. Moneda 920 (715451) 20 hrs. "Carrascal 4.000" Cia. de Teatro Pedro de la Barra. \$ 350. Estud. \$ 150.  
MUNICIPAL. Agustinas 777 (35375) 19.30 y 21.30 hrs. "Doce hombres en pugna" con Luis Arenas, Jorge Yáñez, P. Villagra. \$ 500. (Sala C. Arrau).  
OPERA. Huérfanos 837 (30176) 22 hrs. "¡Tú te lamentas! ¿De qué te lamentas?", con Coco Legrand y Jaime Azócar, \$ 500.  
PICARESQUE. Recoleta 345 (776883) 20.30 y 22.30 hrs. "Titeres re-presos" con Mino Valdés, Daniel Vilches, Canuto Valencia. \$ 350.  
SALA EL TROLLEY. San Martín 841 (2201658) 20 hrs. "Historias de un galpón abandonado" de Ramón Griffero. \$ 150. Estud. \$ 100.  
HECTOR DUVAUCHELLE. Lira 5 (398969) 20 hrs. "Mientras duerme la señora". Grupo El Riel. Adhesión voluntaria.  
U.C. Jorge Washington 26 (465652) 19 hrs. "La balsa de la Medusa", de Egon Wolff \$ 300. Estud. \$ 100.  
NIÑOS:  
FANTASILANDIA. Parque O'Higgins. Sábados, domingos y festivos.  
MUNDO MAGICO. Alameda y Pajaritos. Sábados, domingos y festivos.



# Jóvenes demostraron vigencia del espíritu universitario

**C**on un desfile de carros alegóricos, entre Providencia con Los Leones y Plaza Italia, culminan hoy las festividades de la "Semana Mechona 1984", organizada por la Federación de Centros de Alumnos de la Universidad de Chile, con el objetivo de darle la bienvenida a 4.000 estudiantes que se incorporaron al primer año académico.

Por la noche, se realizará el tradicional baile de coronación de la Reina de la Semana, en la Escuela de Ingeniería. Al cetro postulan Claudia Eggers, de Filoso-

fía, Humanidades y Educación; Marianne Davids, de Ingeniería Comercial; Paola Conca, de Ciencias Básicas y Farmacéuticas; Lucía Olivares, de Odontología; Patricia Norambuena, de Medicina; Mariana Merino, de Derecho; Marcela Muniaga, de Ingeniería; Claudia Weil, de Artes; Leonor Carter, de Administración y Contador Auditor; Ana María Rivero, de Ciencias Agrarias.

## HORA DEL BALANCE

Cuando ya han celebrado sus fiestas de recepción a

**"Semana Mechona 1984", destinada en gran parte a la acción social, culmina hoy con espectacular desfile de carros alegóricos y comparsas, entre Providencia con Los Leones y Plaza Italia**

nuevos alumnos la mayor parte de los planteles de educación superior del país, es la oportunidad de realizar un primer balance de las

jornadas vividas, donde el espíritu juvenil y la camaradería estudiantil dieron prueba de mantener su plena vigencia.

Este año, como ya se venía notando desde jornadas anteriores, se vio más reforzado el espíritu social de los universitarios.

La FECECH incluyó en su programa de celebración el apadrinamiento de 11 escuelas de Conchalí, cada una de ellas a cargo de una alianza en competencia.

Los estudiantes dedicaron todo un día a pintar las aulas, pizarrones, bancos, reparar techos, armar juegos infantiles, limpiar baños y a hacer más confortable el ambiente para los pequeños.

Posteriormente, armaron un "gran cumpleaños",



*Claudia Weil, candidata de la Alianza N° 4 (Facultad de Artes), ha tenido una semana muy movida. Su alianza ha dado especial importancia al aspecto social.*

con tortas, gorros, globos y serpentinas, comieron sandwiches y se vistieron de payasos para alegrar a los niños.

La FECECH, consciente que una labor de real envergadura no se cumple sólo en un día, decidió mantener el apadrinamiento por dos años más, lo cual les permitirá realmente alcanzar el óptimo de apoyo para aquellos menores.

Asimismo, en Quinta Normal, se entregaron libros y textos de estudio, para reforzar las bibliotecas comunales.

Se recolectó vestuario, alimentos y útiles escolares para los sectores más necesitados.

... Y aún quedó tiempo para reunir medicamentos que surtirán el Servicio de Bienestar Estudiantil de la Universidad.

## MOMENTO DE ALEGRIA

Dicen que la juventud es incansable. Los alumnos de la Universidad de Chile lo demostraron plenamente esta semana, pues, además de toda aquella labor social enumerada, pudieron mantener el espíritu tradicional de la "Semana Mechona", con sus simpáticas bromas, sus tardes deportivas, sus gymkanas, y jornadas folklóricas.

El campus Antumapu de Ochagavía se vistió de fiesta el jueves último, para acoger el "Día de la Chilenidad", que incluyó concurso de cueca, ascensión del palo encebado, carreras de burros, domadura de potros y carrera de novillos. Todo ello estuvo amenizado por la interpretación de chilénimas tonadas, a cargo de los mismos estudiantes.

La fiesta fue encabezada por el presidente de la Federación de Centros de Alumnos, Flavio Angelini, por Cristián Moreno, vicepresidente, y José Tomás González, secretario general.

## ¡ATENCIÓN! NO OLVIDE ANTEPONER «55» Ó «5»

5 5 5

--	--	--	--

SI SU NUMERO TELEFONICO COMIENZA CON 5 Y TIENE CINCO CIFRAS, ANTEPONGA "55".

5 5 6

--	--	--	--

SI SU NUMERO TELEFONICO COMIENZA CON 56 Y TIENE SEIS CIFRAS, ANTEPONGA "5".

Recordamos a los señores suscriptores y al público en general que, a contar del viernes 20 de Abril de 1984, la Compañía de Teléfonos de Chile S.A., modificó los números telefónicos de Santiago comprendidos entre:

### Numeraciones que cambian

50000	al	50999
52000	al	53999
55000	al	55999
561000	al	561999
566000	al	569999

Estos cambios consisten en anteponer a las numeraciones antes señaladas, de cinco y seis cifras, los números "55" y "5", respectivamente, quedando todas con siete dígitos.

Ejemplo:

### Numeraciones actuales

### Cambian a

50000	al	50999	5550000	al	5550999
52000	al	53999	5552000	al	5553999
55000	al	55999	5555000	al	5555999
561000	al	561999	5561000	al	5561999
566000	al	569999	5566000	al	5569999

Las modificaciones obedecen a razones técnicas derivadas del Plan de Ampliaciones de 200.000 nuevas líneas que está desarrollando la Empresa.



COMPAÑÍA DE TELEFONOS DE CHILE S.A.  
MARCANDO FUTURO





Revista

# Verónica

Nº 41 - 22 de Abril de 1984

Todos los sábados GRATIS con su Diario LA NACION

**Sylvie Vartan:**  
**¡Amar otra vez!**

**Usted...¡no es médico!**

**El imponente desfile de la ópera**

**Claudia Di Girólamo**





# Suaves y bellas.

La mujer moderna confía el cuidado de sus piernas a Prestobarba de Gillette: la manera más práctica y segura de realzar su belleza, con la suavidad que sólo las dos hojas Gillette pueden darle.





## USTED... ¡NO ES MEDICO!

La autoprescripción y la automedicación son una autoagresión  
¡Todo el mundo se receta o recomienda!  
A su médico o al de la policlínica, pero consulte antes de tomar remedios.  
(Pág. 12)



## EL IMPONENTE DESFILE DE LA OPERA

Surgió en el Renacimiento y alcanzó su apogeo en el 800  
Verdi, Puccini, Wagner, Mozart y Rossini crearon obras para divos del bel canto. (Pág. 8)



## CLAUDIA DI GIROLAMO: ARTEMISA, LA SUPERBUENA

Muy seria, muy profesional; interesada en todo cuanto tiene relación con el ser humano, es una muchacha con mucho más peso que el que exigen sus escasos veintisiete años. (Pág. 10)



## NIÑOS ALTRUISTAS ¡DESPIERTELOS, MAMA!

La predisposición al altruismo puede ser tanto alimentada como aplastada, destruida por seres egoístas que no consideran en sus planes la felicidad ajena. (Pág. 5)

## ¡AMAR OTRA VEZ!

De cómo la vida concedió otra opción a Sylvie Vartan y Johnny Hallyday  
Sylvie es hoy una fulgurante estrella que encontró de nuevo el amor.  
(Pág. 14)



## "DOMINGO LOCO"

Con este relato de Francis Scott Fitzgerald, continuamos con la serie de adaptaciones de las más connotadas firmas de la literatura. (Pág. 24)

# Revista Verónica

Nº 41 — 28 de Abril de 1984.

Director Diario La Nación  
Orlando Poblete Iturrate

Representante Legal:  
Miguel Bejide C.

Directora Revista VERONICA  
Nora Ferrada

Editada por la Empresa Periodística "La Nación" S.A.  
Domicilio Legal: Agustinas 1269. Teléfono 82222.

Divertido Divertidísimo .....	4
¿Entendámonos? Niños altruistas.....	5
Noticiero Gráfico Internacional .....	6
El imponente desfile de la Opera .....	8
Claudia Di Girólamo: Artemisa, la superbuena.....	10
Usted... ¡No es médico! ¡Por lo tanto, no recete! .....	12
Sylvie Vartan, ¡amar otra vez! .....	14
¿Qué pasó?.....	18
Rico Barato Lucchetti, Santoral.....	20
Belleza Casera Naturista, Juegos en familia .....	23
Anoche soñé .....	24
Relato: "Domingo Loco" .....	24
Los secretos de los signos .....	26



# divertido, divertido



## ACALORADITO EL CASTIGO

Guatimozín fue el último emperador azteca de México. Se llamaba Cuauhtémoc, palabra que en azteca significaba "el águila que baja". Era yerno de Moctezuma. Los españoles lo llamaban Guatimozín. Fue el que venció a los soldados de Cortés en la "noche triste". Después fue hecho prisionero cuando intentaba abandonar la ciudad en una piragua. Cortés, para obligarlo a decir dónde estaba escondido el tesoro real, mandó darle tormento, al parecer, quemándole los pies. Anecdóticamente, poniéndolo sobre una parrilla calentada al fuego.

Y, junto a él, pusieron a su primer ministro, que no pudiendo soportar el dolor, daba alaridos. Y entonces Guatimozín le dijo:

—¿Crees que yo estoy sobre un lecho de rosas?...

Fue ahorcado después, a la edad de 25 años, en el curso de una expedición dirigida por el mismo Cortés. En Ciudad de México tiene un monumento.

## ¡RACISTA EL HOMBRE!

Enrique Jardiel Poncela tenía tanta aversión a todo lo inglés y a los ingleses, que no quería nada con ellos. Cuando ya estaba

entermo y de gravedad, le recetaron penicilina. Entonces se empezaba a usar este medicamento. Jardiel se negó a tomarlo. Dijo:

—No, porque esto lo ha descubierto Fleming y es inglés.

Le dijeron que era lo único que lo podía salvar y cuentan que dijo:

—Pues prefiero morirme a salvarme gracias a una medicina inglesa.

Y parece ser que no la tomó. Lo único seguro es que murió pocos días después.



## SIMPATICA LIGEREZA

Cuentan de don Práxedes Mateo Sagasta que, en una de sus entrevistas con la reina María

Cristina, llevaba una banda de seda distinta de las usuales. Intrigada, la reina le preguntó:

—Dime, ¿de qué es esta banda?

—Pues... no lo sé exactamente. Es cosa de mi hija; ella guarda las bandas y condecoraciones y me da las que me he de poner. Ella lo sabe. La reina no insistió. Al llegar a su casa, Sagasta se dio cuenta de que llevaba la banda al revés y de que en la parte derecha había esta curiosa inscripción: "Primer Premio de Declamación para la señorita Esperanza Sagasta".

## PURO PROTOCOLO



El que fue rey de España, Alfonso XIII, durante una cacería se había alejado de los demás. Se detuvo a descansar a la sombra de un árbol y un campesino de por allí se acercó a preguntarle:

—Dicen que el rey anda cazando por aquí. ¿Sabe usted si es verdad?

—Pues sí; dicen que sí.

—Me gustaría conocerlo.

—Venga conmigo. Cuando lleguemos verá que todos se descubren, menos uno. El que no se descubra, ése es el rey.

Fueron los dos al encuentro de los otros. Cuando los vieron llegar, todos se descubrieron. Y el rey preguntó al campesino:

—Bueno, pues, ¿sabe ya quién es?

—Sí; una de dos: o es usted o soy yo. Porque somos los únicos que estamos con el sombrero en la cabeza.

## Singularidades de todos los tiempos



## URBANIDAD.... VERDI

A Giuseppe Verdi mucha gente lo saludaba en la calle, cosa que llegaba a cansarle y le impedía pasear a gusto. Un día, en plena calle, una señora lo detuvo:

—¿Es usted el maestro Verdi?

Verdi, que ya había contestado a muchos saludos, respondió sin amabilidad ninguna:

—Sí. ¿Qué quiere?

—Sólo quería advertirle —le dijo

la señora— que lleva el sombrero muy sucio.

Verdi se quitó el sombrero, lo vio limpio y, aún con el sombrero en las manos, tuvo que oír cómo la señora le decía:

—¡Por fin! No creo que ser el autor de "Rigoletto", "Il Trovatore", "La Traviata" y "Aida" le autorice a no quitarse el sombrero cuando una señora le habla.

Verdi comprendió que la desconocida tenía toda la razón, le sonrió amablemente y le ofreció el brazo. Ella lo aceptó y así continuaron el paseo los dos juntos.



¿ENTENDAMONOS?

# NIÑOS ALTRUISTAS

## ¡Despiértelos, mamá!

**L**a madre pone carita de pena y suspira mientras lee una carta de su propia madre. Las noticias tristes la hacen situarse allá, cerca de ella y olvidarse momentáneamente de su hijo que está jugando por allí. Pero él está atento, se inquieta, empieza a correr de aquí para allá preocupado, por último toma uno de sus juguetes y, encantadoramente, se lo ofrece...

Un chiquito de año y medio, al sentir llorar a su hermanito menor, le pasa un dulce, pero la guagüita sigue lloriqueando, entonces él llora también, le acaricia la cabeza y finalmente va a buscar a la mamá, le toma su mano y la coloca en la frente del hermanito.

Estas dos actitudes son muy edificantes en un mundo cada vez más egoísta y plagado de gestos que denotan gran insensibilidad; nos hacen pensar que la compasión a muy temprana edad, puede ser una cosa innata.

En realidad, el origen y desarrollo de la EMPATIA —y de su resultante el altruismo— no son suficientemente perceptibles aún, pues el desarrollo de las emociones no es todavía un campo que se haya estudiado suficientemente a fondo. Sin embargo, la ciencia no deja de estudiar las fuerzas que inducen al niño al altruismo.

Ultimamente, ha aparecido una importante revelación en cuanto a algún mito de los padres que pensaban que los chicos menores de un año son pequeños tiranos egocéntricos. Se piensa todo lo contrario, que los chicos muestran desde muy pequeños una gran capacidad de empatía, una gran capacidad de solidarizar con el dolor ajeno, de asumir la tristeza de otros. Sienten esto como una extensión de sí mismos en los demás. Y sucede porque el chico confunde las tristezas de los demás con las suyas propias, debido a que aún no tiene el concepto del "yo". Sólo al año de edad comienza a darse cuenta que las demás personas son distintas a él. Pero aun así sigue respondiendo ante las emociones ajenas como si fueran propias y supone que lo que a él lo alivia, también alivia a los demás. Y a esa escasísima edad, trata de proporcionar alivio a los que ve sufrir cerca suyo. ¡Enternecedor! Ya a los dos años puede reconocer el dolor de los demás sin sentirlo tan intensamente él mismo. También se da cuenta que aquello que a él lo hace feliz, puede no hacer felices a los demás. Entonces empieza a tantear diversas estrategias, tratando de encontrar alguna que le dé algún resultado.

No todos los chicos son unos



angelitos, sin embargo; muchos molestan a sus madres, las tironean precisamente cuando las ven afligidas, para que los atiendan a ellos. Hay algo que meditar en este punto y es que las madres con empatía tienen, a su vez, hijos con empatía. Porque ellas, personalmente, los inducen al altruismo, por ejemplo, ayudándolos a sacar a un perrito atrapado en una reja, o haciéndolos pasar un juguete al hermanito que no lo puede alcanzar por sí mismo.

Por el contrario, los hijos de madres maniaco depresivas, generalmente tiran lejos los juguetes de los demás. No sería una especulación pensar que la intensidad emocional de la madre puede ocasionar preocupación o agresividad en su hijo. Hay madres, incluso, con manifiesta antipatía por todo lo que las rodea, y sus hijos, generalmente, son también antipáticos con sus hermanos y amigos. Algunos científicos sostienen que los animales

menores, por lo menos, están genéticamente predispuestos a ayudar a otros.

El altruismo humano también tiene, probablemente, profundas raíces siempre evolucionando, por lo que la herencia genética a esta predisposición al altruismo puede ser tanto alimentada como aplastada, destruida en su capullo, por seres egoístas que no consideran en sus planes la felicidad ajena.



*j*PSSSSSSSST! *j*BZZZZZZZZZZZ.....! *j*BZZZZZZZZZZZZT!

# ¡VERONICA LO SABE TODO!



## BROOKIE: PREMIO Y RECUERDO

Este es el tiempo de los premios. He aquí una carita encantadora y dulce, la de Brooke Shields, quien provocó el mayor aplauso al recibir el Premio de la Opinión Pública, en Santa Mónica, California. Los otros galardonados fueron Victoria Principal, Richard Chamberlain, Burt Reynolds y pocos nombres más escogidos dentro de los super rutinantes.

Brookie no puede ocultar su suavidad y ternura pese a que hace tan pocos años la vimos como la diabólica y sádica preciosa pequeñita en "Pretty Baby", de Louis Malle. Sólo tenía once años y representaba siete, con cara y atractivo de mujer hecha y derecha. ¡Todo un shock!



## LEGION DE HONOR PARA JERRY

No todo le sonríe a Jerry Lewis... ¡tal como se ríe y sonríe uno cuando lo ve a él en sus películas! Ocurre que cada cierto tiempo la vida la aporrea. No hace mucho hubo de dejar de filmar debido a una hilera de enfermedades. Luego le sobrevino una más grave, cual fue la de someterse a una operación cardíaca. Más adelante se le enfermó... ¡el bolsillo! El Departamento de Impuesto a la Renta de Estados Unidos le "recordó suavemente"

que se le habían olvidado algunos dolarillos que pagar. Un poquitín disgustado, Jerry, se trasladó a vivir a Francia, al propio París, donde intula se le "sanaría" la billetera con relación a los impuestos. Y esto parece ser cierto... se le corrigió el presupuesto y, además, ha sido distinguido hace pocas semanas en el Teatro de la Ópera de París con la Legión de Honor francesa por su apoyo a los niños deficientes. Junto a Jerry vemos a Rudolf Nureyev.

**¡PERO QUE GASTADERO!**

¿Tan sencillo que nos resulta girar los selectores del televisor y trasladarnos al ambiente y anécdota que nos ofrece! Pero, ¿sabe usted cuánto cuesta en dólares poner ante nuestros ojos tanta maravilla? Me remito a las series norteamericanas. ¿Sabe qué los capítulos de "Dinastía" y "Dallas" llegan a costar 800.000 dólares cada uno, es decir, cada episodio?

En "Dinastía" los costos más altos se los llevan el vestuario y las joyas, más la suntuosidad de los escenarios, mientras que en "Dallas", lo más carito es el

peladito de Larry Hagman, el actor mejor pagado de la serie, ganando alrededor de 100.000 dólares por episodio. (Se lo ha de gastar entre pelucas y sombreros... ¡vamos, digo yo!).

En el tope de las series más caras está el monono "Magnum P.I.". Se gastan la friolera de un millón de dólares por capítulo ocupándose la mayor parte en escenarios hawaianos, maniobras espectaculares y super salarios. "Simon & Simon", "Falcon Crest" y "Hart to Hart", les siguen de cerca.



**CRECE  
LA ESTRELLA  
DE ISABELLE**

Los franceses también tienen su noche estelar como la del Oscar norteamericano. En París se llama César la estatuilla porque fue esculpida por César Baldaccini. La entrega de premios fue una fiesta internacional conducida por el bailarín Gene Kelly teniendo por delante una platea plena de grandes estrellas del cine de

todas las latitudes como Jack Nicholson, Charles Bronson, Roman Polanski. Pero la estrella, la gran estrella, fue Isabelle Adjani, premiada como la Mejor Actriz por "Verano Caliente". Recién curada de una depresión, Isabelle, apareció entera de blanco y llena de brillantes.



# ¡VERONICA LO CUENTA TODO!



## "VELVET", NUEVA SERIE

Como una cruz entre "Los Angeles de Charlie" y "Magnum P.I." han "bautizado" y descrito los conocedores y chismosos a la nueva serie norteamericana en filmación, "Velvet". Se desarrolla en Hawái y la protagonizan cuatro hermosas niñas de bellos ojos. Ellas son de izquierda a derecha, comenzando por el extremo

inferior: Shari Belafonte-Harper, (hija de Harry Belafonte). Leah Ayres, Mary-Margaret Humes y Sheree Wilson. ¿Cuánto costará la serie, cuando la veremos...? espere, espere hijita, algún día alguien se lo contará. (La de arriba a la derecha.. ¡qué parecida a Ana María Salinas, ¿no?).



## LAURA DEL SOL CON CARLOS SAURA (otra vez filman)

Laura del Sol, a quien hemos visto con tanto placer interpretar a Carmen en la película del mismo nombre comenzó a rodar otro filme con el mismo director, Carlos Saura y se titula, "Los zancos". El productor es Emiliano Piedra, el mismo financió "Carmen" y también "Bodas de Sangre". La película incluirá en la acción y en momentos relevantes a un grupo

teatral especializado en el uso de zancos.

Para comenzar el rodaje de "Los zancos", Saura interrumpió una película de tema histórico que estaba rodando sobre Lope de Aguirre, uno de los primeros conquistadores españoles en la zona amazónica, figura discutida que ya había inspirado una notable película de Werner Herzog, "Aguirre, la ira de Dios".

## 3 MILLONES DE DOLARES POR RAFFAELLA

Un tremendo escándalo se armó cuando se conoció el sueldo que la Radio Televisión Italiana, RAI, le pagaría.

De lunes a viernes de 12.30 a 14.00 horas, Raffaella Carrá canta, baila, hace reportajes: ¡Todo por la módica suma de tres millones de dólares! Dividida la cifra en meses, recibe, más o menos, ocho millones de pesos chilenos, cada mes. Por esta razón Italia explotó. Jamás se le había pagado tanto a un artista.

El Primer Ministro Bettino Craxi, llamó en forma urgente al presidente de la RAI, Sergio Zavoli: ¿Cómo una empresa estatal iba a pagar semejante suma en un país con tantos problemas económicos? No



obstante, y pese a que una cadena privada dijo que como máximo su trabajo se podía avaluar en 800 mil dólares, la RAI canceló los tres millones de dólares.

— "¡Trabajado y pagado!", dijo la rubia.

## SE NECESITAN GORDITAS Y GORDITOS

### REQUISITOS

- Que se sientan mal, pero muy mal de salud.
- De preferencia que tengan problemas respiratorios, glandulares, cardio-vasculares, presión alta, columna, etc.
- Ojalá sufran de "ansiedad" y ello les haga comer en grandes cantidades, cualquier cosa a cualquier hora.
- Que no sean comprendidas (os)
- Que no hayan podido jamás efectuar o completar un tratamiento adecuado por problemas de dinero.
- Que tengan pésimos hábitos alimenticios y además carezcan de voluntad y conocimientos para regular su alimentación.
- Que además padezcan de "Celulitis"
- "y finalmente"

Que su gran deseo sea el de solucionar en forma "definitiva" todos estos graves problemas.

### SE OFRECE

- La más cordial, seria y responsable atención de un equipo de profesionales altamente especializados en la materia.
- Atención particular a precios "increíblemente bajos".
- Además por FONASA (ex Sermena), Banmédica y Promepart. (Bonos nivel uno).

TRATAMIENTO BASE: Atención médica nutricional, y psicológica integrada.

TRATAMIENTOS AUXILIARES:

- Gimnasia Electrofísica y masajes reductivos, desde "\$ 100" la sesión.
- Fajas termoelectricas de uso casero.
- Tratamiento único en Chile para la "Celulitis", terapia intensiva con equipo neumosoctor vacum.

**NOTA:** Su entrevista inicial y diagnóstico de sobrepeso es totalmente GRATIS.

Solicite hora con anticipación. Al Fono 395971

## AGRUPACION MEDICA Y PROFESIONAL "AMEP"

Horario: Lunes a viernes 10 a 13.30 y 14.30 a 20.30 hrs.

San Antonio 50, Oficinas 408 - 803 - 809 y 901

FONO: 395971



# EL IMPONENTE DESFILÉ DE LA OPERA

**SURGIO EN EL RENACIMIENTO Y  
ALCANZO SU APOGEO EN EL 800.  
VERDI, PUCCINI, WAGNER, MO-  
ZART Y ROSSINI CREARON OBRAS  
PARA DIVOS DEL BEL CANTO.  
CIENTOS DE ARTISTAS PARA UN  
SOLO ESPECTACULO.  
ARTE MIXTO, COMPLEJO, ONE-  
ROSO Y FASCINANTE.**

**L**a primera vez que me llevaron a una función de ópera fue en el Teatro Municipal, y esa noche ponían "La Bohème". No me atrevía ni a respirar. Era, lo presentía, una gran ocasión, una "gala" como decía mi padre cuando se hablaba de algo fuera de lo común. Por tanto, estaba metida dentro de mi mejor envoltura social exterior, con la melena engominada y una enorme cinta blanca. Había otros niños en la amplia sala y esa noche, todo parecía deslumbrante. Esta impresión, no me abandona, cada vez que asisto a un ciclo lírico, ahora, como profesional. Por cierto, Mimi, Musetta, Rodolfo y familia, tienen desde siempre un lugar especial en mi corazón de operática furibunda.

#### ALGO COMPLEJO Y BELLO

Hemos utilizado esta evocación infantil porque cuando de ópera se

trata: el mundo se divide en dos partes. Los que la amamos y los otros. Para todos, esta forma artística, teatral y escénica es un misterio. Sentado en su butaca, el espectador ve en forma simultánea la puesta en marcha de múltiples disciplinas artísticas. Meses de trabajo concurren para este acto — tantas veces efímero — que es una representación. Siglos han debido transcurrir hasta que los profesionales que crean y ponen en práctica este hecho escénico, llamado ópera, estén, en verdad, capacitados para cumplir su labor.

Hay una historia, un libro, un guión. Puede ser creada para la ópera o adaptada especialmente a ella. Por ejemplo, la famosa historia de "La Traviata" de Giuseppe Verdi, se basó en la novela de Alejandro Dumas hijo (1824-1895), usando como libretista, experto en

estas materias, al también célebre Francesco María Piave y fue estrenada en 1823, en Italia. La historia transcurre, a mediados del siglo XIX, por tanto, a esa época debe remitirse el vestuario de sus personajes, adecuados a su condición y rol en el melodrama. Por tratarse de una mujer "a la moda", de vida alegre, sofisticada y con enamorados generosos, la protagonista de esta obra siempre debería causar una impresión casi demoledora, con su lujo, elegancia y ojalá, belleza. Por cierto cada acto, de los tres que componen esta obra, transcurren en sitios distintos. Dar credibilidad, belleza, originalidad y lujo impactante a cada escena es tarea de otro creador. Este es el diseñador de la escenografía. En ópera, este es otro factor de arrastre y en las obras de Richard Wagner (1813-1883) exige toda una maquinaria en los

creativos y quienes llevan a la práctica sus bocetos. Y, aumenta la cantidad de personas técnicas y expertas, involucradas en este proceso. La obra necesita ser lucida. Mostrar bien los trajes, la ambientación y dar la atmósfera de alegría, lujo, drama o tragedia. En esto, las luces, tratadas en forma moderna, son fundamentales.

Pero, la ópera tiene como factor fundamental el canto y la música. Ambos son obra de un compositor que debe poner en acción el guión y los personajes, apoyado en lo musical y en la voz humana, como máxima expresión. Por una parte, los intérpretes de este arte, los divos, los comprimarios y el coro y, por la otra, toda una orquesta para entregar la música. Los cantantes, preparados por un maestro en lo musical y por un profesional llamado "regisseur" o director de



"La Traviata", de Verdi. Soprano chilena, Patricia Vásquez, y el tenor Amado Rivera, en los roles de Violeta y Alfredo.





"La Bohème", de Giacomo Puccini

actores-cantantes que da los movimientos generales y los matices expresivos. La orquesta, con su correspondiente director. Algunas óperas, como "Carmen" o "La Traviata", incluyen escenas de danzas o de ballet breves. Esto, supone bailarines y un coreógrafo.

Centenares de artistas laboran, visibles o entre cajas o bambalinas para que el espectador instalado en su butaca siga el desarrollo de una historia. Canto, música, literatura, artes plásticas (escenografía, vestuario e iluminación, efectos especiales y aún trucos y danza unidos) para dar vida a uno de los géneros escénicos más complejos.

#### LOS COMIENZOS ROMANTICOS

El ballet, la ópera y la música nacieron juntos. La nobleza de los tiempos del Renacimiento, luego los monarcas absolutos de Francia e Inglaterra, disfrutaban con sus "momerías", sus carnavales, debajo de sus máscaras, disfrazados de héroes, disfrutando en sus castillos



"La Gioconda", mezzosoprano, Aída Reyes (la ciega).

y palacios con representaciones en las que fueron germinando estos géneros artísticos. Italia fue, por idiosincrasia y capacidad natural de sus gentes, tierra del "bel canto". Poetas y caballeros, mecenas y músicos se enamoraron de la idea de unir la palabra y la música, de tal forma, que ninguna se impusiera a la otra y ambas se beneficiaran. Querían una "opera cantata" (obra cantada), con una fuerte condición teatral que, de alguna forma, hiciera renacer el genio y la fuerza de la desaparecida tragedia griega del siglo de Pericles (siglo V a. de C.). Largos años, festejos y conciliábulos para llegar a algunos puntos históricos como las "pastorales mitológicas" y las "comedias armónicas". Entre éstas una que se señala como primera en el mundo. "El anfitrión", de Orazio Vecchi y mucho después en 1600 con ocasión de las bodas de Enrique IV de Francia con María de Medicis podemos encontrarnos con una ópera evolucionada, "Euridice" de Peri y Rimuccini.

Después, el éxito traería una etapa de imitaciones durante 50 años, en toda Europa. Así avanza el género que irá revistiéndose de boato, complejidad y exigencias, hasta tal punto, que los nobles que financiaban estos juegos, comienzan a buscar quienes les proporcionen mayor extensión en el tiempo. Nacen los empresarios y el género se hará profesional. Así nace en Venecia en 1637 el primer teatro pagado, cuyo destino es la ópera. Correrán los siglos y la ópera se debatirá entre el dualismo voz y música. A veces, será canto en primera instancia; otras, teatro cantado. El "bel canto" hará que las palabras importen casi nada, ante el despliegue de virtuosismo vocal, la música, el clima y la atmósfera llevarán, en ciertos pasajes, al espectador a sumirse en la magia de la melodía.

Hay obras que marcan hitos en la historia de este suntuoso y polémico género. Una de estas sería la deliciosa "Serva Padrona" de 1733, de tono bufo, escrita por Giovanni Battista Pergolesi. Comedia del arte llevada con su frescura y su genio a la escena lírica que dará importancia al texto, al desarrollo de una anécdota. La ópera que se había dicho siempre



"Madame Butterfly"

en italiano pasó a utilizar otras lenguas, surgiendo las óperas nacionales. Lully lo hará en Francia, John Gray en Inglaterra y Giuseppe Verdi conservará el cetro para Italia. El genio del creador italiano tendrá en Mozart ("Las bodas de Figaro", "Don Juan") digno rival. Habrá varios herederos de otras celebridades como Haendel, Rameau (1683-1764), Gluck (autor de 107 óperas). El propio Beethoven creará "Fidelio", Schubert aportará quince creaciones. Y el teatro musical florecerá hasta extremos de apoteosis, con el genio de Wagner.

#### SIGLO XX, AUGE Y CRISIS

La historia de la ópera en nuestro país señala que, en tiempos de don Arturo Alessandri, los abonos para la temporada en el Municipal se agotaban con meses de antelación y, además, que, en muchos casos, se remataban. Cuando Luis Alberto Heiremans hizo la adaptación de la comedia "The Reluctant Debutant" al medio chileno dando origen a "Juani en Sociedad", situó como punto obligado del estreno de una niña bien y casadera, asistir a la temporada de ópera. Ya, en los ilustres años de don Andrés Bello (1842) este género llegaba a nuestro país, pasando los artistas aun a lomo de mula, con sus enseres y a veces grupos de ballet.

Un gran empresario, Renato Salvati, fue el artífice por décadas

de temporadas líricas de cuyos triunfos queda constancia en el Museo y Archivo de este género que abre sus puertas a estudiantes y curiosos, cada día, en el primer piso del Teatro Municipal. Esta sala, centro cultural del Gran Santiago, nació como copia de la Ópera de París y con todos los implementos que hace ya 126 años se exigían en este tipo de espectáculos. Orquesta, ballet y coros irán

surgiendo para llenar bien las necesidades de las creaciones de Rossini, Puccini, Donizetti, Bellini, el gran Verdi, Berlioz, Gounod, Bizet y algunos más actuales.

La ópera se caracteriza por su fastuosidad y grandilocuencia, por la fiebre colectiva que puede llegar a provocar entre sus adeptos y por las críticas que sus detractores han llegado a dirigirle a lo largo del tiempo. Después de siglos de desarrollo: XV, XVI, XVII y XVIII; el apogeo en el siglo XIX y el clímax y crisis en el XX. Luego de Verdi y Wagner, de las escuelas francesa e inglesa, no han surgido sucesores dignos de tales maestros. ¿Qué sostiene un género tan oneroso y complicado como éste, capaz de llenar hasta seis abonos en nuestro país?

La presencia de "divos" milagrosos por la magia de sus voces y la mano milagrosa de los realizadores: regisseurs, diseñadores y audaces innovadores. Recién, en el Metropolitano, un genio siglo XX ideó una nueva versión de "Rigoletto" ambientándola en el barrio italiano de Nueva York y con raíces en la mafia. El siempre polémico personaje del Duque de Mantua, cuyo tenor vibra al cantar "La donna è mobile" se convertía en el duque, con implicancias tácitas de "El padrino". Era

(Pasa a la Pág. 17)

VERONICA 9





mañana. Con un cariñoso "chiquitita" invitó a acompañarla al estudio, mientras repasaba una y otra vez el libreto. Vestía una bata medio transparente y debajo una enagua, ya que —supuestamente— se preparaba para ir a una fiesta. Pero ese detalle no le importaba y a sus compañeros de trabajo —director, camarógrafos, técnicos—, menos.

Al entrar al estudio, le pegó suavemente, en ánimo de juego, a uno de los técnicos, entre risas y reflejando el buen compañerismo. Sin duda, era un buen síntoma para nosotras. Luego vino la grabación, en que no vislumbramos ningún brillo de estrella, en que recibió cortes ordenes al igual que las otras dos novatas actrices.

Luego, un rápido cambio de ropa —ahora a cómodos y ceñidos jeans con una amplia polera— y a nuestra disposición.

#### LA BUENA DE ARTEMISA

Encerradas en una pequeña sala y rodeadas de todo tipo de ropajes, comenzamos a hablar de la teleserie y su papel de Artemisa, aquella mujer que tuvo una experiencia amorosa traumatizante, que sufrió y fue víctima de las intrigas de los demás; que escapó tratando de olvidar y, al no conseguirlo, volvió a enfrentarse con el pasado. Es la buena de Artemisa, la que nunca ataca, aunque recibe golpes bajos, la que sufre y sufre sin explotar. Pero ¿hasta cuándo? se preguntan los televidentes... y Claudia también.

—A mí me gusta la Artemisa que ataca, menos ingenua. Es perfectamente creíble que ella trate de encontrar paz, de no enfrentarse más, de no querer más guerra, pero creo que debe llegar el momento en que se dé cuenta de que todos los métodos pacíficos que ella ha usado, no han dado ningún resultado, todo lo contrario. Debería venir por lógica un vuelco en el personaje, que ella retomara los hilos de los títeres, que empezará a atacar. No he leído todos los capítulos, eso es sólo lo que supongo, lo que me gustaría que sucediera.

Mientras tanto, se preocupa de

# CLAUDIA DI GIROLAMO,

## Artemisa, la superbuenana

Muy seria, muy profesional; interesada en todo cuanto tiene relación con el ser humano, es una muchacha con mucho más peso que el que exigen sus escasos veintisiete años

No nos vamos a engañar. Entrevistar a Claudia di Girolamo despertaba en nosotras cierta inquietud. Ya nos había dicho que era muy reservada con su vida personal, no muy amistosa —lo que luego corroboró con sus propias palabras— y bastante seria. Ante ese cuadro, dudábamos del resultado de la entrevista, ya que nuestra intención era indagar en la Claudia persona y mujer y dejar un poquito de lado a la actriz, cual es su aspecto evidente.

Pero esta imagen —afortunadamente— desapareció desde el primer contacto para fijar nuestro encuentro. No se complicó ni puso dificultades. Cuando llegamos al Canal 13, estaba en vestuario para grabar una escena de "Los Títeres", la última de la

dar el personaje lo mejor posible y más que representar los conflictivos cuarenta años, dejar claro "el problema de Artemisa, su frustración, su incapacidad de amar, el dolor, la neurosis y la gran dosis de locura que tiene. Eso es lo que más me ha importado hacer y creo que ha funcionado bastante bien".

Sin duda, está conforme y feliz con su desempeño en la teleserie, aunque dice ser la menos indicada para calificarlo. Reconoce estar mejor planteada ante este género que antes, "porque en este momento estoy haciendo una teleserie de un autor teatral", (Sergio Vodanovic). Sin embargo, no es este tipo de trabajo el que más le gusta y si pudiera vivir de otra cosa, ya habría dejado las teleseries. De todos modos, piensa seguir en televisión.



— En la medida que siga conociendo el medio, va a ser más fácil que si me dan la oportunidad de hacer otro programa, tenga claro qué hacer.

— ¿Y qué programa harías?

— Me gustaría hacer un programa con actores, con un equipo de dramaturgos. Me imagino un programa semanal, donde se dramatizen cosas que sucedan en Chile, a lo mejor donde el público participe... en realidad no sé... ¡cómo no me han preguntado nunca qué programa quiero hacer!, dice riendo.

## REPRESENTANDO A SU GENERACION

Pero una actriz, sobre todo a los 27 años, no se conforma sólo con la televisión. El teatro, su cuna natural, atrae con fuerza. Por eso, los proyectos de Claudia en ese sentido no están ausentes.

Estamos empezando a formar un grupo para hacer un trabajo más que nada de investigación.

Queremos hablar de nuestra generación que en cierta forma se siente perdida. Existe gente de nuestra edad y un poco mayor que se siente sin alternativas concretas o con una ideología no muy clara por lo que sucede a nivel mundial.

— ¿Cómo se va a plasmar eso?

— Queremos trabajar con documentos sociológicos y psiquiátricos y hacer una especie de grupo de terapia, donde nos "desnudem" un poco y mostremos lo que nos ha frustrado, lo que nos falta, y lo que no hicimos y debimos hacer. Hay que crear una historia con sus personajes... es un proyecto para mucho tiempo más.

Reconoce que su inquietud por la situación mundial es casi una obsesión y que, en parte, ésta se debe a la propia actitud del hombre. Es evidente que es un tema en el cual ha reflexionado profundamente. Su rostro se ha vuelto más serio, pero no por eso menos acogedor.

— En algún momento el hombre tomó un mal camino o más fácil y es el de la violencia, de todo lo que no construye, sino que destruye. Pero creo que el hombre tiene un potencial maravilloso, que es capaz de entender y de cambiar si quiere, porque tiene la fuerza para hacerlo.



Su relación con sus compañeros de trabajo es alegre y graciosa: fue el primer momento en que la vimos reír y despreocuparse.

— ¿Y cuáles son las vías para el cambio?

— Creo que primero entender la realidad nacional y mundial. Creo que la mejor forma es reencontrándose, entendiéndose, tratando de hablar para inventar una alternativa nueva. Es una tarea difícilísima, pero creo que ha llegado el momento de sembrar algo. Si nosotros no logramos nada concreto, que es lo más seguro, por lo menos serán nuestros hijos o nietos, siempre que nosotros hayamos sembrado la semilla en ellos.

— ¿Cómo crees que debe ser la relación entre los padres y los hijos?

— Creo que principalmente de libertad, de confianza, de diálogo. Hasta el momento se tiene una relación con los hijos muy protectora, muy represiva. Si uno no ve al hijo sólo como tal y logra verlo también como a un amigo, como a un compañero de vida, cambia toda la relación.

— ¿Fue tu caso por ejemplo?

— Por ejemplo, yo nunca he sentido a mis padres como padres, siempre como amigos, al nivel de que yo les puedo contar mis problemas y ellos a mí sus dolores, sus frustraciones.

## UN TEMA QUE LE DA PUDOR

Siguiendo con la ley de la vida, Claudia ha aplicado su experiencia y su buena relación con sus padres con su propia hija, una inquieta pequeña de seis años.

— Es una relación de confianza absoluta, de pregunta, no sólo de ella, sino también muchas más, porque me abisman los niños, me encantan. Por el hecho de ser tan puros, tienen otra versión de las cosas, las simplifican mucho más. Es un poco una relación de tratar de aprender de ella, de esa mente sana.

Cuenta, sin ocultar un poco de tristeza, que la ve poco por razones de trabajo, pero que cuando está con ella la estruja. Y a pesar de que ya tiene seis años, aún no aparece un hermano. Pero esa idea no está fuera de los planes de Claudia, aunque por el momento está subordinada al trabajo, "hay que planificar la vida", dice.

— ¿Y cómo ves tu vida?

— La veo tranquila. A nivel personal no tengo ningún problema. Hay muchas cosas que tengo muy bien solucionadas gracias a la relación que tengo con Cristián (Campos) y con mi hija y gracias, todo eso, a la relación que tuve con mi familia.

Recordamos una entrevista parecida hace varios números en "Verónica" donde logramos "desvestir" un poquito a Cristián. En esa ocasión, junto a un café y un cigarrillo, habló de su relación y del apoyo que significabas para él. Sin duda este apoyo es mutuo...

— No tengo mucha conciencia de lo que hemos hecho o dejado de hacer en los casi tres años de nuestra relación. Lo que tengo claro es que los dos nos necesitamos mucho y que creemos en la relación de pareja con compañerismo y con amistad, sobre todas las cosas. Bueno, tiene que existir amor sin duda. Son las ganas de estar con él y las de él de estar conmigo, lo que nos mueve a trabajar bien y a estar los dos bien.

— ¿Qué es lo más importante que él te aporta?

— ... (Piensa)... no sé definirlo, dice finalmente. Además que me da



Una persona obsesionada con el destino del hombre.

mucho pudor hablar de mi relación con Cristián, no me gusta... pero ¿qué es lo que más...? No sé, dice sonriendo un poco incómoda, como tratando de guardar el secreto e intentando a la vez, no ser descortés con nosotras.

— ... De repente es tan manoseado todo y me gusta cuidar lo que tengo.

Nos damos cuenta que quiere poner punto final a ese capítulo, pero intentamos por otro lado.

— Me han dicho que eres celosa... (lo que es efectivo).

— ¿Quién dijo?, pregunta riendo.

— Por ahí...

— (Se ríe con ganas)... a lo mejor sí. Es algo que no me preocupa. Los celos son una pérdida de tiempo.

## "CREO MUCHO EN MÍ"

Para no ser indiscretas, saltamos nuevamente a su adolescencia, aquella que vivió rodeada de los grandes maestros de la pintura y la escultura, medita de lleno en el mundo artístico. Y donde ya tenía claro que su futuro estaría en las tablas, ignorando que también frente a las cámaras. El ser una Di Girólamo la hizo heredar esa inquietud artística, "porque sin duda hay una cosa genética", dice. Y debe ser así: sus cinco hermanos son arquitectos o pintores, por otra parte, tiene ganas de ser bailarina. A Claudia sólo le interesa que haga lo que le guste, tal como ella tuvo la posibilidad de hacerlo.

— Tuve mucha libertad para hacer lo que me gustaba, pero también mucha exigencia por parte de mis padres en el sentido de que me dejaban hacer, pero responsabilizándome por eso. Fue muy rico, porque uno va aprendiendo a tomar la medida

justa de lo que va a hacer y por qué lo va a hacer.

— ¿Tuviste caídas?

— En la adolescencia una siempre se da golpes, pero no tengo recuerdos de cosas fuertes, impactantes o frustraciones. Claro que uno siempre se decepciona... de los padres, de los amigos, del colegio.

— ¿Eres amistosa?

— No, no soy muy amistosa, conozco mucha gente, pero tengo pocos amigos porque soy muy desconfiada. Me cuesta hablar de mis problemas, compartirlos. Pienso que lo podría hacer mejor yo sola.

— ¿Eres autosuficiente?

— Creo que puedo serlo.

— ¿Crees mucho en tí?

— Sí y creo que también me puedo equivocar a 'concho', pero siempre me arriesgo. Hay veces en que prefiero guardarme cosas porque uno se entiende mejor. Soy introvertida.

Sin embargo, esto no le ha impedido destacar en el campo de la actuación aunque deba enfrentarse a cámaras y público. Es que para ella es como un juego y el representar un personaje no le produce ninguna inhibición... "Pero si tuviera que presentar algo como Claudia, no lo haría o me pondría fucsia, me aterraría y me odiaría por el resto de mis días".

Quizás algo parecido siente cuando le preguntan sobre su vida privada, ya que se ha preparado para interpretar papeles que no son ella. Lo demás lo deja a esas cuatro paredes en las que sólo entran sus amigos, su familia, su hija y Cristián... y quizás, de a poquito, el público, aunque ella sostenga riendo que "de mí no hay nada que me gustaría decir".



# USTED... ¡NO ES MEDICO! por lo tanto, ¡no recete!



La autoprescripción y la automedicación son una autoagresión. Existen disposiciones vigentes que en una actitud "vivaracha" las personas "creen" necesitar torcerlas. ¡Todo el mundo se receta o recomienda! A su médico o al de la policlínica, pero consulte antes de tomar remedios.

**S**i de algo pudiéramos premiar al mundo de hoy, sin duda el frente ganador por excelencia lo constituirá la medicina moderna. Tanto en tratamientos como en farmacología, la humanidad avanza esperanzada ante la lucha de ciertos flagelos que hasta hace poco carecían de alternativa.

Sin embargo, existe un mal del que mundialmente pareciera no haber conciencia y, paradójicamente, su freno mayor radica en nuestras manos; nos referimos a las múltiples y graves consecuencias ocasionadas por la automedicación.

Cuando abordamos este tema desde fuera, cierto es que muy pocos trepidan en reprobar tan nefasta actitud. En tono grave o sarcástico criticamos semejante irresponsabilidad y por qué no decirlo... tal ignorancia curiosamente, no todo el tiempo reaccionamos igual. Cuando los males nos tocan "en directo", lo irracional se apodera de nosotros haciéndonos olvidar lo antes dicho, e incurrimos en el mismo error.

¡Qué absurdo, verdad! Si son estas las situaciones que requieren de mayor rigurosidad... de mayor cuidado...

Pues bien, sin mucho esfuerzo comprobamos esto que le decimos a la salida de una farmacia céntrica. La mayoría de los clientes solicitaban por su cuenta y riesgo "remedios indefensos" a su entender, o bien, se asesoraban por el vendedor para el mal que los aquejaba (Lo vimos y lo conversamos).

Es lo común, lo habitual, me dirá usted. Todos los hacen... ¿Y usted mismo, a cuanto frasco recurre... porque le solucionan la vida?

## TOMELE EL PESO

La idea no es jugar al abogado del diablo. Tan solo quisiéramos contarle adónde puede conducirlo este "vicio" de la autoprescripción y cuán complejo es el problema a nivel mundial.

Los ingleses por ejemplo están alarmados ante los efectos causados por el Tanderil, la Fenilbutazona y Oxifenbutazona. Su uso indiscriminado y sin control

arroja una cifra de 1.500 muertos en los últimos años. España, en un muestreo realizado en cien mil consumidores de estos productos, ha vivido una situación similar.

En Chile no nos encontramos con cifras puntuales frente al problema, pero el Dr. Jacobo Cohen, pediatra y profesor de microbiología de la Facultad de Medicina de la Universidad de Chile, comenta que son innumerables las intoxicaciones graves que los médicos atienden por el uso indiscriminado de aspirinas, antipiréticos, antitusivos y antiheméticos.

"La mayoría de las veces se fían de que son inocuos y fallan en la dosificación, el tiempo y la frecuencia en que deben suministrarlo. Y del mismo modo incurren en otro error grave: el enfermo, ante un cuadro clínico aparentemente similar a lo vivido otras veces, se "auto-receta" lo ya probado, ocurriendo que el diagnóstico en esa oportunidad es diferente".

Esa conducta da lugar a que el afectado se agrave y desoriente al médico entorpeciendo toda la labor de un diagnóstico oportuno. Tal es

el caso de los típicos cuadros febriles en los niños, cuya causa puede obedecer a infinidad de razones.

La situación escapa de las manos del médico. Por un fenómeno cultural —los chilenos en este caso— se dejan llevar por lo que recomienda la vecina, la comadre o la amiga. Según el Dr. Cohen "todo este asunto se empeora con el pensamiento pseudo-científico donde ellos creen saber y conocer muy bien el uso y efecto de tal o cual medicamento, pero en realidad... la falta de conocimiento los lleva a equivocarse y a obviar aspectos fundamentales como las situaciones alérgicas, la edad, el peso del enfermo, y menos aún consideran si "ese" remedio es o no compatible con otro que ya está tomando..."

## ASUNTO DE TODOS

"En realidad el problema es inmerso y la responsabilidad recae en toda la sociedad", dice el especialista. Los frentes aislados como los médicos, las autoridades



Remedios, sí. ¡Pero que los recete el médico!



de salud, los laboratorios y las personas, por sí solo no pueden hacer más ante tan grave peligro. Buenas intenciones, versus intereses creados es una realidad mundial. La única salida verdadera radica en nuestras manos: educando y creando conciencia.

Del mismo modo como se les enseña a los estudiantes de Medicina, debiéramos comprender que "todo medicamento es un riesgo calculado". Inclusive las "inofensivas" aspirinas que circulan en los cajones domésticos o en los bolsillos de cualquiera.

## OPINIONES Y OPINIONES

Al respecto Jacobo Cohen señala que si bien estamos ante un problema de toda la sociedad, —señala— "no existe un control suficiente en la venta de fármacos a excepción de pocos remedios que se venden estrictamente con receta". Aduce que los llamados medicamentos de batalla como anti-tusivos, anti-diarréicos, vitaminas y ciertos antibióticos se expenden sin problema en farmacias o almacenes farmacéuticos, lugares que a veces no cuentan siquiera con un químico-farmacéutico profesional.

Mario Ortiz, médico internista, docente e investigador del Departamento de Farmacología de J.J. Aguirre es tajante en su postura: "La efectiva solución al problema provendrá de una persistente labor educativa y de difusión; entretanto, sería plausible que las autoridades de salud restringieran el rango de remedios para la venta sin receta y al mismo tiempo sometieran a mayores requisitos de aceptación los medicamentos que se internan en el país.

"Aquí se utilizan muchos productos que no han sido aceptados en otros países. Es el caso de varios anti-inflamatorios como el Piroxicam y la Bumadizona que no circulan en Estados Unidos por considerarlos aún insuficientemente estudiados".

La jefe del Departamento de Control Nacional, Raquel González, del Instituto de Salud Pública aclara, sin embargo, "que a nuestro país no ingresa ningún medicamento que no certifique previamente su autorización en el país de origen. Y en el caso de los medicamentos en Estados Unidos, señala que su proceso de autorización es mucho más largo puesto que no les basta que tenga autorización del país de origen como en el caso de los europeos o japoneses; entonces realizan todo el proceso de nuevo".

Si bien la especialista comparte aquello de que el mal será combatido eficazmente a través de la educación al público, asimismo considera que en él están en juego demasiadas aristas como para señalar que sólo una vía ofrece la solución.

Actualmente —dice— desde hace unos 5 a 10 años el criterio de autorización de un producto ha variado. Antes bastaba que no fuera tóxico, ahora interesa además, su eficacia y seguridad en el uso. El riesgo es medido en miles de personas en distintas partes del mundo. Si aparecen reacciones adversas se evalúan el riesgo versus beneficio".

## ¿REMEDIOS PARA MEJORAR?

Es en este punto donde cada uno de nosotros deberíamos hacer un alto. El Dr. Ortiz nos recuerda: "Está implícito que todo medicamento puede potencialmente originar un efecto adverso; esto explica que cualquier prescripción tiene riesgo conocido por el médico". ¿Pero... por usted?... El riesgo puede ser mucho mayor que el beneficio.

Existe determinado control en la venta de remedios. Por un lado están aquellos totalmente controlados, que requieren recetario especial con datos para ser vendidos, y cuya receta queda retenida en la farmacia. Son las drogas que producen dependencias como la morfina y barbitúricos: tranquilizantes y anti-epilépticos.

El otro grupo corresponde a los productos que se expenden con recetario común, cuya papeleta también es retenida por el farmacéutico. Se refiere a las fórmulas para atacar la diabetes, algunos para el corazón, varios tranquilizantes, etc.

Un tercer grupo, abarca aquellos medicamentos que se venden con receta sin ser retenida, y los otros que están exentos de ella.

Son estos últimos, sin lugar a dudas; la mayor arma de doble filo. Por el mismo fenómeno cultural que antes referíamos se ha preferido creer que los medicamentos exentos de receta son inocuos y están para ser consumidos "así no más".

¿Quisiera saber qué trastornos produce el consumo a destajo de aquellos más vendidos en nuestro país?... De esos que usted misma, señora, me señaló en la encuesta "le solucionaban la vida"... Lo consultamos al Dr. Cohen y al Dr. Ortiz:

"Cabe señalar, nos dijeron, que todo medicamento es susceptible de provocar trastornos alérgicos graves", para empezar.

Señalaremos los trastornos más comunes de aquellos que más se consumen sin control.

**ANALGESICOS:** Aspirina: su consumo exagerado conduce a problemas gástricos tales como gastritis, úlceras y hemorragias digestivas. En niños produce



El doctor Jacobo Cohen, pediatra y prof. de microbiología de la U. de Ch., comenta que son innumerables las intoxicaciones graves por uso indiscriminado de aspirinas, antipiréticos, antitusivos y antieméticos.



Todos "creen" saber lo que necesitan tomar...

intoxicación-salisílica que es un cuadro grave y puede llevarlo a la muerte. Ocurre que se acidifica su medio interno y las células no pueden sobrevivir allí.

**Dipirona:** también puede producir intoxicación grave y traernos problemas a la sangre. Principalmente arriesgamos matar el sistema de defensa porque afecta los glóbulos blancos.

**ANTIBIOTICOS:** Esta herramienta fantástica para curar muchas enfermedades está siendo amenazada seriamente. El uso indiscriminado, explican los especialistas, ha llevado a que los microorganismos adquieran mecanismos de resistencia. Por ejemplo, hace diez años un grupo de bacterias que provocaban una infección urinaria era sensible en un 100% a la Ampicilina; hoy en día ocurre a la inversa: es resistente en un 100%. Esos mecanismos de defensas son comandados por genes transmisibles. La información genética se la traspasan unas a otras...

Su mal uso trae problema alérgicos que pueden ir desde una picazón hasta un trastorno grave circulatorio.

**PENICILINA:** Orales e inyectables, como la Ampicilina y Amoxicilina: Son las más solicitadas. Si bien son las que entregan menos efectos tóxicos pueden alergizar a un individuo y ocultar el trastorno de una enfermedad grave. Un niño con fiebre alta y vómitos, que pudiera estar afectado de meningitis, con el uso "auto-prescrito" de antibióticos le trastornará el diagnóstico, dificultando la labor del médico y arriesgando doblemente la vida del enfermo.

**ANTI-TUSIVOS:** En general son mezclas de varios medicamentos vendido bajo un nombre de fantasía. Mal entonces, podemos saber qué efecto real causará en la víctima. Por ejemplo, dice el doctor, puede ser un mucolítico, más un antibiótico, más codeína (que es un derivado de la morfina). No es de extrañar entonces una intoxicación en los niños, sobre todo por el hábito de las mamás de suministrarle tales jarabes. Estos pueden provocar una depresión del sistema nervioso; de allí que muchas veces los notamos lentos y dormidos.

**SEDANTES:** Son de tanto cuidado que el uso sin control puede llevar literalmente a la muerte. Entretanto, pueden convertirlo en adicto ya que son drogas. Y además suele ocurrir que no hagan el efecto para lo cual fueron tomados... ¡¡Considérelas!!

**ANTI-INFLAMATORIOS:** Como el Dolo-Tanderal, Tanderal o Fenil-Butazona. Los efectos secundarios pueden ser: dolor abdominal y gastritis. Aunque puede también sobrevenir una hemorragia digestiva. Los ulcerosos son especialmente susceptibles a hacer esto. A nivel de la sangre pueden llegar a destruir los glóbulos blancos y rojos, y se puede producir a corto plazo... También algunos individuos presentan molestias inmediatas.

**ANTI-DIARREICOS:** También es frecuente que las mamás, ante la desesperación recurran a tales fármacos. El pediatra recomienda JAMAS hacerlo ya que la inmensa mayoría de las diarreas son provocadas por infecciones, y los anti-diarreicos se usan para diarreas no infecciosas. Sólo el médico puede determinar de cuál se trata...

¿Qué recomienda el médico? Lo que ya tantas veces le ha repetido su doctor o lo que le han señalado en el consultorio:

## NO AUTOMEDIQUE AUNQUE PAREZCA INOCUO

En los niños, los típicos síntomas de tos y fiebre se combaten en primer término con medidas caseras. Para la temperatura: paños fríos y desabrigarlos. Para la tos, no tentarse con los anti-tusivos. Sí, mucho líquido porque el agua es el mejor mucolítico.

Si hay diarrea, y el niño tolera el agua, hacerle régimen alimenticio. La típica sopa de arroz con sal. Por ejemplo la mayoría de las diarreas son auto limitadas, no pasan más allá de las 48 horas. Si no retiene el agua y está con vómitos, recurrir de inmediato al médico porque el enfermo puede deshidratarse rápidamente.

También los médicos recomiendan que cambiemos nuestra expectativa ante la consulta, porque tanto daño nos ha hecho pensar que un buen médico se nota cuando receta "muchos remedios".

Lo más importante es usar un buen criterio. Si a las 24 horas no nos cambia el panorama de un enfermo, recurrir al médico y acatar lo que éste nos recomienda.

Todo lo demás, como dice el Dr. Ortiz, es un problema de salud y costo implicado. Una mala acción significa tiempo perdido al tener que reemplazar un remedio; recurrir a nueva consulta, y en algunos casos, hospitalización.

En el peor, como lo vimos: la muerte.

MARGARITA M. AGUAYO  
VERONICA 13



# ¡AMAR OTRA VEZ!

De cómo la vida concedió otra opción a Sylvie Vartan y a Johnny Hallyday. Ella era primero una insignificante partenaire y él un ídolo del canto, el baile y la guitarra. Las drogas y la mala vida lo llevaron al borde del precipicio. Hoy, ello está borrado. El milagro viene de su nueva hija y su mujer actual.

Sylvie, dedicada siempre a su hijo y al hogar, emigró al cultivo del espectáculo y es hoy una fulgurante estrella que encontró de nuevo el amor.

**S**YLVIE Vartan y Johnny Hallyday, dos ex "niños terribles" del espectáculo francés, han madurado y rehecho su vida conforme a lo que el destino, o ellos mismos, se negaron en su matrimonio.

A Sylvie, ahora mucho más famosa que su marido internacionalmente, la vida le ha dado por fin el amor con que tanto soñaba. Para Johnny, la felicidad vino con una hija, Laura, fruto del amor con su pareja, Nathalie Baye.

Johnny y Sylvie pueden mirarse a la cara sin la pasión de otrora, pero también sin el rencor que durante tanto tiempo les ensombreció la vida. Están en paz el uno con la otra.

## A LA SOMBRA DEL ÍDOLO

Cuando en los años sesenta Sylvie Vartan pisó brevemente suelo chileno en viaje para Argentina (años más tarde tendría exitosa actuación en Canal 13), nada en ella dejaba imaginar la hermosa mujer en que iba a convertirse más tarde. Con un blue jean arrugado, zapatillas desordenadas y un rostro levemente hermético, la muchacha era una chica ye-ye, de esas que simbolizaban toda la protesta de una juventud que recién salía de una guerra. Por ese tiempo Sylvie estaba soltera, pero viajaba con uno de los amigos más íntimos de Johnny, a modo de protección. Por ese tiempo también la muchacha vivía a la sombra del ídolo que era Hallyday.

Johnny, que a su modo fue una réplica de Elvis Presley en Francia, acostumbraba a presentarse sudoroso y con el infaltable blusón negro frente a los millares de

"fans" ululantes que lo aclamaban. Rodeado de mujeres fascinantes, muchos se preguntaban qué podía ver el ídolo en esa muchachita casi escuálida, de carácter reconcentrado, que lo único que hacía era demostrar un valor sobrehumano para esperarlo en cada aparición frente a su público y luego salir con él en su tronante moto para perderse en algún rincón de París.

Pero para el público eran la pareja; una proyección de ellos mismos, los que desafiaban al mundo adulto.

El matrimonio de los dos no tomó de sorpresa a nadie, pero fueron muy pocos los que le auguraron una larga duración. La misma Sylvie habría de contar hace un par de años en un libro de memorias que escribió, que fueron innumerables las concesiones que tuvo que hacer durante ese matrimonio. Como muchos otros cantantes rock, Johnny fue presa de las drogas, del alcohol y de la vida trepidante que llevaban.

Ni siquiera la aparición de David, el hijo de ambos, mejoró las cosas y la joven desposada tuvo que ver muchas veces cómo era postergada por otra admiradora más joven o más hermosa.

Hija de emigrantes búlgaros, Sylvie Vartan tenía, sin embargo, un empuje increíble. Su interés en el mundo del espectáculo era genuino y hubiera querido labrarse su propio nombre. Si a Johnny le sobraba carisma frente al público que lo adoraba, ella, en cambio, tenía una concentración nada común.

Nadie puede negar, sin embargo, que Sylvie estaba mucho más enamorada de su marido que él de ella y que siempre puso todo lo de su parte para sacar a flote el



Fue infatigable al momento de aprender. La vemos en su último espectáculo tipo "Flashdance".

matrimonio. Johnny, sin embargo, era un cabeza loca que solamente pretendía pasar bien el momento presente, sin pensar en el futuro. Los famosos "compains" (compañeros), su grupo, eran su perdición, pero no podía estar sin ellos.

Poco a poco el matrimonio de los ye-ye se fue trizando. Hubo rupturas, seguidas de reconciliaciones, y muchas veces el corazón bondadoso de Sylvie la hizo perdonar a este adolescente eterno. Entretanto, el hijo, David, se criaba con su madre y con su abuela, lo más alejado posible de este mundo del espectáculo.

Se vio que la estrella de Johnny

empezaba a declinar cuando ya se acercó a los treinta y cinco años, mientras que la de su ex mujer se hacía cada vez más brillante. Con el tiempo el nombre de Johnny se asociaba al desenfreno. Sylvie, en cambio, estudió todo lo que pudo: impostación, voz, actuación, diversas técnicas de baile y nunca se perdonó una rutina de tres horas diarias de ensayos, tuviese o no presentaciones.

Llegó el momento, sin embargo, en que la rubia mujer comprendió que su matrimonio con el cantante estaba definitivamente liquidado. Johnny no tenía remedio y su hora de éxito había pasado. Para hacer más dura la situación, el propio



*Sylvie adquirió un nivel internacionalmente reconocido.*

Johnny parecía no darse cuenta de su estancamiento; insistía en cantar y en presentarse como en una década atrás, olvidando que sus admiradores, otrora incondicionales, se habían convertido en adultos y ya no se interesaban tanto por él.

Fue así como a fines de la década del setenta se encontró a la antigua pareja liberada, pero muy desorientada frente a sus propios sentimientos. La más herida, quizá, era Sylvie, que nunca había perdido las esperanzas en Johnny y que dominando su orgullo le brindó oportunidades de mejorar.

#### VIDAS DIVIDIDAS

Ni Johnny ni Sylvie habían salido enteros de su fracaso matrimonial, pero cada uno lo enfrentó según su carácter.

Johnny siguió con sus juergas y Sylvie, en cambio, le dio suma importancia a la educación del hijo y a su carrera artística. En alguna oportunidad, cuando Johnny estuvo muy mal, le ofreció, y de hecho lo hicieron, apariciones en público donde actuaban ambos. Pero se veía bien que la mujer seguía su camino convirtiéndose en una vedette de corte internacional, mientras que Johnny era el adolescente envejecido deseoso de perdurar.

Sin embargo, Sylvie tenía su "talón de Aquiles" en su propia necesidad de amar. Sin Johnny, ella quiso rehacer su vida, pero no encontraba con quién compartirla. Cada cierto tiempo las revistas especializadas hablaban de un nuevo hombre en la vida de la estrella. Una vez fue Hubert Le Forestier, otra vez el modisto Marc Bohan, y tantos otros. Parecía que ni para Johnny ni para Sylvie la vida sentimental tenía otro futuro. El cantante fracasó estruendosamente con la modelo Babeth Etienne y eso le dio pretexto para hundirse en la depresión y en el alcohol.

Por ese tiempo Sylvie viajó mucho: Bélgica, Filipinas, Estados Unidos, Singapur, Hong Kong, Senegal, Sudamérica fueron puntos de su bitácora. La esmirriada jovencita o la hurafia esposa se había convertido en una mujer bonita, segura de sí misma, que había llegado donde se lo había propuesto y proyectaba, todavía, subir más.

A fines del setenta Sylvie escribió su primer libro de memorias, cuyas páginas finales decían:

"¿El futuro? Ni lo imagino. Pero lo querría tranquilo. Me gustaría dejar la puerta abierta. Siempre hay alguien para alguien, quiero creer eso al menos. No creo en el "para toda la vida"; es difícil, pero si eso se llegara a conseguir, debería ser maravilloso".

Y lo maravilloso llegó a su vida.

En Japón, con motivo del Festival de la canción en Tokio, en 1981, ella conoció a Tony Scotti, un empresario norteamericano que cambió su vida.



La atracción que experimentó por este hombre apuesto, joven y seductor fue indescriptible. Lo sintió de su propia piel y de su misma raza. En él vio todo lo que no había visto en hombre alguno: espíritu de superación, gran afinidad, los mismos gustos y alguien que tuviera un interés grande en el espectáculo. Repentinamente parecía como si el destino hubiese cesado sus golpes contra la estrella.

Sylvie no se privó en ningún momento de mostrar su felicidad. Desde el punto de vista sentimental, su vida por fin tenía un objetivo. Ya no se trataba solamente de acumular éxitos y dinero, sino que tener también alguien con quien compartirlos.

La visión de Tony era amplia y empezó a impulsar a Sylvie hacia varias cosas. Las realizaciones desde 1981 a la fecha son innumerables. Gestión indirecta suya es la escuela de danzas de la estrella, que lleva su nombre. De allí contrata los bailarines que la van a acompañar luego en sus diversas presentaciones.

De todas estas reapariciones en público, una de las más logradas, un verdadero espectáculo en un París que se caracteriza por tener tantos, fue el del Palacio de los Congresos. El programa de esa noche dejó en los espectadores un recuerdo inolvidable.

La primera parte se compuso de un espectáculo a la americana, influencias, sin duda, de Scotti. Allí

actuaron danzarines agílsimos, que se dejaban caer por cuerdas desde el techo, una orquesta móvil con cambios rapidísimos de decorados. Sylvie apareció personificándose a sí misma en su primera época, absolutamente juvenil, con un vestido de muselina celeste y peluca corta, peinada a lo paje, como casi veinte años atrás, cantando sus canciones de otra época. La segunda parte mostró a la Sylvie madura, elegantísima, cantando, más que bailando, un repertorio escogidísimo y de un tono mucho más íntimo. El éxito fue inmediato y tuvo que salir innumerables veces a escena para agradecer los aplausos ensordecedores. Entre bastidores la esperaban Tony y David, que se



# ¡AMAR OTRA VEZ!

han hecho muy amigos, para expresarle su admiración.

De esa forma la Vartan cerró el año pasado su ciclo de presentaciones, demostrando que puede ser la regalona del público más exigente del mundo.

En el fondo, sin embargo, Sylvie sabe que el mercado norteamericano es sumamente importante y no bien terminadas sus vacaciones se aprestó a plegarse a la férrea disciplina americana para ofrecer otro espectáculo tipo "Flashdance". Con ese fin creó otra escuela de danzarines en Japón y que también lleva su nombre.

## RESURGIENDO DE LAS CENIZAS

Entretanto, parecía que el destino le había vuelto veleidosamente las espaldas a Johnny Hallyday. Los innumerables atentados que el cantante hacía contra su salud y contra sus amistades se volvían hacia él. Tuvo que someterse a una curación contra las drogas que lo dejó debilitado y sin fuerzas morales. Como una buena amiga, Sylvie le dio oportunidades o lo recomendó a sus amigos influyentes, pero no podía convertirse en su ángel guardián.

Fue entonces cuando en la vida de Johnny apareció una mujer llamada Nathalie Baye. El cantante debió ser operado de la cadera, fruto de antiguos accidentes en moto, y fue a convalecer con Nathalie a Normandía. La joven estaba esperando su hija y necesitaba un marco apacible para la próxima maternidad.

Con algún esfuerzo la pareja arrendó una granja, donde Johnny pudo convalecer de su operación y Nathalie gozar de tranquilidad

luego de las fatigosas giras a provincia.

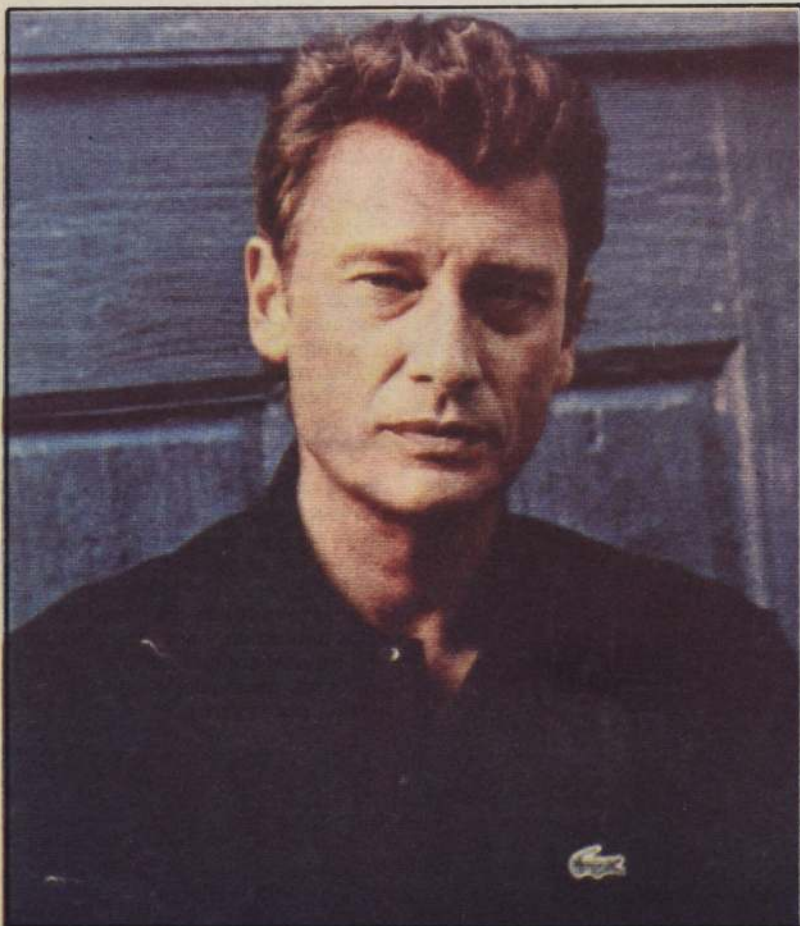
Johnny mismo cambió en forma imperceptible. Por primera vez se sintió "hombre de hogar", sin desmedro del actor. Hizo un balance íntimo y concluyó que si había tirado por la ventana la primera parte de su vida, bien podría aprovechar la segunda. Se dio tiempo a medir sus acciones y sus sueños. De alguna forma, esta etapa en Normandía fue lo que mejor pudo ocurrirle en su vida.

La pareja regresó a París porque el trabajo reclamaba a Johnny. Sin ser mezquinas, sus oportunidades laborales eran escasas y tenía que ganarse la vida ahora que la familia aumentaría.

Y no se trataba que Nathalie fuese una persona complicada. Por una especie de oscura superstición, ella compró una cunita y un coche para el ser que esperaba. No quiso que Johnny estuviera presente en el alumbramiento y eso que la pequeña Laura se hizo esperar cinco días más de lo señalado. Tampoco quiso ser intervenida con cesáreas y prefirió que los hechos se desarrollaran de la mejor forma posible. Con que ahí tuvimos un Johnny dando vueltas en la sala de espera mientras su mujer daba a luz.

Los chismosos pretenden que desde que la pequeña Laura hizo su aparición en este mundo se adueñó de Johnny cuando lo cogió fuertemente de un dedo. Como sea, junto a este bultito de carne el cantante sintió una emoción que no alcanzó a experimentar cuando su otro hijo, David, llegó a este mundo.

Pese a que Nathalie Baye tiene ya treinta y cinco años y era su primera maternidad, la niña nació desbordante de salud. El alborozado



Sus admiradoras se resisten a aceptar que Johnny ya es un cuarentón que viene de vuelta por la vida.

padre, luego de tomarle las fotografías de rigor, llevó a ambas hacia su nuevo domicilio que había acondicionado especialmente para ella y que fue una sorpresa.

Ahora Johnny siente que se ha transformado en un "hombre de hogar" y lo tienen sin cuidado las bromas estúpidas de sus antiguos compañeros de aventuras. Por el momento se ha convertido en un adicto al vegetarianismo y no prueba alcohol desde hace mucho tiempo. Ya no maneja la amenazante moto sino que usa un automóvil tipo furgón. El mismo realiza sus compras, en las que da importancia a los vegetales y las frutas y puede decirse que ha "sentado cabeza".

Pero no se crea que la transformación del cantante va a ser tan grande para que nadie lo reconozca. No hace tantas presentaciones públicas como Sylvie, pero se dedica, en cambio, a la grabación de discos y cassettes y ahí le va magníficamente. Han comprobado con Nathalie que las giras por las provincias de Francia les son propicias y que los públicos del exterior de París los reciben con alegría y gratitud.

Sylvie ha sido una de las primeras en felicitar a Nathalie y Johnny por esta nueva alegría y gracias a su gesto, son varias las personas del mundo del espectáculo que vuelven a tenderle la mano al cantante.

De todos modos, desde noviembre se inauguró una nueva y feliz etapa para Johnny. Aprendió junto a Nathalie a distinguir el oro falso del de relumbrón y se da cuenta que una familia es uno de los tesoros que puede tener un hombre si lo administra bien.

Como corolario a la historia de Sylvie Vartan y Johnny, puede decirse que es una suerte que su problema sentimental se haya resuelto con tanta felicidad para ambos. Los dos viven en un mundo precario, como es el del espectáculo, pero la lección les ha costado tan cara a sus sensibilidades que sería un crimen que no aprovecharan bien la segunda oportunidad que la vida les ofreció en las personas de Tony y de Nathalie.

SYLVIA RIOS



(Viene de la Pág. 9)

## EL IMPONENTE DESFILE DE LA OPERA

demasiado y la presión de la Nueva Italia en USA determinó que el guión volviera a una cierta vaguedad, sin destinatario reconocible. La compleja "Salomé" de Strauss ha sido vertida con una bailarina desnuda y recordamos que el gran divo nacional Ramón Vinay quiso introducir en su regie para "Aida" a varias bailarinas "topless" cubiertas, más tarde, púdicamente. Esto es, el género se defiende con la variedad de lo plástico y, como máximo mérito, con la calidad de los cantantes verdaderos astros de la voz, llamados desde siglos "divos".

Durante años, ser una estrella lírica era sinónimo de lucir un sobrepeso admitido de 40 kilos. No importaba el físico, sólo las habilidades de "coloratura", el timbre único, la amplitud del registro. Las sopranos y mezzos sopranos, altas y medias, exigían tallas inmensas aunque se tratase de dar vida a la frágil Mimi o a la física Traviata. Los duques de Mantua, Rodolfos y Tenores, también tenían licencia para ser muy bajos, bastantes obesos siempre que sus vuelos líricos no fallasen. Hubo una diva excepcional, María Callas. Quizás no fue la primera, pero sí la más célebre, porque gracias a un marido empresario perdió 30 bien alimentados kilos y dio la partida a una serie de "divas" esbeltas, hermosas y juveniles.

### OPERA PARA TODOS

Se ha dicho que la ópera es demasiado cara, con escasa credibilidad, antigua y repetida. ¿Quién podría creer a una mujer agónica que lanza sus efectos de voz más vibrantes en trance de agonía? Aida, Tosca, El Trovador, La Italiana en Argel, títulos de este ciclo lírico 84 en el Municipal volvían a lo mismo: historias



Pasaje de "Otello"



Tiempos antiguos del Teatro Municipal: a la hora de la ópera todos de gala; como para la ocasión.

recargadas, folletinescas sin mucha verdad escénica y casi siempre atractivas sólo para minorías elitistas.

Pero, los hechos en nuestro propio país prueban algo distinto. Seis títulos y abonos casi agotados ya cuando falta un tiempo considerable para la partida. Esta será con Aida de Verdi estrenada un 24 de diciembre de 1871 en El Cairo que es un desafío para un regista creativo y permite desde elefantes hasta desfiles centenarios y siempre las mejores voces en registros de soprano dramática, mezzosoprano tenor y barítono. Porque este género precisa tantos elementos y sólo resulta serio cuando está en manos de profesionales, su solidificación en Chile ha significado años. Es preciso contar con una masa coral que sea capaz de expresarse en correcto italiano, alemán o francés según lo exija el texto. Que pueda moverse y convencer como un grupo de japoneses en "Madame Butterfly", dar la nota exacta en la inspirada partitura verdiana y apoyar siempre a las figuras centrales. Estas son casi siempre foráneas, pero ya apuntan valores locales como Patricia Vásquez, Aída Reyes, Violaine Soublotte. Y en el campo de los extras o figurantes, desde los viejos tiempos de don Arturo, todos los universitarios convertidos más tarde en figuras públicas pasaron alguna vez como alabardero, soldados, nobles o utileros en alguna temporada. Es como un sello honorífico y como el pasaporte seguro que conduce a una estrecha, pasional y progresiva pasión por la ópera.

YOLANDA MONTECINOS



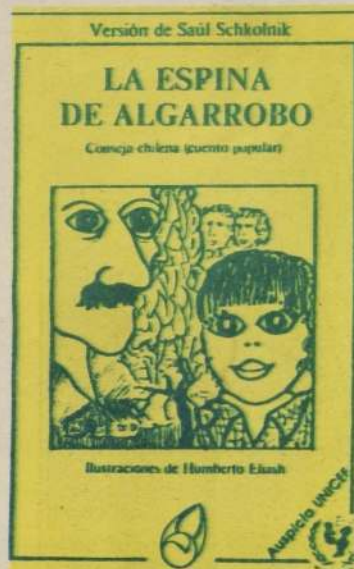
"Turandot" trajo la historia de amor de una princesa a nuestro Teatro Municipal.



# ¿QUE PASO?

# ¡Verónica lo sabe todo!

## ACTIVIDAD CULTURAL



• En una folclórica reunión fue dado a conocer el nuevo libro de Saúl Schkolnik, ganador del primer premio del Primer Concurso Latinoamericano de Literatura Infantil que otorgó la Comisión Nacional Colombiana de Cooperación con la UNESCO en 1979. "La espina del algarrobo" es una versión de un cuento popular chileno, que pretende ser atractiva y entretenida para los niños. También incluye cuatro

versiones recogidas en 1900, por lo que se convierte además en un verdadero aporte para el estudio de nuestra tradición popular.

• El jueves pasado se inauguró la exposición de óleos de la artista Gerda Kroneberg, gracias a una gestión de la Corporación Cultural de Las Condes. La muestra permanece abierta al público en el segundo piso del Instituto Cultural de Las Condes, Avenida Apoquindo 6570.

• El próximo lunes 30, último día del mes, el Coro de Cámara de la Universidad de Chile ofrecerá un concierto en el teatro Antonio Varas, Morandé 25. El programa incluye la interpretación de la obra de Haydn "Stabat Mater", y la Cantata 106, de Juan Sebastián Bach. Esta presentación forma parte de los lunes culturales que ha organizado la Facultad de Artes de la Universidad de Chile. El concierto es a las 19 horas.

• Para quienes se interesan por la escultura, la galería de arte "Plástica 3" está exponiendo las obras de Federico Assler. Esta muestra, auspiciada por la Sudamérica, compañía nacional de seguros de vida, permanecerá abierta hasta el sábado 26 de mayo, en calle Bucarets número 151.

## SEMANA DEL JAPON

Como culminación de los festejos de la XXX Semana Nipona y coincidente con el Día Nacional del Japón, se celebrará un campeonato de judo y otro de "Go".

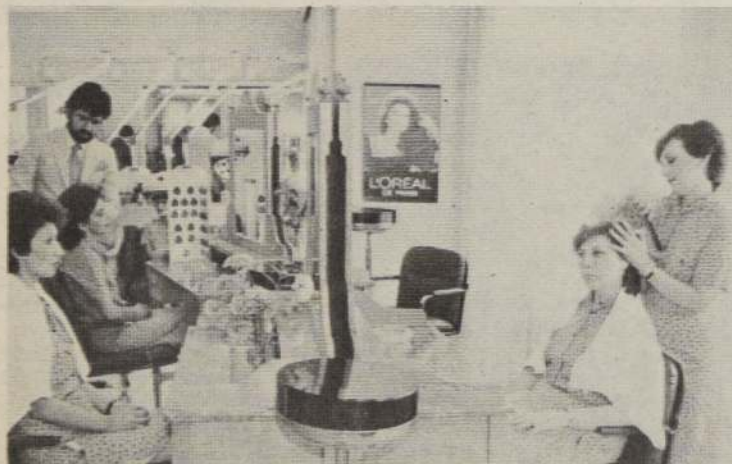
El sábado 28 de abril, a las 18 horas, en el gimnasio del Comité Olímpico, calle Tarapacá 850, se celebra el campeonato y exhibición de judo.

A las 20 horas del mismo día se lleva a efecto la Fiesta de Otoño o "Aki Matsuri", tradicional celebración ofrecida por la Sociedad Japonesa de Beneficencia, con comida típica, canciones y ceremonias tradicionales. El lugar de encuentro es la Cámara Chilena Japonesa de Comercio e Industria, Avda. Andrés Bello 1429.

El domingo 29 de abril, a las 15 horas, en el mismo lugar de la Avda. Andrés Bello 1429, se lleva a cabo el campeonato de "Go"; este es un antiguo juego intelectual japonés. Compiten expertos japoneses y jugadores chilenos. Entrada libre.



## CENTRO DE BELLEZA L'OREAL-LANCOME



Un centro de belleza L'Oréal-Lancôme acaba de ser inaugurado en la esquina de Suecia con la Avenida Once de Septiembre. Esta amplia y atrayente edificación servirá para que las prestigiosas marcas francesas de L'Oréal y Lancôme,

expertas en la línea de corte y coloración del cabello y del cuidado de la piel, respectivamente, se difundan.

El lugar está acondicionado para permitir clases de maquillaje y de tintura, tanto para expertas como para público en general.

Entre sus dependencias se cuenta un salón de presentaciones y proyecciones cinematográficas, para desfiles de modas y de demostraciones de maquillaje.

Ambas marcas, de reconocida competencia internacional, estarán en contacto directo con sus respectivas casas matrices en París para poder ofrecer lo último en materia de belleza. En el mencionado lugar no se venderán los productos, que por lo demás se encuentran en todas las farmacias, pero sí se enseñará a usarlos. Todas las dudas de las consumidoras de estas líneas quedarán satisfechas por las expertas y aprenderán a utilizar adecuadamente todas las líneas de belleza L'Oréal y Lancôme.

Este centro es algo único y diferente en Chile, por el estilo de los usados en Estados Unidos y Europa. Y considerablemente hermoso y amplio.

## Concierto para poesía y canto

Un verdadero recreo para el espíritu nos regalan Jorge Álvarez y Eiga Pérez Laborde.

En un paseo por las letras hispanoamericanas, el conocido y premiado actor nos entrega toda la fuerza y el carácter que es dable imprimir a través del generoso vehículo de la palabra.

Siete años ha dedicado a la poesía por toda América Latina. En esta oportunidad ensambla su actuación con las dulces y profundas canciones latinas que Elga, la conocida periodista, se atreve a compartir manifestando otro gran talento sobre sí.

Una armonía maravillosa, dentro de una expresión atípica en nuestro medio. Bien valdría la pena no se lo perdiera en el teatro de "El Conventillo" (en calle Bellavista), donde Tomás Vidiella día a día lo perfila como un foco de cultura para el público santiaguino.



# ¡Verónica lo cuenta todo!

## MODA: PARA QUIENES SE OCUPAN DE ELLA

Con un hermoso desfile, Rubén Campos, el diseñador de vestuario, inauguró su atelier de alta costura mostrándonos la colección otoño-invierno.

Principalmente trajes dos piezas, con mil y una formas de chaquetillas, proyectó a la mujer elegante, la deportiva, aquella que trabaja fuera de su casa, o a la que debe asistir a diferentes compromisos. La profusa variedad de tenidas, casi todas en tonos masilla, como el beige, el trigo, gamas del terracota, marrones y grises caracterizaron este vasto desfile. Blanco y negro, por supuesto... siempre imperante. Hombros anchos, mangas murciélago, chaquetas cortas y largas, varias de ellas tipo casacas con detalles como

solapas en gamuza, cinturones anchos de cuero, así como prendas también de cuero, dieron la nota de su línea.

Las modelos, todas, lucieron las vestimentas con hermosos sombreros que le dieron gracia y distinción a la moda. Bastante tweed, casimir, jersey, lanas a cuadros y "pata de pollo" se usarán esta temporada; los pliegues y en general el movimiento en el vestir caracterizará a nuestra mujer, salvo, con los dos piezas años 40, donde la falda angosta y el blazer más masculino le imprimen el carácter de la época.

Fue un interesante desfile para quienes se interesan en los avatares de la moda.



## Aumentan infartos entre mujeres

Mujeres de 25 a 35 años se han ido convirtiendo en las víctimas más seguras de los infartos cardíacos desde que llevan una vida más tensa, son obesas, adictas al tabaco y consumidoras de píldoras. A esta conclusión llegaron los integrantes de la Fundación de Cardiología que inician sus jornadas de divulgación por los meses de mayo y noviembre.

El 25 de abril, con el concurso del doctor Alfredo Ramírez y la enfermera Hilda Olivares, se inician en el Hotel Tupahue los cursos de reanimación cardiovascular. Estas enseñanzas están destinadas a bomberos, Cruz Roja, boys scout y otros interesados en exposiciones

teóricas y prácticas para reanimar víctimas de infartos. Para tal labor cuentan, además, de los profesionales ya indicados, con un curioso maniquí femenino de origen sueco que es una réplica exacta de una muchacha que murió muy joven del corazón. Sus padres hicieron una copia de la difunta y ella es la que sirve para las prácticas de reanimación.

Como se sabe, el corazón, junto con el cáncer, son las causas más comunes de las muertes en Chile, con el agravante que ahora están teniendo entre sus víctimas a mujeres muy jóvenes, de entre 25 y 35 años de edad.



## Accolade de Avon para la mujer

Todos los productos de la colección de maquillaje Accolade contienen proteínas de colágeno y elastina, sustancias esenciales que produce naturalmente la piel joven, pero que disminuye con los años.

En este sentido, el maquillaje de Avon, que acaba de ser lanzado al mercado chileno, formulado científicamente, permite recuperar el colágeno y la elastina que se pierden con el paso de los años.

La colección de maquillaje Accolade se compone de 5 productos: crema correctora de maquillaje para disimular líneas e imperfecciones. Base hidratante en cuatro tonos. Rubor en crema. Sombra compacta y lápiz labial, todos en una variada y moderna gama de tonos.

Este es un maquillaje para proteger los mejores años de vida de la mujer actual.





## Concurso

# "RICO-BARATO, LUCCHETTI"



### EMPANADA GALLEGA

#### Ingredientes:

#### Masa:

400 grs. harina Lucchetti.  
1 huevo  
1 cucharada de aceite o 50 grs. de manteca si se desea una masa más suave  
sal fina y agua

**Relleno:** rodajas de cebolla delgadas  
filetes de merluza  
rodajas de pimentón finito crudo  
condimento surtido  
ají picante en polvo o ají verde picado en tiritas, al gusto

#### Preparación:

Poner en forma de corona la harina; al centro poner el huevo sin batir, la sal, el aceite o manteca y agua como para

formar una masa que no sea muy dura; amasarla hasta que quede suave y dividirla en dos bollos (amasándola) como de 112 centímetro de grosor. Con una parte forrar un molde de pizza. Sobre este fondo de masa colocar las rodajas de cebollas, los filetes de merluza, el pimentón finito, el condimento surtido y el ají. El resto de la masa usárela como la anterior y cubrir todo esto formando a la orilla del molde un pequeño doblez como el de las empanadas. Encima pinchar la masa con un palito fino para que no se infle. Llevar a horno medio unos 15 minutos.

### DULCE DE HUEVO QUEMADO

#### Ingredientes:

8 cucharadas de azúcar granulada hecha almíbar  
2 tazas de azúcar granulada  
1 trozo de vainilla  
10 huevos.

#### Preparación:

Derrita el azúcar en una cacerola hasta que esté casi a punto de caramelo. Viértale 1/2 litro de agua y las dos tazas de azúcar; añada el palito de vainilla y deje hervir unos 5 minutos.

Enseguida agregue los huevos bien batidos y continúe haciéndolo enérgicamente.

Deje hervir a fuego moderado un rato y luego, a medida que se consume, a fuego lento, de modo que quede bien espeso y sin sabor a crudo. Recuerde, no se debe dejar de batir en ningún momento.

Si usted cocina rico y barato, VERONICA premia su receta de un plato y postre lo más rico y barato que sepa. La receta publicada dará a su autora de regalo, un estupendo SURTIDO LUCCHETTI. Hoy corresponde a Inés Palma Rodríguez, de Avda. Salvador 3052, Nuñoa, Santiago.

¡Recuerde, una vez al mes GRAN PREMIO EXTRA por gentileza de LUCCHETTI para otras seis lectoras que nos escriban!

(Aunque sus recetas no sean publicadas)

# SANTORAL

Con el origen y el significado de los nombres

## ABRIL

Sábado 28

### SANTA VALERIA

Nombre de origen latino. Significa "ser fuerte", "tener valor": "valeroso, valiente". Hubo un obispo, santo, de Sorrento en el S. VII.

Domingo 29

### SANTA CATALINA DE SIENA

De origen griego, quiere decir "puro, inmaculado". El culto de Sta. Catalina de Alejandría lo trajeron los cruzados de oriente volviéndose uno de los nombres más populares.

Lunes 30

### SAN PIO Y PIA

Palabra latina que significa "piadoso", "el que cumple su deber para con los dioses".

## MAYO

Martes 1°.

### DIA DEL TRABAJO

Miércoles 2

### SAN ATANASIO

Su origen es griego. Quiere decir "sin muerte" o "inmortal". Es conocido Atanasio El Grande, patriarca de Alejandría, doctor de la Iglesia S. IV.

Jueves 3

### SAN FELIPE Y SAN SANTIAGO

Felipe proviene del griego y quiere decir "aficionado a los caballos". Se difundió este nombre en el Medio Oriente por los macedonios. Santiago viene del grito de guerra de los españoles "Sancte Jacobe" S. XIII. Jacobo viene del hebreo; y el nombre de los apóstoles Jacobo el Mayor y el Menor, se vuelve Santiago.

Viernes 4

### SANTA JUDITH Y SAN BORIS

Judith viene del hebreo y es femenino de Judá. Es nombre étnico: "La mujer de Judá", "la judía". Célebre su nombre por la heroína que libertó su patria, Betulia, cortando la cabeza del general Asirio. En cuanto al nombre Boris, no hay coincidencia en su significado.

## Bienestar

# DE PEROGRULLO, ¡PERO RICO!

Hay que distinguir entre la temperatura ambiental de la habitación y la temperatura de la cama propiamente tal. Se puede dormir bien en una pieza que tenga 15 a 16 grados de temperatura, mientras bajo las frazadas la temperatura sea de 28 a 30 grados. Se sabe también que las primeras tres horas de sueño son las decisivas para un buen descanso. Para el insomnio hay remedios a montones y aquí le damos uno: levántese, haga su

cama y, ya fresca, vuelva a acostarse. Seguramente conciliará el sueño. Finalmente, algo de perogrullo: encargue a su familia que le despierte con suavidad. Las brusquedades hacen mal para el sistema nervioso. Cuando tenga que comprar un despertador, prefiera uno de timbre suave y bastante largo y no uno ruidoso que produzca sobresalto. Sin ese temor adicional, podrá dormir como un ángel.





# ¡Bella, bella!

## RISIBLE PERO FRUCTUOSO



Si tiene tiempo para esta gimnasia en ocasión de una salida importante, hágala para borrar sus arrugas. Unte su cara con una crema alimenticia y colóquese frente a un espejo, dispuesta a hacer trabajar los 55 músculos de su epidermis.

Primero, frunza veinte veces

seguidas las cejas y luego desorbite los ojos. Después, con las dos manos colocadas sobre el cráneo, haga moverse su cuero cabelludo 15 veces seguidas, de derecha a izquierda, e inversamente. Con esto, alisa su frente.

En segundo término, avance el

mentón hacia adelante, y luego proyecte su labio inferior hacia adelante. Gire la cabeza, lentamente, de derecha a izquierda y pronuncie la O y la I unas veinte veces seguidas. Con esto, se atenúa el rictus de la boca.

Finalmente, bostece unas

quince veces seguidas. Después, cierre la boca y meta los labios al interior. Baje el mentón, como si quisiera tocar el cuello y haga girar la cabeza 15 veces seguidas.

Con estos gestos, aparentemente grotescos, su cara se pondrá... ¡lisa!

### PELETERIA *Barón*

Línea completa en pieles legítimas  
Modelaje — Composturas  
Monjitas N° 860  
Esq. Phillips.  
FONO 32603

*Consulte su Crédito Personal*

### COSAM LTDA. EXTERMINA

RATAS  
BARATAS  
ZANCUDOS  
PULGAS  
POLILLAS

FONO:  
**40150**

FUMIGACIONES  
TODO TIPO DE INSECTOS

Prof. U. de Chile Aut. S.N.S. 64

**BUSTOS 2160**

## UTILGUA

Revista  
**Verónica**

**CRM**  
DIGITAL

**PORTEROS  
ELECTRICOS**

CITOFONOS-TELEFONOS  
CERRADURAS ELECTRICAS  
INSTALACIONES

F. 374606



**SOLICITE UN  
REPRESENTANTE**

**AL FONO: 82222  
ANEXOS: 212-214**

**SEÑORA  
COMERCIANTE**

Ud. puede adquirir las mejores prendas (para damas) en ropa interior para sus clientes, precios con descuento. Aceptamos cheques a 30 y 60 días, con buenos informes. **MODELOS INSIDE.**

**San Diego 224 local F**

**NO MAS PROBLEMAS  
CON EL SOSTEN**

Le hacemos con materiales importados, tallas especiales bustos difíciles, reductores y para prótesis a su medida. Fajas de raso, fajas para hernia, camisones, enaguas, cuadros lycra.

**CREACIONES MARINA  
SAN DIEGO 224 LOCAL F**

Colonial Americano  
en eucaliptus 5 pzas.



**PIE \$ 4000.—, saldo  
12 meses de \$ 2.500**

## PIE \$ 6900 Y 15 MESES DE \$ 3900

**BIBLIOTECA 3 CUERPOS Y CON MESA EXTENSION,  
EUCALIPTUS Y CON SEIS SILLAS ELECCION  
DORMITORIOS-LIVINGS**

muebles

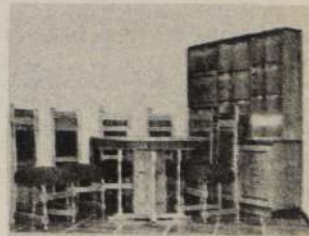
**NAVIDAD.**

**CONDOR 1039**

**F. 393509**

**SANTIAGO**

**Cuotas  
fijas**





## MUEBLES DE BAMBU

LIVINGS DESDE \$ 4.200  
COMEDORES DESDE \$ 6.800  
CON COJINES EN CHINTZ  
MUEBLES DE CAÑA  
Y MIMBRE



SAN FRANCISCO 522 - SANTIAGO

## \*GUIA PROFESIONAL

### ESPECIALISTA EN COLUMNA VERTEBRAL

VICTOR H. AGUILERA A.  
Dr. de QUIROPRACTICA

- Artritis
- Discopatía
- Jaquecas
- Desviaciones de columna
- Dolores en general
- Ciática

R. CONSULTAS AL: 2225438

### DR. BORIS ALONSO CARBALLO OCULISTA

- LENTES OPTICOS  
- DE CONTACTO  
ATENCION POR SERMENA  
CON BONO DE OCULISTA  
NIVEL 1

☎ 394558  
MAC-IVER Nº 376 - OFICINA Nº 2  
LUNES A VIERNES DE 10 A 19 HRS.  
SABADOS DE 10 A 13 HRS.



### VICTOR LABBE R. PSICOLOGO

ESTUDIOS PSICOLOGICOS  
PSICOTERAPIA INDIVIDUAL  
PSICOTERAPIA DE GRUPO  
PSICOTERAPIA DE PAREJA

ATENCION DE LUNES A VIERNES  
SAN ANTONIO 527 - DEPTO. 48  
FONOS: 32455 - 2288657

### KINESIOLOGA

DRA. CAROLINA BARROS

- ESPECIALISTA EN PRE Y POST PARTO
- TRATAMIENTOS PARA CELULITIS
- MARCHANT PEREIRA 313
- OFICINA 103
- SOLICITE SU HORA AL
- FONO: 2311503

## PROCTOLOGIA

CIRUGIA-ANO-RECTO-COLON  
Dr. ROGELIO GARRIDO C.

ATENCION: 15-19 HRS.  
PARTIC. FONASA-ISAPRES, etc.

EDIFICIO PASEO  
TOBALABA-FCO. BILBAO  
3771 - OF. 302 - 3er PISO  
FONO 2255217

## IRIOLOGIA

- Diagnóstico general por el iris con modernos implementos
- Orientación de salud
- Homeopatía y Naturismo
- Iriólogo diplomado
- Atención consulta y a domicilio

724619 Domicilio 2200017  
Consulta Sábados y Domingos

### SERVICIO TECNICO

LAVADORAS AUTOMATICAS  
REFRIGERACION  
LINEAS AMERICANA, EUROPEA, NAC  
ASPIRADORAS, ENCERADORAS  
VENTILADORES, EXTRACTORES  
INSTALACIONES Y  
REPARACIONES ELECTRICAS  
FONO: 88553



PLANTAS DE ROSAS  
INSCRIPCIONES ABIERTAS  
COLECCION 1984

MAC-IVER 205 - 36611 - STGO.



restaurant  
autoservicio

## COMIDAS CASERAS MONJITAS 837

A media cuadra Plaza de Armas



PASTELERIA

Aprenda ahora la fabricación de todo tipo de tortas, pasteles, kuchen, strudel, cremas y batidos.

Todos los secretos de la pastelería fina internacional a su alcance.

Seminario intensivo: 16 sesiones de aprendizaje práctico en nuestros propios talleres.

(Y los materiales los colocamos todos nosotros)

Nada de la pastelería fina quedará sin que usted lo sepa.

Y todo por una cuota mensual de sólo \$ 3.500.

Consúltenos:

"Agrupación Amigos de la Pastelería"

Teatinos 865 - Oficina 602 - Stgo.

(Y no se olvide que también estamos actuando ahora en provincias)

## CANCER: KOLD-KAP

Solución científica para  
evitar la CAIDA DEL PELO  
a personas que se deben  
hacer tratamiento de  
QUIMIOTERAPIA

SENCILLO-DESECHABLE-EFECTIVO  
MAYORES INFORMACIONES



ORSALUX LTDA.  
FONO: 2292598

## "CASA JEANNE D'ARC"

FUNDADA EN 1872

111 AÑOS  
AL SERVICIO  
DE LOS CATOLICOS  
DE CHILE

CALIDAD - DISTINCION  
TRADICION

Bautizos - Comuniones  
Confirmaciones-Matrimonios  
Defunciones - Arte Religioso

Estado 33 - Local 20  
Fono 395609





## Belleza Casera Naturista

### FIJADOR DE PEINADO

Ingredientes:  
1 clara de huevo  
1 taza de cerveza

Deje la cerveza a la temperatura ambiente durante una hora. Bata la yema de huevo hasta que adquiera una consistencia espumosa, agréguele la cerveza y bátala de nuevo durante un minuto. Y ya puede aplicar la mezcla para fijar su peinado. Desde luego, después de lavar muy bien el cabello y antes de peinarlo como acostumbra.



## Juegos en familia

### DICHOS Y PROVERBIOS: ANTES Y HOY

Se trata de actualizar y adaptar a la vida de hoy, los proverbios tradicionales y más populares.

Se puede jugar de dos maneras: que uno de los jugadores exija a los demás, por turno, modernizar un proverbio, o que los jugadores se distribuyan en dos equipos y se propongan alternativamente la cuestión. Este último parece ser el mejor sistema y también el más divertido. En efecto, puesto que las preguntas de un equipo son dirigidas a los componentes del otro, es posible que de ello deriven simultáneamente dos o tres soluciones, todas simpáticas y acertadas. Además, la competición en grupo da más agilidad al juego y permite que todos se diviertan al mismo tiempo.

También en este juego hay un límite de tiempo (de 3 a 4 minutos) para modernizar el proverbio y comunicarlo al equipo que interroga.

Algunos ejemplos:

El equipo A somete al equipo B al refrán "El que calla otorga",



que el equipo B actualiza como sigue: "El que calla otorga sin comprometer demasiado".

Llegando el turno del equipo B, somete al equipo A este conocido dicho: "La cara es el espejo del alma", que el equipo A modifica así: "La cara es el espejo del suelo que se gana".

Los proverbios y refranes que se pueden actualizar son incontables; basta un poco de ingenio y buena dosis de humor. Como por ejemplo: "Por el camino se arregla la carga: siempre que no me metan en el auto a mi suegra". (¡Plop!).

## Anoche soñé...

### ...CON UN GATO

Simboliza los instintos femeninos en su más baja expresividad. Si sueña con gatos, el mensaje es el siguiente: no se fíe de las personas que le rodean, tanto si son dóciles como si son hurañas, ya que sus reacciones son imprevisibles

y sus palabras y promesas son viento. Desconfíe igualmente de sí misma, ya que si encuentra en su camino gente de esa estirpe, es porque su naturaleza, en ciertos aspectos, les atrae y en algo hacen juego, en algo pueden parecerse....



# Domingo loco

(Francis Scott Fitzgerald. 1896-1940)

Joel Coles escribía guiones para el cine. Tenía 21 años y Hollywood no lo había quebrado todavía. Desde su llegada, seis meses antes, había obtenido lo que consideraba buenos puestos y entregaba sus escenas y secuencias con entusiasmo. Se refería modestamente a sí mismo como un peón, pero realmente no lo pensaba. Su madre había sido una actriz famosa; Joel pasó su infancia entre Londres y Nueva York, tratando de separar lo real de lo irreal, por lo menos, tratando de adivinarlo. Era un hombre bien parecido, de agradables y vacuos ojos castaños y que en 1913 había contemplado a los públicos de Broadway desde el rostro de su madre.

Cuando le llegó la invitación, tuvo la certeza que lo consideraban alguien. Por lo general los domingos no salía, no bebía y llevaba trabajo a la casa. Todo lo que había hecho hasta ahora le había gustado a Miles Calman y Miles Calman era el único director del grupo a quien nadie supervisaba y que dependía tan sólo de los hombres de la Contaduría. Cuando lo llamó la secretaria de Calman para chequear la invitación, se sintió halagado y fue al lugar.

La esposa de Calman (Stella Walker por supuesto) no siguió recorriendo los grupos de invitados y se detuvo a hablar con Joel:

—¡Vaya, le dijo, parece tener dieciséis años! ¿Dónde está su autito de juguete?

Stella le presentó una cuantas personas como si Joel fuera muy importante.

—¿Así que tuvo un niño?, le preguntó a Stella. Es el momento de cuidarse. Cuando una mujer bonita tiene su primer hijo es muy vulnerable, porque desea que le confirmen su encanto. Necesita la total devoción de un nuevo hombre para probarse a sí misma que no ha perdido nada.

—Nunca conté con la total devoción de nadie, respondió Stella con cierto resentimiento.

—Le tiene miedo a su marido.

—¿Usted cree que es por eso? Frunció la frente ante la idea, pero la conversación fue interrumpida exactamente en el momento que el propio Joel hubiera elegido. Actuaba un cantante, se acercaron para escuchar.

Cuando el cantante terminó su número y se produjo una corriente hacia la gente para despedirse, Joel tuvo una idea. Les ofrecería "COMO SE HACE" un monólogo de su propia cosecha. Era su única habilidad de salón y había gustado en varias fiestas. Tal vez podría agradar a Stella Walker. Poseído

por el impulso, la sangre hirviéndole con los escarlatas corpúsculos del exhibicionismo la fue a buscar:

—¡Por supuesto, gritó Stella. Hágalo por favor! ¿Necesita algo?

—Alguien tiene que hacer de secretaria a quien se supone que le estoy dictando.

—Lo haré yo.

La imitación se basaba en las limitaciones culturales de Mr. Dale Silverstein, un productor independiente.

En un cierto momento oyó una risita por aquí o por allá, pero tuvo la increíble sensación de haber pasado por tonto frente a un sector importante de gente del cine.

—¡Puaf! ¡Puaf!, le dijo al Gran Amante, expresando a viva voz lo que sentía como la reacción del grupo. Era el resentimiento del profesional hacia el aficionado; de la comunidad hacia el extranjero.

Sólo Stella Walker se había quedado cerca de él y le agradecía como si hubiese sido un éxito sin precedentes, como si no se diera cuenta que a nadie le había gustado.

A la mañana siguiente el desayuno lo despertó en un mundo roto y arruinado. Hizo aparte los huevos pasados por agua y escribió:

"Querido Miles: No puede imaginar mi profundo disgusto. Confieso que soy exhibicionista, pero a las seis de la tarde, a plena luz.... ¡Dios mío! Mis excusas a su esposa. Cortesmente... Joel Coles".

A la mañana siguiente lo esperaba un telegrama en su oficina:

"Usted fue lo más agradable de nuestra fiesta. Lo espero en el té de mi hermana el próximo domingo.

Stella Walker de Calman.

La sangre corrió velozmente por sus venas en un afiebrado instante. Incredulamente leyó de nuevo el telegrama.

—¡Bueno, es lo más dulce que he oído en mi vida!

En el próximo domingo loco Joel se enteró que Miles Calman se hacía psicoanalizar y que había tenido un lío con Eva Goebel.

Joel cruzó la estancia hasta donde Stella miraba desoladoramente el fuego:

—Gracias por su telegrama, dijo. Era tan dulce. No puedo imaginar cómo una mujer bella como usted tiene tan buen humor.

Estaba más encantadora que nunca y quizá la admiración de él la hizo hablar... aunque obviamente estaba en el punto más alto de la emoción.

....Y Miles ha mantenido este asunto dos años y yo sin saberlo.

Ella era una de mis mejores amigas ¡Siempre en casa! Finalmente la gente comenzó a advertírmelo y Miles tuvo que confesarlo, terminó Stella.

Una muchacha se sentó confianzudamente en el brazo del sillón de Miles y Stella; sin poder soportar el espectáculo se llevó a Joel a uno de los dormitorios y sentados al borde de la gran cama siguieron conversando. La gente que pasaba al baño los miraba y hacía bromas, pero Stella, descargándose de su historia, no les prestaba atención. Miles asomó su cabeza y le dijo:

—No trates de explicarle a Joel en media hora, algo que ni yo mismo entiendo y que mi psicoanalista dice que llevará un año en aclarar.

Ella seguía hablando como si Miles no estuviera. Amaba a Miles, dijo, a pesar de considerables dificultades, siempre le había sido fiel.

—El psicoanalista le dijo que tenía complejo materno. En su primer matrimonio se lo transmitió a su esposa, pero claro, su sexo se volvió a mí. Pero cuando nos casamos, la cosa se repitió: me volvió a transferir su complejo materno y con la libido busca a otra mujer.

Miles propuso, con cierta impaciencia, que Joel se fuera con ellos ya que Stella tenía que hablarle y los tres se fueron a la casa de Beverly Hills.

Por el camino Miles confesó que era celoso. Admitió que tuvo celos de Joel cuando ella se sentó en el brazo de su sillón y ella le reprochó que también el tenía a una mujer joven sentada en el brazo de su sillón. En un momento dado ella rodeó protectoramente el cuello de su marido con los ojos llameantes de indignación, defendiéndolo de las arbitrariedades del estudio y Joel se dio cuenta que se había enamorado de ella. La excitación lo hizo levantarse y despedirse.

El lunes ella lo llamó a su oficina para decirle que su marido se iría a ver un partido de fútbol a otro sitio y si él la podría acompañar al teatro. Dijo que sí. Luego pensó que con lo tirantes que estaban las relaciones de los Calman, a Miles no le agradaría que fuera ¿O Stella contaba con que no se enteraría? No, eso estaba fuera de toda cuestión. Si Miles no lo mencionaba, él se lo diría.

El miércoles hubo una discusión de cuatro horas en un salón de conferencias entre planes y nubes de cigarrillos. Tres hombres y una mujer discutían a gritos persuasivamente, seguros o desesperados. Cuando terminó, Joel habló con Miles.

El hombre estaba cansado, no

con la exaltación de la reciente fatiga, sino cansado de la vida; los párpados como bolsas y la barba crecida que marcaba sombras azules alrededor de la boca.

—¿Irá al partido de fútbol?

—Cambié de idea.

—¿Por qué?

—Por usted, (seguía sin mirar a Joel).

—¿Por qué, diablos, Miles?

—Por eso mismo. Se ríe forzosamente. No puedo saber qué le ocurriría a Stella justamente a causa....

Ese fino instinto que lo hacía moverse rápida y seguramente en los sets lo hundía en la vida privada convirtiéndolo en un ser débil y desamparado.

Mire Miles, dijo Joel muy serio. Nunca intenté nada con Stella. Si realmente está cancelando su viaje por mí, no iré a casa de los Perry. Ni siquiera verá a Stella. Puede confiar absolutamente en mí.

Miles lo observó ahora cuidadosamente.

—Puede ser. Se encogió de hombros. De todos modos, siempre habrá algún otro. No podré divertirme allá. ¿Cómo puedo pedirle a Stella nada después de lo ocurrido? ¿Cómo puedo esperar que ella...? Estoy tratando de no ver más a Eva, pero, sabe, no es cosa fácil acabar con algo así... no es una muchacha que besé en el taxi anoche... Mi psicoanalista dice....

—Sí, ya sé. Stella me contó, dijo Joel interrumpiéndolo. En lo que a mí respecta, usted va al partido y yo no veo más a Stella. Y estoy seguro que Stella no tiene la mente ocupada con nadie.

Puede ser, repitió Miles indiferente. De todos modos me quedará y la llevaré a la fiesta. Oiga, dijo repentinamente, me gustaría que usted también viniera. Necesito alguien simpático para conversar. Claro, esa es la causa. He influenciado a Stella en todo. Especialmente la he influido para que le gusten los mismos hombres que a mí... es muy difícil todo esto.

Pero Miles no llevó a Stella a la fiesta. Cuando Joel fue a reunírseles la encontró a ella sola con un vestido que era como agua helada, con infinidad de gotitas brillantes.

Stella le explicó que Miles tomó el avión para ir a ver el partido. Repentinamente la mujer le propuso no seguir la fiesta e ir a casa.

—Me gustaría conversar con usted. Supongo que podríamos ir a la casa... si estuviera segura... Volvió a dudar y Joel le preguntó:

—¿Segura de qué?

—Oh, ya sé que estoy chiflada, pero ¿Cómo puedo estar segura que Miles fue al partido?



—¿Quiere decir que piensa que él está con Eva Goebel?

—No, no tanto como eso. Pero suponiendo que estuviera espiando todo lo que hago. Miles hace cosas muy raras a veces. Una vez se le ocurrió tomar el té con un hombre que tuviera una larga barba y llamó a la agencia de extras para que le mandaran uno y se pasó toda la tarde tomando té con él.

—Esto es diferente. Ahora le mandó un telegrama desde South Bend... eso demuestra que está en el partido.

—Miles podría haber arreglado lo del telegrama, dijo Stella.

Los dos abandonaron la fiesta y se dirigieron a la casa de Stella. En la mesa del hall esperaba otro telegrama. Stella lo leyó en voz alta:

—Chicago.

Vuelvo mañana noche. Pienso en tí. Besos.

Miles.

—Ves, agregó tirando el papel sobre la mesa, podría muy bien haber falsificado todo esto.

Pidió al mayordomo bebidas y sandwiches y corrió arriba mientras Joel caminaba por los salones vacíos. Se topó con el piano donde domingos antes había sido tan infeliz. Sus pensamientos saltaron hacia otro telegrama. "Fue usted uno de los invitados más agradables de nuestra fiesta".

Se le ocurrió una idea. Si el telegrama de Stella no había sido más que un acto de cortesía, lo más probable era que Miles lo hubiera inspirado, ya que era él quien lo invitó. Quizá Miles había dicho:

—Mándale un telegrama... debe sentirse muy desgraciado... cree que ha hecho el ridículo.

Hacia juego con aquello de "He influenciado a Stella en todo. Especialmente para que le gusten los mismos hombres que a mí". Una mujer tomaría esa actitud de simpatía. Sólo un hombre lo haría con sentido de responsabilidad.

Cuando Stella regresó él le tomó las manos.

—Tengo la extraña sensación de ser sólo una pieza en el juego que estás jugando contra Miles, dijo.

—Sírvenme un trago.

—Y lo más curioso de todo, estoy enamorado de tí.

Sonó el teléfono y ella se soltó para ir atender.

—Otro telegrama de Miles, anunció. Dice que bajó del avión en Kansas City.

—Supongo que me envía saludos.

—No, dice solamente que me ama. Creo que es cierto. Es tan débil.

—Ven, siéntate a mi lado, le pidió Joel.

Era temprano. Y todavía faltaban algunos minutos para medianoche; media hora después, cuando Joel caminaba hacia la chimenea apagada, dijo concisamente:

—¿Lo cual quiere decir que no tiene la menor curiosidad por mí?

—Todo lo contrario. Me atraes muchísimo y tu lo sabes. El asunto es que supongo que en realidad amo a Miles.

—Obviamente.

—Y esta noche estoy inquieta por todo.

No estaba enojado. Más bien sentíase levemente aliviado de evitar un posible compromiso.... Sin embargo, cuando la miraba —la calidez y la suavidad de su cuerpo

descongelando el frío vestido celeste— sabía que era una de las cosas que se arrepentiría para siempre.

—Debo irme. Pediré un taxi por teléfono.

—De ningún modo, hay un chofer disponible.

Se estremeció por la rapidez con que ella aceptaba que se fuera. Ella lo besó levemente, diciendo:

¡Eres un encanto, Joel!

Entonces, repentinamente sucedieron tres cosas: se bebió de un trago su copa, el teléfono sonó muy fuerte por toda la casa y un reloj del vestíbulo hizo sonar sus campanadas.

Con un breve grito Stella cayó inerte junto al teléfono.

Joel la incorporó y la hizo sentarse junto al sofá. Mojó un pañuelo con soda y se lo pasó por la cara. La boquilla del teléfono seguía chirriando y se la llevó al oído:

—Aló, el avión cayó más allá de Kansas City. El cadáver de Miles Calman ha sido identificado y.....

Cuando Stella abrió los ojos Joel le pidió el número de su médico.

—Puede que me equivoque, dijo Joel, pero quiero que venga alguien.

—Es el doctor... Oh Dios mío... ¿Murió Miles?

Joel corrió arriba y buscó entre raros botiquines un frasco de amoníaco. Al bajar, Stella le gritó:

—No está muerto. Ya sé que no... Es parte de su trampa. Sé que está vivo. Me está torturando. Siento que está vivo.

—Quiero comunicarme con alguna amiga tuya, Stella. No puedes pasar la noche sola aquí.

—¡Oh no!; gritó ella. No quiero ver a nadie. Tú te quedas, yo no tengo amigos. Se levantó y las lágrimas corrían por su cara. Miles es mi único amigo. No está muerto... no puede estar muerto... Ahora mismo voy para allá para ver. Averigua de un tren. Tienes que venir conmigo.

—No puedes. Esta noche no hay nada que hacer. Quiero que me des el nombre de alguna amiga a quien llamar; ¿Lois?, ¿Joan?, ¿Carmel? ¿No hay alguna?

Stella lo miró como ciega:

Eva Goebel era mi mejor amiga, dijo.

Joel pensó en Miles, en su cara triste y desesperada tres días antes en la oficina. El terrible silencio de su muerte aclaraba todo sobre él. Sumergido en una industria, pagó con sus nervios el hecho de no tener ductilidad ni sano cinismo: un hombre sin refugio, fuera del precario y lamentable escape.

Apareció un mensajero. Stella gritó "¡Miles!", pero lo que traían era sólo la copia del telegrama dado por teléfono. Entretanto Joel dio a Stella una bebida fuerte.

—Te quedarás, Joel, murmuraba ella como si estuviera semidormida ¡Oh, Dios, no sabes lo sola que me siento! Miles te apreciaba... decía que tú... Tembló violentamente: ¡Abrazame! Miles tenía un traje como este tuyo. Se incorporó bruscamente. Piensa en lo que debe haber sentido. ¡Con el miedo que tenía siempre de todo!

De pronto tomó la cabeza de Joel entre sus manos y la acercó a la suya.

—No te irás... te gusto... me



amas ¿No es cierto? No llames a nadie. Mañana habrá tiempo para hacerlo. Quédate conmigo esta noche.

Joel la miró primero incrédulo y luego escandalizado. En sus oscuros tanteos Stella trataba de mantener vivo a Miles prolongando la situación. Como si la mente de Miles no pudiera morir en tanto hubiese cosas que le preocuparan.

Era un enloquecido y torturado esfuerzo para demorar el hecho que estaba muerto. Resueltamente Joel tomó el teléfono y llamó al médico.

—No, no llames a nadie, gritó Stella. Ven y abrázame.

—¿Está el doctor Bales?

—¡Joel, gritó Stella, creía que podía contar contigo. Miles te quería!

Si entonces... si ella engañaba a Miles lo mantenía vivo, porque si realmente estaba muerto ¿Cómo podría engañarlo?

La puerta de calle y el teléfono empezaron a sonar interminablemente. Los autos se detenían en la entrada.

—Pero tú no te vas, interrogó Stella. Te vas a quedar, ¿No es cierto?

—No, respondió él, pero volveré si me necesitas.

Sentado en la escalera de la entrada que ahora bullía con esa vida que revoloteaba alrededor de la muerte como hojas protectoras, sintió que un sollozo le atravesaba la garganta.

—Todo lo que Miles tocó lo transformó en algo mágico, pensó. Hasta le dio vida a esta loquita y la convirtió en una especie de obra maestra.

Y después:

—¡Qué vacío terrible deja en esto que es ya un maldito desierto!

Y después con cierta amargura:

—Si, claro volveré. ¡Volveré!



# Los secretos de los signos

Hoy: Sagitario frente a los otros signos.



## SAGITARIO Y ARIES

Un gran dinamismo los lanzará a los dos hacia adelante. Ninguno de los dos habrá de ser arrastrado. El mismo fuego los invade. El mismo odio por el tiempo perdido. Nunca leerán a Proust al borde del un río. Se romperán las piernas al mismo tiempo en las pendientes nevadas. Reirán locamente y se darán palmadas en la espalda. Será un amor parecido a la camaradería viril. Sin embargo, sin embargo... Sagitario no puede estar totalmente satisfecho con Aries.



## SAGITARIO Y LIBRA

Si en lo social, lo moral, lo político, lo filosófico, es decir, la mística. Ya es mucho. No, probablemente, en la vida cotidiana. Sagitario va muy de prisa y nunca pierde el tiempo estudiando los matices del corazón de Libra, que pronto cree que la han olvidado. Habría que imaginar a un Sagitario sin egoísmo y a una Libra del tipo activo. Puede darse. En esta pareja sería mejor que Libra fuera el hombre. Aunque puede que nos equivoquemos, porque los verdaderos Libra son muy escasos.



## SAGITARIO Y TAURO

Es como para darse por vencidos. Esta unión puede ser excelente o muy mala, según el caso. Se puede decir que ambos aman las cosas sanas, sencillas y seguras. Trabajan juntos. Tendrán la misma forma de decir a unos amigos que se disputen: "¿Y si fuéramos a dar un paseo por el bosque?" Tienen el sentido de la gran palmada en la espalda. Pueden amarse o discutirse: no se ven de otra forma que dándose grandes palmadas en la espalda. En definitiva, esto no duele.



## SAGITARIO Y ESCORPION

Ante una dificultad, Sagitario se lanza valientemente y Escorpión dramáticamente. De todas formas, hay un impulso: ante las dificultades, ambos se lanzan en la misma dirección. Será interesante de contemplar. De vivir... quien sabe. Son dos signos demasiado ricos, también demasiado independientes. No se tolerarán ningún capricho. Una escorpión puede ser una excelente madre de Sagitario. Sagitario difícilmente será un buen padre de Escorpión. Sagitario a veces es demasiado franco, demasiado claro. Escorpión demasiado secreto, es decir, tortuoso.



## SAGITARIO Y GEMINIS

Francamente, no se sabe qué decir... Es algo así como si uno se propusiera asociar una salamandra con un ramillete de pensamientos. Esto dicho al azar. Los astrólogos menos atrevidos se rompen la cabeza. El mundo Géminis y el mundo Sagitario... ¡son tan extraños el uno al otro! El idealismo del segundo fatiga al primero, y la inteligencia del primero fastidia al segundo, cuyo espíritu es menos fino, pero más amplio. Sagitario es un excelente padre de Géminis.



**SAGITARIO** (22 de Noviembre—21 de Diciembre)

## SAGITARIO Y SAGITARIO

No nos imaginamos a mujeres fascinantes asociadas a grandes políticos o a grandes viajeros del mismo signo. En caso afirmativo, sacudirían la tierra por allí donde pasarán. Más modestamente, los vemos creando un club de vacaciones culturales, manejando su pequeño mundo sin dejar un minuto vacío, volcándose sobre las miserias morales, etcétera. Vacaciones agotadoras, pero hay personas a las que les gusta ser suicidas. Si usted es así, busque a la pareja Sagitario y crúcese de brazos.



## SAGITARIO Y CANCER

En teoría no vemos qué es lo que tienen en común estos dos signos. Hay amores, o amistades, o simpatías fundadas en semejanzas; pero los contrarios se atraen. Sin embargo, en este caso, parece que los contrarios son diametralmente opuestos. Cáncer es amor al muy a menudo. A Sagitario le gusta respetar a la "gente bien", los "sentimientos nobles", la salud del corazón y del cuerpo. Cáncer siente el gusto de las verdades-mentira. A Sagitario le gusta la verdad resplandeciente. Cáncer propone. Sagitario impone.



## SAGITARIO Y CAPRICORNIO

No nos imaginamos fácilmente el flechazo. Ninguno de los dos hace caso del corazón. Se necesitaría una coincidencia de circunstancias. Podrían haber sido muy desdichados, cada uno por su lado, y tratar de consolarse juntos. Pero un Sagitario no pone nunca el amor en la primera fila de sus preocupaciones. Nos los imaginamos sobre todo como grandes amigos, ya que Capricornio es muy fiel al ideal de Sagitario. Los vemos ligados en lo absoluto y no lo suficiente en los pequeños detalles encantadores, que es un error despreciar.



## SAGITARIO Y LEO

He aquí, en teoría, la unión sagrada, la mejor posible para ambos, si realmente son Leo y Sagitario puros. Nadie los vencerá ni los frenará. No habrá mezquindad entre ellos. En caso de tormenta —que será muy raramente—, se impondrá el silencio. Es quizá una excelente relación amorosa, aunque también profesional, amistosa. Todo es posible. Las montañas no serán nunca demasiado altas, las tareas a emprender nunca demasiado arduas. Deben velar por la salud de los hijos que no pueden seguir este ritmo.



## SAGITARIO Y ACUARIO

Tienen mucho en común. En principio, lo que rechazan desde siempre: la futilidad, la pérdida de tiempo, lo mundano, las veladas absurdas, la desventura. Juntos están para las cosas serias. Pero tendrán una tendencia muy marcada a olvidarse de sí mismos en beneficio de los demás. Habrán olvidado que el amor está hecho de atenciones al otro, a un único otro. Su desavenencia no será profunda. Apenas una torpeza: entonces hay que aconsejarles un viaje solos, sin nadie más, lo más lejos posible, para que vuelvan a encontrarse.



## SAGITARIO Y VIRGO

Tienen muy pocas cosas en común. No se ve amor loco entre ellos, ni amor razonable. Tal vez un amor de excepción. Además, pueden complementarse en el trabajo o en la acción. Virgo frenará, Sagitario apretará el acelerador. Si no se entienden, como es lógico, el motor no funcionará. Sagitario no es de los más flexibles y Virgo es demasiado maleable, por así decirlo. En todo caso, se respetarán, ya que tienen el mismo sentido de los valores.



## SAGITARIO Y PISCIS

Al servicio de una comunidad, del bien público, en la cabecera de los moribundos, en el trabajo nocturno para redondear el presupuesto de una familia pobre, esta pareja se entiende de maravilla. Se estimarán sin tener necesidad de confesárselo. No nos imaginamos una pasión, sino una especie de amor que no tuviera tiempo de ofrecerse lo que consideran un lujo: el amor.



# Cámbiese al largo liviano.

Liviano  
en sabor.

Liviano  
en su bolsillo.

**\$65**

Precio al consumidor  
en Huérfanos 1350,  
Santiago.



**"ADVERTENCIA:**  
El tabaco es dañino para la salud.  
Ministerio de Salud".

Y con el sello HILTON.





**full  
\* color**

**Presenta  
la revolución  
en fotografía**

**LOVE**

la cámara que va y viene gratis



**LOVE  
LOVE**

Con  
Ud. no necesita rollos especiales  
viene con un rollo de 20 fotos  
en colores

**LOVE  
LOVE**

lo tiene incorporado  
se renueva cada vez que Ud. revela  
sus fotos

**LOVE  
LOVE**

es la cámara eterna y más perfecta  
va y viene gratis sólo por el valor  
de sus fotos reveladas

**LOVE® DE full  
\* color**



Encuéntrese con **LOVE** exclusivamente en los locales de **full color**

**LABORATORIO DE URGENCIA  
AHUMADA 183**

Abierto las 24 horas del día  
Sábado hasta 21 horas

**LABORATORIO  
BARROS ARANA 842 - CONCEPCION**  
Revelado en 1 HORA